# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五七六九號

每份零售港幣弍毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分社：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：廣東道九七六號 合經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：三四一六一四一號


REFERENCE LIBRARY 30 JAN 1971

# 東軍大舉掃蕩外圍越共
# 金邊情勢和緩
# 放寬宵禁時間
## 華僑越南人晚上仍然不准外出

（路透社柬埔寨金邊二十八日電）柬埔寨軍方司令部今日聲稱，越共大規模攻擊首府，如上週破壞西貢國際機場般之攻擊現今已不可能。司令部發言人謂，已將越共逐出城市，他們現已分為小組。司令部宣佈，由於跡象顯示首府緊張情勢已改進，現已緩和由夜晚至黎明之宵禁，但此項宵禁只對柬埔寨。宵禁已放寬至晚上十時開始。但對於此兩之少數中國人及越南人，仍實施由下午六小時開始宵禁，此舉對他們農曆新年慶祝有點防礙。

（路透社柬埔寨金邊廿八日電）柬軍司令部認為越共對首都之進攻目前還不可能，今天宣佈此間放鬆宵禁現在的宵禁從晚上十時開始，代替原來的入黑開始。不過實際上因為此間有大量的中國人和少數越南人，所以下午六時起的宵禁仍是維持不變。這種限制，妨礙了這些少數民族的陰曆新年慶祝。自黃昏至黎明的宵禁係自越共上週五發動攻擊金邊機場後而開始者。

（路透社柬埔寨金邊廿八日電）柬埔寨部隊昨天突破整夜包圍三安縣的越共，柬埔寨高級司令部稱：該役有一百共軍被擊斃。柬軍只有四人受傷。

（泛亞社金邊廿八日電）柬埔寨國防部發言人今日稱，企圖進攻金邊之共軍，在政府軍壓力下已化成小股，現時絕不可能再發動一次像上週突擊金邊機場之行動，因此金邊地區之宵禁，即日起從晚六時改為七時，惟華人與越人不准享受放寬後之新例。

（金邊二十七日路透社電）坦克在夜間開入金邊的街頭，擬對這個首都周圍築起一個保護網，而武裝民兵則搜查越南及華人的住宅。二十多營柬軍開出，在首都西面及西北方進行掃蕩行動，而柬軍司令部報導，在金邊內及周圍的軍事局勢已改善。

# 美機炸寮柬邊境
# 迫北越實現和談
## 新年停火結束雙方恢復作戰
## 停火期間越共炸戲院傷平民

（路透社南越西貢廿八日電）美軍及南越部隊結束其廿四小時農曆元旦的休戰停火，此次停火為始自一九六五年實施假期休戰以來最寧靜的一面，雙方攻勢作戰於昨天當地時間十八時（標準時間十時）恢復。據南越軍事發言人第一宗戰報謂：農曆停火四天越共僅僅過了廿四小時便製造六十多次破壞事件。而美軍司令部則譴責越共及北越於最初的十八小時內已破壞停火達十四次之多。三名美軍受傷，四名游擊隊喪生。與往年舊曆元旦停火比較今年戰火極低，去年同期美軍捲入漩渦的休戰破壞停火達八十九次共有三名及七十二名游擊隊喪命。

（路透社南越西貢廿八日電）政府發言人今天稱：越共游擊隊向一間擠滿了農曆年尋樂觀眾的戲院投擲三枚手榴彈，殺斃十人擊傷十九人。正當人們歡渡佳節，欣賞越南傳統古典戲劇時，手榴彈遂於昨天爆炸，該被炸毀不堪的劇院約距西貢東北二百八十哩的安朗鎮，八名死者為平民，其他兩名為軍人自去年十二月十五日在湄公河一條村落一間聚會禮堂被人投擲兩枚手榴彈，炸斃十七人炸傷八十七人後迄今以上述襲擊為類似事件中最嚴重的一次。

（西貢廿七日路透社電）南越軍事司令部今天報導，越共恐怖份子在盟軍新年廿四小時停火期間的最初十二小時，殺死五個老百姓及十名士兵。美軍司令部說，他們唯一的傷亡，是在昨晚當地時間下午六時開始停火中發生了七次射擊中二人受傷。盟軍發言人說，越共及北越顯然沒有發動任何大規模的攻擊，他們不進行突襲恐怖策略，而轉而集中兵力。大部份停火進犯事件，是在午夜新春慶祝開始之前發生。最嚴重的意外事件，是在停火開始僅五個鐘頭開始，恐怖分子向一個突出的家庭投擲手榴彈，致使二人死亡及其他十人受傷。政府發言人說，這項攻擊在西貢西南六十哩發生，顯然是為了配合停火開始而進行的。

（美聯社南越西貢廿八日電）美軍消息來源週四稱：美國正擬對寮柬施行大轟炸，以便迫使河內「和解」，並為美空軍單位之於一九七二年底全部撤出南越開路。

一來源說：「除目前計劃全部美空軍單位於一九七二年底撤離南越外。如一切照計劃進行，一九七三年希望再無美空軍中隊留在越南。但至於顧問和技術人員還會有多少留在那裡，則現在說不來。」這些消息說，一隊多至五百架的空、海、及陸戰隊的飛機，每天空襲北越軍和在寮、柬的供應綫。有些空襲係直接支持在寮、柬作戰之南越軍、柬軍、和寮國皇軍者。百分之七十五的空襲，係集中對付沿胡志明小徑的北越供應綫和供應站。

# 尼克遜要求國會
# 增加國防預算
# 擴展海軍實力
## 總額達七百七十五億美元

（合衆國際社美國華盛頓廿九日電）尼克遜總統擬擴大力擴張海軍及對未來武器作更深入研究發展，今日請求國會將明年國防預算增加十一億美元，總數達至七百七十五億美元。總統經過兩年後增加預算，還會於一九六九年大力削減國防支出，當時越戰費達八百十二億美元。總統除擬議在七月一日會計年度起，國防費用增多十一億美元，並請求國會允許對若干新計劃撥多六十億美元。因為有許多軍事計劃需作長期準備，故該項費用實在要過多年後才作支出。由於在過去兩年間，有四分之一戰艦退役，故兩年後海軍武力要增加新預算，而此時蘇聯海軍實力正在增長。尼克遜之預算請求在一九七二年會計年度以三十三億美元建造新艦，較諸一九六四年至一九六九年每年平均建艦費加倍。軍方研究發展費用會繼增，用以探取七〇年代後期及八〇年代之武器科學技術。

（合衆國際社美國華盛頓二十八日電）尼克遜總統成為最高支付人，其明年之預算須為二千二百九十二億美元。支付白宮二千名人員的薪水，雜費及服務費等，與及為總統所設立之顧問局等，其費用達五千五百二十萬美元，總統薪水亦包括在內。此項請求較諸去年多增加五百四十萬美元。此等費用包括總統二十萬美元之年薪及五萬美元費用；給予副總統及四十名職員七十萬美元，另一百二十萬美元是花在「白宮之修葺，保護等費用。」但大部份費用是給予有關機構，其機能乃總統之顧問及智囊團，範圍包括經濟，太空，國內問題，國家安全，緊急準備，科學，通訊，貿易，政府間關係及預算問題。該等機構在今年會計年度中則有一千九百三十二人支薪額，尼克遜之新預算案使白宮有二千零六十七個工作崗位。

（路透社美國華盛頓二十八日電）尼克遜政府今日透露，美軍人員穿着平民服裝在金邊機場作修理工作，乃美國大使所作之決定。國防部長賴德暗示，渠並無對該問題考慮很清楚，顯然認為無需涉及政府之信用問題。國會曾經禁止美軍或顧問入柬埔寨，政府則堅稱並無違犯此令。賴德在參議院一委員會作證後，對記者表示：「就我而論，我是會極力建議他們（指參與修理工作人員）要穿制服。」

## 尼克遜伉儷款待西班牙王子伉儷

美總統尼克遜伉儷一月廿六晚在華府白宮設宴款待西班牙王子嘉祿斯及妃蘇菲雅之合照。（合衆國際社無綫電傳真）

## 美議員質詢羅傑士
# 美軍人入柬活動
# 違反美國會禁令

（路透社南越西貢廿八日電）沿南越邊界負起公開及秘密行動的美國特種部隊，正執拾行裝準備返國。美軍司令部今天稱：第六種特種部隊將為下一批撤退的軍隊，此特種部隊的作戰任務事實於一月十五日已經結束。自從於去年十二月卅一日將其最後的兩個邊界防地移交給南越後。數百名特種部隊經常在三個軍營協助訓練柬埔寨軍隊。

（路透社美國華盛頓二十八日電）國會議員對美軍在柬埔寨之最近行動愈來愈關注。他們質詢有關奇怪情形，即美軍穿着平民服裝在金邊機場出現。尼克遜政府昨日堅稱：有十五至二十人到金邊機場檢修損壞之直升機，及將其送往南越修理，故並無藐視國會下令美軍地面部隊及顧問不許在柬國內之禁令。但國務卿羅傑士今日出席參議院外交委員會，受到該委員會數名委員炮擊。預料該會議派參議員，包括該會主席亦有內，會質詢羅傑士有關增加空中行動，與及美軍方雇傭人員之職位，他們是否有違犯國會投票否決軍隊入柬境之精神。

# 美軍武器物資
# 大量運入金邊
## 支援柬埔寨軍作戰

（合衆國際社南越西貢廿八日電）來自盟軍方面之消息來源稱：護送油船往被圍之柬埔寨首都金邊的一隊大規模的南越運輸隊，將由一位兩星的美軍少將率領。美國軍官說，就他們記憶所及，這是第一位實際指揮南越陸軍或海軍作戰的美軍官員。這位官員就是南越美海軍副司令麥道斯少將。盟方消息來源說，麥氏並非與在湄公河行走的四十五艘運載船艦同行，而是留在新州，於該處收聽那些船隻的進度，並指揮至它們安抵金邊為止。

（美聯社西貢二十七日電）美國第七航空隊二十七日宣佈，從去年十一月十二日到現在為止，美國運輸機已把超過一千四百噸軍火、二萬二千加侖的燃油和六十噸裝備空運到金邊，以援助朗諾軍對游擊隊的作戰。華盛頓美國國防部已宣佈，美國將加緊運輸飛機以及直升機到柬埔寨，以補充上星期五金邊機場遭游擊隊擊毀的裝備。跟着美國第七航空隊便透露上述的事。在華盛頓，五角大廈發言人弗雷希姆說，美國運往金邊的新飛機，包括直升機、「C加十七」運輸機、單引擎「T二十八」轟炸機。


最佳選擇 飛雪牌 最佳享受

FRIGECO

各處均售

雪柜雙雄 人人讚許

總代理：上海通用雪柜公司

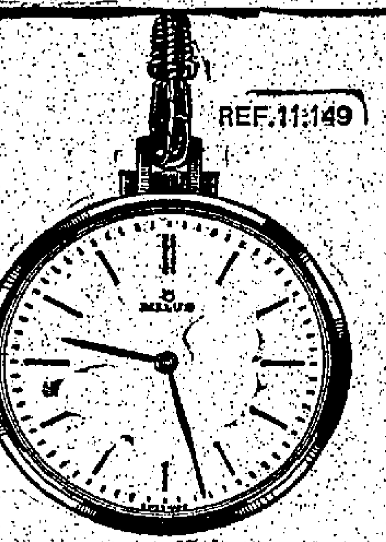
歡迎參觀

口碑載道 洋西大 家誦戶傳

ATLANTIC

口道老打寫道敦彌 分行 總行 柯士甸路18號地下

竟勝事萬 財發喜恭




MILUS

美力士表

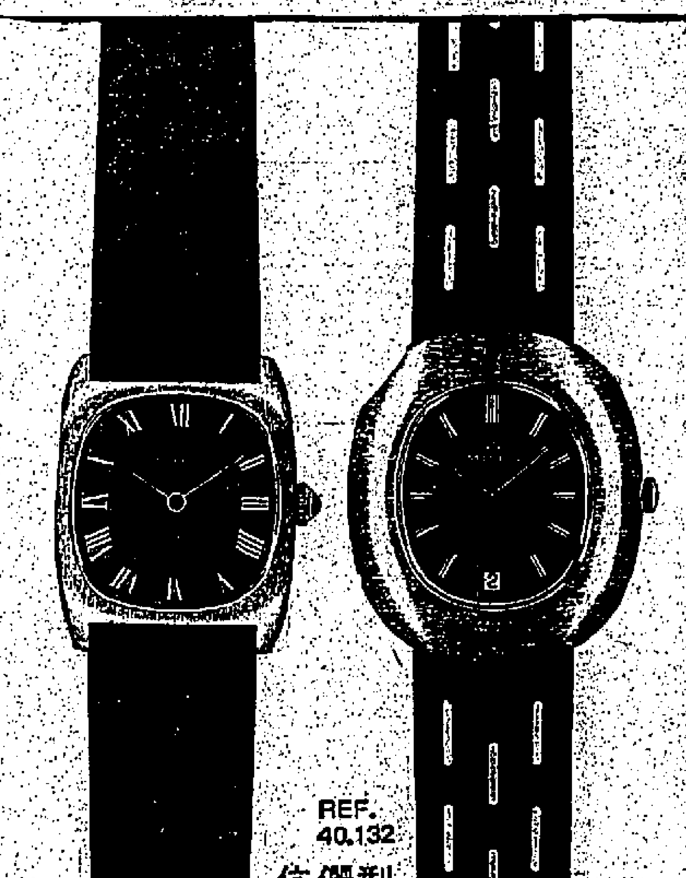
瑞士十大名廠之一

屢獲瑞士天文台獎狀!

最新創作 氣派豪華

款式新潮奪目・準確堅固耐用

請駕臨各大表行參觀選購 美力士伉儷型表



他.....一表在腕 氣宇軒昂

她.....一表在腕 綽約多姿

(彌敦道水渠道西洋菜街交界)
(即東樂戲院舊址)

何世倫大廈

地點適中・旺中帶靜 外觀高雅・內部實用

抽木地板・顏色浴室 廚房煤氣系統・走廊磨水雲石

分層出售・分期付款 平過交租

開始預售 屋內模型 歡迎參觀

（加開星期日辦公）

洽購處：

何東產業有限公司

HOTUNG ESTATES LTD.

LIMITED SELLING AGENT

九龍太子道141號二樓・電話：K-810311

# 日紡織廠商可能 自行限制出口

## 適應美國需要消除貿易障礙 四十六地區要求列爲特惠區

（時事社東京二十八日電）據日政府有關人士透露：本月二十五日在日內瓦召開的關稅貿易非正會議上，關於日本所提出的早日召開關稅貿易協定組織的建議，未獲通過，但爲商討特惠問題以及廢除關稅貿易壁壘等當前有關問題，因此決定於四月召開臨時大會。

（時事社東京二十八日電）日本纖維產業界聯盟今日召開大會，通過任期屆滿的谷口豊三郎會長，蟬聯會長。谷會長在會上曾提及政府自民黨所考慮的日本業界自主限制出口宣言，而表示說：「對於條件，時期，方法等有充份加以愼重考慮的必要。」谷口會長的上項發言，暗示紡織業界有意片面自主限制向美輸出。

（時代社東京二十八日電）日本政府正在檢討將英國屬領的香港列爲實施特惠關稅的受益國。又新幾內亞及多明尼加，百慕達等四十六個英國屬領，也陸續向日本表示希望獲得特惠關稅受益國待遇，對此，日本政府正在苦於不知應該如何辦處之中。

（時代社東京二十八日電）據日本金融界有關人士二十七日透露：日本一月底的外匯儲備額將較去年十二月底增加一億五千萬美元，而達四十五億五千萬美元左右。日本外匯儲備額自去年八月起連續六個月增加。

# 野村之流失望 發起索艦運動

## 佐藤表示不派特使訪北平

### 戰時日艦在台拆骨

（泛亞社東京廿八日電）二次大戰期間在太平洋縱橫作戰擊沉盟國艦隻多艘之日本「神迹」號巡艦早已在台被拆爲廢鐵之消息傳至此間後。日本戰時海軍之一部分殘存人物，呼天搶地，大表失望。蓋自一九六一年以來，前日本海軍省野村海軍大將以下一批將校及部分衆議員，即發動所謂「索艦運動」，要求中華民國「治還」此艘成爲日本軍艦挺進先鋒爽作惡多端之軍艦，以使留作皇軍輝煌戰迹之紀念品。該艦排水量爲二千噸，戰時曾參大小海戰四十次，有不沉艦之稱，艦身長一百十一公尺，寬十點八公尺，航速三十五浬，係一九四〇年在佐世保出廠，艦上有一二點七公分口徑大炮六餘，廿五糎機槍四挺，魚雷發射管二個，一九四七年被中華民國海軍依致接處理，加以接管，日方稱中國海軍之「丹陽」號即爲此艦，去年夏間，「索艦」者竟然向中華民國政府詢問此艦下落，據方面已將該艦拆骨，雖方自然說之不理，最近此間獲悉該艦確已被拆，中據未證實之消息稱，中華民國不念既往，決以該艦拆骨後所剩之碇一個能一件，贈給彼等所謂「索艦運動者」，以供其作永久之紀念。

（泛亞社東京廿八日電）日首相佐藤榮作告國會謂：日本不擬派特使赴北平。蓋日本與中共之間，關係並不密切，殊無採取此行動之必要。社會黨議員曾建議政府應任命前外相藤山愛一郎爲對中共備忘錄貿易負責人岡崎嘉平泰爲訪問北平特使。佐藤答覆此建議時，說明目前並無此必要。佐藤謂：日本與中共須先有更深之瞭解，然後方能建立友好關係，佐藤在國會並謂：日政府不與擬中華民國或其他任何國家談判釣魚列島之領土所有權問題該列島係屬「日本領土」之一部。

# 美國與中共暗中來往 多年來交換氣象情報

（華盛頓二十七日路透社電）國務院官員昨天在此間透露，美國及中共多年來曾交換科學資料。參加這科學交換的一個美國科學組織，是阿里桑那州的米德峰天文台，它與北平，南京及昆明交換天文資料。官員說，與古巴及東德也進行類似的交換。美國與這三國沒有外交關係，美國務卿羅傑斯發表演說，表示美政府的政策，是與任何國家的科學家及機構交換密秘情報之後，透露這項消息。

# 美軍運輸機一架 墜毀台省苗栗縣

## 美駐華空軍武官遇難

（泛亞社台北廿八日電）駐台美空軍三二七師之一架C—47型運輸機，廿六日午後被發現墜毀於台北以南八十公里之苗栗縣南莊鄉加里天山第十七林班，機身焚毀，機上焦炭，難以辨認，相信其中有一人爲美駐華兩人爲大使館上校國防武官兼空軍武官羅索偉，台中清泉崗基地之中國空軍搜救隊已到達現場，該機係廿六日上午十時十分自台北起飛，目的地爲清泉崗基地，十二分鐘後即與斯面失去聯絡，最初之報告爲機上有十九人，非謂除羅索偉上校外，尚有空軍少校布朗。

（法新社台北二十七日電）二十六日在台灣北部失事「C—四十七」運輸機上十九個美軍人員，其中一人是「美國大使館空軍參贊侯活．C．羅上校。據美國空軍第三百二十七師說，這架飛機從公館空軍基地起飛後不久，指揮塔便和它失去聯絡。空航營救當局於兩小時後在海拔三千八百呎山上，看到這架飛機的殘骸。預料無人生還。羅上校與家眷住在台北。他於一九六九年八月才到台北美國大使館任空軍參贊。

# 社論

## 抄牌拖車不能解決停車問題

港九交通問題越來越嚴重，道路阻塞，意外事件增加，是大家有目共睹之事實。因之，當局爲了解決交通問題而實施的任何辦法，只要眞正能夠有補於解決問題，即使稍爲不合理，我們也不願反對，而且呼籲市民合作，希望有助於當局對任何辦法之推行，收到廣大效果。但最近我們接獲許多市民提出意見，也研究了實際情形，實在懷疑警察與交通當局積極施行的「抄牌」與「拖車」辦法，能否解決停車問題。

違反交通規例，在行人路上或所謂不適當地點泊車，當局即行抄牌或拖車，是必要的，市民不會有疑議。但當局應該計算，香港有多少車輛？「合法停車地方」有多少？如果「合法停車地方」不足以供應現有車輛停泊，應該怎樣解決？我們只是向當局提出疑問，暫時不願下結論，因爲如何調查，應該由當局進行及公開將結果告訴給市民知道的。如果「合法停車地方」不足以供應現有車輛，抄牌或拖車顯然不能解決停車問題了。既然不能解決，而當局積極執行，罰款就足以引起市民反感，報告事關足以引起市民反感，影響市民工作與生活足以引起市民反感。如果長時期的引起市民反感，後果如何？我們必須及早研究，千萬不可輕視這個問題。

舉一例來說，農曆新年除夕，市民遊花市者至爲擁擠，警察加派人員服務，維持交通，是年年如是，以減少因擁擠而發生意外，亦是市民所感激及讚揚的。去年除夕情形亦復如是，警察封閉了花市附近三個停車場，海傍新道及高士威道亦不准停車。據說此舉純然爲應付市民遊花市過於擁擠，以免發生意外事件。警察用心良苦，我們並不反對，而且贊同。但執行某種措施，許多時候應該顧及實在情形，然後才算適當。即以上述情形而論，市民乘自用車往花市者，在沒有地方停車之困難情形下，不得不停車於海傍新道之傍。停車者相信並非蓄意違犯交通規例，事實上亦非阻礙海傍新道交通。但警察仍然要「拖車」。除夕遊花市，買了桃花歡天喜地回家過新年，一看汽車被拖，沒有車回家是小事，要趕辦「贖車」手續則不勝麻煩，試想，當事者之情緒爲如何？其對當局措施之反應爲如何？凡此情形，我們誠懇的希望當局注意，千萬不可視爲平常。

總而言之，「停車問題」是必須解決的，維持交通安全，保障行人安全更爲重要。我們明白交通與警察當局之苦心，但我們更希望當局重視市民之反應與觀感。千萬不可因爲「停車問題」而種下危險之因素，影響市民與政府良好關係與衷誠合作。在沒有辦法當中，我們建議當局多興建停車場，在港九各處興建「停車場」，甚至可以就商業立場上來興建「停車場」，深信不會影響政府之財政政策。這才是解決「停車問題」的正確做法。

## 烏干達軍事政變與政治動向

烏干達本月二十四日發生軍事政變。據烏干達首府金巴拉電台二十五日廣播的軍方發言人談話，譴責奧波特總統及其部落把持國家的全部主要職位，幹部貪污瀆職，擁有汽車、房屋甚至飛機。復陰險腐敗，使陸軍分裂、墮落。陸軍爲了救國救民，不能不起而執政。

軍部同時宣佈下列數點：一、新政府將以參謀總長艾明少將爲負責人；二、今後暫時每天在下午七時至次晨六時半的期間內，實行宵禁。三、陸軍過去一直支持奧波特總統，但他組織的政府不顧貧苦人民的生活，此事深使軍方痛心。四、呼籲所有公務人員和服務部門的員工立即返回崗位。要求外國人不可干涉烏干達的內政。

烏干達爲非洲東部高原中央的一個國家，面積二十三萬九千多平方公里，人口八百餘萬，位於埃塞俄比亞、肯雅、坦桑尼亞、剛果蹓國之間。該國軍部乘奧波特總統赴星加坡出席英聯邦首腦會議的機會，發動政變。

烏干達和非洲許多國家一樣，部落甚多，其中最主要的，計有巴干達族、伊廸素族、巴蘇加族、班揚柯族。自從一九六二年脫離英國獨立之後，起初採取一種落後的政治制度，由國內四個小國（四個小國爲：布干達、安柯雷、遂約洛、托洛，每個小國有一國王）的國王輪流擔任總統。迨至一九六六年三月，當時充任內閣總理的奧波特主張大加改革，促進使國家現代化，推翻莫鉄薩總統（布干達國王），建立中央集權制度，由「烏干達人民大會黨」（UPC）一黨執政（奧波特爲該黨主席），把外國銀行和石油公司收歸國有，高唱社會主義。

烏干達是一個以農業爲主的國家，工業極爲落後，除了電力生產在東非各國中堪稱比較發達之外，僅有水泥、紡織、軋棉、製糖、榨油、捲煙、釀酒等工廠，根本沒有實行社會主義的條件。

加以奧波特政治獨裁，人才缺乏，不單急進的經濟政策不能收效，反增加各部落間的對立，及軍人內部的糾紛，並予保守派以攻擊的機會，終於演成了此次的軍事政變。

奧波特總統去年七月宣言：「假如英國重新向南非輸出武器的話，則烏干達將會退出英聯邦」。奧波特最近赴星加坡出席英聯邦會議，關於英國計劃以武器售予南非問題，他和肯雅總統卡翁達及坦桑尼亞的尼雷爾總統強烈反對，惟英國在烏干達出口貿易中，佔頗大的比率，烏干達倘若脫離英聯邦，並不符合其本身的利益。

奧波特是在坦桑尼亞的首都召開記者招待會，向自稱爲「過渡時期總統」的艾明將軍挑戰，要他拿出貪污的證據。同時指摘以色列在烏干達內政中作幕後策劃。雖然以前已提到以色列及其他國家的名字，但不可能是英國，因爲以色列與英國和烏干達的歷史關係都是頗悠長的。

奧波特政權執政時代，外交上依循所謂不結盟方針。一九六五年二月剛果空軍轟炸烏干達國人，誤侵烏干達領空，因爲此事使得雙方邦交惡化。同年四月間，烏干達派遣代表團訪問北平，與中共簽署經濟技術合作協定，接受援助。同年七月，奧波特且親赴中國大陸及蘇聯，和兩個共產國家發表聯合聲明，反對外國干涉，主張解決越南問題，最近數年，日益接近共產國家。現在軍部掌握政權，可能改絃易轍，影響所及，不單是烏干達一國的外交路線，還有非洲的國際關係。此時此際，英、美等國務須迅速努力設法爭取。

# 柬女兵洗頭春色無邊

柬埔寨女兵兩名在進攻第四號公路之際，因天氣炎熱，留髮太長，難以抵受，祇得暫離隊伍，在路傍洗濯之鏡頭。

# 台北廣東同鄉會 舉行春節團拜

## 馬超俊致詞請同鄉盡力建會所

（中央社台北廿八日電）台北市廣東同鄉會今日上午九時，在寧波東街一號會所禮堂舉行春節團拜暨第二屆第二次會員大會，由理事長馬超俊主持。今天出席大會的會員達七百人，耆宿余漢謀、黃鎭球、沈懋運、李樸生、陸宗麒、梁式恒、張瑞坤、曾寶順、黎元譽、劉平、陳士誠等，都在會中和各同鄉互賀新年。馬理事長在致詞中勉全體會員，在新春中振發新精神，精誠團結，在總統的領導下，爲反共復國而努力，同時，大會中，除由陸宗騏等爲興建新會所而盡力，陸同胞君文等提案，最後，在兩股醒獅團表演獅子採青的鑼鼓中，結束了這一次的年會。

# 中共四名代辦 分赴各國履任

（德訊）據北平廣播稱：中共駐加拿大大使館臨時代辦徐中夫，駐義大利大使館臨時代辦馮鉉，駐埃塞俄比亞帝國大使館臨時代辦王一心，駐智利共和國大使館臨時代辦丁浩，今天乘飛機離北平赴任。

（香港二十七日路透社電）中共委派駐加拿大、義大利、伊索匹亞及智利的臨時代辦已赴任，這四個國家在近月來承認北平。該通訊社說，這四個使節，今天動身，飛往任所。

# 羅馬華僑迎接新年

（中央社羅馬二十七日電）此間一百八十位華僑和中國留學生，今天歡迎農曆新年，並祈望新年將爲他們熱愛的祖國——中華民國——帶來好運，爲全人類帶來和平與公道。此間大多數中國人昨晚都與家人和朋友共度除夕，他們在歡愉祥和的氣氛中，享用豐盛的年夜飯，並且守歲到午夜，由於室內有暖氣，不需火爐來暖腳，他們但是在晚餐桌上享用的一些特別的中國土製食品，不由得他們不記起「美好的老日子」。

# 舊金山華僑歡度春節

（中央社舊金山二十七日電）舊金山華僑社會今天在爆竹聲響中，歡度農曆新年。少年中國晨報今天出版一張圖案特刊，並在頭版刊登台北市長高玉樹代表台北市此一台北姊妹市賀年的文章。高玉樹並在文中呼籲華僑共同爲復國大業努力。該報也刊出了台灣省政府主席陳大慶一對華僑的賀函。像往常一樣，除夕後，酒吧與戲院外，華埠的大部份酒店今天均已歇業休息。華埠街上充滿了一片「恭喜發財」聲。

# 菲律賓治安確有問題

## 議員要求警察特別保護 警察當局拒絕議員憤怒

（路透社菲律賓馬尼剌二十八日電）警方人士今日謂，菲律賓國家警察首長卡西亞准將，拒絕國會議員請求警察作保鏢，使若干議員感到憤怒。該人士謂：卡西亞將軍一再拒絕他們請求警察保護，雖然國會議員，曾恐嚇要削減警察部門預算，或限制警察權力。該人士並無指出是那些議員。馬可斯總統於一九六六年撤消對政治人士之人身保護，但有三者情形例外：副總統，參衆議院之主席。此間許多觀察家曾指斥若干政客利用警察保衛，特別是在競選期間，利用保衛人員作恐嚇選民之爪牙。

# 白兎女郎要懂得英改革幣制

英國幣制定二月十五日改爲十進制，由該日起原有之先令與便士均取銷，改爲每一鎊值新便士一百枚。倫敦公子俱樂部之「白兎」女侍，於一月十五日即行受訓。其有不明白者即舉手向導師詢問，如圖示。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 一九七一年美國壯舉 發射太陽神十四號 太空人再登陸月球

## （一）探發月球的秘密

一九六九年九月十六日，美國「太陽神十一號」首次登月太空人柯林斯在返回地球後八星期出席美國國會時致詞如下：「人類總是要到他能去的地方去的。……他將繼續不斷地開拓，不論如何遠離自己的家鄉。」

美國載人太空飛行「太陽神十四號」登月目的地，是一片崎嶇而滿佈岩石的月面地區，其中可能藏有無窮的月球秘密。

「太陽神十四號」太空船定於一九七一年一月三十一日國際標準時間二〇二三時自甘廼迪角發射。九天後在南太平洋中降落而結束這次飛行。這是空前未有的最複雜的飛行。太空船內各種儀器，使人類可以在另一天體上進行最深入的探究和最高深的實驗。「太陽神十四號」是七十年代中首次登月飛行，是歷史上第三次登月飛行。

### 登月地點是茂洛區

它以登月地點是崎嶇的茂洛區。該區以中世紀一位意大利僧侶和地圖學家的姓氏爲名，人認爲茂洛區是科學探究的寶藏。區內滿佈從月球處翻出來的物質。從地球上用望遠鏡探望該地點以及從載人及不載人的太空船中攝影研究的結果，使科學家想到大自然很可能在茂洛區的亂石中埋藏着待人揭發的密碼消息。

那些從月球內部翻出來的碎塊，可能年代和太陽系一樣久遠，它們據說是在很多年前一個大隕星撞擊在月球上之後，濺落在茂洛區上的。那隕星估計是深陷到茂洛區稍北的月面中去的。

太空人們從該區中擷回的標本，加以分析，將使科學家們對包含地球在內的宇宙的起源，有更好的瞭解。

被選定前去調查這片月上奇境的太空人們所經歷的訓練時間，比其它飛月太空人的訓練時間長久。一九六九年八月中選定的太空人，準備作此次飛行，一直在接受訓練。

「太陽神十四號」的正選人員是：

「太陽神十四號」駕駛長薛柏，他今年四十七歲，是現役太空人中年齡最長，服務最久的一位。在「七元老」（一九五九年首次被選爲太空人的七人）中他是僅存的現役人員。他在一九六一年五月成爲第一位飛入太空去的美國人。「太陽神十四號」是他第二次太空飛行。

四十歲的米啓爾被派任登月艇駕駛員，他是一位經驗豐富的工程研究試飛員，有航空及太空飛行科學博士學位。他於一九六六年四月被選爲太空人。

「太陽神十四號」指揮部駕駛員羅沙，三十七歲。他在兩位同事降月探究時，留在指揮部中繞月飛行。他是航空工程師，以前是試飛員，他於一九六六年四月成爲太空人，沒有作過太空飛行。

### 在月球上步行

薛柏和米啓爾將成爲第五和第六位在月上步行的人。他們要携一輛手車登月。這兩輪的手車由保護外殼包住，綁在登月艇外面，在登月之後取出。太空人有了手車後要搬運儀器，工具，攝影機，底片盒，挖掘工具，收集到的月岩標本之類的東西，都很方便。他們還可以用它作活動工作枱和攝影機架。

薛柏和米啓爾從爬進登月艇，把它和母船分開，以便降落月球時起，直到他們再回入母船時爲止，羅沙一人留在母船之內——將近四十四小時之久。

在這段時間內，羅沙要將母船轉入略呈橢圓形的軌道中，平均距月球約七十哩。他利用敏感的儀器，拍攝將來可能登月地點，對月面各種特徵作極精細的測定。

薛柏和米啓爾預在二月五日國際標準時間〇九一六時降落月面。他們於國際時間一四〇〇時離開登月艇作第一次「艙外活動」。四、五小時後他們回入登月艇，重新將氧氣及其它供應補充到上太空衣中的容器內去，進食和睡眠。

二月六日一〇五一時，他們再出登月艇，作第二次「艙外活動」，也歷時四，五小時，然後他們將從月上起飛進入繞月軌道，和羅沙會合後返回地球。（未完待續）

# 農曆辛亥是猪年 老猪並非貪髒懶蠢 肥頭大耳象徵發財

## 牧猪屢代出名人肥猪元寶人人愛

（中央社特稿）送走了「狗」年，迎來了「猪」年。依中國傳統以十二生肖紀年的順序，歷新的一年是「猪」年，猪在習俗上，常被認爲貪、髒、懶、蠢的象徵，猪具有「家」、「豚」等許多名稱，而無恥稱作「豕心」，則所會有「家牢」之名，貌人子女呼爲豚犬，在我國著小說「西遊記」裏的重要人物猪八戒，更是集這些不良品性之大成的代表。回教徒對猪更十分忌諱，最近郵政總局發行了以猪爲圖案的郵票，遭受回教國家的拒予郵寄，使人聯想到抗戰以前的一段趣事，一回教人士曾向教育部建議「家」之一字，于「宀」下加「豕」，對人類頗爲不敬，意若改爲于「宀」之下加「彖」，作爲「家」的新字。但是，幾位民俗學家指出，猪之列入十二生肖，是由于牠乃「六畜」之一，和人類生活，尤其是農民生活，有密切關係，古代祭祀用三牲，猪居其一，顯見極受重視，一「家」字於「宀」之下獨加「豕」字正是彼看重之例。同時也表示：在農業社會，「家」的主要作用之一就是養猪的。在歷史上，曾牧過猪的名人，爲數不少，漢武帝的丞相公孫弘和明太祖朱元璋更是尤其出名的牧猪出身的大人物。

### 猪性勇猛只知前進

這些民俗學家更分析猪在好的方面的象徵，在古時中，猪常用以示勇猛，這也許是由於今之家猪的遠祖野猪原極凶猛的緣故，「豕突」在古代兵學上是形容馳驟飄忽的戰術。慣愛

### 肥猪拱門富厚之貌

在台北市南海學苑的歷史博物館，去年舉行過一次民俗年畫展覽，有好幾幅都是「肥猪拱門」的圖案，北平商戶上剪紙貼畫更常用「肥猪元寶」，這些都被視作財源滾滾而來的吉兆。

根據中國字古義取名的日本人，現在很多名叫「猪太郎」的猶如「豬太郎」一名在日本的普遍，「豬」字在我國中古時代，原也是吉字，唐朝就有陸龜蒙、李豬年等著名人物。研究歷史並文學家徵放據民俗典故的郭立誠女士舉出，在很多地方，猪也是財源的象徵，有錢的機構常有撲滿，的既就是猪的形狀。北平有稱和兎兒爺常在一起出現。于中秋節市上的玩具——一個泥肥嘟嘟」，就是一個殿的猪八戒，長約一尺的背後有線，一扯線，前面的猪嘴就一吧嗒吧嗒地開闔，也是一種吉的玩偶。

# 日皇別墅之一 皇子御殿焚毀

## 建於明治廿七年面積甚大

（時事社日本葉山二十八日電）日本皇別墅之一的葉山「皇子御殿」，廿七日下午十時廿分失火焚毀。據葉山消防署稱：失火的「皇子御殿」，平時很少有人接近，電氣配綫均加以切斷，失火原因正在調查中。葉山別墅建於明治二十七年，大正五年曾加修建，別墅總面積達十三萬平方公尺，建築物所佔面積共達八千二百五十平方公尺，天皇和皇后，每年冬天皆前往渡假休養，葉山別墅爲天皇研究海中微生物的採集地，與那須別墅同爲日皇所愛好的別墅，又日皇與皇后原定二月二日起前往該別墅渡假。

# 南越「眞假公主」事件 西貢外交部聲明 阮代惠女兒是眞

## 阮氏巴絲母女冒認現進行調查

（中央社西貢元月廿九日電）越南外交部日前發表聲明，證實第二個從往中非共和國首都班加的非越混血少女瑪汀，才是中非總統——卡薩隆別十六年的女兒，轟動一時的「眞假公主」一事件，到此可算是到了水落石出的階段。越南外交部的聲明包括三點：第一、經過調查，第一個瑪汀（其名阮氏巴絲）的母親阮氏申並非卜卡薩總統的寵愛，而阮代惠——第二個瑪汀母親，身份證明與卜卡薩總統所提的相脗合；第二，阮代惠和瑪汀母女，已經卜卡薩確認爲其前妻和女兒，並於本月十五日，正式宣佈。卜卡薩除了在十六日的一次中非部長會議中，曾向越南駐中非代辦表示他對越南政府和人民的謝意，越南外交部也接到中非外交部發出的致謝函件，第三，正由越南和中非兩國政府進行調查，以便明瞭她們冒充卜卡薩長女的冒險動機。這件雙包事件，是于阮氏巴絲被送往中非後，有二名青年學生張，提供一家越文報的線索，經過這家報紙不斷求証後，方露眞緣，因爲阮氏巴絲可能是卜卡薩女兒的唯一証據是她的出生証明書，瑪汀是一九五三年出生，與事實相符，而阮氏巴絲是一九五一年出生，今年已經二十歲，卜卡薩可能對調別十多年，當時尚在襁褓的女兒無法辨認，但是阮氏惠有兩顆金牙與卜卡薩的記憶也相脗合；而且阮氏惠對卜卡薩的過去能道說甚詳，並存有她和卜卡薩的合影。阮氏申則始終拒絕承認卜卡薩的往事，以証實她是卜卡薩的前妻。越南外交部本月二十日舉行了一個記者會以澄清瑪汀事件的種種說法，外交部說，該部和越南國家警察總監與發給阮氏巴絲假證件冒認卜卡薩之女的事件無關，將阮氏巴絲當做少女在中非被拘並將受調查的責任，應由法國駐越南總領事負責。

# 法國廿九歲女教師 一胎五嬰三男二女

（路透社法國格連諾布廿八日電）本日此間附近一名女教師，胎產生五嬰，三男二女。因未滿月故，五嬰立即送於育嬰器內，小心照料。醫院發言人，因未獲首席醫生吩咐，拒絕發佈有關嬰兒消息。產婦爲利安達太太，二十九歲，已有一三歲大男孩。

# 美國會第九十二屆聯席會議 尼克遜總統發表國情咨文

## 檢討一般情勢闡明新政策 承認美國遭遇困難深信必能克服

（續昨）我們回答他們，讓我們對他們和所有的美國人說：「我們聽了你們的呼聲，我們要給你們機會。我們要給你們一個新機會，使你們在對你們的未來有影響的決定中能發表意見，就是參政——因爲我們將提供更多的權力中心，使你們在那裏的作爲，對你們在自己的生活以及在你們整個社團的生活中所能見到和感到的一切，能有所改變，使之不同。」

政府離人民越遠，政府本身越弱，但是人民越弱。政府強而人民弱的國家，只是一個空殼而已。

我反對那種保護者的看法，認爲在華盛頓的政府一定比地方或州級政府更賢明，更眞誠和更有效率。政府的眞誠和效率，有賴於人民。各級政府中都有好人和壞人。要有更多的好人參加政府的方法，就是要給他們更多的做好事的機會。

### 必須信任人民

認爲在華盛頓的官僚們知道什麼是對各地人民最好的事物，而且認爲你不能信任地方地政府自治，這種看法，實際上就是爭論說你不能信任人民自治。這種看法對美國經驗說來是完全陌生的。地方政府是最接近人民和最能回應個人需求的政府，它是遠比華盛頓政府親切得多的，人民的政府。

當年人們前來美洲，是因爲他們不願生活在一個由別人決定他們的未來的國家之中，因爲他們要自行決定自己的未來。

這是一破舊改革的原因：我們要再度信任人民。我對人民具有信心。我們給人民一個機會，使他們在決定影響他們的生活的許多問題中，有更多的發言權的改組。

第六項偉大目標是徹底革新聯邦政府本身。根據一項在最好的意見協助之下進行的長期和集中的研究，我得到的結論是：假使政府要能配合時代和人民的需要，行政部門必須進行全面的改組。

我提議把目前的十二個內閣級的部門縮爲八個。

我提議國務院，財政部，國防部和司法部照舊存在，但所有其它各部則結合成爲四個部：人力資源部，社團發展部，自然資源部及經濟發展部。

我們且看看這些部門是怎樣的：

首先，一個處理人民——作爲個人，作爲一個家庭中的成員——所關心的問題的部門，一個集中處理人的需要的部門。（未完待續）

# 今日本報新聞精華

**酒樓等不歡迎少年飲酒**　今年三月一日起，在領有牌照之樓宇內（指酒樓等），若容許少年入飲酒，即屬違例，亦不得僱用十四歲以下之童工。晚上八時至第二天早上六時，也不得僱用十八歲以下之女子工作。（第二張第一頁）

**石硤尾青年謀殺罪成立**　高院判決石硤尾青年打鬥命案謀殺罪名成立，青年朱源未足十八歲，故呈報英女皇候決。（第一張第四頁）

**今日舉行武術遊藝義演**　武林各大宗派響應敦睦助學，今日在元朗大運動場舉行武術遊藝義演大會，並有紅伶紅星剪綵，節目豐富。（第二張第三頁）

**漁業去年獲得順利發展**　漁農處及漁業統營處昨日舉行頒獎禮，由處長李國士主持，對漁業界去年順利發展表示欣慰，並對前途有信心。（第二張第二頁）

**市民春遊多新界呈熱鬧**　新界各區昨皆呈熱鬧，火車，巴士，離島小輪交通擁擠，小型別墅客滿，各勝郊野萬千市民遊春，到處一片新氣象。（第三張第二頁）

**英文中學學生愈來愈多**　反映中文中學生愈來愈少，社會人士認爲此現象與學生將來負笈海外及在港謀職之便利有關。（第六張第二頁）

**各業紅盆初四普遍開出**　各行各業舊年開收成意外良好，紅盆初四普遍開出。大部商行工廠明日復業，因過週末只得半日營業，工商須待下週一方全復常。果菜行則已於昨日啓市。（第五張第一頁）

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

# 烏干達新強人聲明 不退出英聯邦

## 與所有非洲國家維持友好關係 宣佈釋放被前政府羈留政治犯

（法新社奈羅比廿八日電）烏干達的新元首阿棉少將，今天宣佈其政府「不會退出英聯邦」。同時他強調「與所有非洲國家維持最好關係的願望」。在金巴拉向那些剛釋放的政治犯講話時，阿氏還宣佈，被廢總統的總軍事單位，即其最高軍力，已被解散。這一支最高軍力的軍隊約有二千人，在阿棉於上星期日晚發動政變時，係與忠於奧波特之軍隊一起作戰者。

（路透社烏干達金巴拉廿八日電）數千人今日聚集到軍人統治者阿棉少將居址附近的機場，在那裡新的烏干達政權將要在今晨釋放政治犯，相信這些人犯中將包括前總理基旺應加，他在一九六九年被奧波特政府逮捕前，是率領反對派的。自從試圖謀刺奧波特後，基氏被拘，而他的民主黨亦被禁止。據說在此間科爾普機場在廣大的羣衆前開放的人犯中，有五人一度是奧波特內閣的閣員。像基旺應加一樣，有幾個重要的被拘人物是來自布干達者——前維多利亞湖畔的一個古王國，該國國王於五年前被奧波特逐出者。

## 烏干達新領袖堅持 拒前政權部長 作進一步協商

### 首次內閣會議將無前政府閣員參加

（法新社烏干達金巴拉廿八日電）此間可靠消息來源今日稱，烏干達元首阿棉少將今天不准前奧波特政權的部長們，對組織新政府一事作更進一步之協商。這些部長們經參加今晨的初次討論後，便被排斥於外。今晨的會議係在軍事領袖——於週一奪權者——與烏干達的五名部長——被奧波特總統拘捕者——之間召開。

該五人係今天被阿棉釋放的四百名政治犯中的一部份。他們自監牢釋出後，旋即在總統府滙合。

其他新名的烏干達人也將參加首次於國際時間十一點召開的會議，會議將開至今午，但沒有前總統奧波特的閣員參加。

阿氏對這些已被推翻之政府部長說，新內閣組成前，所有部長均要在直接向新的國家元首負責的常任秘書之下工作。

## 太陽神十四號則例外 美削太空費用

（美聯社美國華盛頓廿九日電）尼克遜總統一九七二年預算，週五削減了二億一千七百萬美元太空發展計劃經費。惟堅持於週日發射完太陽神十四號後再發射多三個月球登陸試驗。

**烏干達政變強人阿棉少將**

一月廿五日，烏干達發生政變，圖左爲烏干達政變新領袖阿棉少將一月廿六日在甘巴拉招待記者宣稱：鄰國坦桑尼亞現在準備來攻以恢復奧波特總統職權。中爲他之警衞伊哥。

（路透社坦桑尼亞達累斯沙林廿八日電）坦桑尼亞總統尼雷利爾及坦桑尼亞內閣今天召開特別會議，討論其鄰邦烏干達的事情。

政府來源說，他們對於最近報告的情況給予足夠的估價。

尼雷利爾總統昨晚與被黜烏干達總統奧波特會談兩小時。奧氏係同烏干達政府而縮短其對印度的國事訪問來此間者。

（法新社甘柏拉廿五日電）警察及陸軍部隊發動政變，對總統奧波特後，烏干達陸軍領袖阿棉少將今日宣佈他正成立一個「看守政府」。

政變是在首都待上經過一夜的間斷射擊，由甘柏拉首先宣佈。阿棉將軍前參加英王非洲來福槍隊，充當兵士廿三年，於一九六七年升任烏干達陸軍司令。他在導致採行新憲法危機中，是個中心人物。

他今日在甘柏拉電台演說稱：在我整個職業生涯中我已強調軍隊必須支持一個獲得人民擁護民政府。

（美聯社內羅比廿五日電）烏干達總統奧波特今晚在警察嚴密護送下抵達內羅比，由於警方封閉機場，他被送往酒店。

## 英準備今後四年內 海外援助費用 增加百分五十

（路透社英國倫敦廿八日電）今日消息稱：英政府正準備於今後四年內，將其對海外的援助計劃增大百分之五十。這時使英國對發展中國家的援助，由現在的二億二千二百七十萬鎊增爲三億三千九百萬鎊。上述的政府目的，係在今天發表的一項表示政府今後四年的公共開支的文件上披露者。

（法新社英國倫敦廿五日電）在下議院佔多數勢力之保守黨，建議一項「斷頭台」手法的立法手續，目的在限制議員們，辯論最近所提議之「職工會法案修改案」。保守黨政府認爲該項修正案，是應付當前工潮洶湧的局勢所急需的。爲了預防反對派議員之用妨礙議事進行手段，以阻礙該修改法案之通過而有此一着，不料今晚在開會時，工黨議員們羣情洶湧，大起反對。約有四十名工黨議員離開他們的座位，包圍議長塞爾文・勞埃德，並以種種侮辱的言詞向他指罵，以示反對以立法手續，來限制辯論勞工法之修改案。

## 大量吸收外來流資 英政府緊縮銀根 維持七厘貼現率

（美聯社英國倫敦二十八日電）英國政府週四重申其緊縮銀根政策，維持英國銀行之貼現率爲七厘，英鎊立即升十點與美元一頭。許多企業家及外匯貿易者曾預料英政府會削低貼現率，因而英國利息較高，可迅速獲利，故吸收投機金錢流入。

（美聯社英國倫敦廿五日電）英鎊由於銀行利率保持至七厘，故本週一交易所開市時對美鈔的匯價竟提高至二・四一五四五元，一到將近收盤時，市價略爲淡些，降至二・四一四四五。自從一九六七年十二月英鎊貶值之後，曾湧現一幾次高潮，最高時，對美元達二・四二水平。現在由於英鎊的利率高，吸引海外的資金湧來英國。這是造成英鎊匯價達到這個高峰的主因。

## 吸烟危害健康 英人戒烟者多

（路透社英國倫敦廿八日電）自從英國醫學會宣佈香烟對健康的危險性後，英國每四名吸烟者中便有一個欲將吸烟者戒掉或者將吸食次數減少，據在今天的「每日電訊報」中發表上述報導，同時紀錄自從此種報導而世後的數週內每一百人便有四人停止吸烟，惟在接受調查的百分之十六人士，故勿論吸烟與非吸烟者仍不接受香烟與肺癌之間有連帶關係的理論，於一九五八年此種數字爲百份之六十二，五個人中有四人稱他們

預測英國政府將步美國後塵在香烟盒上印上香烟危害健康的警告。

## 莎朗蒂案 四人定罪

（合衆國際社洛杉磯廿五日電）莎朗蒂七人集體謀殺案兇手文遜和三名女性被告人今天定罪，其罪名爲第一級謀殺。法庭之內，二十名副警目從旁監視，四名被告在靜寂的氣氛中判了罪。文遜離去之前，向法官高叫：「我們不許辯護。」

高等法院法官奧達決定下星期四判定刑罰。

辯護律師佛杏拉律說：被告意料到會被定罪，他們的律師雖然失望，但不覺得奇怪。

## 中美奇寒 冰雪封路

（美聯社芝加哥二十七日電）星期三，一場猛烈冬季風暴使美國中西部至大西洋一帶地區，遭受損壞，大風雪使紐約西部部分地區活動癱瘓，嚴寒使美國中部地區

紐約州的三個西端城市內所有公路，星期二晚因厚雪被積而封，路不能通行。紐約州長達一百二十五哩的公路已封閉。

由於風力時速高達六十哩，清理積雪工作受阻。

## 欲在台灣行騙 可先蓄仁丹鬚

（法新社台北電）此間警方至少已破獲一個取日本姓名而又利用美國團體行騙之人物，此人乃台灣省人，祖宗三代俱中國姓，但彼自己改名爲「神農一郎」，蓄仁丹鬚，滿口東洋話，並冒稱爲「美利堅協會」駐日本支會」駐合員，資人給後詐騙大批財物，此人刎已交保，但警方稀亦受騙者檢舉。據警方透露，美國確有美利堅協會乃美國民間一個財團組織，是經營貨款及投資的大企業，目前在東京區，僅在日本有支會，其負責人爲松岡俊男，據調查，此名「神農一郎」，經常與中小輕車，在新竹合中一帶「推展業務」，已有兩名知名的企業家曾和他簽約的準備貸款，其後發現，此人並非「日本人」，而是冒牌，致未上當。

## 中東停火期將屆滿 埃及開始進行戒備

（合衆國際社埃及開羅廿八日電）埃及今天開始進備，於二月五日停火期限滿時，可能重開火，據稱：埃外長與駐外使節會議，其主題是停火問題。又是停火問題。內政部宣佈：該部週四及六舉行假想的空襲，以測驗民防實效。

（合衆國際社埃及開羅廿八日電）官方消息：埃及外交次長高真亞今天與美國大使比爾規劃於二月五日終止的蘇彝士運河停火期，問題進行「重要」討論，該會談係由該大使這請在週三早官方的金字塔日報稱：「非聯合國調停人雅寧能使其和平談判有所進展，否則埃及將不重訂其停火協議。」

## 英歐航工人大罷工 英海外航並不支持

### 大部份班機不能起飛倫敦機場亂籠

（路透社英國倫敦廿八日電）英歐航空公司罷工今天進入第三天，但是沒有獲得預期的支持，英國海外航空公司工人昨天公然違反工會領袖，并決定反對支持英歐航空公司工人的罷工，此次工潮使該公司的大部份班機不能起飛，這將使會以討論他們應付受挫折的下一步驟，某些問題家預料此次罷工數天後將瓦解，英歐航空公司工人會滿懷希望海外航空公司工人必支持，因爲兩個航空公司地面工人於去年聖誕節曾共同策劃一次怠工行動，以要求增加百分之十二薪金，此次英歐航空公司工潮已採取「英國歐洲航空公司」的同樣做法，命令罷工的工程師離開工作崗位。當時有二千名技術人員進入頂點時爲本週二，工程人員，因不滿二十九名工程師被開除而實行罷工，而該廿九名工程師因拒絕上級要求加速檢查機器的命令而被開除。

（路透社倫敦二十七日電）「英國歐洲航空公司」工人罷工今天（二十七日）踏入第二天，公司各飛機，除一航，今天（二十七日）客沙嘶不已，要求乘坐其他非英國的航空公司的飛機。道：罷工者來將擴展到英國另一大航空公司「英國海外航空公司」。

「英國歐洲航空公司」是昨天（二十六日）開始罷工的。當時有二千五百機械師離開工作，參加人進行罷工，二十八名工人被開除，二十八名工人爲遵照工會的意工行，拒絕當班，而公司開除，工人於去年聖誕節前開始，爲了要求加薪，便一直實行怠工。「英國海外航空公司」一直到現在，工人也是一樣，他們的行，在還在進行怠工。

**太陽神十四號登月艇模型** 美國太陽神十四號定於卅一日發射圖爲在試驗中，作登月艇降落月面的模擬飛行中，應用模型登月艇。該照片係在紐約州貝斯佩齊的格魯曼航空太空公司攝取。

## 英郵務工人罷工已進入第九日 仍無好轉跡象

（美聯社英國倫敦二十八日電）英國郵政罷工於週四進入第九日，上週，一份報紙標題爲「時間再長則不是開玩笑」。上週，因爲無單據催收錢，但由於英國人歡迎之原因是，許多郵政工人繼續爲加新而罷工—郵政局並無跡象讓步，難題開始浮現。

（路透社倫敦廿五日電）英國郵務工人今天拒絕接受仲裁，他們所發動的全國性罷工已經進入了第六天。郵務工人之拒絕接受仲裁，係由於郵務工人的加薪要求，超過百分之八，郵務工會堅持要求加薪百分之十五。當局準備交給郵務工會的信中說，郵務當局頗有接受獨立的仲裁，他們前此曾宣佈拒絕此項建議，但郵政當局願意接受獨立的仲裁，亦願意提高加薪額。

## 波港工人罷工求加薪 波共拒絕要求

### 警告工人如不迅速結束工潮 蘇聯威脅出兵鎮壓港口罷工

（路透社波蘭華沙廿八日電）波蘭黨報今天說，工人是資的個強的波蘭的海港口碼頭工人，就波蘭的海新領導人告訴他們說，因工資是不能提高的，因爲它們所承受下來的經濟計劃並無爲此目的而留下來的基金。

他們頭痛的問題。觀察家說，工人是對今年普遍推行的獎金制激得更不滿，由此而成勞資糾紛，港口爆發爲上月因食品價格提高而引起的革命斯丁和其他波羅的海會口城市的暴動。

查氏說，以前曾領人所採的一九七一年利潤計劃猶至還可能有一些不降。

（據說二十七日電）據維也納外交人士透露明週一將抵華沙，會見港工人時，工人們向他們表示，黨總書記蓋萊克所提出的有關工資和其

消息：蘇聯又發警告，如果波蘭工人再發生工潮，它就要派兵鎮壓了。

據報，這就是波蘭領袖吉勒前往波羅的海的港口斯德丁的原因，吉勒廿四日趕往波羅的海港斯德丁，向船塢工人發表演說，船塢工人於上星期五開始使進行罷工，要求加新及更換領導人。罷工行動蔓延到巴士及電車工人。

## 人身保護費提高

### 美社會兇殺等罪案大增 總統候選人保費增二千七百萬元

（美聯社美國華盛頓二十九日電）現今時代爲暗殺，法庭給賊，爆炸及陰謀爲世紀，迫使保護美國各總統候選人，法官及聯邦大廈之安全費用增高。尼克遜總統於週五送入國會之一九七二年會計年度預算，請求增加二千七百萬美元，以確保總統候選人，法官及聯邦大廈之安全。

（美聯社美國華盛頓二十九日電）明年的美國人會飲更多的酒，在賭博機上花更多的錢，不過，抽烟卻會少一些。他們也會作更多的旅行，狩獵，也會在電器上花得更多一些。上述這一預測不是某些知名教授發自學府的象牙塔上的見解，而是國家的最具恐襲的社會學文告，星期五交付國會的聯邦預算案的直接所言。況且，它也是尼克遜總統的關聯的傑作，他們是必須對一九七二年財政年度的國家收入作出估計的。

（路透社埃及開羅廿八日電）金字塔報今日說，美國正在研究恢復供應以色列武器的「租借法」。

這份著名埃及報紙的華盛頓通訊員引述可靠之消息來源說，此點將准以色列財長沙比爾請求美國五億美元的貸款時談及。

金字塔報說，尼克遜政府已將以色列的貸款列入美國的本年預算，而以色列財長的訪問也是正式的。

**烏干達陸軍進佔電台** 烏干達政變陸軍佔據甘巴拉廣播電台在門外準備作戰。

## 西方三強警告蘇聯 困擾西柏林交通 行動須立即停止

（路透社英國倫敦二十八日電）西方三強告蘇聯，謂困擾西柏林對西德公路的交通，必須立即停止。據英國官員說：英美法昨夜向莫斯科抗議困擾行動，並再行聲明，西方盟國決定何種集會可在西柏林舉行，有其權責。

（路透社西德波昂二十八日電）西德總理布蘭特今日向國會提出的國情咨文稱：若非充份保證進入西柏林的交通，不受干擾，並在西柏林集會之權利，否則柏林問題無從解決。

（路透社西柏林廿八日電）東德今天加緊阻撓自東德赴西柏林的貨客運輸，藉以報復本週西德政治家們之前來此間。據說：西柏林西端邊境公路入口紅燈於國際時刻一時出現，阻撓通往西德的交通。

（中央社巴黎廿七日電）法國總統龐畢度與西德總理布蘭特結束爲期兩天的會議，這是德法友好條約簽訂以來第幷次類似會談。他們討論的主題是歐洲。

雙方都表示，他們已同意致力建設一個歐洲經濟與金融聯盟的原則。頭一個具體要點將是一項三年的初步計劃，隨後還有兩項計劃，以期在大約十年內達到歐洲聯盟的最終目標，然而本次巴黎會談並未獲致共同綱領，因爲正如德法雙方發言人所強調者，歐洲聯盟問題必須由此一社會所有六個會員共同解決。

觀察家們表示，兩國間仍然有主要歧見存在，布朗德相信歐洲社會必須有較大的決定權，龐畢度則相信這些決定權仍必須存在於個別政府中，至少有一段長時間非如此作不可。目前並無多大跡象，顯示這兩個觀點能在布朗德與龐畢度於七月間在波昂再次舉行高階層會議之前獲得妥協。

## 傳一石油公司 同意加價要求

（美聯社伊朗德黑蘭二十八日電）一英國石油公司週四在會議上，提出建議，他們「有希望」會答應石油國家加價之要求，同時避免螺旋般上升。

雙方專家經過一週商討後恢復舉行高層會議。美國石油公司代表團由史密達爵士率領四個代表，與伊朗拉克部長會談。該國發言人謂：「我們認爲，我們對此地球性環球問題，已經改雙方可以接受之計劃。」

（合衆國際社華盛頓二十五日電）美國務院今天說，若傳統的中東石油供應中斷，則美國政府將擔負供應石油給西歐的任務。

美國務院發言人麥克洛斯基說，但美政府并不捲入目前產石油國家和石油公司之間的談判，他拒絕對伊朗王所提出的警告，任何直接評論。伊朗王曾警告稱，若在未來九日產石油國家與石油公司的談判破裂，則在中東的十個產石油國家將慎重考慮切斷對西歐的石油供應。

麥克洛斯基說：「美國政府希望石油糾紛能由談判解決。」他說，美國政府并不介入談判。

## 哥倫比亞雙引擎機 撞毀安德斯山峰

（路透社哥倫比亞波哥大廿八日電）一架哥倫比亞雙引擎飛機昨晉撞毀於哥倫比亞東南部安德斯山峯顛，初步傳說所有機上十一人喪生。該機隸屬於當地司蒂尼加航空公司，失事時正飛行於彭亞遮尼亞及微德林邊界之間，從微德林的報告中證實其中一名死者爲曾居住於哥倫比亞有時的日本人。

## 聲言爆毀航機 警察空搜一場

### 全日航接電話

（美聯社日本東京二十八日電）警方報導，因接獲一個嚇電話，恫嚇要於週四炸毀全日本航空公司一架國內航機，使該機在向札幌起飛後一小時，又飛返東京。警方謂：該電話爲男人聲音，在該架七二七客機自東京的羽田機場起飛後六分鐘接到，該機乃飛往一九七二年冬季奧林匹克世運會之主辦城札幌市，世運前國際冬季運動週將於二月七日開始。發言人謂：警察曾搜查該機，但未能發現炸彈，警官謂：「我們認爲此乃惡作行爲。」

華豐發泡膠廠
榮獲本年度之「包裝星獎」
擅長航空運輸包裝
出品包括熱帶魚箱
西裝箱及游泳圈。

華豐發泡膠廠
九龍譚公道一一六號
電話：六四六六七六
六二四〇六六

持有70年歷史
老人商標
◆近來類似貨銷售市上。買時請指名老人商標「脫苦海」！

液狀消炎止痛擦葯
脫苦海仙露
◆請留意每包附有贈券・券券不落空!!
◆主治病症
筋肉痛・筋肉疲労・肩痛・打撲症・扭傷・扁桃腺炎・頭痛・神經痛・關節炎・乳房痛・乳腺炎・胸痛・牙痛・虫咬・凍痛・運動疲労痛・按摩補助等
鈴木日本堂股份有限公司虔製
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話677090至677096

爲父母者注意可怕的腸內蛔蟲是兒童健康大敵
唐拾義肥兒疳積散
此散藥性和平美味可口兒童喜食服後有蟲蟲無蟲則清除腸胃積滯增長食物營養吸收使瘦弱兒童迅速變成活潑肥壯功效靈驗之良葯
聰明的父母常用此葯則驗子女是否有腸蟲便可非
服後二十小時內有蟲
港九各地葯店均售

# 本港新聞

## 石硤尾打鬥命案審結
# 青年謀殺罪成
## 被告眞實年齡僅十八歲免死
## 暫還押呈報英女皇聽候判決

（時訊）石硤尾青年爭風打鬥命案，被告朱源達在高院被裁定謀殺及傷人罪成立，日昨經證明其眞實年齡未足十八歲，幸免死刑，法官昨命將之暫行還押，聽候英女皇發落。

案於本月七日在高等法院開審，至十四日完結，陪審團一致裁定謀殺及傷人兩罪俱成立，但因被告眞實年齡未明，押候至廿六日始判。

本週二法官閱悉檢驗報告後，以被告未足十八歲，遂判如上。

被告：朱源達，十八歲。被控兩罪：（一）去年九月廿六日，在九龍石硤尾街，謀殺男子曾汝就；（二）同日同地，非法及惡意傷害男子麥耀榮身體，意圖使之受嚴重傷害。

案由副按察司麥森年聆訊，高級檢察官陸嘉時主控。被告由莊文南大律師代表，陪審團由六男一女組成。

案情透露：該案死者十九歲，傷者僞廿一歲。去年三月間，死者及傷者與被告及其他人等發生爭執，事緣傷者有一姓吳女友，原爲被告友人「哪咭華」之街愛。事發下午二時，死者及傷者偕同姓吳女友同在石硤尾街一涼茶店閒坐，有人見被告與「哪咭華」衝入店內，以刀襲擊死者與及傷者，與女在混亂中逃出現場，被告與死者等則繼續糾纏，傷者及死者分別以櫈及檯作武器，其後兩人均受傷，被告與「哪咭華」逃去。死者負傷走出店外，不支倒地，傷者女友折回急救，已告返魂無術，傷者則送院救治。死者身上有傷痕十處，傷及心臟致死；傷者則有傷痕五處。被告係於十月五日被捕。（超）

## 古洞村公路上三人懷械
## 第三被告認罪判受感化

（新亞社）多防時期新界各區警察加緊巡邏，去年十二月廿八日下午三時許警員巡值至上水古洞村近金錢村公路附近發現有三青年男子欲對附近之商店行劫，警員趨前截留搜查，在兩人身上搜出手槍，胯內藏有子彈六發，另一人搜出童軍刀，將三人帶返警署落案，分別控以七項罪名，本月廿日解粉嶺裁判署提訊，被告三人不認罪，全案證供完結，法官聆畢控辯雙方陳詞後，判的告三人被控第七項企圖入屋偷竊罪不成立外，其餘六項罪名成立，法官審閱感教官對被告身世調查報告後，判：第一被告入獄三個月；第二被告入兒童教導所九個月至三年；第三被告聞判，請求法官判吉藤代刑，法官拒絕，第三被告因去年九月十一日在北九龍裁判署犯非法藏有攻擊性武器罪，仍在守行爲期中，犯破壞簽保罪，法官論將第三被告解北九龍裁判署審判，然後再解粉嶺裁判署宣判。

第三被告，昨解粉嶺裁判署審訊，法官審閱感教官對被告身世調查報告後，判其受感化十八個月。

本案由鄧尼爾法官主審，共有證人卅名。

被告男子：（甲）黃明，十九歲，住上水古洞河上村；（乙）劉××，十六歲；（丙）姓吳，十六歲。分別被控七罪：（一）控首被告於去年十二月廿八日，在新界落馬洲公路金錢村附近藏有一枝短槍而未有根據軍火彈藥條例簽發之許可執照；（二）控次被告，同時同地，藏有一枝短槍，而未有根據軍火彈藥條例簽發之許可執照；（三）控第三被告，同時同地，藏有兩把童軍刀，而未有根據軍火彈藥條例簽署之許可執照；（四）控首被告，十二月廿八日，非法藏有類似武器之長槍一枝；（五）控首被告，十二月廿七日，在河上村，藏有偷竊得來之單車一架；（六）去年十二月廿八日在河上村，藏有來歷不明單車三架；（七）控被告三人，同時同地，企圖向發仔村金城士多偷竊。

## 港九叙香園年初四啓市

九龍尖沙咀漢口道三十七號叙香園及香港洛克道四一八號叙香園酒家，爲港九馳譽之粵菜飯店，其調製之宗親府菜，色香味並皆妙獨到，爲各界人士一致推崇，港九叙香園定新年初四啓市營業，歡迎各界惠顧，宴會酒席保證價廉，隨意發財，優待週到，服務一流。九龍H七六七八二一九五一，香港H七七二七〇。座請撥電。

## 干諾道中縱火案
## 再拘兩疑犯還押警看管

（新亞社）中區干諾道中一三九號地下全鑒電器行縱火疑案，警方緝拘疑犯二人，昨解控於西區裁判署，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候四日，被告二人暫無需答辯，還押由警方看管。

被告男子（一）余朗輝，十九歲，無職業，住尖沙咀疏利士巴利道勞工人宿舍，（二）潘民，十八歲，無職業，住彩虹村錦華路。被控罪名：一月十二日，在港島地區與趙汝華及其他在逃人等，非法及惡意縱火，焚燒干諾道中一三九號之商店及住宅，意圖使人受傷。

## 屢與女童性交
## 青年認罪感化
### 期內不得再犯罪行

（新亞社）在浴池任按摩員之青年，去年邂逅工廠妹，感情與日俱增，去年十一月十四日未成年女工，造訪男友兩情繾綣邀才共赴巫山，在月餘時間內，相繼八次共諧好夢。最近少女之母，以女兒當夜不歸，乃於八日，帶女往香港仔警署請求協助調查，警探經過盤問後，恐有別情，少女將韻事和盤托出。翌日，警探拘捕按摩員歸案，少女經高級法醫官王陽坤檢驗後，證實紅丸已被盜去，警方落案檢控，按摩員八項與未成少女發生性行爲罪，週前在西區裁判署受審，被告承認。

法官：聆案情後，昨日與感教官調查被告背景報告書後，判受感化十八月，並附帶條件——規定今後十八月內，不得與原告女童往還，待其成年後始另作打算。

被告：周偉文，十九歲，住石排灣新區。控罪八項：日期計爲去年十一月十四，十九，廿五日，十二月四日，十，十九，廿六日及本年一月一日，在住址與十五歲零六月未成年少女梁某發生性行爲，違反保護婦孺條例。

## 豉油街命案
### 兩疑兇再提堂還押

（新亞社）青年玉器師傅，一月五日凌晨二時許與老友們行經旺角彌敦道豉油街交界，遭十多名青年手執利器圍毆，被刺重傷，送院後不治斃命。事後，警方作爲謀殺案處理，展開偵查，先後拘捕可疑青年男子二人，控以謀殺罪名，昨解北九龍裁判署提堂。法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候七日，被告二人暫無需答辯，還押監房看管。

被告：（一）陸文傑，廿二歲，無職業，住藍田邨；（二）伍波森，十七歲，無職業，住藍田新區。被控罪名：一月五日，在九龍地區，謀殺男子陳根。


春釐

敬啓者本公司經銷各國洋酒，環球鮮菓，名廠罐頭，糖菓餅乾，搜羅美備，取價廉宜，服務忠誠，送貨快捷。惟以去年歲暮，貴客蹦躍光臨，及以電話賜顧，紛至沓來，一時積壓過多，送貨工作迫於時間所限，誠恐有方尊命，遂令後至者部份向隅，至爲歉仄。茲値新年歲首，一元復始，萬象更新，用特增聘人員，廣爲服務，以副惠顧盛意，謹此並祝各位得心應手，事事如意。並賀

源昌洋酒鮮果公司全人鞠躬

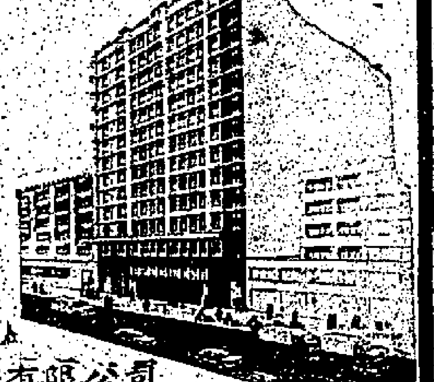
九龍太子道一八四號電話：K八〇二八〇四 K八〇三九八二 K八〇八二一四二 K八一四一一七九
九龍旺角砵蘭街二四一號（新雅酒店後面）電話：K八五七三三三 K八五八四七八
香港皇后大道中四十一號 電話：H二四二六〇八 H二四二八六 H二四三三九四 H二四二八五

春釐 恭賀

廣安銀行同人鞠躬

何東產業有限公司（代理）香港發展有限公司
（屬下興建）　第二期工程：
長興大厦・長發大厦
九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）

四千首期　即買即住
月供二百餘　即做業主
星期例假　照常辦公
洽購處：
何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
LIMITED SELLING AGENT
電話：K935757

全寶工業大廈
官塘・偉業街189號
交通方便・設備完善
光線充足・材料上乘
快速電梯三部・
有入伙紙　分層租售

洽購處：
呂興合長記銀莊有限公司
香港德輔道西十二號地下 電話：H-438640，433538，436193

雲漢大樓
九龍官塘雲漢街
$122 4.0

貸額高・年期長
地点旺盛
交通便利
環境優美
設計新穎
材料上乘
價廉
建南行有限公司

海山樓
準明年六月完成 150 年期
北角英皇道 柏架山道大單邊

交通便利
一廳三房
伙伙單邊
一次過付款特價八折
分期付款
入伙後供・優待九折
每層 二萬餘元 起
每尺只售七十餘元
（建築期內購樓不計利息）
可分五年付款
洽購處：怡華置業有限公司
九龍置地有限公司
中環雪廠街新顧利大厦97室
H248429 H241511 H249349
地盤電話：H620859

鳳祥樓 九龍鳳凰新邨鳳祥街5042地段
旺中帶靜・交通方便
光猛通爽・居住舒適

三萬餘元起
可申請十二年分期付款
地下旺舖及閣樓各業均宜
華懋置業有限公司
H232803 H224578 H225608

龍文書店編輯所辛亥年編輯工作
・大陸文史版目常識 附其他刊本
老學人多在大陸（不是共產黨）畢生研究心得，整理編著一批文史資料，發掘許多文物考古，認眞工作的出版物。
・中共歷年出版期刊目錄
・舊雜誌目錄彙編
自清末至民國卅八年止國內出版期刊一一介紹內容加映封面書影。
・研究蘇聯問題書目
・東方文哲古籍書目
徵聘 國文書法人才可配合書店工作者，寫履歷到九龍加連威老道五十五號二樓龍文書店面洽，新畢業生月薪三百元起，逐漸增加，工作滿一年以上，至少五百元。
恭賀 辛亥進步 不另柬 許晚成拜年

訂座電話：443411 447337
飲讌百萬金 連賺百萬金
恭賀新禧
質料高貴 價錢不高 不貴
百萬金酒樓梁慶祥鞠躬
皇后大道中145－149號

春釐 恭賀
嘉華銀行同人鞠躬
總行：德輔道中二五九－二六五號
銅鑼灣分行：軒尼詩道四五一－四五三號
九龍城分行：衙前圍道一四二號
何文田分行：窩打老道八十號

安利大厦
九龍鳳凰新村鳳德道4744號地段
經已入伙，即買即住
住宅光猛通爽梗房間格
三萬元起首期只付三成
便可立即入住
尚有一二樓商場及舖位出售
洽購請詢
華懋置業有限公司
H224578 H232803 H225608

三日之內消除粉刺減撲原病
尼克舒對皮膚病第一次數用後，即便隨粘刺消粉刺，有如魔術，請今晚即數用尼克舒劑，將見肌膚立見柔滑明淨，並尼克舒劑乃一新發明之妙品，功能擴被皮膚上足以引起粉刺，搔癢，紅色疱瘡，疥癬，鼓瘡與皮疹之細菌及寄生物，倘不能驅除藏于極細膚孔之細菌，則所患之皮膚病必難根治，故請今日即向藥房中購取尼克舒劑，保誰爲君消除粉刺，令肌膚清潔明淨，否則退回全款，當將貨洋如數奉還。(4)

康威園 干德道29號 150年期

全港九最平洋樓
美麗海景・四房兩廳
舒適豪華・設備齊全
包括
名貴潔具・暗線電燈
車位充足・水電煤氣
香港建屋貸款公司特准每戶貸$100,000
預售期間
一月份特價八折
二月份特價八二折
每伙由 $133,600 起
（每尺只售$94）
面積1,411尺 或1,686尺
首期只付$15,800
入伙後月付$970
地盆（假期照常）
合和屋宇有限公司
香港摩理臣山道100號・H-747301

CITY HALL LIBRARY 30 JAN 1971

本港新聞 ①

# 禁酒樓售酒與十八歲以下少年 二月起實行
## 又不准晚間僱用十八歲以下女工 違例者可罰五千元及入獄六個月

（港訊）對於在領有牌照之樓宇售賣酒類予青年，及僱用青年人之新規例，將於一九七一年三月一日起生效，比原來打算之日期遲一個月。

該等規例係原來準備在本年二月一日生效者。延期至三月一日之原因，爲需要給予僱主一個月正式通知，以便彼等可依例預早通知屬下年齡不足之僱員，以及聘請新職員。

廿六日出版之政府憲報載有港督之命令，指定一九七一年三月一日爲開始實施一九七零年酒類商品（酒類）規例第廿八及廿九條之日期。

第廿八條規例規定，凡持牌人容許年齡在十八歲以下之任何人士在其領有牌照之樓宇內飲用任何酒類，均屬違例。

第廿九條規例規定，持牌人在其領有牌照之樓宇僱用年齡在十四歲以下之任何人士及於晚上八時至凌晨六時期間僱用十八歲以下之女性者，均係違法者。

凡不遵守第廿八及廿九條規例者，可被罰款五千元及入獄六個月。

# 歲尾年頭市景
## 元朗年宵花市取價比市區低得多 市區水陸交通擠擁小巴收費提高

（特訊）此乃庚戌大除夕之夜，記者特意遠赴元朗作實地體驗郊區渡歲之見聞。

蓋郊區當地如何過除夕，與擺賣年宵等等實況，與市區情形有何分別，值得報導。

首先在切實體驗中知道：大除夕下午六時以後，從佐頓道碼頭開往元朗之巴士與及十四座位客車，乘客已大爲稀疏，此實由於凡居住與謀生在元朗者，非有特別要事待辦，不會再出九龍，而由香港或九龍歷返回元朗渡歲團年者，亦早於六時前就道，因此青山道上，只見來往車輛非常疏落，交通異常暢順。

**食肆休業**

大除夕晚上七時以後，元朗墟內茶樓酒家，冰室食肆，十九都已「團年關門」，使記者幾乎枵腹卒歲，後來幾經尋覓，方找到一間仍開門營業之粥麵店，以「麵團年」，店上貼出多張：「歲晚營業，加一計算」，兩元一碗且就賣兩元二毛。今後有意在除夕往郊墟，應吸收此經驗，要隨時準備「除夕食無所，仇餓過新年」。

**花價相宜**

元朗之年宵花市，設在安寧路，晚上八時後，鄉民往遊者非常熱鬧，年花及桔果與在市區年宵市場所擺賣者大致相同，但似乎較於貴昂價之花果則已送往市區，而鄉民之買花果者，在記者作較長時間之靜觀中，獲知花販取價亦比市區爲廉，比如市區開價三十元一盆之四季桔，在元朗僅取價二十元而已。尤其是一種頗新品種有如豬膽樣之「豬膽桔」，在銅鑼灣維園年宵市場經常索價七十至九十元，但在元朗墟年宵市場中，只要價三十元而已。若非記者已決意在新界渡此除夕及有自用車可用，則必購買此相宜之一盆。

**特警保護**

元朗之年宵市場亦與市區者大不相同。四爲只有濕貨而全無乾貨攤檔。安寧路市場中維持治安之特派警員，俱紮袂腳且穿黑色膠鞋，與市區者又有不同，部份且佩有無線通話機，大約晚上九時，當地之新區附近，曾傳來一小串爆竹燃放之聲音，但僅一次而已。

年卅晚當然不可能有月光，但此大除夕卻非常天朗氣清，星光閃爍。元朗墟之年宵市場，因四便都無高樓阻擋，與市內不同，故翹首太空，繁星點點，確屬大好除夕，郊遊花市逛年宵，實別有一番風味也。（郭江）

**交通擠擁**

（特訊）新春期間，百業放假，人們乘此佳節，相互拜年，此一傳統新年也是孩子們的，他們興高彩烈，歡天喜地，一聲恭喜發財，就有紅包收入，買吃買玩，從心所欲。小朋友面上充滿喜悅，嘻嘻哈哈，但是卻辛苦了携帶彼等出門往親友家中拜年的家長，因爲市上交通繁忙，到處出現人多車少現象。

年卅晚，人們吃過團年晚飯，多出門逛街及購物。雖然小輪及巴士通宵行走或加班，但那晚卻談不上擁擠。

**小巴起價**

在年初一，交通情況截然不同，渡海小輪上，只見人頭湧湧，而各線巴士總站，一早便出現人龍，中途車站搭客，每遇巴士馳至，便須衝鋒陷陣般「打尖」上車，但亦大多「望車興嘆」哩！小型巴士雖然車費提高至一元，但亦多告滿客。至於的士，「搶手十分」，生意滔滔，一反以往的兜圈招生意。

交通部雖嚴例取締向白牌車，負責方面亦隻眼開隻眼閉，因爲新春期間事貴吉祥，故網開一面。

至於昨日（年初二），交通仍是一片擁擠，渡海輪由以佐敦道至中環線的載客及汽車渡海輪，全部上滿汽車，通往日每一班是十分鐘至十二分鐘，昨日記者在下午乘坐的一班是全程足達近三十分鐘哩，主要由於上落的乘客過多及行動太慢所致。

**公園熱鬧**

在港島的維多利亞公園及兵頭花園，昨日熱鬧非常，紅綠男女，較諸平日倍多，大抵由於大衆都同趁春光留倩影，而去拍照的緣故吧。

昨天，不少食店在開年後，便開市營業，預料市面將更呈熱鬧。（培）

# 港督大除夕廣播 辛亥年繁榮可期

（港訊）港督戴麟趾爵士，庚戌年大除夕晚上在電台及電視向全港市民賀歲時稱：本港之繁榮及進步，明年（辛亥）將繼續下去，不致受到妨碍。

港督指出：本港社會中具有一種特質及美德，而此種特質及美德將會時時繼續發揮及對本港市民發生好處。

港督又稱：過去一年大部份人的景況都很好。同時，由於全體市民之共同努力，這一年帶來之繼續繁榮，使政府能夠進一步供給及改善其服務。

港督演詞全文如下：「恭喜發財」，我一再用這句傳統的賀辭，向全港人士祝賀新年。這次是我以總督的身份向各位祝賀新年的最後一次。我相信過去一年大部份人的景況都很好。同時，我知道由於我們全體的共同努力，這一年帶來的繼續繁榮，使政府能夠進一步供給和改善其服務。

我和各位都希望繁榮和進步明年（辛亥）將繼續下去，不致受到妨碍。我想香友明年（辛亥）將會繼續繁榮的，因爲我知道，我們之所以有今日的地步，是因爲我們社會中具有一種特質和美德，而這種特質和美德將會繼續發揮和對我們發生如此好處，這不獨明（辛亥）會如此，而且年年也如此。

我恭祝各位新年快樂，今後永遠諸事順遂。我將來是不能夠親自向各位拜年了，祝各位年年平安幸福。祝各位：「萬事如意，福與時增。」

恭賀春釐

華僑日報有限公司同人鞠躬

遠東歌王歌后比賽揭曉

（上圖：爲泰國區歌后沈秋銀（左）與港區周殷殷（右），沈秋銀獲遠東歌后冠軍，周殷殷居次席。下圖：香港代表團抵星，大會主持人向周殷殷掛上花環，左爲獲得港區特別獎的羅慶元。）

# 昨日氣溫下降 今日仍然寒冷

（新星社）昨日本港天氣，天陰有幾陣微雨，下午氣溫低降寒冷。由於大陸性反旋風擴展，冬季季候風續影響各區，預料今日天氣仍然寒冷。

天文台昨下午報導，大陸性反旋風繼續籠罩中國，朝鮮及鄰近海域。

本港地區昨吹和緩東北風，空曠地方風勢稍新，風力四至五級，間中六級，天陰，有幾陣微雨。下午續漸寒冷，一時室外氣溫爲攝氏十二度，三時爲十一度，濕度百份之八十二。由於冬季季候風續影響各區，今日天氣變化甚微仍然寒冷。

# 讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

## 元朗大會堂圖書館要延長開放時間

編輯先生：本人是一個住在藍地的中學生。比起住在市區的中學生們，我們是不幸的多了。因爲我們沒有一個可以晚上溫習書本的地方。雖然新界很靜，但電視機卻破壞了我們的溫習權利。我們不可能像市區的學生。挾着書本，踏進附近的圖書館溫習功課。我們只能忍受電視機擾人的聲音。最近雖然因元朗大會堂設立一個圖書館。本來這是一個很好的消息。但可惜該圖書館晚上開放的時間只是由六時至八時。試問只有短短的二小時，怎能夠時間細心溫習呢？而星期六下午又不開放。本來星期六是學生溫習功課最多時間的一天，但偏偏該圖書館又不開放，比起九龍或香港甚至荃灣的學生們，我們眞是不幸了，況且住在元朗的中學生也不少，他們在晚上或假期都沒有一個理想的溫習地方，爲什麼市區的學生可以在晚上在圖書館溫習多小時，而新界的學生卻沒有此權利？爲什麼尼克遜圖書館只要由晚上六時至八時開放，而不延長至晚上十時？祝快樂！

藍地一中學生上。七一年一月十五日。

## 關於中大入學試範圍的中文科教材 是中中之中四中五課程還是英中之中四中五課程呢？

逕啓者：我們現就讀於英文中學之投考中大預科班，於四月下旬將會參加中文大學入學試，而根據入學試範圍所載之中文科，除了中六必修之課程外，還加上「中四」及「中五」中文科教材，但未明確地指定是英中之「中四」及「中五」之課程，或是中中之「中四」及「中五」之課程，故我們在溫習時，便甚感煩憂，不知溫習英中之課程或中中課程才對，所以我們十分希望中大入學考試委員會能從速答覆爲盼。此致香港華僑日報編輯先生。

一羣中六學生上。七一年一月二十日。

## 學校假期是不是可以隨意定下來的

—中五生

編輯先生大鑒：本人就讀於九龍桃園街一學校，爲應屆會考生。現有一問題要教育司署注意，今年我們中五生的功課相當繁重的，更且在一週內已有三天以上要在放學後繼續「補課」，可見得我們功課已忙得不可開交了。

但此種情形並不是證明對我們會考生有好處，舉例來說，指導我們的一位老師，他的「補課」二字已變了「待他自己做筆記」，這樣的「補課」，實在浪費了我們應屆生的寶貴時間。

還有，就是我們的校長，今年得了一個榮銜，我們當感到榮幸，但在上星期，校方宣佈在一月十八日放假一天（此日非公衆假期），我們學校之中，部份學生感到開心，但我們會考生又少了一天上課，浪費了我們時間，我們詢問校方何故放假，校方答覆：「校長獲得榮銜，我們老師們設宴校長慶賀，因此放假一天」。請教育司注意，學校的假期是不是可以隨意定下來的？此祝貴報紙馳譽全球！

讀者一中學生上，七一年一月十九日。

## 課室中戲弄一學生傷頭請留意秩序

—一家長

編輯先生：本人有一女就讀官塘月華街一學校，十二月廿九日歸家告知余，班中有一同學跌穿頭。乃緣當日有一英文教師告假，最後一節由校務主任代課，上課不久後，主任叫同學溫習後即走出課室。其時班中一男同學走出座位拾回飛機，回到座位坐下時，不知後面之同學戲弄，已將座椅拉開，於是跌倒，頭後碰到檯邊而流血不止，其他同學立即告知主任，主任才急忙回來扶往醫治，至卅日該同學始返校上課，頭部後面縫了一針。

本人希望學校當局及教育當局注意學生秩序，避免同樣事件發生，以保障學生之安全。祝編安。

一家長上七一年一月十二日。

久醫不癒 鼻病 患者應知

普通急性傷風，如不及時徹底治癒，日久則變爲慢性鼻膜炎，再逐漸而成爲慢性鼻竇炎。鼻膜肥厚，不獨是鼻塞，鼻涕鼻塞，甚至鼻竇膿影響眼

耳腦部神經，而至永久不聞香臭，頭痛頭暈，流眼水耳鳴，腸菌流入咽爬引至喉炎腫鼻流入氣管引至慢性氣管炎哮喘，故其洪害及全身爲患無鶉，此病在奏美各國種爲重誤，醫學界人士已努力堪道研究預防及根治之對痛，但直至目前西醫藥似仍無特效治之藥物，可以殺滅此種屢過性之病菌。所有成藥無論內服外用祇可治一時，但此積治標之藥物多服更能損害神經有碍健康；使病者精神日漸顏衰身體抵抗力日漸滅創病勢更爲日漸嚴重後果城成陳醫師廿餘年來臨床經殿採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇署，且能徹底根治不易復致，能使久病頭痛患者當日見效舒暢身體日蹊僞康快尉危者有救殘者復元凡海內外久病不癒者電割無放至希留慰，遠地久醫癒之殘頭危症不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告即可客藥沿療，功效神速。陳醫師僉治兒男兒塢內科喉瘛各症附郵一元贈丞鼻病常識兩册。

香港九龍油瓶地弼教道四五四號二樓後座，由四方街上樓電話八四八〇九五，診症時開每日上午十時至一時下午三時至六時星期日下午休息出診預約。

陳鏡示中醫

# 遠東歌后歌王選出
## 歌后：泰國沈秋銀，香港周殷殷，星洲連翠瑩。歌王：馬來西亞潘華添，泰國馬志強，香港湖山。
## 羅慶元殘而不廢也被尊爲歌王

（本報專訊）據星加坡方面消息：遠東歌王歌后選舉四區決賽的結果，泰國區歌后沈秋銀及馬來西亞區歌王潘華添，榮膺首選。香港區代表周殷殷，獲得遠東歌后亞軍，季軍爲星洲連翠瑩。遠東歌王亞軍爲泰國馬志強，季軍香港區歌王湖山。

據消息來源透露，上項盛事於本月廿三夜在星洲國家劇場隆重舉行，大會只公布男女子組冠軍的人選，八名決賽好手分隸港、星、馬、泰四區。上項名次的編排，乃根據當地報章的側面採訪調查評分表所得。台灣區亦有選舉歌王歌后，由當地正聲廣播電台主辦，但在決定大比賽之日期後，退出參賽。

香港區參賽代表團，有評判員王福齡，歌王湖山，歌后周殷殷及特別獎得主羅慶元等人，一行數衆於廿五日深夜返港渡歲，據周殷殷透露，由於星洲氣溫高達華氏九十五度，團員在繁忙的節目安排下，身體極感不適，演出水準亦大受影響；羅慶元爲香港傷殘青年協會主席，當地電視台報幕員稱之爲「殘廢歌王」。這一個不甚恰當的稱號，羅慶元欣然「受落」。而羅氏是次參加本港獎賽所獲得的評價，亦在表彰其殘而不廢的不朽精神。

遠東影后沈秋銀，是次以「一寸相思一寸淚」及「快把愛情還給我」兩曲代表該國區奪得榮銜，沈氏現年十七歲，演出的台型及唱腔均深受「姚派」影響，星馬地區崇拜姚蘇蓉的狂熱，比香港爲甚。（傑波）

# 泰國小姐明晨抵港

（特訊）泰國小姐花蘭妮在菲律賓參加太平洋區旅遊協會第二十屆年會後，於明（卅）日晨來港，這是花蘭妮小姐第一次訪港，她在旅遊界的年會中，担任推進一間酒店的業務宣傳工作。（傑波）

# 結核病仍居首位
## 一週內一三二宗死廿人

（特訊）根據醫務衞生處一月廿六日發表之統計數字，截至本月二日止之一週內，本港發生之傳染病共一四一宗，對上一週爲一五〇宗。該週呈報之傳染病（括弧內者爲對上一週之數字），計桿米巴痢疾一宗（一），桿狀菌痢疾九宗（六），水痘五宗（六），腸熱（傷寒）十宗（三），痲瘋無（二），痲疹二宗（無），初生嬰兒眼炎六宗（一），及結核症一〇八宗（一二一）。

出生註册共一，五壹三人，死亡註册則共三四五人，其中二十人係死於結核病。

美孚新邨賀春來・花開富貴
安居樂業迎新歲・出入平安

春回大地，
百花爭艷，新年來了。
春天也來到美孚新邨，
祇見春風宜人意，一片歡樂景象。
百花亦在美孚新邨齊放，
欣欣向榮；迎接新的一年。

美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨 百老匯街二號A一樓 電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

歡迎駕臨美孚新邨參觀

台灣名酒
送禮自用 名貴大方
由一九七一年元月廿九日起調整零售價如下：

| | | |
|---|---|---|
| 高粱酒 | 壹司斤$ | 7.60 |
| 高粱酒 | 半司斤$ | 3.90 |
| 高粱酒 | 四司兩$ | 2.30 |
| 五加皮酒 | 壹司斤$ | 9.10 |
| 五加皮酒 | 半司斤$ | 4.70 |
| 五加皮酒 | 四司兩$ | 2.70 |
| 玫瑰露酒 | 壹司斤$ | 9.10 |
| 玫瑰露酒 | 半司斤$ | 4.70 |
| 玫瑰露酒 | 四司兩$ | 2.70 |
| 大麯酒 | 壹司斤$ | 10.00 |
| 特級清酒 | 壹司斤$ | 3.20 |
| 特級清酒 | 半司斤$ | 1.70 |
| 紹興酒 | 壹司斤$ | 4.40 |
| 黃　酒 | 壹司斤$ | 3.80 |
| 陳年紅酒 | 壹司斤$ | 4.20 |
| 虎骨酒 | 壹司斤$ | 6.30 |
| 虎骨酒 | 半司斤$ | 3.40 |
| 參茸酒 | 壹司斤$ | 7.10 |
| 參茸酒 | 半司斤$ | 3.90 |
| 烏鷄酒 | 壹司斤$ | 7.00 |
| 烏鷄酒 | 半司斤$ | 3.60 |
| 台灣米酒 | 壹司斤$ | 3.00 |
| 台灣米酒 | 半司斤$ | 1.60 |
| 瓷瓶金門高粱酒 | 壹司斤$ | 12.00 |
| 玻瓶金門高粱酒 | 壹司斤$ | 9.80 |

罎裝及桶裝酒類批發實價列

| | | |
|---|---|---|
| 高粱酒 | 51司斤 | $305.00 |
| 五加皮酒 | 51司斤 | $305.00 |
| 玫瑰露酒 | 51司斤 | $330.00 |
| 特級清酒 | 54司斤 | $130.00 |
| 台灣米雙蒸酒 | 160司斤 | $265.00 |
| 台灣四蒸酒 | 154司斤 | $420.00 |

總經銷：裕興隆酒行
地址：香港西營盤正街21號
電話H430162, H438456
港九新界各大酒庄・辦館・士多均有代售

恭喜發財
飲和食德

港九五月花酒家
董事長兼總經理黃球鞠躬

本港新聞

石硤尾打鬥命案審結

# 青年謀殺罪成

## 被告眞實年齡僅十八歲免死
## 暫還押呈報英女皇聽候判决

（時訊）石硤尾青年宋鳳打鬥命案，被告朱滇建在高院被裁定謀殺及傷人罪成立，日昨經證明眞實年齡未足十八歲，幸免死刑，法官昨論將之暫行還押，聽候英女皇發落。

案於本月七日在高等法院開審，至十四日完結，陪審團一致裁定謀殺及傷人兩罪俱成立，但因被告眞實年齡未明，押候至廿六日始判。

本週二法官開庭檢驗報告後，以被告未足十八歲，遂判如上。

被告：朱滇建，十八歲。被控兩罪：（一）去年九月廿六日，在九龍石硤尾街，謀殺男子曾汝敍；（二）同日同地，非法及惡意傷害男子麥耀榮身體，意圖使之受嚴重傷害。

案由副按察司裘槳年聆訊，高級檢察官陸霖時主控。被告由李文南大律師代表，陪審團由六男一女組成。

案情透露：該案死者十九歲，傷者爲廿一歲。去年三月間，死者及傷者與被告及其他人等發生爭執，其餘傷者有一姓吳女友，原爲被告友人「哪咤華」之前度。事發下午二時，死者及傷者偕同姓吳女友同在石硤尾街一凉茶店閒坐，有人見被告與「哪咤華」衝入店內，以刀襲擊死者與及傷者，與女在混亂中逃出現場，被告與死者等則纒鬥糾纏，傷者及死者分別以櫈及椅作武器，其後兩人均受傷，被告與「哪咤華」逃去。死者負傷走出店外，不支倒地，傷者女友折回急救，已告返魂無術，傷者則送院救治。死者身上有傷痕十處，傷及心臟致死；傷者則有傷痕五處。被告係於十月五日被捕。（超）

## 古洞村公路上三人懷械
## 第三被告認罪判受感化

（新界訊）多防時期新界各區警探加緊巡邏，去年十二月廿八日下午三時許警員巡值至上水古洞村近金錢村公路附近發現有三青年男子欲對附近之商店行劫，警員趨前截留檢查，在兩人身上搜出手槍，膠內藏有子彈六發，另一人搜出蠻刀，將三人帶返警署落案，分別控以七項罪名，本月廿日解粉嶺裁判署審訊，被告三人不認罪，全案證供完結，法官聆聽控辯雙方陳詞後，判的告三人被控第七項企圖入屋偷竊罪不成立外，其餘六項罪名成立，法官審閱感化官對被告身世調查報告後，判：第一被告入獄三個月；第二被告入兒童教導所九個月至三年；第三被告聞判請求法官判吾應代刑，法官拒絕，第三被告因去年九月十一日在北九龍裁判署犯非法藏有攻擊性武器罪，仍在守行爲期中，犯破壞簽保罪，法官論將第三被告解北九龍裁判署審判，然後再解粉嶺裁判署宣判。

第三被告，昨解粉嶺裁判署審訊，法官審閱感教官對被告身世調查報告後，判其受感化十八個月。

本案由鄧尼爾法官主審，共有證人卅名。

被告男子：（甲）黃明，十九歲，住上水古洞河上村；（乙）姓劉，十六歲；（丙）姓吳，十六歲。分別被控七罪：（一）控首被告，於去年十二月廿八日，在新界落馬洲公路金錢村附近藏有一枚短槍而未有根據軍火彈藥條例發出之許可執照；（二）控次被告，同時同地，藏有一枚短槍，而未有根據軍火彈藥條例發出之許可執照；（三）控第三被告，同時同地，藏有兩把蠻刀，而未有根據軍火彈藥條例簽署之許可執照；（四）控首被告，十二月廿八日，非法藏有類似武器之長槍一枚；（五）控首被告，十二月廿七日，在河上村，一輛有偸竊得來之單車；（六）去年十二月廿八日在河上村，藏有五架單車來歷不明；（七）控被告三人，同時同地，企圖向燉仔村金城士多偸竊。

## 港九叙香園年初四啓市

九龍尖沙咀漢口道三十七號叙香園酒樓及香港洛克道四八一號叙香園飯店，爲馳譽港九之正宗粵菜食府，其調製獨到，色香味並皆妙，夙獲各界人士一致推崇。港九叙香園定新年初四啓市營業，預祝發財，保證招待週到，一流服務。留座請撥電：九龍H六八二九七，香港H七七七一五一。

## 干諾道中縱火案
## 再拘兩疑犯還押警看管

（新亞社）中區干諾道中一三九號地下全聲電器行縱火疑案，警方緝拘疑犯二人，昨解控於西區裁判署，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候四日，被告二人暫無需答辯，還押由警方看管。

被告男子（一）余朗輝，十九歲，無職業，住尖沙咀疏利士巴利道鐵路工人宿舍，（二）潘民，十八歲，無職業，住彩虹村錦華路。被控罪名：一月十二日，在港島地區與趙汝華及其他在逃人等，非法及惡意縱火，焚燬干諾道中一三九號之商店及住宅，意圖使人受傷。

## 屢與女童性交
## 青年認罪感化
### 期內不得再犯罪行

（新亞社）在浴池任按摩員之青年，去年邂逅工廠妹，感情與日俱增，去年十一月十四日未成年女工，造訪男友兩情繾綣攜手共赴巫山，在月餘時間內，相繼八次共尋好夢。最近少女之母，以女經常夜歸，恐有別情，乃於八日，帶女往香港仔警署請求協助調查，警探經過盤問後，少女將詳事和盤托出。翌日，警探拘捕按摩員歸案，少女經高級法醫官王陽坤檢驗後，證實紅丸已被盜去，警方落案檢控，按摩員八項與未成少女發生性行爲罪，週前在西區裁判署受審，被告承認。

法官：聆案情後，昨日與感教官調查被告背景報告書後，判受感化十八月，並附帶條件——規定今後十八月內，不得與原告女童往還，從其成年後始另作打算。

被告：周傑文，十九歲，住石排灣新區。控罪八項：日期計爲去年十一月十四，十九，廿五日，十二月四日，十，十九，廿六日及本年一月一日，在住址與十五歲零六月未成年少女梁某發生性行爲，違反保障婦孺條例。

## 豉油街命案
### 兩疑兇再提堂還押

（新亞社）青年玉器師傅，一月五日凌晨二時許與老友們行經旺角彌敦道豉油街交界，遭十多名青年手執利器圍毆，被刺重傷，送院後，不治斃命。事後，警方作爲謀殺案處理，展開偵查，先後拘獲可疑青年男子二人，控以謀殺罪名，昨解北九龍裁判署提堂。法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候七日，被告二人暫無需答辯，還押監房看管。

被告：（一）陸文傑，廿二歲，無職業，住柴灣；（二）伍交桑，十七歲，無職業，住藍田新區。被控罪名：一月五日，在九龍地區，謀殺男子陳根。


恭賀春釐

廣安銀行同人鞠躬



敬啓者本公司經銷各國洋酒，環球鮮菓，名廠罐頭，糖菓餅乾，搜羅美備，取價廉宜，服務忠誠，送貨快捷。惟以去年歲暮，貴客踴躍光臨，及以電話賜顧，紛至沓來，一時積壓過多，送貨工作迫於時間所限，誠恐有方尊命，遂令後至者部份向隅，至爲歉仄。茲值新年歲首，一元復始，萬象更新，用特增聘人員，廣爲服務，以副惠顧盛意，謹此並祝各位得心應手，事事如意。並賀春釐

源昌洋酒鮮果公司全人鞠躬

九龍太子道一八四號電話：K八〇二八〇四 K八〇三九八二 K八〇八二四二 K八一四一七九
九龍旺角砵蘭街二四一號（新雅酒店後面）電話：K八五七三二三 K八五八四七八
香港皇后大道中四十一號 電話：H二四二六〇八 H二四二八八五 H二三七八六 H二四三三九四



香和大厦

荃灣香和街新街大單邊

首期只付八仟 月付平過租金

售價平過港九 每呎七十餘元

面海向南 三面有窗

兩梯四伙 簡單寧靜

梗房間格 浴厠俱全

巴士渡輪 舉步可達

開始興建 九折預售卅天

華懋置業有限公司 H232803 H224578 H225608



何東產業有限公司（代理）香港發展有限公司

（屬下興建）第二期工程：

長興大廈・長發大廈

九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）

四千首期 即買即住

月供二百餘 即做業主

星期例假 照常辦公

洽購處：何東產業有限公司 HOTUNG ESTATES LTD. LIMITED SELLING AGENT 電話：K935757



全寶工業大廈

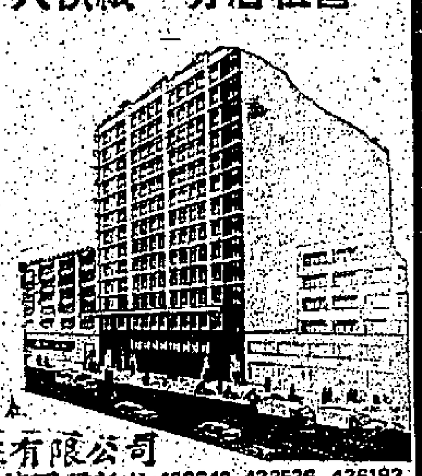
官塘・偉業街189號

交通方便・設備完善

光線充足・材料上乘

快速電梯三部

有入伙紙 分層租售



洽購處：呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西十二號地下 電話：H-438640, 433536, 436193.



雲漢大樓

九龍官塘雲漢街

嘉星貸款有限公司批准貸款樓宇・每萬元月供 $122.40

貸額高・年期長

地點旺盛 交通便利 環境優美 設計新穎 材料上乘 售價低廉

洽購處 建南行有限公司



海山樓

準明年六月完成 150年期

北角英皇道柏架山道大單邊

交通便利 一廳三房 伙伙單邊

一次過付款特價八折

分期付款 入伙後供・優待九折

每層二萬餘元起

每尺只售七十餘元（建築期內購樓不計利息）

可分五年付款

洽購處：怡華置業有限公司 九龍置地有限公司

中環雪廠街新顧利大廈97室 H 248429 H 241511 H 249349

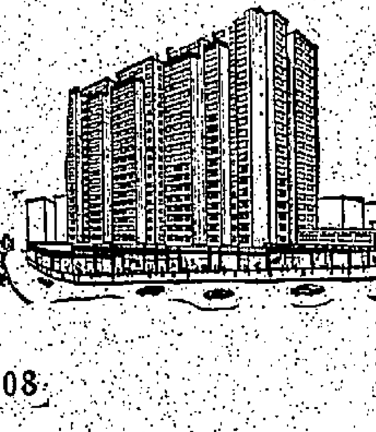
地盤電話：H620859



鳳祥樓 九龍鳳凰新邨環鳳街5042地段

旺中帶靜・交通方便

光猛通爽・居住舒適



三萬餘元起

可申請十二年分期付款

地下舖及閣樓各業均宜

華懋置業有限公司 H232803 H224578 H225608



龍文書店編輯所辛亥年編輯工作

・大陸列本 文史版目常識 附其他

老學人多在大陸（不是共產黨）畢生研究心得，整理編著一批文史資料，發掘許多文物考古，認眞工作的出版物。

・中共歷年出版期刊目錄

・舊雜誌目錄彙編

自清末至民國卅八年止國內出版期刊一一介紹內容加映封面書影。

・研究蘇聯問題書目

・東方文哲古籍書目

徵聘 國文書法人才可配合書店工作者，寫履歷到九龍加連威老道五十五號二樓龍文書店面洽，新畢業生月薪三百元起、逐漸增加，工作滿一年以上，至少五百元。

恭賀 辛亥進步 不另柬 許晚成拜年



訂座電話：443411 447337

飲讌百萬金 連賺百萬金

恭賀新禧

貨料高貴 價錢不高不貴

百萬金酒樓泉慶祥鞠躬

皇后大道中145－149號



恭賀春釐

嘉華銀行同人鞠躬

總行：德輔道中二五九－二六五號
銅鑼灣分行：軒尼詩道四五一－四五三號
九龍城分行：衙前圍道一四二號
何文田分行：窩打老道八十號



安利大厦

九龍鳳凰新村鳳德道4744號地段

經已入伙，即買即住

住宅光猛通爽梗房間格

三萬元起首期只付三成

便可立即入住

尚有一二樓商場及舖位出售

洽購請詢

華懋置業有限公司 H224578 H232803 H225608



三日之內 病原撲滅粉刺消除

尼克舒到皮膚膏第一次敷用後，即便開始肅清粉刺，有如魔術，請今晚即敷用尼克舒到，將見肌膚立見柔滑明淨，蓋尼克舒到乃一新發明之妙品，功能撲滅皮膚上足以引起粉刺，瘡疥，紅色疱瘰，疥癬，鱗癬與皮膚之細菌及寄生物，倘不能驅除藏于纖細膚孔之細菌，則所患之皮膚病必難根治，故請今日即向藥房中購取尼克舒到，保能爲君消除粉刺，令肌膚潔淨明亮，否則退回全款，當將貨價如數奉還。（4）



康威園 干德道29號 150年期

全港九最平洋樓

美麗海景・四房兩廳

舒適豪華・設備齊全

包括

名貴潔具・暗線電燈

車位充足・水電煤氣

香港建屋貸款公司特准每戶貸$100,000

預售期間

一月份特價八折

二月份特價八二折

每伙由$133,600起（每尺只售$94）

面積1,411尺 或1,686尺　首期只付$15,800　入伙後月付$970

地盆（假期照常）

合和屋宇有限公司 香港摩理臣山道100號・H-747203

... LIBRARY 30 JAN 1971 CITY HALL

本港新聞 ①

# 禁酒樓售酒與十八歲以下少年 三月起實行
## 又不准晚間僱用十八歲以下女工 違例者可罰五千元及入獄六個月

（港訊）對於在領有牌照之樓宇售賣酒類予青年，及僱用青年人之新規例，將於一九七一年三月一日起生效，比原來打算之日期遲一個月。

該等規例係原來準備在本年二月一日生效者。延期至三月一日之原因，為需要給予僱主一個正式通知，以便彼等可依例預早通知屬下年齡不足之僱員，以及聘請新職員。

廿六日出版之政府憲報載有港督之命令，指定一九七一年三月一日為開始實施一九七零年課稅商品（酒類）規例第廿八及廿九條之日期。

第廿八條規例規定，凡持牌人容許年齡在十八歲以下之任何人士在其領有牌照之樓宇內飲用任何酒類，均屬違例。

第廿九條規例規定，持牌人在其領有牌照之樓宇僱用年齡在十四歲以下之任何人士及於晚上八時至凌晨六時期間僱用十八歲以下之女性者，均係違法者。

凡不遵守第廿八及廿九條規例者，可被罰款五千元及入獄六個月。

# 歲尾年頭市景
## 元朗年宵花市取價比市區低得多 市區水陸交通擠擁小巴收費提高

（特訊）此乃最勝大除夕之夜，記者特意走赴元朗作實地體驗郊區渡歲之見聞。蓋郊區當地如何過除夕，與市區擺賣年宵等等情況，值得報導。

首先在切實體驗中知道：大除夕下午六時以後，從佐敦道碼頭開往元朗之巴士與及十四座位客車，乘客已大為稀疏，此實由於凡居住與謀生在元朗者，非有特別要事待辦，不會再出九龍，而由香港或九龍趕回元朗渡歲團年者，亦早於六時前就道，因此青山道上，只見來往車輛非常疏落，交通異常暢順。

**食肆休業**

大除夕晚上七時以後，元朗墟內茶樓酒家，冰室食肆，十九都已關門，使記者幾乎挨不到「團年」，方找到一間仍開門營業之雲吞麵店，以麵「團年」，店上已貼出多張：「歲晚營業，加一計算」，兩元一碗就當兩元二毛。今後有意在除夕往郊墟，應吸收此經驗，要留時準備「除夕食無所」。飢餓過新年」。

**花價相宜**

元朗之年宵花市，設在安寧路，晚上八時後，鄉民往遊者非常熱鬧，年花及桔果與在市區年宵市場所擺賣者大致相同，但似乎較為貴價之花果則已送往市區，而鄉民之買花者，在記者作較長時間之靜觀中，獲知花販取價亦比市區為廉，比如市區開價三十元一盆之四季桔，在元朗則僅二十元而已。尤其是一種類似新品種，在銅鑼灣維園年宵市場經常賣七十至九十元之「蝴蝶桔」，在元朗墟年宵市場中，只要三十元而已。若非記者已決意在新界渡此除夕及有自用車可用，則必購買此相宜之一盆。

**特警保護**

元朗之年宵市場亦與市區者大不相同。四為只有濕貨而全無乾貨擺檔。安寧路市場中，與市區者又有不同，維持治安之特派警員，俱繫袂腳且穿黑色膠鞋，部份且佩有無線電話機。大約晚上九時，當地之一新區附近，會傳來一小串爆竹燃放之聲音，但僅一次而已。

年卅晚當然不可能有月光，但此大除夕卻非常天朗氣清，星光閃爍。元朗墟之年宵市場，因四便都無高樓阻擋，與市內不同，故翹首太空，繁星點點，確屬大好除夕，郊遊花市逛年宵，別有一番風味也。（郭立）

**交通擠擁**

（特訊）新春期間，百業放假，人們乘此佳節，相互拜年，此一傳統新年也是孩子們的，他們興高彩烈，歡天喜地，一聲恭喜發財，就有紅包收入，買吃買玩，小朋友從心所欲，面上充滿喜悅，嘻嘻哈哈，但是卻苦了攜帶彼等出到處往親友家中拜年的家長，因為交通繁忙，人多車少。

年卅晚，人們吃過團年晚飯，多出門逛街及購物。雖然小輪及巴士通宵行走或加班，但那晚卻談不上擁擠。

**小巴起價**

在年初一，交通情況截然不同，渡海小輪上，只見人頭湧湧，而各綫巴士總站，一早便出現人龍，中途車站搭客，每遇巴士駛至，便衝鋒陷陣般「打尖」上車，但亦大多「望車興嘆」哩！小型巴士雖然車費提高至一元，但亦多告滿客。至於的士，「搶手十分」，生意滔滔，一反以往的兜圈招生意。

交通部雖嚴例取締白牌車，負責方面亦隻眼開隻眼閉，因為新春期間事貴吉祥，故網開一面。

至於昨日（年初二），交通仍是一片擠擁，渡海輪由以佐敦道至中環線的載客及汽車渡海輪，全部上滿汽車，通往日每一班是十分鐘至十二分鐘，昨日記者在下午乘坐的一班是全程足達近三十分鐘哩，主要由於上落的乘客過多及行動太慢所致。

**公園熱鬧**

在港島的維多利亞公園及兵頭花園，昨日熱鬧非常，紅綠男女，較諸平日倍多，大抵由於大衆都同趁春光留倩影而去拍照的緣故吧。

昨天，不少食店在開年後，便開市營業，預料市面將更呈熱鬧。（培）

# 港督大除夕廣播
## 辛亥年繁榮可期

（港訊）港督戴麟趾爵士，庚戌年大除夕晚上在電台及電視向全港市民賀歲時稱：本港之繁榮及進步，明年（辛亥）將繼續下去，不致受到妨礙。

港督指出：本港社會中具有一種特質及美德，而此種特質及美德將會時時繼續發揮及對本港市民發生好處。

港督又稱：過去一年大部份人的景況都很好。同時，由於全體市民之共同努力，這一年帶來之繼續繁榮，使政府能夠進一步供給及改善其服務。

港督演詞全文如下：「恭喜發財」，我一再用這句傳統的賀辭向全港人士祝賀新年。這次是我以總督的身份向各位祝賀新年的最後一次。我相信過去一年大部份人的景況都很好。同時，我知道由於我們全體的共同努力，這一年帶來的繼續繁榮，使政府能夠進一步供給和改善其服務。

我和各位都希望繁榮和進步明年（辛亥）將繼續下去，不致受到妨碍。我想香友明年（辛亥）將會繼續繁榮的，因為我知道，我們社會中具有一種特質和美德，而這種特質和美德將會繼續發揮和對我們發生如此的好處，這不獨明（辛亥）會如此，而且年年也如此。

我恭祝各位新年快樂，今後永遠諸事順遂。我將來是不能夠親自向各位拜年了，祝各位年年平安幸福。祝各位：「萬事如意，福與時增。」」

恭賀 春釐
華僑日報有限公司同人鞠躬

久醫不癒 鼻病患者應知
陳鐘示中醫

# 關於中大入學試範圍的中文科教材
## 是中中之中四中五課程還是英中之中四中五課程呢？

逕啓者：我們現就讀於英文中學之投考中大預科班，於四月下旬將會參加中文大學入學試，而根據入學試範圍所載之中文科，除了中六必修之課程外，還加上「中四」及「中五」中文科教材，但未明確地指定是英中之「中四」及「中五」之課程，或是中中之「中四」及「中五」之課程，故我們在溫習時，便甚感煩憂，不知溫習英中之課程或中中課程才對，所以我們十分希望中大入學考試委員會能從速答覆為盼。此致香港華僑日報編輯先生。一羣中六學生上。七一年一月二十日。

一羣中六學生

# 學校假期是不是可以隨意定下來的

編輯先生大鑒：本人就讀於九龍桃源街一學校，為應屆會考生。現有一問題需教育司署注意，今年我們中五生的功課相當繁重的，更且在一週內已有三天以上要在放學後繼續「補課」，可見得我們功課已忙得不可開交了。

但此種情形並不是證明對我們會考生有好處，舉例來說，指導我們的一位老師，他的「補課」二字已變了「待他自己做筆記」，這樣的「補課」，實在浪費了我們應屆生的寶貴時間。

還有，就是我們的校長，今年得了一個榮銜，我們當然感到榮幸，但在上星期，校方宣佈在一月十八日放假一天（此日非公衆假期），我們學校之中，部份學生感到開心，但我們會考生又少了一天上課，浪費了我們時間，我們詢問校方何故放假，校方答覆：「校長獲得榮銜，我們老師們要慶祝，因此放假一天」。請教育司注意，學校的假期是不是可以隨意定下來的？此祝貴報紙馳譽全球！讀者一中學生上，七一年一月十九日。

一中五生

# 課室中戲弄一學生傷頭請留意秩序

編輯先生：本人有一女就讀官塘月華街一學校，十二月廿九日歸家告知余，班中有一同學跌穿頭。乃緣當日有一英文教師告假，最後一節由校務主任代課，上課不久後，主任叫同學溫習後即走出課室。其時班中一男同學走出座位拾回飛機，回到座位坐下時，不知後面之同學戲弄，已將座椅拉開，於是跌倒，頭後碰到櫈邊而流血不止，其他同學立即告知主任，主任才急忙叫來扶往醫治。

至卅日該同學始返校上課，頭部後面縫了一針。

本人希望學校當局及教育當局注意學生秩序，避免同樣事件發生，以保障學生之安全。祝編安。

一家長上七一年一月十一日。

一家長

# 讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

# 元朗大會堂圖書館要延長開放時間

編輯先生：本人是一個住在藍地的中學生。比起住在市區的中學生，我們是不幸的多了。因為我們沒有一個可以晚上溫習書本的地方。雖然新界很靜。但電視機卻破壞了我們的溫習權利。我們不可能像市區的學生，挾著書本，踏進附近的圖書館溫習功課。我們只能忍受電視機擾人的聲音。最近雖然因元朗大會堂設立一個圖書館。本來這是一個很好的消息。但可惜該圖書館晚上開放的時間只是由六時至八時。試問只有短短的二小時，怎能夠得到滿意的溫習呢？而星期六下午又不開放。本來星期六是學生溫習功課最多時間的一天，但偏偏該圖書館又不開放，比起九龍或香港甚至荃灣的學生們，我們真是不幸了，況且住在元朗的中學生也不少，他們在晚上或假期都沒有一個理想的溫習地方，為什麼市區的學生可以在晚上在圖書館溫習多小時，而新界的學生卻沒有此權利？為什麼尼克遜圖書館只要由晚上六時至八時開放，而不延長至晚上十時？祝快樂！

藍地一中學生上。七一年一月十五日。

藍地一中學生

# 昨日氣溫下降 今日仍然寒冷

（新聲社）昨日本港天氣，天陰有幾陣微雨，下午氣溫低降寒冷。由於大陸性反旋風擴展，多季季候風續影響各區，預料今日天氣仍然寒冷。

天文台昨下午報導，大陸性反旋風繼續籠罩中國，朝鮮及鄰近海域。

本港地區昨吹和緩東北風，空曠地方風勢清新，風力四至五級，間中六級，天陰，有幾陣微雨。下午續漸寒冷，一時望外氣溫為攝氏十二度，三時為十一度，濕度百份之八十二。由於冬季季候風續影響各區，今日天氣變化甚微仍然寒冷。

遠東歌王歌后比賽揭曉 上圖：為泰國區歌后沈秋銀（左）與港區周殷殷（右），沈秋銀獲遠東歌后冠軍，周殷殷居次席。下圖：香港代表團抵星，大會主持人向周殷殷掛上花環，左為獲得港區特別獎的羅慶元。

# 遠東歌后歌王選出
## 歌后：泰國沈秋銀，香港周殷殷，星洲連翠瑩。
## 歌王：馬來西亞潘華添，泰國馬志强，香港湖山。
### 羅慶元殘而不廢也被尊為歌王

（本報專訊）據星加坡方面消息：遠東歌王歌后選舉四區決賽的結果，泰國區歌后沈秋銀及馬來西亞區歌王潘華添，榮膺首選。香港區代表周殷殷，獲得遠東歌后亞軍，季軍為星洲連翠瑩。遠東歌王亞軍為泰國馬志强，季軍香港區歌王湖山。

據消息來源透露，上項盛事於本月廿三夜在星洲國家劇場隆重舉行，大會只公佈男女子組冠軍的人選，八名決賽好手分隸港、星、馬、泰四區。上項名次的編排，乃根據當地報章的側面採訪調查評分表所得。台灣區亦有選拔歌王歌后，由當地正聲廣播電台主辦，但在決定大比賽之日期後退出參賽。

香港區參賽代表團，有評判員王巔鵬，歌王湖山，歌后周殷殷及特別獎得主羅慶元等八人，一行數衆於廿五日深夜裡返本港渡歲，據周殷殷透露，由於星洲氣溫高達華氏九十五度，團員在繁忙的節目安排下，身體極感不適，演出水準亦大受影響。羅慶元為香港傷殘青年協會主席，當地報章稱之為「殘廢歌王」。這一個不甚恰當的稱號，羅慶元欣然「受落」。而羅氏是次參加本港預賽所獲得的評價，亦在表彰其殘而不廢的不朽精神。

遠東影后沈秋銀，是次以「一寸相思一寸淚」及「快把愛情還給我」兩曲代表該國區奪得榮銜，沈氏現年十七歲，演出的台型及唱腔均深受「姚派」影響，星馬地區崇拜姚蘇蓉的狂熱，比香港為甚。（傑波）

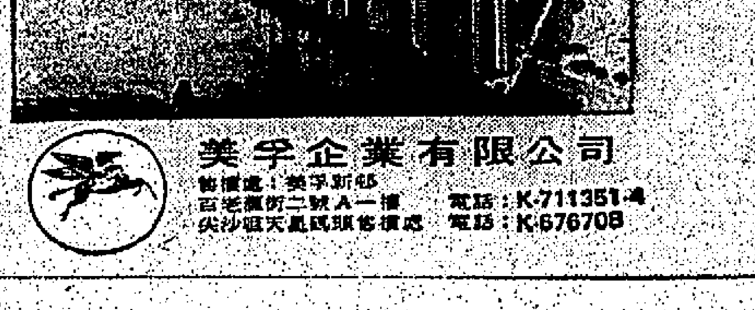
# 泰國小姐明晨抵港

（特訊）泰國小姐花蘭妮在菲律賓參加太平洋區旅遊協會第二十屆年會後，於明（卅）日晨來港，這是花蘭妮小姐第一次訪港，她在旅遊界的年會中，擔任推進一間酒店的業務宣傳工作。（傑波）

# 結核病仍居首位
## 一週內一四一宗死廿人

（特訊）根據醫務衞生處一月廿六日發表之統計數字，截至本月二日止之一週內，本港發生之傳染病共一四一宗，對上一週為一五○宗。該週呈報之傳染病（括弧內者為對上一週之數字），計有：桿狀菌痢疾九宗（一），腸熱（傷寒）十宗（六），水痘五宗（六），痳疹二宗（無），痲瘋無（二），初生嬰兒眼炎六宗（一），及結核症一○八宗（一二三）。出生註冊共一，[illegible]三人，死亡註冊則共三四五人，其中二十人係死於結核病。

美孚新邨賀春來・花開富貴
安居樂業迎新歲・出入平安



春回大地，
百花爭艷，新年來了。
春天也來到美孚新邨，
祇見春風宜人意，一片歡樂景象。
百花亦在美孚新邨齊放，
欣欣向榮；迎接新的一年。

歡迎駕臨美孚新邨參觀

美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨
百老滙街二號A一樓 電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

台灣名酒
送禮自用 名貴大方
由一九七一年元月廿九日起調整零售價如下：

| | | |
|---|---|---|
| 高粱酒 | 壹司斤$ | 7.60 |
| 高粱酒 | 半司斤$ | 3.90 |
| 高粱酒 | 四司両$ | 2.30 |
| 五加皮酒 | 壹司斤$ | 9.10 |
| 五加皮酒 | 半司斤$ | 4.70 |
| 五加皮酒 | 四司両$ | 2.70 |
| 玫瑰露酒 | 壹司斤$ | 9.10 |
| 玫瑰露酒 | 半司斤$ | 4.70 |
| 玫瑰露酒 | 四司両$ | 2.70 |
| 大麯酒 | 壹司斤$ | 10.00 |
| 特級清酒 | 壹司斤$ | 3.20 |
| 特級清酒 | 半司斤$ | 1.70 |
| 紹興酒 | 壹司斤$ | 4.40 |
| 黃 酒 | 壹司斤$ | 3.80 |
| 陳年紅酒 | 壹司斤$ | 4.20 |
| 虎骨酒 | 壹司斤$ | 6.30 |
| 虎骨酒 | 半司斤$ | 3.40 |
| 參茸酒 | 壹司斤$ | 7.10 |
| 參茸酒 | 半司斤$ | 3.90 |
| 烏鷄酒 | 壹司斤$ | 7.00 |
| 烏鷄酒 | 半司斤$ | 3.60 |
| 台灣米酒 | 壹司斤$ | 3.00 |
| 台灣米酒 | 半司斤$ | 1.60 |
| 瓷瓶金門高粱酒 | 壹司斤$ | 12.00 |
| 玻瓶金門高粱酒 | 壹司斤$ | 9.80 |

罎裝及桶裝酒類批發實價列

| | | |
|---|---|---|
| 高粱酒 | 51司斤 | $305.00 |
| 五加皮酒 | 51司斤 | $305.00 |
| 玫瑰露酒 | 51司斤 | $330.00 |
| 特級清酒 | 54司斤 | $130.00 |
| 台灣米雙蒸酒 | 160司斤 | $265.00 |
| 台灣四蒸酒 | 154司斤 | $420.00 |

總經銷：裕興隆酒行
地址：香港西營盤正街21號
電話H430162，H438456
港九新界各大酒庄・辦館・士多均有代售

恭喜發財 飲和食德
港九 五月花酒家 董事長兼總經理 黃球鞠躬

本港新聞 (2)

## 去年天氣惡劣漁獲仍勝過前年
# 前途充滿信心
### 漁船隊伍經濟發展有長足進步
### 漁農處頒獎禮李國士主持

（特訊）漁農處及魚類統營處向有一項聯合舉行之漁民頒獎典禮，於一月二十八日星期四「即農曆年初二」正午十二時假座九龍發祥街長沙灣魚類批發市場舉行是項頒獎典禮。

漁農處處長李國士於典禮中對漁民及來賓致詞。李國士夫人代表漁農處及魚類統營處頒發獎狀，接受獎狀者有二十七名漁民曾經在過去一年內見義勇為，自海上拯溺有功，另有四十七名漁民則將出海捕獲之魚類運回魚類批發市場出售達到最高總值之紀錄。漁農處舉辦之第二期高級船艙放機訓練班畢業學員中紀錄航海日誌最優異者同時接受各該證書及優異獎。另有一項船品頒予六十六尺長之船尾拖生產總值最佳之一位船長船主。

設計及獎狀頒發之後，有西貢漁民子弟學校之學生表演民間舞蹈以娛嘉賓，並設有茶點款待。同時並有一項舞獅表演。

以下是漁農處處長李國士所發表之演詞：

雖然在過去十二個月中作業之情況並不如意，但總算是平穩的一年。並且在漁船隊伍的經濟發展，漁民的社會及經濟情況等各方面均有長足進步。漁業投資更是十分理想，由政府及魚統處提供之各種發展貸款達三百萬元，主要用在漁業開發及特別用途方面，不過這三百萬元只是漁業投資總額的一部份而已。去年就有超過二十五艘全新或改裝之機拖加入漁業隊伍裡，大部份這類新漁船均由私人機構資助。彼等對漁業的信心及貢獻使本人深感欣慰。

在近年來加入本港漁船隊伍中最具吸引力的一艘船要算是一艘鋼筋水坭船「百樂號」，該船在本港建造，一年前初次出海。由於該船所用之材料至佳，另兩艘八十六尺長之鋼筋水坭船亦正在建造中。

雖然去年天氣惡劣，但由於漁船之現代化及個別漁船之增產，去年之漁獲仍略勝於前年。合理及安定之批發魚價，使漁民社會得以改善。

#### 漁民子弟教育課程續擴充

對魚統處而言，狗年實在是很重要的一年，因為狗年是魚統處成立二十五週年。魚統處除了這項重要紀念大會之外，其他重要大事包括西貢魚類批發市場之落成，漁民子弟教育課程之繼續擴充及又一次舉辦十分成功之漁民子弟夏令營等。

我們在本港漁業服務的人在回顧過去的漁業概況亦頗堪告慰。我們對今後的漁業前途亦同樣的充滿信心。目前漁業界的和諧，使本人至感欣慰，尤其是本處及魚統處職員與漁民間的關係，至使此能互相了解及互信，促進漁船隊伍順利發展，貢獻良多。本人除向各位漁民保證本人及職員將致力協助發展本港之漁業外，並

我們今天在這裡舉行頒獎典禮，除了獎勵曾經在過去一年內因見義勇為，海上拯溺有功之漁民外，並向出海捕魚而獲得最高總值紀錄之漁民致賀，同時並頒發證書給予行將加入漁業界服務之優秀同學。

本人及內子謹向各位得獎人致衷誠之祝賀，並向各位在座之漁民朋友，及經過一年辛苦工作而在歡渡年假之餘的漁民朋友及其家人，恭祝今年新春愉快，平安，豐收及更繁榮。

## 廠商會會長莊重文指出工業面臨艱苦
### 深盼工業界人士共同設法應付

（特訊）中華廠商聯合會會長莊重文博士，以新春來臨，特就觀感發表談話。莊會長強調指出：今年是工業界的艱苦的一年，深盼工業界人士大家能力以應付。以下是莊會長的演詞：

**檢討去年** 大家過了新年，歲序更新，轉瞬農曆辛亥年春節降臨了。際此春回人間，帶來了新生機，萬物滋長，欣欣向榮。我們送舊迎新，共賀春禧，而訂下一年的大計。

檢討庚戌年的香港工業，各方面都呈現進步的現象，工商業在穩步中發展。工業產品輸出總值達一百二十多億元的新紀錄，其增長率雖較過去數年略降，但香港工業在面臨外來不利因素日增情勢下，介入競爭劇烈的國際市場角逐，仍能獲致相當成就，這是值得我們欣慰的。我們也察覺香港工業的內在問題，如熟練勞工及技術人員不足，造成工資的不斷上漲，影響工業產銷計劃；工業用地價格高昂，工業樓宇租值有增無減，打擊工業拓展計劃。這些問題都應設法解決，香港工業才有美好的前途。

在世界市場方面，南韓、台灣、星加坡等地工資低廉，更獲得政府的優待與獎勵，工業正日漸強大，已成為香港的勁敵。此外，許多國家均實施關稅壁壘政策，限制港貨的輸入，與香港關係最密切的英國，也將於明年一月起開始徵收聯邦棉織品入口稅，這都是港貨在海外市場所遭遇的嚴重問題，值得我們注意的。

**展望今年** 聯合國貿易及發展委員會最近普遍性優惠關稅計劃中，香港的地位問題，已獲歐洲共同市場國家表示，同意香港是發展中國家，相信英、美、日三大貿易國也會支持香港列入受益地區，將可彌補我們因英國加入共市場後，所喪失的英聯邦特惠稅。但我們更須利用產品的創作，自力更生，不再仰賴求助，方能確保本港工業的發展。過去香港工業，雖經歷無數打擊，也能終於因我們同心，與困難協力，以忍耐、沉着、勇敢、奮鬥的精神，發揮中國人適應環境生存的潛能，超卓的創造力，排除萬難，獲得今日的成就。不過，目前本港的工業條件仍然存在，及在海外市場所遭遇的困難，實不能稍懈。工業界或市民的努力可以克服的，必須政府當局全力協助，才能徹底解決。希望政府有關部門，應正視本港工業的利益，及與香港經濟繁榮的關係，檢討現行的一切政策，適當配合工業的需求，與經濟發展的原則，劍及履及，排除本港工業的困難。相信在全港四百萬市民和工業界人士通力合作下，必可把香港工業更加發揚光大。

同文民歌團名歌手合唱中國民歌

## 同文民歌團響應救童助學運動
# 演唱中國民歌
### 二月十三日在大會堂音樂廳舉行

（特訊）在黃品卓領導之同文民歌團，為響應華僑日報救童助學運動，定二月十三日（星期六）晚上八時，假座香港大會堂音樂廳舉行「中國民歌精華」第二屆演唱大會，為愛好音樂人士，帶來清脆悅耳的歌聲。

同文民歌團，名字並不陌生，曾多次演唱，極博得各界好評，此次該團長黃品卓將率領全團，精選節目，將唱出如許有精彩，以供讀者欣賞。目前流行歌曲所選擇之音，充斥耳朵，不離「淚」、「愛」、「恨」一三部曲，我們聽得有點膩了。如果換個調兒，聽一次民歌，真令你有一種清新的感覺，民歌歌詞的優美，是千錘百鍊，世代相傳而來，它有一股感情奔放，或含蓄而幽怨。至於民歌的作者，有些雖不可考，可是，歌詞優美，而又健康，婉轉吐出內心的心聲，所以，一首好的民歌如佳釀那麼香醇。為了發揚中國傳統文化，我們值得大力提倡。

同文民歌團好手如雲，都是走遍大江南北，曾深入民間探求民歌，所以民謠的出處，而咬音用字務求正確，聽出來有韻味，同文民歌團陣容鼎盛，合唱如胡佳、賀柳蓉、馮志麗、歐陽薇、馬重芳、崔堯康、謝斌林、容可庭都是一時之選，新春行善，屆時請讀者踴躍購票欣賞！（宇）

## 各界善長響應救童助學
# 新春不忘行善
### 在假期中紛紛慷慨解囊

華僑日報第十四屆讀者救童助學運動日昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

香港聖保羅男女中學一千元，張無名善長五百元，劉氏宗親總會一百元，香港人造花廠一百元，韋爵生醫生五十元，無名氏不成敬意二十元，佳麗有限公司二十元。

合計共壹千七百九十元。

### 聖保羅男女中學 學生捐款一千元

聖保羅男女中學為本港歷史悠久，成績卓著之學校，該校學生素來熱心社會公益，對華僑日報讀者救童助學運動，均熱烈響應。該校學生昨又熱捐港幣一千元，孤苦兒童及清貧學子均受其惠，仁風義舉，至堪感佩。茲錄該校長來函如下：

敬啟者：貴報歷年舉辦救童助學運動，造福社會，嘉惠清貧子弟，至為欽佩。敝校歷年均熱烈響應，茲將此次中學部暨附屬小學部學生捐款共港幣一千元正送上，敬希查收，並發回收據交來人帶返是荷。此致華僑日報救童助學委員會。聖保羅男女中學校長羅怡基。一九七一年一月廿五日

### 張無名捐五百元

張無名善長素具慈悲心腸，濟世為懷，對華僑日報救童助學運動，均慷慨捐助，昨又捐港幣五百元，嘉惠貧童及清貧學子，為善最樂，所有收條，誠屬功德無量。

### 劉氏宗親會來函

劉氏宗親會捐款一百元，茲錄來函如次：逕啟者：貴報歷年舉辦救童助學運動，港九貧苦兒童獲得入學者眾，此種福利工作，備受讚揚，本會同人聯盤捐力，以「劉氏宗親總會」名義捐助港幣一百元正，茲附呈東亞銀行支票第W.L.01873號面額一百元送呈，敬希查收，發回收條為荷，此致華僑日報救童助學運動，執事先生台鑒。劉氏宗親總會理事長劉文翔。一九七一年一月廿五日。

## 意商用海事部長
### 孟里朗尼昨抵港

（時訊）意大利政府商用海事部長孟里朗尼及隨從三人，於昨日下午三時十分乘搭航班機由羅馬經曼谷抵港。孟氏此行係視察意大利商船在遠東之業務，預定在港停留兩天，至明（卅）日由港飛東京。在港期內，將訪問意國商船在本港代理商及意大利駐港總領事。（憶）

金銀貿易場新春團拜顧問首長合照

## 金銀業貿易場團拜
# 希望今年保持好景
### 理事長胡漢輝報告今年兩項大計

金銀業貿易場，於年初二日在該場舉行新年團拜，該場顧問及各級首長，理監事及行員等均出席，互祝新年萬事如意，生意興隆，理事長胡漢輝在團拜中作簡短致詞，對去年場務進展作一簡略檢討，並就新年展望，祝賀行友今年各人都肥屋潤，各行亦為本場近年來一盛事。並報告該場今年兩項大計，其中短期內即可實現者，為開辦一個「金銀證券交易所」，另一大事為將現有場址改建為十五層大廈，而去年九九金改制後，黃金交投大增，而六十週年之慶典亦為本場近年來一盛事。

在團拜儀式中，同時舉行揮春比賽，其中一項揮春比賽節目，佳作甚多，其中優勝作品之作者，昨日由該場顧問等主持頒獎，禮成後，並舉行茶會。

理事長胡漢輝之演詞如下：

現值新春佳節，本席僅在此向各位拜年，恭祝諸君，萬事勝意。

但願……風平……浪靜……

新春愉快。辛亥年最值得我們紀念的大事，莫過於六十年前，辛亥革命成功，推翻滿清專制，六十年後的今天，又逢辛亥，我們演放衣冠，這是成功的開端，象徵本港社會安定，各行各業繁榮。

根據十二生肖，亥年屬豬，故今年又稱豬年，豬這種動物，……無一不對人類有用的，亦即是說，今年豬年……實在是屬於面呆心靈的一類，大智若愚，那一類之人，我們知道，豬有時發起威來，也是勇不可當的。……

不過，路得說回來，其實豬也不如我們想像中那麼鈍，正如人不可以貌相一樣，也未始不是一種福氣，……以為提起了豬，一定很鈍，但根據我們先哲所提示，大智若愚……

**計劃：**（一）去年來本場之計在於……

**改建：**……

**新廈：**……

（二）去年適逢本場六十週年紀念盛典，往歷問何東爵士及顧問……

（三）為配合金融經濟發展，本場金銀證券交易所，即可開業，在最近的未來，經營貨金買賣外，更增加股票生意，以為市民……

## 冒衛生人員索賞
# 判囚六個月

（新區社）失業漢穿着冒卡其制服，冒稱衛生局潔街工人，向商店及居民騙取年賞，為探員發覺，被控十八項行騙罪，昨解北九龍裁判署審訊。法官以首三項作為判案根據，判被告入獄六個月。

被告：男子劉昌，五十一歲，失業，住鴨寮街。

檢控方述案指出：一月廿五日上午十時卅五分，警探巡經荔枝角道，發覺被告沿戶向人索年賞，便將被告搜身，在被告身上搜出廿元五角，被告承認向十八處收索得來，有一元，二元，三元不等，警探將被告帶返警署落案檢控。

（四）計劃將本場現有場址改建為一座十五層大廈。

還有一個好消息報告各位，本場之牌照價值去年來之最後成交價為二萬八千五百元，場廿五日（即除夕之前一日）九九金現貨交收達一萬七千五百兩之鉅，息平寸，正象徵和氣生財，本場繁榮，前途似錦。此點是值得向大家報導的。希望大家同心協力，百尺竿頭更進一步。祝各位新年快樂，豬年諸事吉祥。

## 上水邊境禁區
# 馬草壠大火
### 兩人受傷送院救治

（本報特訊）今日凌晨一時十九分，上水邊區馬草壠村邊發生火警，一間木建築物焚燬，至一時卅六分，已昇至四級大火，消防員從屋內救出兩人，彼等已被火灸傷，先由上水馬會醫院救治，再轉送伊利沙伯醫院留醫。至二時消防員已將火撲滅。

## 上亞厘畢道支路
# 明日起暫行封閉

（時訊）交通處前（廿六）日宣佈，由一九七一年一月卅一日（星期日）上午十時起，上亞厘畢道至花園道之支路，將暫予以封閉以便進行道路工程。於道路工程完畢時，將再重新開放。東行之三號、五號與廿三號巴士，在未進入花園道前，將須改經由上亞厘畢道至下亞厘畢道之支路。

屆時將設置適當標誌，以指示駕車人士。

## 港府任免令

辛保任貿易發展局委員，冼淑文任副督學，簡能署理監獄處長。

（時訊）憲報日前公佈港府任免令如下：（一）本年一月十五日起，韋劉士任工務局工程師。（二）一月十八日起梅賢任註冊總署律師。（三）去年十一月十八日起羅斯徐及鄭尼任助理警司。（四）去年十一月廿四日起，武佩斯署理高級分區消防官。（五）一月十一日起，布斯復職後，高沙免兼理政府保證利益官，寶尼則免署理該職，復任高級保證利益官。（六）一月廿三日起，庫瀚林免署理稅務督察。（七）一月廿五日起，白傑德離任期中，簡能署理監獄處長，伊察則署理副處長，高和恩署理高級監獄警司。（八）一月廿二日起，高登返港後，繼任免行政局臨時非官守議員。（九）二月一日起至一九七二年九月卅日止，辛保任香港貿易發展局委員。（十）去年十一月四日及十二月十七日，梁廷瑞及梁福民免任職業學校督官。（十一）冼淑文任副督學。（十二）一月二十日起，鄭蔚任儲蓄互助社註冊官。（迅）

## 周埈年爵士逝世
# 本月卅一日出殯
### 安葬香港仔華人永遠墳場

周埈年爵士於一月廿七日正午十二時零五分，壽終養和醫院，積閏享壽八十有二歲，設靈移香港殯儀館治喪，擇吉於本月卅一日（星期日）中午十二時十五分大殮，一時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，安葬於香港仔華人永遠墳場。周埈年爵士歷任各大社團、宗親團體、文化教育、慈善福利機構要職，為華人福利與香港繁榮致力服務，數十年如一日，建功至偉，有口皆碑。獲英當局頒敕，保衛官民合作，貢獻尤大。今一旦仙逝，各界人士同深哀悼。周埈年爵士遺孀……、湛燊、樵燊、霖燊、煌燊，……孫……曾孫……，在社會卓著聲譽，兒孫滿堂，福壽全歸，可謂哀榮云。

## 美力士出品大受歡迎
### 「白金剛」「博士」台型超卓

美力士錶廠為擁有最現代化設備之瑞士美力士錶廠，各型手錶的款式，設計，品質和製作都是完美的。第一流產品，最近面世的「白金剛」型「博士」型星期自動日曆游水表，更是風行一時的新產品，顧名思義，「博士」型的外型典雅，都充份表現出它的特徵，因此配帶「博士」型美力士表的人，當然是有眼光的名士風度，不華出衆的人也就是代表堅強英邁的手表，選配「白金剛」一型美力士表的男士們，一定是活力充沛精明能幹的表選者了。

美力士表廠之稱為瑞士十大表廠之一，而能飽經歷天文台測驗狀，並非僥倖致只要你認識它的產品準確性能和設計的完美，你一定會同意這是一般常然的收穫，際此新春佳節，誠為饋贈新表饋贈親友的最理想佳選云。

# 閳

家少主 湛燊 樵燊 霖燊 煌燊 媳（盧妙賢）（莫慧霞） 少爺 雲兒 婿（高偉文） 小姐之

令尊翁 幼主 嘉豪 弘碩 穎芬 奕芳 孫少爺 孫小姐之

令祖父 幼主 高敏華 高敏賢 外孫小姐之

# 令外祖父周公埈年老爺

痛於一九七一年元月廿七日正午十二時零五分壽終養和醫院積閏享壽八十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月卅一日（星期日）中午十二時十五分大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場

謹此報

# 聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 以充善學

周永貽堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八



## 啟德超音速會

本會於本年一月二十三日舉辦之籌款抽獎中獎抽獎券號碼列下：

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 頭獎 | 4030 | 十七獎 | 0024 | 卅三獎 | 2777 |
| 二獎 | 3299 | 十八獎 | 1761 | 卅四獎 | 0035 |
| 三獎 | 0622 | 十九獎 | 2411 | 卅五獎 | 4332 |
| 四獎 | 2868 | 二十獎 | 0232 | 卅六獎 | 2303 |
| 五獎 | 3521 | 廿一獎 | 3903 | 卅七獎 | 1693 |
| 六獎 | 3544 | 廿二獎 | 2003 | 卅八獎 | 3941 |
| 七獎 | 1861 | 廿三獎 | 3058 | 卅九獎 | 1101 |
| 八獎 | 4074 | 廿四獎 | 3486 | 四十獎 | 0231 |
| 九獎 | 1434 | 廿五獎 | 3928 | 四十一獎 | 0633 |
| 十獎 | 4301 | 廿六獎 | 3700 | 四十二獎 | 0247 |
| 十一獎 | 0676 | 廿七獎 | 2803 | 四十三獎 | 3336 |
| 十二獎 | 2758 | 廿八獎 | 4215 | 四十四獎 | 4148 |
| 十三獎 | 3908 | 廿九獎 | 4334 | 四十五獎 | 2719 |
| 十四獎 | 2714 | 三十獎 | 0343 | 四十六獎 | 1668 |
| 十五獎 | 2925 | 卅一獎 | 1460 | 四十七獎 | 3114 |
| 十六獎 | 3102 | 卅二獎 | 1302 | | |

中獎者請持票於一九七一年四月二十二日前在辦公時間內到啟德機場大廈511室向本會義務司庫領取獎品

# 申請入英籍啟事

梁國煊（MAU KIT WAI）RAIMAU KIT-WAI KATY 又名 KATY MAU 現住香港摩羅廟街卅三號地下現向港督申請入英籍如有任何人士獲悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

## 梁國煊啓事

本人梁國煊經由一九七一年壹月壹日起辭去富衡珠寶行之一切職務并於同日起本人在自設之雅典珠寶行經營各種業務諸君光顧請移玉香港皇后大道中恒昌大廈八〇二A室本號接洽 TEL. H237909 H247425 H244764 特此通告并賀

春釐

梁國煊敬啓

一九七一年壹月廿九日



## 培正同學會春節聯歡

香港培正同學會定

香港培正同學會定於元月二十九日（星期五）假九龍尖沙咀海天大酒樓舉行辛亥年春節聯歡聚會。各項遊藝節目已在積極安排。有獎品豐富之兒童遊戲，精彩之古典舞蹈表演，新穎特出之成人集體遊戲及新春舞會，並邀聘本港第一流樂隊伴奏。娛樂節目多姿多彩。同時已徵得熱心人士捐出各式名貴獎品，如名廠雪櫃，電視機，收音機，手錶，金筆及名貴織品等。另備大批禮物，人各一份，永不落空。各項秩序下午四時半開始，五時至六時兒童遊戲，六時至七時為遊戲及各項表演，七時半至九時半聚餐，九時半至十二時舞會，由一流大樂隊伴奏。據云會員報名參加異常踴躍，屆時將為一千人盛會，定有一番熱鬧云。



牙醫介紹英國

# 藥牙膏

萬國牙科器材公司代理



# 香港政府公佈

## 工務司署佈告

### 關於公眾傾卸坭土處事 塘尾道塡海區

查塘尾道塡海區公眾傾卸坭土處將由一九七一年二月一日起開放傾卸坭土初期由東京街之西端開始。凡欲領取許可證者，須用書面向九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十五樓拓展工程部總工程師申請免費發給，惟祇准傾卸下列各物：

（一）認可之鬆散坭土；

（二）建築廢料；

（三）九英吋以下之石塊而與坭土混合者。

申請書並須列明下開各項：

（一）傾卸坭土車輛之登記號碼；

（二）所傾卸坭土之來源，種類及大約數量；

（三）該於某一工程而需用許可證之期限。

除農曆新年之公眾假期外，每日可由上午八時至下午六時傾卸坭土。

傾卸坭土時必須依照管理員之指示進行。

工務司署可隨時取消該傾卸坭土許可證，并可不先行公佈而將該傾卸坭土處封閉，特此佈告週知。

工務司 盧秉信



# 英皇御准香港賽馬會

關於一九七一年一月二十三日，香港打吡賽大彩票領取中獎彩金辦法：

啓者：凡持有是次大彩票之頭獎，二獎及三獎中獎彩票者，請由一九七一年二月一日起，先電話三三〇一一聯絡以便預約領取獎金時間。

其他入圍獎持票人請於一九七一年二月一日星期一，由上午十時至正午十二時正，前往天星碼頭新塡地本會售票處，領取彩金，其後在上址領取彩金時間，為上午十時至十時半止，是項領獎時間，維持至一九七一年二月五日星期五止，逾期欲領獎金，必先與本會聯絡預約領獎時間。

至於安慰獎持票人，即中獎彩票之前或後之一個號碼，請於一九七一年二月三日星期三由上午十時至中午十二時，前往天星碼頭新塡地本會售票處，領取彩金，其後安慰獎之領獎時間為每日由上午十時至十時卅分，維持至一九七一年二月五日星期五止。逾期欲領取獎金，必先與本會聯絡預約領取時間，此啓。

一九七一年一月二十六日

司庫 畢馬域應會公司謹啓

逕啟者本會於一九七一年一月廿二日在香港希爾頓大酒店為根德公爵夫人兒童骨科醫院籌款舉行之慈善餐舞會中抽中獎券號碼如左：

第一獎第08391號　第二獎第11559號　第三獎第01850號

第四獎第03845號　第五獎第11555號　第六獎第14928號

第七獎第13610號　第八獎第05405號　第九獎第07548號

第十獎第12786號　第十一獎第03430號　第十二獎第11553號

第十三獎第01661號　第十四獎第05162號　第十五獎第05831號

請各中獎人持中獎號碼券於辦公時間內至德輔道中詔陳銀行大廈四〇一號室本會臨時辦事處領取獎品各獎品保留至一九七一年二月廿七日為止逾期不來領取者作爲放棄並將該獎券作廢無效

大口環慈善餐舞會委員會敬啓

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

# 本港新聞 ③

## 武林各大宗派響應救童助學運動
# 武術遊藝義演
## 今日在元朗體育路大運動場舉行
## 金龍祥麟醒獅瑞佛國術共賀新春

【特訊】大地回春，辛亥年開始，萬象一新。今年是「豬」年，豬在我國人的心目中，一般性情溫和，和平相處，今年便向各位讀者祝賀，恭祝大家的「安樂」一年，萬事勝意，身心健康。

香港武林各大宗派長者，本樂善仁心，響應華僑日報救童助學運動，舉辦武術遊藝義演，藉以人間溫暖同情之心，發揚武林同道共襄善舉，風雨同舟，仁風所至，子弟力爭上游。

今日（農曆年初三）正午十二時開始，假元朗體育路大運動場舉行，門票分十元、五元、三元及一元，今日早上在元朗運動場門前發售，凡學生票四角，共襄善舉，嘉惠貧苦子弟，功德無量。

延聘歐美武林力山派掌門人何漢邦，偕同其女弟子專程乘機來港，義演綜合中外武術之絕技，一新港人之耳目。詠春派、洪家、佛家、龍形、蔡李佛、白眉、南北少林、周家、譚家三展、洪佛派、白鶴派、南北螳螂門、各大宗派的名家，踴躍參加，將於大會表演，有南華體育會健身院、李牛健身院、洪耀宗健身院、志達健身院……陳漢雄、伍振良、萬光、鄧文正……

### 門票今晨在元朗運動場發售

### 今日大會節目

主席致詞。
嘉賓致詞。
頒發錦旗紀念品。
金龍祥獅瑞獅賀新春。
東莞國術總會。
北勝蔡李佛國術總會。
石圍角北螳螂健身院。
荃灣勝意堂花炮會，鄭氏宗親，志達健身院聯合派出金龍、祥獅、醒獅。

### 東莞國術總會

以一敵一雙——自由搏擊
雙人對拆——胡少南，楊娟玉
瘋魔棍
虎豹拳
（瑞獅領隊陳光師傅）

### 詠春體育會

梁挺師傅領導
詠春拳基本拳、小念頭、尋橋
雙人黐手自由搏擊
拒敵突擊活用法示範

### 北勝蔡李佛國術總會

蔡李佛拳——陳立崇
蔡李佛拳——蔡燕容
三節棍——陳鳳儀
雙刀對大槍——邵國球、邵國森
胡偉師傅
總領隊倫技師傅

### 胡少南健身院

胡少南師傅領導
行者棒對拆——胡海松、梁錦河
渡江法——胡海松、梁錦河
工字伏虎拳——李民玉、王雄莊
連環拳對拆——胡海松
鋤頭對拆——李民玉、梁錦河
雄莊、胡海松

### 北勝曾昭宇健身院

曾昭宇師傅領導
本佛家拳
梅花單刀
平拳
虎鶴雙形
十字拳
八卦棍

### 道派陳斗國術總會

關衛王師傅領導
佛家拳
小十字拳
自由搏擊
切磋散打

### 陳正體育會

陳正師傅領導

### 譚漢國術社

譚漢師傅領導

### 環青健身院

陳建夫師傅、陳國祥師傅領導

### 許仲星健身院

許仲星師傅領導
七十二路拳
小五形拳
白虎刀
連環扣打
棉裏針拳

### 李牛健身院

李牛師傅領導
虎鶴雙形拳
八仙劍
單刀
十字八卦拳
黑虎拳
蝴蝶拳

### 洪耀宗健身院

洪耀宗師傅領導
飛鷺虎
穿陽八掛
小五形
大五形
連環拳
穿花蝴蝶

### 石圍角北螳螂健身院

盧滑師傅、李崇師傅領導

### 荃灣勝意堂花炮會領導

### 松鶴綿裏針團

### 雄勝蔡李佛方玉書體育會

何賀光師傅、杜漢璋師傅、杜深師傅領導

### 梁少帆健身院

梁少帆師傅領導

### 胡家聲健身院

胡家聲師傅領導

### 鄧昭健身院

鄧昭師傅領導

### 聶智飛國術學會

聶智飛師傅領導

### 陳漢雄健身院

陳漢雄師傅領導

### 陳健民健身院

陳健民師傅領導

### 朱耀宗健身院

朱耀宗師傅領導

### 武德館

### 美國力山派空手道學院

何漢邦師傅自幼學中國拳術，後遊歷世界，把武術發揚光大，「力山派」在美國已有多年歷史。（一）「力山派」新秀女學員表演。（二）「力山派」之「虎鶴拳」。

### 志達健身院

總領隊梁錦滔師傅，副領隊陳建夫師傅

### 大會名譽顧問（排名不分先後）

元朗理民府，新界鄉議局，屏山鄉事委員會……元朗商會，元朗區街坊福利會，元朗東莞同鄉會……北勝蔡李佛國術總會，道派陳斗國術社……

曾達華先生

王技先生

呂奇先生

李琳琳小姐

黃愛蕙小姐

羅蘭小姐

蘇青小姐

### 大會名譽會長（排名不分先後）

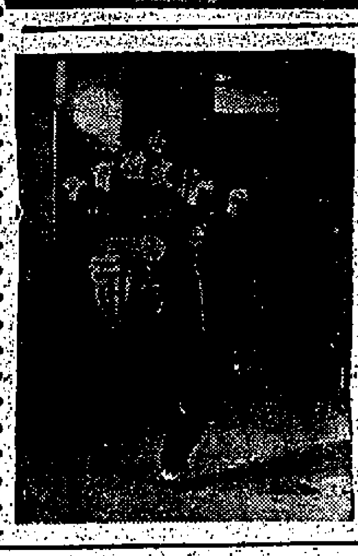
許仲星健身院，蔡李佛體育會，李牛健身院，梁少帆健身院，洪耀宗健身院，胡家聲健身院，陳漢雄健身院，鄧昭健身院，陳健民健身院，聶智飛國術學會，朱耀宗健身院，志達健身院，沙田白鶴派……元朗十八鄉區……

宋洪先生

何寶光師傅

周有先生

### 周有善長捐二百元 籲請各界支持善舉


志達健身學院鄭瑩、蘇少明師傅

楊娟玉師傅

杜漢璋師傅

杜深師傅

黃松先生

### 義演大會秩序須知

（一）凡參加表演各單位，請於元月廿九日（農曆年初三）上午十一時卅分前，在元朗體育路元朗大運動場集合。
（二）各單位車輛，請停在大運動場外之空地。
（三）各單位負責人，請懸掛大會所發之標章。
（四）除參加單位制服之健兒外，無標章者不得入場。
（五）請依大會所立各單位之標誌駐隊。
（六）請單位負責人，嚴格注意己隊之紀律，為團體爭取最佳聲譽。
（七）請依大會所規之秩序出場，不得爭先恐後。
（八）每一單位國術表演時間，不得逾十五分鐘。


## 香港電話有限公司 徵聘啓事

HK T Co. LTD.

（一）接線生（屋宇管理員）多名
薪津：每月約為三百六十元
資格：1.體格強健，年齡在二十五至四十五歲間。2.刻苦耐勞，無不良嗜好，盡忠職守。3.能說及寫中文。4.家居香港或九龍均可。
工作時間：在電話機樓內當值輪班。
（二）職訓技工多名
地點：新界
薪津：每月約三百四十五元
資格：年齡在十七至二十一歲，受有英文中學程度，家居九龍或新界者優先取錄。
理想應徵者請詳列學歷經驗及出生日期，並附電話號碼，寄香港郵政總局信箱一九四七號本公司人事部經理收。截止日期一九七一年二月十二日。

## 群超質品 極造峯登

最新出品之萬寶龍超級金筆，獨家配備最新更趨完美的特大羽毛型筆咀和多項現代科技發明其書寫性能已臻登峯造極的境界。外型除保持其傳統的高貴和多種款式之外，更有用精工創造磨沙的金套和沙紋筆桿。各種傑出的新設計，使萬寶龍超級金筆的品質超乎理想。閣下一筆在手，當感稱心如意。萬寶龍超級金筆不僅是性能卓越的書寫工具，更是價值高昂的名貴禮品，用以餽贈親朋是最佳選擇對象每款皆備有同型原子筆及鉛筆以便配成套庄。請到各大金筆行或百貨公司參觀選購。
萬寶龍金筆最令你稱心如意的書寫工具

最新型 萬寶龍 MONTBLANC 金筆 德國製
TRADE MARK SYMBOL OF QUALITY
各大百貨公司及筆行均售
香港及東南亞總代理：曉莊貿易有限公司
香港宏設大廈七樓電話：H-248031-5

## 隱形耳聾機 神耳牌

德國新式功效神奇 $780 $450 $280 $160
放入耳內 助聽 形最新 聽聲年青
狐氣帶
港威靈頓街62號 九龍漢口道15號 何鴻卿大廈2樓商場17號 愛羅行專售

## 九龍總商會英文中學夜中學聯合招插班生

班級：日校F.1—F.4及F.6（高初級文理科）夜校F.1—F.5（下學年升英中會考班）
報名日期：一月廿五日及卅日（辦公時間內）
入學試日期：二月一日下午二時至四時
校址：九龍何文田自由道二號（簡章備索）
校監：謝伯昌 周載 校長：關懷

## 東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：二月二日 開學：二月四日
校址：旺角花園街七十五號
電話K八八七二二六 監督兼校長 鄺文熾

## 遠東航空日夜校招生

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工專學院承認
各科新生定二月二日開課
科別：飛機工程，無綫電工程，報務，電視各科日夜班
考試：二月一日下午二時半及晚上七時半
校址：九龍啓德機場內由宋皇臺道北帝街口進入

## 香港中文大學徵聘保健處駐校醫生

資歷：申請人須為香港或倫敦醫務委員會註冊醫生，並通中文。
待遇：（月薪港幣計算）三千四百元起，分九次遞增至四千六百〇六元止。起薪額視資歷而定。此外並有年假，長假，公積金（大學負責百分十二點五，職員百分之五），及住屋等利益。
就職日期：獲聘者希能儘速就職，而以在本年七月一日前為佳。
應徵手續：應徵者須於本年二月十五日前，具應徵函三份，詳列資歷及證明人三人之姓名及住址。封面註明「應徵函」，逕寄九龍新界沙田香港中文大學署理校務主任收。
一九七一年一月二十九日
署理校務主任 楊乃舜

## 本港新聞

# 確保遺屬生活照顧 可從死者之遺產中獲益

### 一項新法案下月提交立法局討論

（港訊）行將於二月十日提交立法局討論之一項法案，可確保在遇有死者並未對其若干遺屬給予合理之生活照顧時，其遺屬將仍可從死者之遺產中獲益。

此項新辦法之詳細規定，已見憲報公佈，以廣周知之「一九七一年遺屬生活照顧法案」。

本法案大部份係以業經修訂之英國一九三八年承繼（遺屬生活照顧）法為藍本，並在略為變通之原則下取材於紐西蘭之一九五五年遺屬保護法。

此項法案如獲通過，則擬由本年十月七日起實施，即與「一九七〇年修訂婚姻制度條例」及「一九七一年無遺囑遺產法案」之實施日期吻合。

本法案規定，死者之「遺屬」係指與死者有合法婚姻關係之妻室或丈夫，由合法婚姻所生之女而係未婚者，由合法婚姻所生之子而係未成年或因智力或身體之缺憾而無能力自給者，以及死者在去世前實際奉養之父母。

死者之「子」或「女」，則包括死者根據領養子女條例或以該條例第十七款所規定之領養方式而領養之子，及死者之遺腹子女。

在本法案中，「淨遺產」一詞係指死者有權依遺囑（或依遺產管理權）而處理其全部財產，但須扣除死者之治喪費，遺囑及遺產管理費，債項及應付之遺產稅。凡根據新界條例第二部所適用之土地，如未獲得該條例第七款所豁免管制者，均不包括在「淨遺產」定義之範圍內。

「合法婚姻」一詞，以本條例而言，係指依照「婚姻條例」所締結之婚姻，或依照「一九七零年修訂婚姻制度條例」所規定為合法或宣佈為合法之婚姻，或在香港以外之地方締結而為當地法律所承認為合法之婚姻。

本法案中有一條款規定，法院於接獲死者遺屬之申請後，如認為死者之遺囑，或有關無遺囑遺產之法律，或死者之遺囑連同該法律處理遺產之方式，未能對該遺屬之生活給予合理之照顧者，可飭令從死者之淨遺產中撥出一部份，以便該遺屬可獲得合理之生活照顧。

法院得飭令，以按期付款方式或以一次過繳付全部或一部份款項方式，照顧遺屬之生活。凡按年付給任何遺屬之款項，不得超過該淨遺產之全年收入，如將同一期間之款項按期付給數名遺屬時，每年所付之款項合計亦不得超過淨遺產之全年收入。

如死者之配偶再婚，或其女出嫁，或其子已到達成年或其缺憾已獲矯正，或其父或母於其後再婚，或其中任何一人死亡時，即停止按期給予生活費。

凡根據「一九七〇年修訂婚姻制度條例」第三款所指定之日期，即在一九七一年十月七日以前，以納妾方式結合之人士及死者之遺屬，均視作本法案所指之遺屬論。但以此方式結合之妾侍或其夫，則不能獲得一次過之付款。該妾侍係成為遺屬之一，但如或再嫁或犯通姦者，則失去本條例所給予之利益。

凡申請給予生活照顧者，必須於法院首次批出遺產管理權之日起計六個月內，或法院另外准許延長之期間內呈遞申請書。

本法案中之一條款規定，不論死者死時係在香港或在香港以外地方居留，其在香港之淨遺產亦須用以照顧其遺屬之生活。

本法案之另一條款規定，除法院另有命令外，凡飭令繳付之生活費概須由死者之全部淨遺產按比例分担，或由法院所裁定之部份遺產分担，但法院可免除某部份遺產在此方面之負担，而促使遺產較豐者承担之。

# 觀園修苑建法會

### 一連兩星期初九圓滿

（港訊）九龍官塘協和街協和大廈二十樓佛教觀園修苑姚濟川、潘聖道及全體同人等，自歲底農曆廿五日起禮佛，頂禮三千諸佛聖號，藥師懺，金剛經，至新年正月初九日，欣逢帝釋尊天聖誕良辰，是日上午九時潔備山茶時菓，清淨香齋，恭請大德法師領導法衆，饈供諸天一堂，聊報佛光普照之德，天地覆載之恩，祈禱世界和平人民安樂，並同向護法善信同人，祝福增長，家宅平安，如意吉祥，敬希屆時惠約親友蒞臨，參加拈香禮佛，共同祝福云。

恭賀新禧

惠風公主

「豪華觀光遊船」

歲晚新年 照常服務 春節遊覽 聯歡舞會 海上遊逛 日上風和 樂隊演星 晚會歌奏 自助大餐 不另加價 春茗酬酢 翅席華筵 富麗堂皇 賓主盡歡

每日班期：
（一）環島暢遊——上午十一時至下午二時午餐廿八元
（二）下午暢遊——下午三時至五時卅分茶點廿二元
（三）黃昏暢遊——下午五時卅分至七時卅分茶點十八元 晚餐廿八元
（四）晚餐暢遊——下午八時至十時卅分晚餐卅二元

公司碼頭接載，小童二歲以下六折優待，為免向隅，請早定座。上述時間開航時間，並于十分鐘後到香港卜

定票處：香港中環德輔道中卅七號 電話：H二二九〇二五
九龍尖沙咀海運大廈碼頭 電話：K六七一九七〇

# 珠海書院招生

一、招收系級：
（一）一年級新生及二年級轉學生 文史，外文，社會教育，社會學及社會工作，新聞，國際貿易，會計銀行，工商管理，數學，化學，土木工程，建築工程，海洋，生物十四系。
（二）選科生 免試入學選修各科考試及格，給予及格證明書
二、報名日期：即日起至考試前二日止
三、考試日期：二月七日上午九時起
四、考試地點：九龍亞皆老街一二四號本校
五、上課日期：二月十一日
六、本校設有多種獎助學金及工讀學額，家境困難而成績優良者，均可申請 簡章備索

董事長 李揚敬
校長 江茂森 副校長 蘇熊瑞

恭賀春釐

香港創華

日本觀光會湖畔所長鄭重推薦

日本關島沖繩賞櫻團

快要爆滿

理由

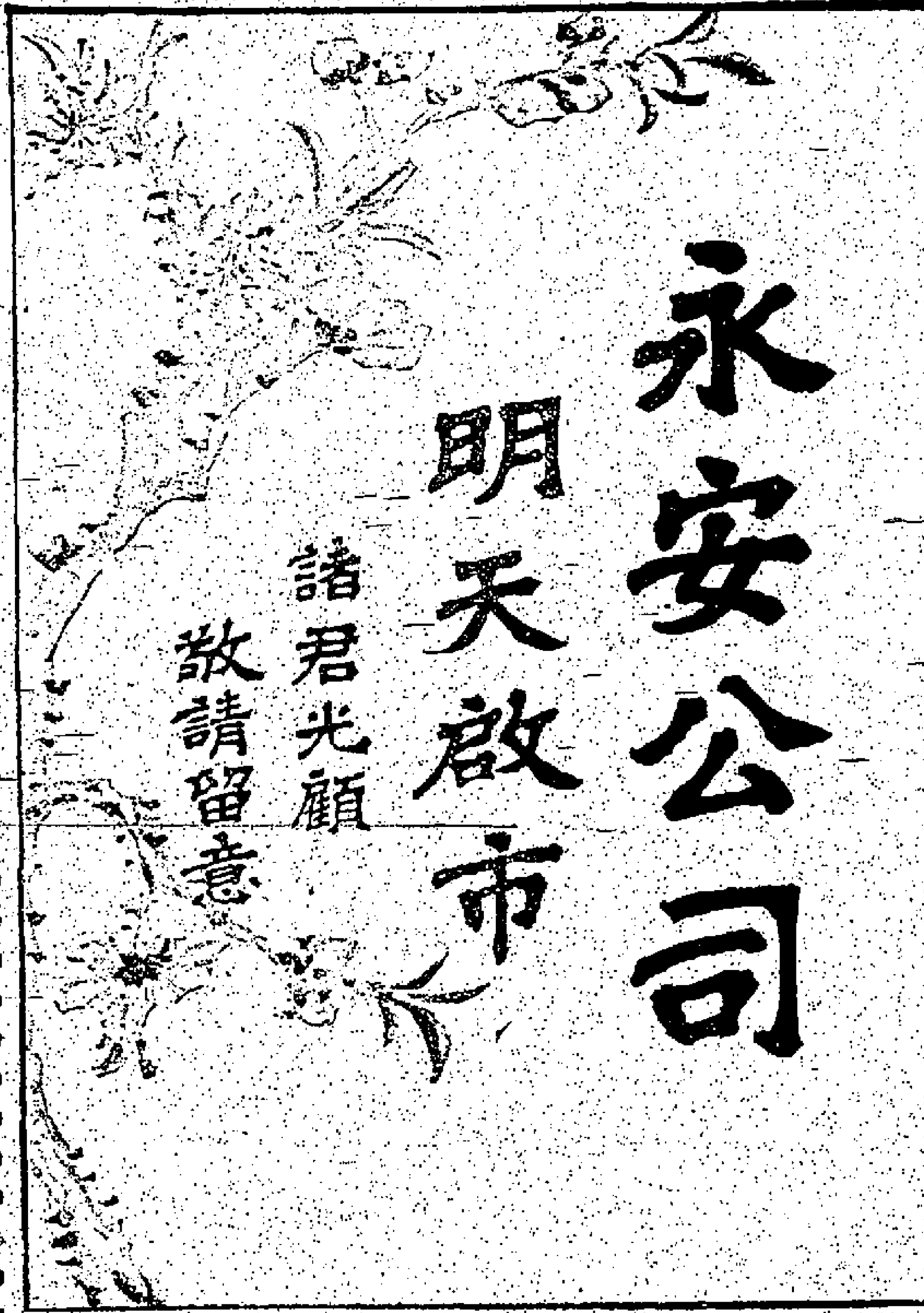
九天聯遊收三、一二三元，三地機票需二、八四九元，比對餘二七四元太便宜了！加以享受好服務週到怎不爆？

日本關島沖繩賞櫻團

定二月五日截止三月六日出發

華僑公共關係服務公司旅遊部

地址：中環李寶椿大廈七二三室 電話：四四六四一八，四三三三二四



永安公司

明天啟市

諸君光顧 敬請留意

# 恒生銀行與中大合辦銀行實務班

### 二月十六十九授課

中大校外進修部近年來對於業餘之實務進修，提倡不遺餘力，而恒生銀行對社會作育人材，亦常具熱誠，年前該兩機構會合辦銀行管理文憑班，今又再行合辦銀行實務班，其目的係為灌輸商業銀行之業務與管理知識，以期改善銀行之經營，與增進效率，使整個商業銀行能向健全之途發展。

而恒生銀行對於顧客服務，為本港銀行界首行倡導以服務至上為銀行經營之宗旨。故今次合辦課程，於對社會負相當貢獻。開該項課程共分十項科目，授課時間共需二百六十小時，兩年方可完成，每項課程均舉行測驗，十項科目合格，方算學成，故辦理相當嚴謹，而師資方面，亦極優良，記者曾訪得十項科目如下：（一）會計學原理授課三十句鐘（二）銀行組織與業務授課三十句鐘（三）契約法授課三十句鐘（四）銀行與客戶授課三十句鐘（五）銀行會計授課三十句鐘（六）經濟學授課三十句鐘（七）電腦及其在銀行業務之應用授課二十句鐘（八）國際貿易授課二十句鐘（九）銀行對國際貿易之資金融通授課二十句鐘（十）放款與信用分析授課二十句鐘。

開該班定於二月十六日及十九日起開始授課，上課時間係每逢星期二及星期五，晚上七時半至九時半，在德輔道中七十七號恒生銀行總行二十樓大禮堂舉行。全部課程分四段，每段六個月，先講「會計學原理」及「銀行組織與業務」，第二期方開始講授「契約法」及「銀行與客戶」，各項課程係用粵語講授，學科收費，第一至第六項，每科一百元，第七至第十項每科七十元，並開現已開始報名，報名表格可向尖沙咀瑞興大廈頂樓中大校外進修部領取，聞報名非常擁擠，現所餘學額有限云。

# 聖約翰救傷隊通告

（國際社）聖約翰救傷隊布達勞總監，一月廿八日發表第四號通告及下週工作程序：

（一）香港分區救傷車當值：一月卅一日至二月六日東方隊；七日至十三日，筲箕灣街坊隊；二月份：文宜護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：二月一日至七日，深水埗隊；八日至十四日，九龍青年會隊；二月份：深水埗護士隊。

（三）上水救傷車當值：一月廿五日至卅一日，上水聯合隊；二月一日至七日，上水聯合隊。

（四）潔循救濟會診療所當值：二月份：西區：領隊護士隊，深水埗，警打老護士隊。

（五）馬場當值：會員棚：二月十三日，銅鑼灣隊；廿日，英皇警生隊；廿七日，西藩隊。新公眾棚：二月十三日，中央隊；廿日，堅尼地城隊；廿七日，西區隊。

（六）救傷站當值：二月十三日，領警隊；廿日，筲箕灣隊；廿七日，香港青年會隊。

（七）足球場當值：一月廿七日下午一時十分，政府球場：銅鑼灣隊；廿九日下午一時四十分，政府球場：孔聖隊；卅一日下午一時十分，政府球場：灣仔甲隊。

（八）轉隊：英皇警生隊支隊長梁沛文，轉往為第二聯隊，由一月廿二日生效。

（九）晉級：香港第二聯隊支隊長梁沛文，陞任聯隊長，由一月廿二日生效。英皇警生支隊副隊長成政浩，陞任為支隊長，由一月廿二日生效。

（十）實力減：辭職：深水埗街坊隊隊員馮棣潘辭職，由一月廿二日生效；灣仔甲隊隊長張志堅及朱德謙辭職，由一月廿二日生效。

本隊總共有隊員二千二百零九人。現役隊員二千一百七十四人。

九龍立信會計專科日夜校招生

（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記，會計學，成本會計。
（二）二年制會計專科班：高等會計。
（三）三個月會計專修班：英文簿記，英文會計（參加倫敦商會L.C.C.考試）。
校址：旺角通菜街二號L．M．N四樓，電話：八五〇九七三

招請排字練習生

某大報社招請排字練習生數名，年十八歲以上，夜班工作，學習期間月薪式百四十元起，另按月遞增若干。每月有四天假期，有意應徵者，請於每日下午六時至七時携備身份證到荷李活道壹一六號地下與濤先生接洽

# 研究中國相學喜訊

## 我亦山人春節講學

中國相學研究學院，主持人我亦山人為普遍傳授相學起見，特繼續招收奈季普通班及速成班新生，於二月二日開課，農曆正月初七日潛發培育中國精傳數十年蘊理精深，鑑人于微，能具現代科學化之人相學，適應時代需要，蓋刻下德英諸國，對于相學認為中國極具高深之人性研究與乎高能低能之判別，從智愚賢賤之充沛哲理大學問，設立專門研究院，搜羅歷代典籍從事測驗揣摩，視同中醫針灸等學科看待，吾人保存國粹，發揚精湛之學，宜急起直追，毋落人後，有志向學男女請每日正午十二時至六時蒞臨中環利源東街十四號三樓報名入學，個別教授，自選上課時間，對于學者最為便利，而新春期內，山人且依時在該院候教。

恭賀新禧

CP Air 加航

全人鞠躬

## 今日潮汐

高潮：上午五時十六分。下午四時二十七分。

低潮：上午十二時五十二分。下午十一時零一分。

# 紅卍會元旦團拜

### 頌祝昇平氣象萬千

（港訊）香港紅卍字會，新年元旦日在銅鑼灣金龍台廿五號該會內舉行新春團拜，由蔣法賢會長主持胡賀總節，全體同人在團拜茶敘中，一致頌祝昇平，氣象萬千，情況興高彩烈，到有會長蔣法賢、倪爾鏗、曾璽姬、陳樹楷、馮翠海、趙燭庭、陳雄標、譚君凱、王恭珠、趙國正、楊擇芬、鄭國柱、任桂朝、胡太初、黃熾光、吳曾元、陳鴻惠、黃煥宗、吳卓如、賀偉成、任銘光、黃文超、鄧孟傑、戚仁春、周化仁、陳家光、陳金城、李復慈、蔣文堅、蔡善怡、蕭榮霖、鄭衡眞、衛介誠、譚蕊明、馮宜昌、歐陽家成等共數十人云。

恭賀新禧

新界南海同鄉會 監理事會同人鞠躬

恭賀新禧

安徽同鄉會 理事長胡家健暨全體人鞠躬

恭賀新禧

新雅大酒樓 新大酒店 鞠躬

美奇有限公司

總代理：

GENERAL ELECTRIC

總辦事處及香港陳列室：香港中環都爹利街八至十號 電話：H-238081, 233715
九龍陳列室：九龍旺角水渠道及染布房街轉角 電話：K-848635
服務中心：九龍官塘鴻圖道八十八號 電話：K-890346-8

恭賀春釐

富衡珠寶行有限公司同人鞠躬

恭賀春釐

香港大丸百貨有限公司同人鞠躬

農曆新年（百貨．餐廳）休業三天

明天（初四啟市）

香港大丸

REFERENCE LIBRARY
30 JAN 1971
CITY HALL

香港電視採用 飛利浦LDK—3型彩色電視攝影機及彩色調節控制系統

飛利浦于一九四一年即開始研究彩色電視，擁有歐洲最完善之彩色電視製作及播影機構，有製作過二千萬架電視機之經驗。

請到下列特約經銷商參觀選購：

香港區：飛利浦陳列室 歷山大廈
英昌電器行 銅鑼灣道一百九十一號
馬來亞電器行 怡和街一號E
宏興燈飾有限公司 軒尼詩道四百六十五號
華業電器行 軒尼詩道三百二十九號
中原電器行有限公司 德輔道中一百零五號
華美電器有限公司 德輔道中一百三十五號
信用電器行 春秧街一一五三號

九龍區：飛利浦陳列室 星光行
聯統電業有限公司 海防道四十九號
中華無線電器行 彌敦道一百九十二號
泰林無線電行 彌敦道三百一十號
成興無線電行 彌敦道五百二十九號
華樂無線電行 彌敦道六百零八號
宏興電器行 彌敦道七百二十五號
大東無線電器行有限公司 福佬村道二十一號
友邦電器有限公司 荃灣沙咀道二百八十一號

要想[illegible]，請用飛利浦。


# 本港新聞

## 猪年大福份 和氣一團團

### 新春社團定期團拜

（國際社）農曆辛亥年充滿了一團和氣，市面人們往來拜年，車水馬龍，熱鬧一片，各大社團乘此春節佳日，舉行團拜禮，年初一首先舉行的以街坊會爲多，計有：深水埗、油蔴地、新蒲崗、旺角區、何文田、將軍澳、石硤尾、赤柱、元朗。年初二又繼有：金銀業貿易場、慈雲山街坊會、通海堂、潮洲公會、周氏宗親會、余氏宗親會、潮洲商會。各處團拜場合，恭喜發財連聲，語語吉祥。今天年初三因屬「赤口」，俗例較少選擇。明日年初四則將有多個團體，至於繼續定了日期舉行的，除了日昨所報導，尚有下列各團體：

**街坊協進會**　（中國社）港九各區街坊會協進會，定於明日（卅日）午間，在會所禮堂，舉行新春同人團拜，共慶新歲。茶會歡叙。該會主席張錦添、梁醒民、岑才生、譚汝榮、陳凌峰，經函邀全體委員同人，一致依時蒞會參加，共伸賀忱。

**岑氏宗親會**　岑氏宗親會，年初五（一月卅一日）下午三時，在會所舉行新春團拜，茶會歡叙。理事長岑才生、岑維明，監事長岑傳森、岑東明，通函各理監事參加。

**東華三院**　東華三院董事局主席李東海，首總理黃乾亨、簡日涂、湯錫瑪暨全體總理，初四（明天）正午十二時，在普仁街東華大堂舉行團拜，與醫護人員聯歡新歲，互祝春釐。

**柴業商會**　港九柴業商會，年初七下午六時，在會所舉行新春團拜，全體理監事出席，叙餐聯歡。

**滘江鄉會**　滘江同鄉會，年初八下午八時，在會所團拜，叙餐聯歡。二月十九日下午，首屆理監事，假座深水埗茵金酒樓舉行就職典禮，暨會員春節聯歡大會。

**潮僑公益會**　柴灣潮僑公益協進會，年初七下午，假座四喜酒家，舉行會衆新春團拜，宴會聯歡。

**福德聯誼會**　福德聯誼會委員，年初六下午八時，在會所舉行新春團拜禮，會員叙餐。

**港九小販會**　港九持牌小販業公會，年初十下午六時，在會所永樂街十七號四樓，會友聯誼會所，舉行同人新春團拜，叙餐聯歡。

**小販業團體**　港九新界十三個小販業團體首長，成立聯合研究小販問題會議，上訴當局，請求改善小販政策，方在進行中，各團體首長，年初五日下午，假座英京酒家，舉行新春團拜禮，宴會聯歡。

**區氏宗會**　區歐歐陽宗親會，年十二（二月七日）下午一時，在會所團拜。

**孔教學院**　香港孔教學院董事會，年初九（二月四日）下午三時半，在大成街大成中學舉行團拜，各董事及大成中、小、夜學校，三樂學校校長，教師參加，共慶春釐。

**普益商會**　百貨行普益商會，初六（二月一日）下午五時，在會所舉行會員新春團拜，六時舉酒互祝春釐。主席潘滔、游榮權、鄧塑通函同人參加。

**潮州公會**　（港訊）香港九龍潮州公會，暨屬所港九潮州公學，年初四日上午十一時，在九龍洗衣街港九潮州公學舉行團拜。

### 九江同鄉會

（新聲社）僑港南海九江同鄉會，定於元月初七日（即公曆二月二日）下午二時，在會所舉行職員新春團拜並備茶點歡叙。該會又定於公曆二月四日（即元月初九日）下午七時，假座旺角彌敦道瓊華酒樓三樓，舉行春節會員聯歡大會，節目豐富，吉祥考語，花燈競猜，名家歌唱助興，有幸運抽獎，人人有份。

### 小巴士商會

（中國社）香港九龍新界公共小型巴士聯合商會，定於年初八日（二月三日）午，在會所禮堂舉行新春同人團拜，設茶果暢叙，是晚七時半，宴會聯歡。該會理事長黎國明，昨經公告全體會員同業，歡迎踴躍參加，共同歡叙，凡有意參加者，請預前向會報名登記。

### 首飾文員會

（特訊）椒觴開頌，梅信傳春，辛亥歲始，港九珠寶首飾業文員會有限公司同寅爲同慶新春，定於夏曆正月初三日，今天下午二時至三時，在會所禮堂舉行團拜，并備香茶美點恭候會友光臨共叙新年之樂。（天）

### 深水埗演鳳求凰

（港訊）深水埗街坊會，爲籌募興建中學經費，廿七日（農曆元旦）假長沙灣道球場戲棚公演「鳳求凰劇團」，由麥炳榮、鳳凰女、譚蘭卿、梁醒波、李香琴、林錦棠領銜演出。是日下午一時卅分開鑼，首由演劇委員會主任委員黃飛鵬致詞，副主任委員梁醒波、梁兆階、呂榮光、黃桂秀員寶劍文出席，致謝深水埗議司梅卓雄剪綵，隨打響賀壽鑼鼓，先演「碧天賀壽六國大封相」，續演「當只同慶賀新春」，夜場先演「六國大封相」，續演「鐵漢情挑玉女心」。

### 灣仔街坊會初一團拜
## 賀歲劇元旦開鑼
### 許舒利銘澤關佩英主禮情況熱烈

（國際社）灣仔區街坊福利會，爲擴展會年康樂中心，籌募福利經費，假修頓球場戲棚公演賀歲粵劇，寓慈善與娛樂，園坊聯歡，頭枱先演家寶劇團。該會爲聯絡會員坊衆情誼，慶祝春回大地，農年初一日正午十一時，在戲棚舉行新春團拜，到有理監事百餘衆。儀式由李運源理事長主持，大家恭喜發財，一片歡聲，茶會中由李運源主席致賀歲詞，語語吉祥，隨由同人舉杯互祝新年進步。

一時三十分，舉行公演粵劇開幕儀式，主禮人有港島民政專員許舒，永遠名譽會長利銘澤太平紳士，灣仔民政司署關佩英主任，市政局民選議員馬超常，東區警司，灣仔區副民政主任李國楨與各界僑團首長，在大會主席李運源等陪同下，進入會場。粵劇開鑼，十分熱鬧。

## 紅寶石酒樓義舉 飲春茗募公益金
### 美國嘉寶香煙贊助 下月舉行嘉賓之夜

（國際社）公益金的籌募，又在辛亥年元旦後，港九另一高潮，各方面各式各種的籌募運動，絡繹開始。紅寶石酒樓倡起，美國嘉寶香烟贊助之「紅寶石公益金茗賓之夜」，善會由茗賓，又在正月十八日即陽曆二月十三日舉行。紅寶石酒樓發出三百元一席的茗盛飽翅筵席，全部追一個盛會，是乘新年春茗的歡樂機會，紅寶石不收任何費用，一百席是三萬元，美國嘉寶香烟爲贊同這一善舉，捐贈與筵席相等數目之金錢，共襄義舉。紅寶石員工也不後人，捐出當晚所有小賬，已租出六萬元，還有善士捐出名貴獎品作義賣。飲春茗，全家歡或請客同慶新春歡樂時光，而且又做了善事，真是何樂而不爲。席券下週開始發售云。

## 偵探世界雜誌出版
### 圖文並茂多采多姿

全港偵探作家全力推進之「偵探世界」業已創刊，印刷精美，圖文並茂，而所編集之文章，更是字字珠璣，是期內容有如李晨光之千面金剛血戰幽靈船，故事離奇曲折，對於國際販毒網之內幕，瞭如指掌。迦撒諾之「死神的追逐」原文出自日本名作家新日次郎，對於男人的內疚心理，描寫入木三分，勞力士之魔鬼雙窟，金篇東之夢魘，描寫的少校，胡恩應之花堤血影，俱屬佳作，此外更有國際間之內幕報導，社會黑幕的揭發，深入淺出，發人深省。創刊號業已發行，各大報攤均有代售。

## 萬能達迷你相機 展覽會開幕盛況

（特訊）轟動本港攝影界香港第一次之萬能達迷你相機展覽，經於本月廿七日（星期三）隆重揭幕，公開展覽，展會由專程來港之萬能達國際貿易部經理中邑勝三郎暨小型相機部經理主持揭幕典禮，并由國泰紅星譚伊利、胡茵茵、李鳳聞三位小姐剪綵，是日到會者非常踴躍，人山人海，衣香鬢影，冠蓋雲集，而本港攝影界名流亦紛紛參與，盛況空前。開此次展覽直至元月卅一日方始閉幕。記者曾經參觀陳列作品，可說琳瑯滿目，美不勝收，貨衆之高，港方人士可說耳目一新。萬能達相機廠之出品，爲香港佐德公司總代理。（揚）

香港佐德公司總代理日本萬能達相機廠出品，新年初一日下午三時，在大會堂舉行萬能達迷你相機攝影展覽會開幕典禮，由萬能達國際貿易部經理中邑勝三郎主持儀式。

## 均輝春節晚宴 捐公益金萬元

（港訊）於大除夕之夜，香港公益金收到均輝有限公司董事長李駿駒捐來九千五百五十元，該善款乃在本月廿一日均輝有限公司在漢宮酒樓舉行春節晚宴時，由其職員捐出一千零五十元後，由李駿駒以十倍之數，即一萬零五百元，共湊足一萬一千五百五十元，其中二千元撥其他捐獻用途外，該九千五百五十元捐與香港公益金。凡當晚參加盛會之職員及各航空公司與船務公司凡一百七十二人，均輝有限公司春節聯歡不忘慈善，至堪嘉許，均輝有限公司爲各大航空公司客貨運代理，持許航空貨物集運，水陸運輸起卸船務代理及主辦國外各旅行遊覽團，信用昭著，久爲工商人仕所信賴。

香港公益金籌募委員會主席孫秉樞（右）接受均輝有限公司公共關係主任李中礬支票捐款；旁爲公益金執行董事馬力遜。

## 三院總理李賜豪 捐贈輪椅一部 方便華康老人

東華三院總理，保濟丸藥廠東主李賜豪，以港寄政府服務委員會轄下華富邨華康老人宿舍，急須輪椅應用，他與同事們特慨捐輪椅一部，使老人們皆大歡喜，豬年來臨了，他又忙於團拜，年初三在其旗下之中華製藥謝商會，下午二時，他以會長身份出席團拜，與會衆新春聯歡。年初五日東華三院正午十二時在東華醫院禮堂舉行團拜。

## 六十人獲民防長期服務獎章

（特訊）港督日前在憲報公佈頒發民防長期服務獎章與下列人士，由一九七一年一月一日起生效：鍾亞棠，賀兆歡，龍港安，何泉，蔡希銘，許守細，許錫麟，黃伙，潘有敬，鍾偉培，林兆基，張諒，楊紹坤，陳國鍠，何新友，區靜和，蕭湖，陸顯光，盧錦桃，陳國，馬松，李泉，黃錦棉，賀鉅志，吳天祺，胡道欣，伍有，梁志雄，張炳桂，黎國森，馮勵汀，李文，區慶林，莫應，彭嵩裕，陶輝，陳輝，陳滔，許樹棠，李田，林旺成，王嵩啓，梁潤瑞，杜啓森，張和，陳生，鄒炳林，趙宏，周少南，郭源，蘇槐，區洪有，陳綿如，古浩華，麥若望，羅聯徽，馬深鈴，黃祝南，蔡培根，楊桂欽。（超）

## 泰航董事抵港 赴菲出席會議

泰航董事泰國旅遊協會主席查隆崔中將，日前搭泰航抵港訪問，取道赴馬尼剌參加太平洋旅遊會議。

圖示（左起第二人）查隆崔中將，（第三人）一九六九年泰國小姐佛倫蒂。

## 道教聯合會講座
### 正月十九日羅業燊講

（港訊）香港道教聯合會，宣道委員會主辦之道德講座，自公曆一月三日舉辦以來，連續三個週，赴聽者極爲踴躍，繼因年門歲晚，暫停三個星期，經定於新春正月十九（星期日）相繼舉行，由該會總務秘書羅業燊先生主講，題爲（道教之人生觀）是日由下午一時至三時，仍在香港大會堂南演講廳，歡迎參聽，無分教別，一視同寅，屆時當有一番盛況云。

## 香港賽馬會 華僑日報讀者助學金
# 今發給一月份學費
### 請携帶一月份學費收據及領取證 前來華僑日報總社辦理領取手續
### 每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金，今日起發給一九七〇年至七一年度壹月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同壹月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

## 大會堂節目

一月廿九日　星期五　（公衆假期）

（正座）

音樂廳　下午八時　歌唱遊藝大會，旅港海南同鄉會主辦。

劇院　下午八時　粵語話劇：「微婚」、「春天裏的惡魔」、「錢與愛」，今日青年劇團主辦。

展覽廳　上午九時至下午七時　萬能達迷你相機攝影展，佐德有限公司主辦。

（高座）

（高座是日全日休息。）

市政局公立圖書館

大會堂圖書館及九龍圖書館　休息。

九龍公園學生自修室　休息。

香港仔薄扶林圖書館　休息。

香港博物美術館

大會堂博物館及美術館　休息。

李鄭屋古墓　休息。

# 新界版

## 新春娛樂行善最具意義精彩節目
# 元朗今午盛大舉行武術遊藝義演大會
### 門券一元至十元今晨在元朗大運動場發售

節目豐富之中外武術遊藝義演大會，將於今（廿九）日新年初三中午十二時開始，在元朗大運動場盛大舉行，名譽券及學生券將由上午十時開始在該運動場發售，祇設拾元、伍元、三元及一元四種，歡迎各界人士參觀，新春娛樂行善，實爲最有意義之好節目。

此係由港九新界國術界响應華僑日報讀者救童助學運動而聯合義演之盛會，節目除有祥龍瑞獅會舞外，全港武林各大宗派絕技，中外武術，將薈萃一堂，并有明星歌星其他遊藝助興，行見多采多姿，將爲難得之欣賞機會。元朗大會堂之土風舞隊一班熱心青年少女不甘後人，屆時亦將作首次公開表演。

義演大會爲隆重其事，特敦請當地各紳商首長、新界鄉議局主席、元朗十八鄉、屯門、屏山、八鄉、廈村、錦田、新田等七鄉正副主席、元朗各界社團首長爲名譽顧問。大會顧得各界蒞臨指導，共襄善舉，并將致贈錦旗留念。

華僑日報讀者救童助學運動今年已第十四屆，過去十多年來在各界熱心讀者不斷响應支持下，救助不幸兒童至衆，其中助學運動並顧清貧子弟良多。此次在元朗舉辦義演雖尚屬首次；但歷屆均有接受新界各區清貧子弟申請，資助完成學業，近年爲便利新界學童申請助學，并特分在元朗、大埔、荃灣及離島各區辦理接見及派發表格，受益學童亦至衆多。（詳情請參閱港聞版）

## 猪年呈新氣象·象徵農村豐足
# 新界特熱鬧
### 火車巴士小輪乘客擁擠大小食肆生意滔滔
### 民政署長初七招待鄉紳鄉議局亦同日團拜

（特訊）新界民政署暨各區理民府對我農年習俗，向均尊重，故每年春節期間，各理民府官均親赴所屬鄉事會拜年，與各鄉首長村代表團拜，共祝春禧。

新界民政署署長黎鼎堂已定於年初七（二月二日）下午一時，假在半島酒店舉行新春招待會，邀請新界鄉議局全體議員，各鄉村代表，首長暨全區商會首長，新界總商會暨各區商會首長，博愛醫院總理及新界各行政公共機構官員，舞獅醒，互祝新春百福，共慶昇平。屆時半島碼頭，定有一番熱鬧。又：新界鄉議局亦定期農曆新年初七上午十一時，假座九龍美麗華酒店大堂舉行新春團拜，是日下午一時，該局全體議員參加新界民政署長在九龍半島酒店舉行之新春招待會。（券）

（特訊）狗年已去，豬年來臨，港九新界市民，無不懷着一片興高彩烈心情，迎接新歲。過去兩天，大年初一及初二，港九新界離島市面，雖然天氣寒冷，「恭喜發財」之聲，不絕於耳，一片新春熱鬧景象。

昨日年初二，市民均趁此假期，扶男帶女，向親友拜年，而一般有空暇人士，亦趁此春節，湧到新界離島，因此各風景區，由早到晚，亦極熱鬧，遊客此去彼來，絡繹不絕。

市區巴士小輪，乘客擁擠，而郊區離島之交通工具，乘客亦極衆多，巴士火車總站，以及離島小輪碼頭，亦見人潮洶湧。新界各地及離島之長洲，坪洲，梅窩與大嶼山各處，莫不遊人如鯽，中途候車者更難得上車。新界各鄉小型巴士，亦乘機加價，但搭客因乘搭巴士火車困難，亦不因起價而卻步，收入殊爲可觀。

新界離島鄉村，已日趨現代化，鄉民生活已日趨進步，但鄉村間仍保持傳統習俗，新春期間，各地醒獅麒麟，亦多出而向商店拜年，向附近城市拜年，然引起村童追逐，而遊客巧遇其盛，亦添一項特別娛樂節目，足以歡賞。

新年參神進香，民自不能免，是以各區廟宇，香火鼎盛，善男信女，絡繹不絕，附近擺賣香燭及雜物攤販，生意不惡，收入頗可觀，尤以小孩子利是，多吸收小販玩具。

昨日新界部份茶樓酒家照常營業，中以茶樓酒家大小食肆，生意蒸蒸日旺，此外娛樂業亦生意滔滔，因農民漁民亦藉此新春休息期間，扶男帶女尋求娛樂消遣。

今日爲新年初三日，俗稱「赤口」，迷信者認爲不宜拜年，但新時代大衆已不如過去守舊，百無顧忌，因有不少行業尚未開市，多趁此難得機會，拜訪親友，或藉機前往郊遊，欣賞郊外春光，故預料今日往新界及離島之舟車，將更爲擠迫。

新界離島各行業，去年均已有顯著良好趨勢，綜合各方面人士分析，去年情況均甚穩好，農產品與牲畜，經常保持高價，使農村經濟日見好轉，房屋地產亦呈蓬勃，交投暢旺，使新新建築不斷增加，使新界離島呈現一片生氣，因此對消費自然增加，城市之商業與飲食娛樂事業，生意亦附帶增加。更由於本港人口及小工業，因市區之擠迫而移向新界離島，相信今年屬猪，象徵農村豐足，故相信將有更大之發展，但此須視問題，仍需政府當局給予更多之協助，始能加速發展。（山）

## 車公寶誕·進香者多
# 沙田今採特別交通措施
### 如非往該區宜駕車改道

（特訊）今（廿九）日爲農曆年初三日，俗稱赤口，適逢公衆假期，由於華人習慣，大多不往親戚友家拜年，因此預料往沙田市民將更衆多，尤以往沙田之車公廟進香者爲最，過去每年此日，沙田區均擁擠不堪。有關方面，有鑒於此，爲免交通擠塞，特呼籲駕車人士，如前往沙田以外的郊區，請避免經沙田，而改爲直接北行經荃錦公路至石崗，然後經林錦路或錦田路前往各目的地。

爲使沙田大埔公路免除過度擠塞，交通當局將於今（廿九）在沙田方面實行下開特別交通措施：

（一）大埔道之行人道或任何部份，及往車公廟小徑之一段，均禁止車輛停泊或候人。

（二）大埔道行人祇准由行人橋橫過馬路，但如人數太多，警方將派員指示行人在下述地點通過：沙田花園酒家外面之巴士總站方面，或源禾路附近一段路對面之鐵路南面。

（三）由上午八時至下午九時，沙田地區將再度實施假日期間之單程行車辦法，即大埔道介於源禾路與沙田支路之一段祇准北行，沙田支路至源禾路祇准南行。

（四）前往車公廟及沙田其他地方之人士可在下開地點停放車輛：（甲）以源禾路前往小瀝源之小徑及城門河鄰界之空地。（乙）沙田火車站停車場之一半地方。（丙）公路在沙田環形路近源禾路旁之空地。

上述各措施將於本星期五（一月廿九日）實施一天，惟根據行車方法逢星期日均適用，而有關泊車及行人之規定，如有需要，將於星期日（一月卅一日）再度施行。交通部屆時派員在沙田協助駕車人士及行人。（木）

## 郊區名勝紅男綠女多
# 萬千市民作春遊
### 鄉村爆竹聲喧·小巴加價好市

（特訊）一元復始，萬象更新，猪年人人行大運，個個發大財，這是每個人新年所希望的。新正初一初二，只見人人精神爽利，喜氣洋洋，都市裏人熙來攘往，熱鬧非常。

在新界地區，雖然人們心目中認爲是郊外，但熱鬧情形較諸都市來說，可謂毫不遜色。都市裏很難聽到有爆炮聲音；但在新界郊外，那份鄉村生活，鞭炮的響音，隨處可聞，大概郊外所謂鄉村人士習慣農村生活，炮竹一聲除舊歲，雖然法例有禁止，仍有人願甘犯法例的危險，照我素，雖不敢明目張膽大鳴大放，但是若隔不時響起一陣「劈劈啪啪」的聲音，在耳際，忽遠忽近的「劈劈啪啪」聲音，點綴着一點農曆新年的氣氛。

新正裏，家家戶戶拜年忙，街道上人行如鯽，新界各區亦不例外，以近郊的荃灣爲例，人口已有卅餘萬，根本不能再以郊村目之。街上行人穿梭如鯽，路旁有許多小販大擺路攤，有出賣各種貨物，兒童玩具，氣球，四時鮮果等，利市大發，路上行人大多攜扶老幼，扶男帶女，手提一包時鮮水菓，趕往親友家中拜年。

港九新界交通極度繁忙，巴士輪渡加開班次疏導乘客，仍感應付，十四座位小型巴士生意興隆，雖然車資較平日提高逾倍，仍有許多人輪候乘搭，平日熟悉的小型巴士站都大排長龍，正是一部小型巴士開出，立即擠滿乘客，一位業者告訴記者，從近郊至九龍市區車資一元，即使從荃灣市區中心來往各新區亦照收一元，遠程的如元朗至九龍車資漲至三元，仍然不乏乘客，日入數百元是等閒事。

雖然農曆新年寒流到港，郊野地區，仍不能阻止上千逾萬遊客作春野郊遊，荃灣圓玄學院，東普陀，芙蓉山，竹林禪院等名勝地區，遊客衆多，熱鬧非常，滿山紅男綠女，攜備錄音機，收音機，野餐用具等，各據山頭一角，盡情歡樂。新界其他地區，如沙田，大埔等名勝，同樣熱鬧，碼頭車站人潮擁擠，到處洋溢濃熱鬧氣氛沖破寒流。（堯）

## 荃灣柴灣角獲街喉供水
### 千多村民稱慶

（特訊）荃灣區柴灣角村千多居民食水，已獲解決，在新春前夕已放水，村民咸認爲好意頭，莫不額手稱慶。

由於該村居民食水向賴井水及山水維持，但所有水井原因污濁不堪，不能用作飲料，致千多村民食水僅賴挑取山水食用；惟每逢旱季，水源乾涸，村民便有挨水之苦。爲此該村村代表葉旺於去月特向荃灣理民府請求協助，在該村裝設一個公衆街喉，以解決村民食水之需，該項請求在理民府鼎力協助下，已由水務局派員安裝一個街喉，工程已於日昨完成並正式開放供水，村民在歲晚獲充裕水源供應，咸爲稱善不已。（新）

# 馬灣續談

讀者·盧萬仁

通航無處不遍遊，灘起東灣浪逐鷗。
撫映紅亭樓綠擁，門臨汲水關遺石，
架井船飛橫古渡，藍圖篇落舊閑遊；
馬灣可駐尋幽展，大珠小珠誦未休。

貴報新界版曾有馬灣瑣談一篇，作家劉元海君引述一位嘉賓遊馬灣後題詩，作爲馬灣瑣談之開端，我今續談馬灣，也敬步原韻如上。

馬灣，我曾到過兩次，一次未到東灣，折返搭電船過深井；第二次，越過山嶺，經過一些古舊村落，到東灣海岸，拾些貝殼歸來。

東灣海岸線曲折，崖岸嶙峋，當中又有着一大片沙灘，波光帆影，天然入畫，的是海浴野餐之良好地區。

馬灣之勝，劉君在馬灣瑣談一文報導甚詳，茲不重贅，今之續談馬灣，乃本一己之見，爲馬灣闢作旅遊區之參攷。

據報章所載，大概目前新界離島之發展，遭遇了若干困難，故鄉議局曾向民政署提供意見，例如政府應准許民衆將其私有土地聘請則師繪製發展圖則，藍圖內之民衆私有土地准配合藍圖進行發展，圖外之私有土地准許私人個別申請發展。此是一般情況，相信如就某一地區，另行專案呈准，似乎又當別論。

香港稱爲東方之珠，馬灣又像香港中之一粒小珠，若論交通，馬灣之開發，不在對港九之交通問題；而是馬灣應具有一些勝概以吸引遊客。固然，在馬灣環島風光，山青水秀，林木蔭翳，漁郵淳樸，均是馬灣所已備，但本港各離島到處皆然，非馬灣之獨特。在馬灣而言，可稱爲古跡者，唯一是九龍關之遺石，其餘乃近年之建設，雖有不少紅合桑樹，點綴靈園，不過仍嫌未足。新界離島多祠天后，天后廟未免已太多，馬灣何不倡建一孔廟於萬綠叢中？

在香港，每年天后誕，盛極一時，似乎令到港人耳目上祇知有天后，不知有其他，但除了天后之外，先聖前哲，具有民族正義之古人，值得表彰者甚多，馬灣縱不能建廟建堂，亦可建祠建堂，就舊把村墓改裝，鋪陳一新，亦無不可，亦可作爲遊人去處之一。所謂古跡，當年是新。現代之人，實在可以現代之手法去製造。何況現在流行商品宣傳，不惜重資，一經鄉委員倡議，相信某一商品可以獨建一亭，某一商品又可獨建一閣，文化團體亦不少响應者，祇要主人出了辦法，事無不就，而所謂主人者，鄉委會之謂。

### 有良好條件 闢環島新邨

馬灣具有良好之條件是開闢環島新邨，小小面積，小小平房，門臨綠水，背負青山，茅舍竹籬，豆棚瓜架，相信此種別饒風趣之房屋，可能脫售。若在新界之其他各地，路路相通，更夜須防，門窗不固，無人敢住，但在馬灣四面環海，入夜之後，對外交通斷絕，宵小無可垂涎。馬灣何不先設環島小徑支路，總爲劃則，分地段，分段發展，爲環島新邨？

人好崇古，一些破碎陶器，古碑殘碣，一經出土，視作文獻，當代藝術，人不重視，遂至本港不少當時得令之藝術界，幾許營謀，始在大會堂一展，展期數天，好像過眼雲烟。馬灣何不設一當代文物館？有智者樂山，仁者樂水，自可吸引另一批遊客。

假如有朋儕動了遊興，倡議去遊馬灣，必另有人發問：「馬灣有甚麼值得一遊？」如說馬灣有孔子祠，有主母廟，有某先賢祠，有某紀念碑，有某衣冠塚：……則又不同，縱具體而微，亦覺洋洋大觀。

古時未有攝影，古人遊山玩水，對着大自然美景，祇可收入詩簡，所以古人描寫風景詩句，用家巧妙到極，可是抽象到極；但無論如何不能出現一幅真正之畫面。當今之人，幾乎人人都手提攝影機一具，思所以獵取鏡頭，專好攝景。可惜真實之景色常不絕用作攝影之對象，因爲鏡頭不絕與眼珠相若得窺全豹。馬灣如欲吸引遊客，似宜與本港攝影團體有所聯絡，從事攝影背景之研究。此濱郊野背景不要多大錢財，或於水濱植蘆葦一叢，或於隴畔竪枯木數株，或於崖石刻古詩幾個，或於山澗設小橋一度，……輪廓清晰，古色古香，則爲已足，相信有此設備，自然有人賞識。

森林地帶，可作童軍露營之區，但宜先作避雨亭，如古時之驛站，設置些簡單爐灶，使本港童軍露營有良好所在。

此外本港不少慈善機構擬設安老院，康復院，不少同鄉會，同學會擬購永久會址，似乎亦可由鄉事會登報徵求合作建售，因馬灣在地理環境上可說是良好所在。總之，馬灣要經些土木改革，自可吸引遊人，鄉民生活漸趨改善，馬灣鄉之面目一新。

### 發展宜朝向中國古文化

可是馬灣之發展，似宜朝向展出中國古代文化的一面，在香港十里洋場中放一異彩，則港人之來遊馬灣者，必絡繹於途。

爲何說馬灣之發展宜朝向中國文化一面？方今港人正在提倡中文爲法定語文，此後港人之中國文學水準必然提高，因此馬灣應搶先一步，乘時將中國文化展出：造像、碑銘、對聯、牌坊、仿古木刻石刻、古碑古帖……，使萬綠叢中，尚宜中國文化展覽之區，則馬灣可以創具風格，與別不同。

馬灣之小小避風塘，可以養鰵養蟹，目的非在牟利，而是供遊人賞玩。東灣之草原，可闢小小荷池。無肉令人瘦，無竹令人俗，似宜廣植松竹梅林。他如綠柳紅桃，春蘭秋菊，總要一年四季，花木扶疏，趁着碑碣斜陽，紅牆綠瓦，誰曰不宜。

現在香港很像太平盛世；每逢假日，港人如鯽，此類遊人，無遠弗屆，祇要一些特色，無遠趨之若鶩。馬灣實在可以發展東方之珠之小珠，事在人爲。

## 元朗理民府明下鄉團拜

（港訊）元朗理民府長官凱能信將在農曆新年期間，訪問元朗區之鄉事委員會及商會與該區鄉紳作新春團拜，凱氏之行程如下：

一月三十日上午十一時訪問屏山鄉事委員會。二月一日下午十二時半訪問八鄉鄉事委員會。二月三日下午二時訪問十八鄉鄉事委員會。二月五日下午十二時半訪問廈村鄉事委員會。二月八日中午十二時訪問屯門鄉事委員會。二月九日中午十二時訪問錦田鄉事委員會。二月十日中午十二時訪問新田鄉事委員會。二月十二日中午十二時訪問元朗商會。

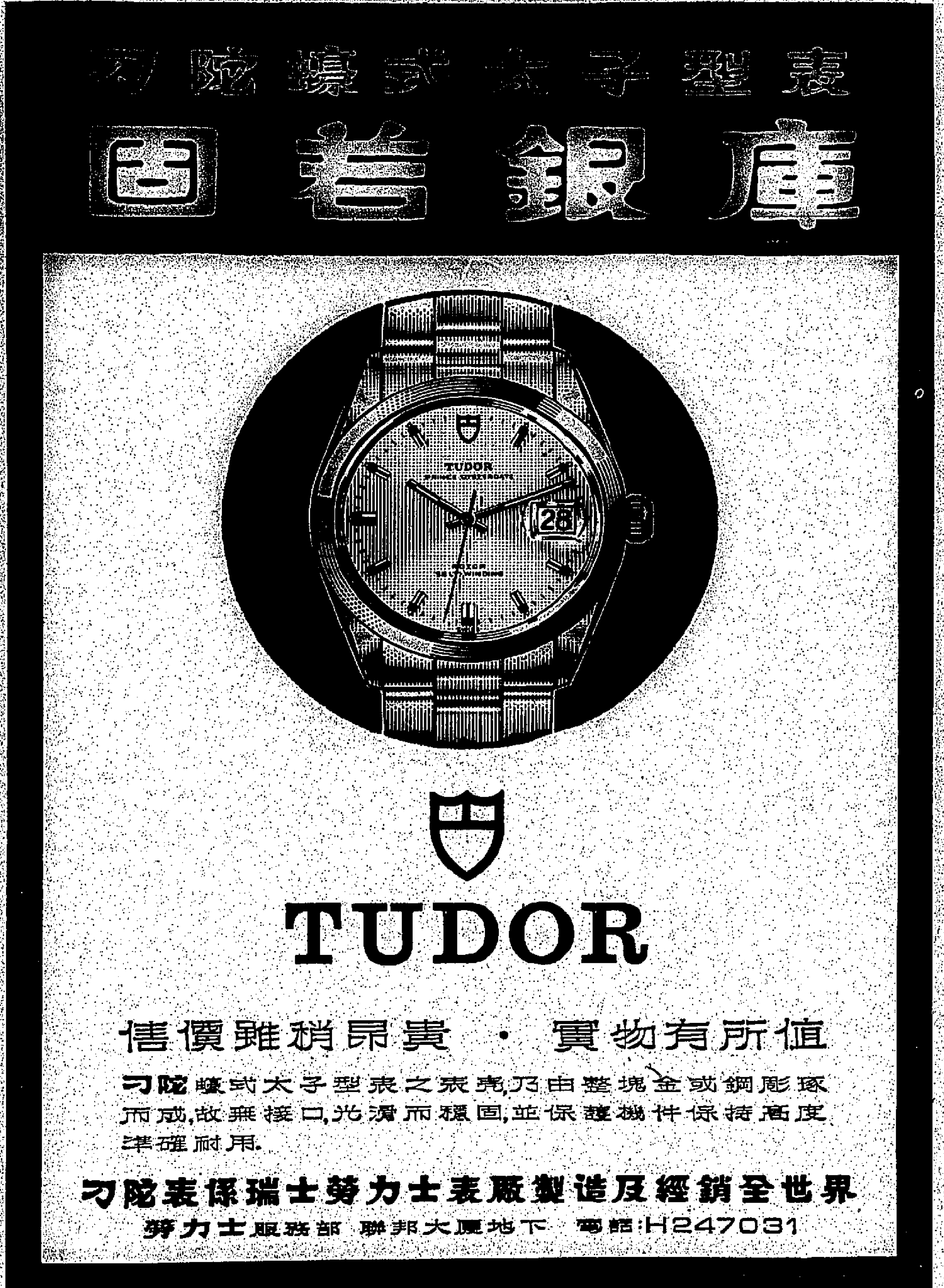
新春新界交通擠，圖爲荃灣之小型巴士站，雖然站內無一架小型巴士停留，但數百乘客仍然耐心等候。

## 新界新春首宗車禍
# 三重傷一不治
### 荃錦路上兩車劇撞

（特訊）新春新界首宗嚴重車禍，於昨日下午二時，在荃錦公路近大帽山道發生，兩架私家車駛經上址時，迎面發生猛撞，結果有一架私家車上三人重傷，其中一名青年於送抵醫院急救時，已證實不治。另一架私家車上之搭客，則倖未有受傷。

死者名黃兆基，十七歲。至於同車另兩名受傷搭客，經送往荃灣戴麟趾夫人診療所急救後，已轉送往伊利沙伯醫院留醫。（合）

恭賀新禧



中華民國六十年公曆一九七一年一月廿九日 星期五 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆辛亥年正月初三日 第三張第三頁 港聞六工人世界

REFERENCE LIBRARY 29 JAN 1971 CITY HALL

## 本港新聞

海南同鄉會義演熱鬧

# 曹紹松吳多泰剪綵 苗可秀茅瑛昨抽獎

## 林鴻臻吳承俠捐二萬元助學

（港訊）海南同鄉會於元旦假大會堂音樂廳，一連三天晚上舉辦歌舞遊藝晚會，公演國際歌舞團，籌募獎學基金，晚上八時半開幕，到有嘉賓首長名流社會賢達甚衆，秩序開始，即由理事長吳多泰致歡迎詞，略謂：本會籌募大中小學獎學基金，旨在培育青少年完成求學志願，俾其服務社會，造福人羣！此次演出正值新春，本人謹代表本會同人先向列位拜年，恭喜發財，萬事勝意，生意興隆。其次我應多謝港九街坊福利協進會永遠顧問MBE、E、曹紹松先生，高棉共和國僑領，本會榮譽會長林鴻臻先生，泰國僑領，本會顧問吳承俠先生為此次晚會主持剪綵，林鴻臻，吳承俠兩先生共捐港幣式萬元首先響應本會獎學基金，尤深銘感。更蒙各界熱心人士至愛親友及本會同人鼎力支持慨解善囊，購劵門券，當仁不讓，香港民安東芝電業有限公司捐出各種日本「東芝牌」電器出品，作抽獎遊戲獎品，新聞界先進指導協助，國際歌舞團名歌星方遜，周凌寶，韓燕，電視星李道洪，梁小玲，澳洲艷舞皇后巴拉迪絲，菲律賓艷舞紅星姬娜，李根護魔術大師及金龍金睛鶴鳥特技，著名維也納七人大樂隊等為此次晚會義演籌款，及嘉禾電影公司「天龍八將」紅星苗可秀，茅瑛光臨主持抽獎，使本會此次籌募大小中學獎學基金，得以成就，並致美滿成功。於此，本人謹向各位及各會長仁翁致以衷心感謝！適聞此次所有籌得款，當用於協助教育，援助青少年以完成其求學志願，用符諸君厚望。詞畢，隨請MBE，曹紹松，僑領林鴻臻，吳承俠先生主持剪綵，金剪一揮，綵帶飄揚，遊藝節目便告展開，是晚演出歌唱，舞蹈，魔術，雜技表演均多采多姿，博得不少掌聲，全場爆棚，盛況空前！不少來賓除享受新春娛樂外，並抽得金戒指或電視機，電雪櫃，洗衣機，錄音機及原子原粒收音機等日本「東芝牌」名貴幸運獎品，與今晚演出節目更為精采，仍有幸運抽獎遊戲，有心為善，希勿失此良機。（宇）

海南同鄉會義演：（上）街坊協進會永遠顧問曹紹松剪綵，左為理事長吳多泰右為副理事長符致興。（下）嘉禾電影紅星抽獎左起苗可秀，茅瑛，電視歌星李道洪，梁小玲。（本報記者攝）

# 各街坊會團拜歡聚

（國際社）歲次辛亥，生肖屬豬，豬乃耕牲，動物，亦為致富徵象。新春伊始，各區街坊會均有舉行同人團拜，互祝春釐。各區街坊會團拜盛況如次：

**跑馬地區** 跑馬地區街坊會，年初一正午十二時，在會所舉行理事暨屬校職員團拜，出席有：會長：顏玉瑩、馬超常、張兆棠；理事長：陸紹新、文秋、劉崇德、陳威林、理事：周永祥、彭良和、盧偉才、許樹榮、蔡少庭、陸智夫、陳德祈、彭玉、周揚婉華、朱曼娜、胡錦超、魏文燊、劉匯棠、李藝、岑椿、陳炳輝、曾煥文、謝觀揚、張海滑、陳光宇、伍錦泉、趙平、李均、林惠如、詹植生、尹陞、杜啓方、陳家魏、陳渠、光明及秘書、坊會學校校長張啓瑞暨教職員、醫務中西醫生等多人。理事長杜崇德，致新春詞，暨多吉祥，並祝新年快樂。茶會中，各首長大派利是，茶會充滿歡樂和祥氣氛。

**油塘區** 油塘區街坊新會，年初一上午十時至十二時，在會所舉行理事及中樂組，國術班同人新春團拜。理事長羅其安致賀詞，恭祝與會者精壯如豬，新春百福。在茶會中，中樂組演唱粵曲助興，國術班表演舞獅，情況熱烈。

**石硤尾** 石硤尾街坊會，年初一日上午十時，在會所舉行理事會同人新年團拜，參加者多吉祥，致賀年詞，理事長紀良及各位理事分別致新年賀詞，並互相拜年。會所內並設茶會敘，充滿新年氣氛。

**大磡村** 大磡村街坊會，年初一舉行新春團拜，上午十時在會所舉行，參加者有理事楊榕年、羅志傑、李旺全、鍾張錫、俠、陳光求、梁霪等多人。劉振漢理事長楊榕年致賀詞，暨多吉祥，情況熱烈。

**何文田** 何文田街坊會，年初一下午一時，在會所舉行同人新春團拜，理事長陳姿勳致新春賀詞後，茶會歡敘。

**慈雲山** 慈雲山新區街坊會，年初二日上午十至十二時，在會所舉行同人新春團拜。到有首長蔡準、衛棉、陳渠吾、林世鏗、劉漢榮、鄧一龍、理監事何秀明、劉金池、林子毅、盧雙泉、賀蓮新、盧義河、黃燊榮、雷國、夏錦安、鄭康、劉英泉、羅振、朱良超、鍾泉濟、成其元、黃月清、楊荊山、吳仲平、福全。團拜茶會中，分別由會長蔡準、理事長衛棉致賀詞，暨多吉祥，互祝新春萬事勝意。

**元嶺** （新聞社）九龍元嶺街坊福利會，於年初一日在會所舉行新年團拜，共祝新禧，到有會長徐寬儀、理監事長鄧錦興、葉均安、葉劍鋒、梁紹雄、張榮炘、柯超祿、鄺國英、盧仲熙、嚴文正、劉榮珥、楊殿湘、朱振東、林廉、黃蒼海、周倚然、鄭玉美、鍾泉、譚圳、黃有祥、麥永浩、孔志明、張沛、歐陽安等多人，喜氣洋溢，恭喜迎樂，在茶會席上，會長徐寬儀，理事長鄧錦興、葉劍鋒、梁紹雄等先後致新春賀詞及全體同人生意興隆，新春愉快，多做街坊福利工作，情況熱鬧。

## 澳青洲木屋大火 一名老婦被焚斃

（澳門專訊）[illegible]

## 六名男女失踪

（特訊）警方同時亦欲找尋下列失踪人士之下落，任何人能提供消息者，請與任何警署聯絡：（一）張文，卅五歲，住灣仔修頓街。（二）區萍，女，十五歲，住牛頭角徙置區。（三）黎麗娟，女，十六歲，住秀茂坪徙置區。（四）蘇貴英，女，十六歲，住大窩口徙置區。（五）梁有嬌，女，十六歲，住銅鑼灣馬山。（六）黃淑芳，女，十七歲，住油蔴地砵打利街。

張文　區萍　黎麗娟　蘇貴英　梁有嬌　黃淑芳

# 接近五百七十萬元

截至一九七一年一月廿一日公益金收到

共五百七十六萬八千零七十七元八毫半

余甦樺五十元　大通實業有限公司一千元　蘇浙小學一千五百元　香港蜆殼有限公司一萬元　增城同鄉會學校四百四十八元九角　香港大學社會科學學會二百元一角　馮秉芬夫人捐唐婉文步行一哩二百元　華德新一百元　羅文綺五十元　黃光甫三十元　潘露良三十元　李宅二十元　梁國才三十元　何國英十元　殷景福二十元　陳順和一千元　梁儆樞一百元　楊均劉五十元　聯益置業有限公司一千元　張鴻皮具有限公司一千元　林樹枝五十元　趙榮滋一百元　伊勢丹忠商業株式會社香港支店二千元

饒餘慶一百元　高鳳生五百元　劉維鈞一百二十元　香港中華煤氣有限公司二萬元　潘漢錦一百元　柯林瑞娟一百元　麥鴻福二十元　余榮流葉一百元　朱木樹三十元　梁余素貞三十元　勝法賢二百元　益盛有限公司五百元　大利水陸運輸公司一百元　沈維義二百元　蔡氏五十元　王裘禧，王依馨二百元　梁新怡三十元　任錦五十元　李何毛十元　何美芳二十元　周英二十元　何坤三十元　何鳳愛十元　李世華十元二角　馮少羣十元　司徒錦鴻一百元　容牛二十元　江明保二十元　洪滿福十元

孔佳娜三十元　股森泉，股森榮四十元　何藹心四十元　蘇握五元　施景常十元　信義宗教義學校全體員生一百元　梁安號五十元　黃氏姊弟三十元　吳宅三十元　李傑記一百元　謝照福二十元　石萬龍十元　梁堯十五元　香港出入口業岸百貨行普益商會一百元　竹隱長春洞一千元　留眞照相室十元　陳世忠二十元　東南金屬製品廠全體職工四十四元　王長五一百一十四元四角　彭道昌二十元　梁勝二十元　陳浣明四十元　陳雨屏十元　葉翰紅二十元　李卓然二十五元　會德豐集團五萬元　德置業有限公司一萬

黎兆榮五十元　九龍醫務中學一千四百七十四元六角五分　德仁書院全體員生三千元　李熾華五元　丘朝煒五十元　鄭伯良五十元　榮泰祥有限公司五百元　怡華羅發有限公司五百元　華夏置業有限公司五百元　鄭灼華二十元　梁宅一百元　友恭學校三百元　趙啓東三十元　張寬成五十元　區性光二十元　吳錦雅一百元　馮森二十元　馮北財一千元　鍾北源二百元　陳宅三十元　葉福修五十元　顧淑貞二百元　李堅水，陳麗娜一百元　簡炎生，麥定金，簡國柱，簡國材，簡國鑑，簡國榮一百二十元

甄鳳清二十元　伍仍洛五十元　林明正五十元　德聯建造有限公司一千元　巴基斯坦國民銀行二千元　香港馮氏宗親會學校學生四百四十一元三角　香港馮氏宗親會五百元　陳嘉宏十元　梁麗華二十元　蘇桂濤一百元　無名氏三十元　黃小姐十元　張進五十元　區亞牙十元　曾煥生二十元　吳理昌十元　蔡華金二十五元　李宅十元　盧宅十元　汪何玉佳三百元　邵頌德五十元　許佳桐一百元　林應釗一百元　陳啓華十元　鄭祥二十元　五月花酒家（灣仔）二千元　設達儀三十元　天職十元　侯六妹二十元　陸福如五十元　蘇華十元　無名氏四十元　蕭宅二百元　郭太二十元　梁頌華一百元　和益公司一百元　李玉蘭十元　林先生五十元　陳香麟二十元

黃惠玲五元　羅文十元　歐華英一百元　江陳潤二元　周燦五元　鄭雲英五十元　劉秀芳三百元　無名士十元　佳客四十五元　何翠鑾二十元　何細樹二十元　童克勳一千元　劉鎮華四十元　黃南五十元　小卒一百元　鄭秀蓮二十元　姜海十元　洪宅六十元　陳宅五百元　黎宅十元　符愛容五元　龍力五十元　曾女士二十元　崔先生五元　姜平二十元　香港知用學社二百五十元　黎安五元　一了五元　顏南十元　蕭振強十元　梁金燕四十元　鍾志强二十元　朱仁昌五十元　傅帶喜二十元　饒桂楊二十元　冼祺三十七元五角　有名氏二十元　陳煥榮，林艷娟一百元　林錦華五十元　羅宅二十元　伍鳳羣十元　何金十元　黎錦洪十元　王順之二十元　麥宅二十元　延年會一百元　何志偉五元　吳錦祥十元　陸鴻基二十元　歐陽琼秀五十元

## 無數待助人士 銘謝各界熱心

香港公益金

**步行籌款**

一九七一年二月廿一日

**認捐表格**

本人同意贊助……………君爲香港公益金步行籌款，待其步行完畢，將願按組錄卡上簽證之步行哩數照每哩認捐之數目，捐助公益金。

| 姓名 | 地址 | 每哩認捐若干 |
| --- | --- | --- |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

步行者所獲捐款將交與＿＿＿＿＿＿（學校或機構名稱）

（以下在出發點由稽核員撕下保留）

步行者姓名：＿＿＿＿ 每哩獲認捐之總金額＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

步行者所獲捐款將交與＿＿＿＿＿＿（學校或機構名稱）

凡十六歲以下之步行者須請家長或監護人簽填：本人同意……………參加爲香港公益金步行籌款

（姓名）

簽名＿＿＿＿ 父母/監護人

（照此表格式用白紙寫好亦得）

## 工人世界

勞工領袖希望勞資合作

# 實現勞資兩利

## 促進福利可提高工友工作情緒 勞工法庭成立可解決勞資問題

嘗逢豬年歲首，大地回春，願工友們運轉鴻鈞，從此得心應手，健康適恆，定卜財丁兩旺矣。今天是初三日，許多工廠已開工，別謂「赤口」之不吉利，實亦迷信之尤，祇要一團和氣，合作無間，便可發揮工作效能，收入增加，其樂無既。

勞工領袖們一致希望，工友必須認定合作精誠之可貴，這不祇工友與工友之間爲然，勞資之間亦該如是，所謂「同聲相應，同氣相求」，無論任何機構，大家應視如一家，無分彼此，更無階級與派別之分，而人事制度之施行，無非欲藉此推行業務，因而出管領班，或東主與工人，應無頤指氣使之態度，以親善同情爲心，以鼓勵與獎飾之，消除隔膜，則在情感與良知的驅使下，行見工人努力赴事。

應知工人所需求者，除薪給之外，尤有盼望受領導獎勵與獎勵，也就是說，在待遇的涵義上，精神食糧與合理的工資同屬重要，不單是給予工資而已也。

展望今年，基於經濟安定，百業繁興的基礎上面，工人就業機會日見增加，生活也在安定中邁進，特別是勞工處就業指導組工作之積極展開，使到許多工友尋找就業機會者便獲得理想的工作，能兼顧勞資雙方利益與消弭勞資糾紛法例亦陸續訂立與加強，這無疑將促進社會安定與繁榮有莫大裨助。

### 資方關心工人生活 工人自必努力工作

勞工領袖希望當局對勞工法庭能從速組織成立，俾能解決勞資糾紛的難題，不過，勞資糾紛之發生，其原因無非勞資間缺乏合作之至誠，與互相不能諒解而起，這包括工資方面，工時方面，工作分配，工作環境，員工福利等等，如果勞方能對每一方面安排得合理，更能了解工人困難，同情工人處境，多多接近工人，知道工人的心情與希望，消除工人不滿的情緒，身爲東主的，要徹底檢討每一部門工人個別的問題，不要給部門主管蒙蔽着，此外，除了設立勞資協商，以開解經常問題外，並重視該行業工會之地位，經常與工會首長取得聯絡，聽取他們的意見，同時，工會首長也得經常了解該業各單位之業務工友情況，了解資方與工人之困難，事事取得中庸之道，總之，所謂「知彼知己，百戰百勝」。

勞工領袖對改善勞工生活之預見，認爲加強勞工福利，照顧是强有力的措施，不祇可以援和要求加薪的頻率，更可以消弭勞資糾紛，因爲勞工福利措施，是富有人情意味的，而在此種措施當中，最好能夠興建已婚的勞工住宅，以不牟利方式廉價出租，像太古輪塢，油蔴地小輪公司，香港電車公司等，應知目前一般工人生活，最頭痛的便是住屋問題，難獲理想的解決，想住得好一點，則房租太貴，無法負担，因此，如果沒有機會入住廉租屋或徙置區，便被迫困阨蝸居在一個狹窄得無法轉身的木樓的房間，甚至祇得一張床位，由於空氣污濁之故，健康便受影響，醫藥費增加，成爲一種無可估計的龐大開支，而與此同時，一般工友對改善生活的要求很難獲得良好的培養，因此，一般工友對改善生活要求有理想的住處，這不祇對改善生活大有帮助，同時對健康，心情與下一代的成長也有極大裨益。雖然，港府對興建廉租屋與徙置大廈，仍在繼續擴展中，但一般仍嫌太緩，有僧多粥少的缺憾，故此，希望各大企業機構，各大廠家，能斥資興建已婚工人宿舍，如此，不祇可以改善工人生活，也可以減少工人的流動性，能忠於僱主，視同一家。

此外，並應設有「退休金」，或「長期服務獎」制度，使工友抱有長遠的希望，勇於赴事，到年老退休時，不致空無所有。而事實上，有相當年資的工友，他們貢獻於資方者實多，尤應依常有所報其功也，以過去若干紡織廠，於去年起推行「長期服務獎」之後，對以往工友之頻烈流動性已大大的減少，是有稽核。（獎）

# 新春市民外出拜年 交通工友大忙特忙

## 一般的士及小巴工友收入可觀

在新春期間，本港大多數行業，均有一天至三天假期，而各個工友均趁此期間，舉家外出拜年訪友，或到郊外旅行，故此近兩天來，各處氣氛顯得非常熱鬧。

今天，是大部份工友最後假期的一天，故此在安排完今日的節目後，明天便得返工來展開新的一年工作。

盡管在近三日來，大部份行業均是處於休息狀態，唯是，交通服務工友，則在此新春期間而大忙特忙，由於人人都外出，故本港交通是特別繁忙，而他們的收入，亦於近數日內，有比平時增加數倍的情況。

大致上來說，香港交通擠擁的情形不大嚴重，而九龍方面，則較爲厲害，尤其是以觀塘、黃大仙與新界一帶，汽車移動，可算是數以寸計。

**部份小巴提高收費**

在小巴方面而言，自年三十晚下午四時半開始，大部已改爲上車一元，如此之故，他們一更的收入，約達三百五十元上下，此外，行走新界線的收費，亦提高收費至四元左右，（指至上水及元朗而言），同時，任何車輛一經開出，即告爆棚，而沿途上落客者甚衆，小巴工友，此四日期間，可算是賺到盤滿砵滿，不過據指出：由於部份地區交通過份擠擁的緣故，不致使收入略爲低減，但收入數目，定還超然此數。

**巴士乘客非常擁擠**

雖然目前交通的情況，有空車，但時常出現，的士在新年期內需照數收費，但的士工友的貼士，亦比平時爲優厚，而今年乘客，若干於付費時，加利是一封，據悉，近三數日來，每架的士，更有更均告過山，連分帳及貼士，工友收入，每日有達九十元以上者。只是，在九龍方面的黃大仙與九龍城區等地，少有的士駛入，據悉其理由爲該地區太擠，一轉車來回，便達一小時以上，故很多均不願駛客至該等地點。

平均計算，今年新春，以巴士工友最爲方便，巴士工友，在新春期間，每站必停，則必任上「喵嗚」，爲此之故，每架巴士，均有「爆棚」之盛，此外乘客上車，大多都可獲笑臉待，此巴士工友服務態度，今年實值一讚。

在渡輪方面，雖然各小輪均加班服務，但搭客仍需輪船，以容客最多的佐頓道至中環的雙層渡輪爲例，搭客非常擠擁。至於油蔴地航綫上的食品攤檔，生意大忙特忙，有應接不暇之勢，而光顧者多以小童爲主。據表示：小輪工友在這方面的額外收入，頗爲可觀。（力）

# 今日部份工友開工 大部行業明日開市

## 正月初六後工廠生產恢復正常

今日爲農曆年初三，本港若干行業已開工營業。

**清潔工人** 該業工人，是歷年新年期間，爲保持市容美觀，垃圾特多，故一般清潔工人，新歲期內，工作特別繁忙，堪稱眞正之市民公僕。該業工人，除夕晚多通宵工作，以掃除過多垃圾，以迎新歲，正月初一，全業工人休息一天。今日初三，工人恢復正常工作。

**燒豬業** 該業工人，初一，初二全行休息，今日（初三）局部開工，明日初四，全部將已正常工作，新歲帮工，長達十一天。在業工人，工作雖辛勞，可是平均十餘日收入，可達四百餘元。工人皆大歡喜。除此以外，一般工人，初二仍有照常工作者，不過初二開工之工人，工價另議，一般而言，一般工人，初二開工，每日收入約達三，四塊之。對於初二開工之工人，雖然收入可觀，可是倘非急需應市，工人開工機會不多。

**粉麵業** 該業勞資所定，初一至初三日係爲該業工人例定假期，可是部份店號爲應市民及飲食業店舖需求，初一仍須需求少部工人工作，昨日（初二）少部工人開工，明日（初四），全部工人恢復正常開工，一般工人，倘在例假日開工，可獲雙工機會。

**茶居** 正月初一至今日（初三）爲該業例定假日，明日（初四），全部將正常工作。可見初一至今日期間，仍有部份茶居照常營業，而例假營業之店號，以九龍區較多，假日營業，一般員工，每日最少可獲雙工。

**飯店工人** 該業工人，新歲例假原定初一至初三。倘在上述假日內，資方仍需工人開工，則是日工假，除底薪外，另需加雙工，即是日工人工作，當獲三工機會。

除上述假日外，另外部份經由勞資雙方個人協議下，亦多由農曆十二月廿七開始至年初四八天內，任擇三天爲假期。不過通常在明日（初四）全業工人將正常開工。

**豆品製造業** 該業工人，除夕通宵工作，初一至今初三，爲例假，明日初四，正常開工。

**雀牌製造業** 該業廿八，九收工，初四部份開工，初七始正常全面動工。

洋木酸枝業：該業部份卅晚始休息，初四局部開工，初七始正常全部恢復工作。

**碼頭起落貨業** 農曆十二月廿九日下夜工作，獲雙工，除夕開工，全日雙工，下夜以後（即除夕晚十二時後），全業休息。初一至行休息，昨日初二，上午八時繼續開工。（行）

## 工友工餘座談 交換生活常識 一邊做一邊學 結果彼此有益

時間：一九七一年一月廿四日。

地點：銅鑼灣一間寫字樓的閣樓裡。

人物：浩—機房工友；周源—出納工友；鄧秋—打雜工友；余炳—安裝工友；劉才—文員工友。

紀錄：阿濤。

劉才：休了兩天假，如同……

## 對待下屬有人情味 員工受惠心中銘感

### 工作情緒必提高

## 表現良好 獲得嘉獎

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四一

華僑文化

## 佘雪曼張韶石先後上電視 即席寫字畫及牡丹賀新春

【無線電視】應無綫電視主持人之邀，於歡樂今宵節目中即席書。主持人以特備之絹底橫幅，請由五位各繪一筆，均極輕細，表示合作。男女藝員一一映而上，或塗四圈，或打交叉，或點而愚，杜平更以大筆掃出波浪式之粗綫條，長達一尺，一張白紙，幾乎不成樣子。佘氏却於十五分鐘內，繪成一幅荷花，畫色紅艷，所有四圈，交叉、點，及各種綫條，忽變成鮮艷的蓮葉，蓮花又在冷金紙上，寫了一首通俗的新作除夕詩：「不怕艱難與苦辛，還從龍馬見精神。且喜爆竹今夜，到了明朝又是春」。第三句切合「歡樂今宵」節目。

佘雪曼教授年卅晚用日製馬鬃大筆，隨手寫出四五尺長的四個大字：「百鳥鳴春」，表示本港四百多萬市民歡呼快樂的春天將臨人間。梁醒波等全體藝員，齊聲「百鳥鳴春」四大字向觀眾祝賀，並高歌一曲而散。

【麗的電視】張韶石之牡丹畫，馳譽海外，每年歲暮，都舉行牡丹畫展，極受社會人士歡迎。在展期內，爭相觀賞，成以獲得張氏之牡丹畫為榮，且於新春佳期，懸掛廳堂中，份外表現出新年氣象，傾動一時。麗的電視「名家與畫家」節目主事人，特約張氏於明日（初四）下午四時，到電視台即席寫牡丹，共賀新春。觀眾屆時可按時收看張氏之妙手筆法云。

## 教區禮儀會昭示信衆 農曆新春慶祝彌撒禮儀

（新亞社）天主教禮儀委員會通知各信友，有關慶祝農曆除夕及新年之彌撒禮儀，及應注意之事項。（一）本港教區禮儀委員會，特別為農曆新年而編印之「祈國臨格」彌撒，內容包括有：大除夕舉行之「聖家彌撒」，及年初一舉行之「聖神彌撒」之經文。（二）年初一之彌撒，亦可舉行「聖母中國之后彌撒」。（三）編有團年飯感恩經文之聖相，希望公教家庭團聚港用團年飯時誦念，以求上主特別之祝福。查禮儀委員會編定除夕及元旦日舉行聖家彌撒之用意，在於使友對慶節，感到一個新的基督化之意義。如家庭生活，家庭的團結，耶穌為模範的兒子，若瑟與瑪利亞為模範父母，常區生活等思想，人所希望不外是快樂，長壽，健康，幸福，繁榮等。此一切只能在天主內得到圓滿。

## 天主教青年 領袖訓練研討

（新聞社）天主教青年聯會，今早九時半至下午一時在德輔道中安樂園大廈明愛青年中心，舉行領袖訓練研討會，主題為「訓練青年工作領袖之基本要素」。主講者為現在港之聯合國青年工作諮詢指導員史巴高博士。史博士原係應港府之邀請，於去年九月來港，指導港府轄下的青年工作。

## 協基會八屆年會 並選出各部職員

基督教協基會八屆年會，一月廿五日在洛克道金橋大廈該會舉行，由歐陽佐翔牧師任主席，並由靈修程序中講：「事奉基督與建立教會」。講畢，由主席介紹各堂，各附屬機構之代表後，隨由各堂，各機構，各部門之主管人報告。通過各項議案，即席選職員。結果：歐陽佐翔牧師當選為監督，李超然牧師為書記，李國楠為司庫，梁以諾牧師為人事委員；李亮人，陳燦中林婉芬等為常務委員；關日明為候補常委。並通過有關辦學及協基常建堂等議案，並定本年主題為「事奉基督與建立教會」。是晚八時，續開本年度首次常委會議。七位常委全部出席會議，仍由歐陽佐翔牧師任主席，李超然牧師任記錄。議事程序開始，隨選出梁以諾牧師任傳道部長，林婉芬任教育部長，李亮人任青少年部長，陳燦中任婦女部長。隨通過全年各項聯合聚會，及各部職權之劃分，翻譯會友手冊有關條例與禮儀部份等。兩個會議，均在和諧氣氛舉行，新燕圓滿結果。

## 華仁劇社三月初 演英語粵劇三晚

華仁戲劇社，歷年來上演英語舞臺劇，頗負盛名。每次演出，多采多姿，深得中外人士一致好評。該社定三月九至十一日，一連三晚，在大會堂音樂廳盛大演出源壽文神父之最後遺作「一點鵝前頭不敢當」。查該社成立迄今，廿多年，是個純粹業餘性之戲劇組織，是次演出，由曾展鵬導演，粵劇老前輩陳非儂任顧問，並得學聯業餘音樂團義務拍和。目前正加緊排練，務求此新劇在上演時，又獲預期的成功。是次担綱演出者，黃油蘭，李嘉華，陳紅英，程自立，潘廣智，有唐展華，黃浩華，夏邦宏，余錫超及吳小雅等。

尚有文化消息刊在第四張第四頁請讀者注意

「耕罷」　吳孤鴻作　（二月四日至七日展出大會堂八樓）

# 奧國華頓士隊再出師 今午鬥香港隊
## 下午三時半在政府大球場交鋒

（特訊）奧國足球勁旅華頓士隊，訪港賀歲，今午第二次出師，對抗香港代表隊，定下午三時半在政府大球場交鋒。頭場揭幕戰「勝利盾」華聯對軍警聯隊，於一時四十分先打頭陣（有另稿詳述）。門票分十元，八元，六元，及三元五角共四種。

華頓士隊於農曆元旦（一月廿七日）首戰港聯隊以〇比〇踢和，演出一無是處，全隊踢一一三三戰陣，成個挨打格，前鋒軟弱無力，若非港聯隊球運不濟，上半場張子慧頂中橫木門楣港聯隊應該羸波，華頓士實在是一支水到唔恨之足球隊。今午香港代表隊出戰華頓士隊，如每一球員人人肯多跑幾步，死纏爛打，放膽去拚，實應有奪標得勝之望，關鍵在於香港代表隊之拚勁與鬥志。華頓士是一支守勝於攻的足球隊，首仗對港聯以門將F費施亞表現最出色，救出幾只必入之球，為華頓士隊和波最大功臣。隊長中堅史高石鎮守中央，威風八面，華頓士隊後防合柱，破壞力極強，該隊專擇西德職業國腳谷巴士是頭，為華頓士隊前鋒綫最危險人物，今午香港隊必須將谷巴士釘牢，不能讓谷巴士從容起腳射門。華頓士隊踢滑道夫戰陣，前鋒綫經常僅得三個人在火綫掙扎，攻擊力有限，因此食糊力非常薄弱。華頓士今仗出鬥香港，兩隊均為守強攻弱，雙方俱無必勝把握。香港代表隊前鋒綫，入選比港聯隊差，實力更加難突破華頓士密集後衛，香港隊如欲變突能拉跟打，鏗堅進突破，同時還要利用張耀國多作遠射，始有希望破華頓士滑道夫戰陣。

查「華頓士」是奧地利國一個小村，僅有六千居民，而能在奧國全國甲組實在是一件不容易的事。該隊乃為華頓士一間「瓦斯羅夫斯基」磚石企業工司屬下斯基公司設有一個體育會，是球會是該公司四種主要運動項目最出色者，因此該隊的名稱為「瓦羅夫斯基．華頓士隊」。該隊今次訪港共有十一個職業腳，但在奧國僅稱為「持牌」足球員。其他球員均為「非業餘」無牌選手。持牌球員與球會簽定合約，謂之有牌球員。十一個持牌奧國職業腳是：克頓白加，加士拿，F費施亞，P費施亞，葛狄士，谷巴士，米士，尼都，威加，薛巴，史高石。其中P費施亞，尼都，薛巴，谷高石四人是奧地利國家隊的正牌國腳。克頓白加，加士拿，三人是奧國青年軍隊小國腳。全隊名氣最大的是西德國家隊代表職業名將谷巴士，是華頓士隊最危險人物，目前射球紀錄，排在奧國全國第三位神射手。華頓士隊尚有克頓白加，加士拿，薛巴，三人是射球名將。

華頓士隊目前在奧國甲組聯賽榜列第六席。奧國甲組聯賽共有十六隊角逐，沙里斯堡隊以十五戰九勝，四和，二負，得廿二分排第一位領導羣雄。迅速隊十四戰七勝五和二負得十九分排第二。愛瑪來十四戰八勝二和四負得十八分排第三席。WY體育會十五戰八勝二和五負得十八分，排第四位。城加隊十五戰六勝四和五負，得十六分，排在第六席。曾於一九五六年訪港，三戰三勝橫掃香港之維也納隊，今則成績低落跌至第七、八位。華頓士隊十五戰六勝六和三負，得球廿七隻，失球十六隻，共得十八分，排第五。

今午香港代表隊大戰奧國華頓士，兩隊俱為守強攻弱，均無必勝把握。雙方實力相距不遠，將有極劇烈之爭持始能分出高下。是一場五五波硬仗，非經至終場，誠難預料鹿死誰手，要憑臨場演出及士氣拼勁決定勝負。香港代表隊前鋒綫較首仗港聯隊弱，不易突破華頓士密集防禦，華頓士隊屬水波隊伍，但身材氣力速度均佔優勢，寬面稍高半綫。茲將兩隊大軍陣容錄後：（七趾）

▲奧國華頓士隊

會長：史和路施基。隨員：史和路施基夫人。領隊：米時勒。教練：舒威夫。軍醫：高狄。管理：客城加。勤舒。顧問：馬亞士。生力軍：加狄居。輕打施特。P費施亞。城士文。加拉施。後加。史凱加。

F費施亞

葛狄士　高士　谷巴士　尼都

米羅士　史高石　白加

雀士　薛巴　加士拿

▲香港代表隊

（領隊）張錦添。（教練）駱德興。（隊醫）梁仲偉。（隊長）黃柏寧。（副隊長）張耀國。

朱柏和（東昇）

劉渭如（怡和）葉錦洪（愉園）麥伯寧（星島）羅桂生（南華）

張耀國（怡和）鄭國根（怡和）

黃若奇（消防）何新華（愉園）李國強（東昇）

（副選）何慶新（警察），葉尚華（怡和），何耀強（星島），周志雄（愉園），林國虹（九巴）。

## 年初二三場足球聯歡賽
## (1)球員元老勝警元老 (2)華裁二比一克西裁 (3)南華二比一挫流浪
### 霍英東洪福齊天連捷兩場

（特訊）由香港華人足球裁判會，華人足球員聯誼會聯合舉辦之去年新春聯歡足球賽，昨日在花墟球場舉行，是日到場觀衆共有四千八百五十五人，收入為一萬一千六百五十二元，次使華人足球聯誼會元老隊以一比〇擊敗警察元老隊，獲得新年盃，次場華裁隊以二比一擊退西裁，獲得「聯歡盃」，尾場南華憑凌厲之士氣，在最後一分鐘再射入一球，以二比一氣走流浪，成為聯誼盃得主。

第一場：老隊對警察元老隊，兩隊都由華人足球員聯誼會元老兵，雖然多屬告退休球壇，但一度重溫舊夢，技術依然，雖稍現刀米老，全場四十分鐘比賽，既有技術可觀，又有笑料出現，充滿着歡樂氣氛，華足聯隊在上半場七分鐘憑以一比〇贏得勝利，警察隊原本在上半場十六分鐘有扳平機會，麥尼路近門射，但張觀與不愧是名門將，飛身撲去，下半場兩無建樹，賽後，由華足聯會副會長黃榮福頒贈，新年盃予優勝隊華足聯由隊長張觀與接受，兩陣如下：（小飛俠）

（球員聯誼元老隊）

張觀與　劉儀　郭石

孔慶煜　李泰發　羅鏡泉　鄧森

李大照　張兆英　霍英東　郭卓東　姚沛流　林然　朱華　黃國基

（警察元老隊）

郭兆麟　何文路　麥振城　蔡會　麥永雄　伊士維　成打利　陸殊兵

第二場：由西裁隊與華裁隊之聯歡交，雙方雖然份屬執法，但個中不少是昔日足球名將，此時場上一番苦戰來頗有球味。在開波之先，西軍先後兵，由港裁判會長江德仁主持握手禮。上半場廿六分，麥志感底線射入網，一比〇，港裁領先，到易地執戰，至五分鐘，梅新官禁區犯手球，西裁得十二碼機會，東哥長主射中的，一比一和，十一分，麥志超射入，二比一，華裁再次超前，故而成為「聯歡盃」得主，由華足球員聯誼會副會長江德仁頒贈與隊長梁英東。兩陣如下：（小飛俠）

▲華裁隊

張國駒

梅勁宣（下）麥恩（上）

黎振民　劉福開　梅新官　梁英東（上下）

朱國權（上）　林倩儀（下）

▲港裁隊

李錦雄（下）張炳雄（上）李德洪　駱晏森

彭錦超　梁明基　梁錦平（上下）

雷煥璇（下）　愛迪森（上）

## 第三場

第三場：南華對流浪，賽前由裁判會長趙不弱主持握手禮，繼請紅星賀真、方華、吳秀蘭、黃雲、胡楓、鄭君綿、青山、羅蘭、譚炳紅、鄭幗寶等開球禮，隨即揭開戰幔，上半場〇比〇雙方未分高下。下半場九分鐘何承燦直踢傳上，陳錦祥邊綫傳入禁區，過射入空門，一比〇流浪首開紀錄。廿二分鐘流浪反攻，宗啟明斜中，大水牛進律頂交郭家明第一時間在禁區內斜射入網，一比一流浪扳成平手。離終場前三分鐘卅九分鐘，曾饒洪開左角球，陳錦洪頂門，雷煥璇拍出不遠，彭志光頂入左上角，南華卒以二比一奪得最後勝利。賽後由張錦添主持頒獎，將「聯誼盃」頒贈給南華隊長曾鏡洪。年初二足球聯歡賽遂告圓滿閉幕。兩陣如下：（七趾）

△南華

陳志佳　彭志光　曾饒洪

郭錦洪　梁兆華　羅桂生（上）

羅杜石　黎新祥（下）　梁耀光（上）　天士尼　鄭國威

△流浪

陳錦祥　何承燦（上）　何志榮　張朝榮

溫啟照　李德權　黃志雄　雅德　宗啟明　郭家明（上下）

## 賀歲波首仗 華頓港聯媾和
### 〇比〇 客軍乃水皮波貨色

（特訊）奧國華頓士隊，於元旦（夏曆元旦）在大球場作第一次表演賽，結果以〇比〇與港聯踢和。大球場昨日相當熱鬧，主席陳賢、前市政局主席沙理士與勤勤山大行握手禮。入場人數二萬四千三百餘人，十元，八元座位爆滿，衹有三元五角座尚有空位。收入十五萬九千餘元。首場作賽，乙丙組聯軍與青年軍二比二。次場明星隊與紅隊，結果紅隊踢成四比三，由華足聯會執委隊分兩隊作賽。

客軍日採一三三一式戰陣，全隊身形高大，防守力極強，尤守門員F費施亞救出好球，造救不少險球，客軍傳送頻見準確，衹是埋門一腳尚欠把握，是一支守強於攻的球隊。陳谷巴及「耶鮮」二人，拚勁十足，可惜香港場球，運不濟，幾番均被踢入而未入，和派踢局之谷巴，就是有二記中楣，大好機會錯過，十一分谷巴又有一記門前「發戴陷」把攏黎桂柱出界。加上下半場卅五分張子慧那一記「獅子攞頭」的中楣，還有一記必入的良機，除此還有「窩匠」的失機與「撞」，何新華之個人用口入射等都是港聯佔天未能入球的原因，否則，當不致遺憾客軍踢和。港聯隊中鋒克頓白加射，谷巴勁射，F費施亞用腳撥出界外，香港方面有可入的機會，克頓白加射，但雖然仇志強五指撥閘，谷巴過關，克卅五分，張子慧頂中門內橫楣，港聯失良機，此球不入實為不值，因球已入網而出，後因失去嬴波機會，港聯以後繼續搶攻，但無把握，〇比〇和氣收場。

△港聯隊

仇志強

區永鋒　劉志雄　陳渭平

謝文德　張子慧　鄧昌　張國強

何新華　李德里　谷巴

△華頓士隊

F費施亞

葛狄士　高士　谷巴士　尼都

米羅士　史高石　白加

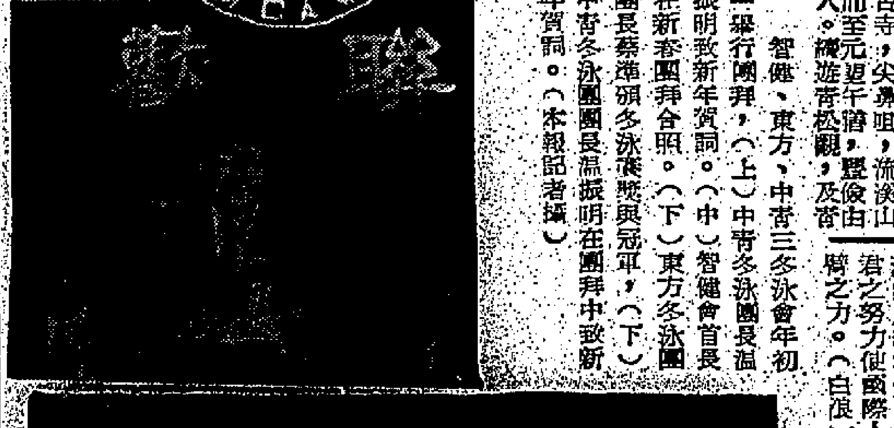
雀士　薛巴　加士拿

## 均安籃球冠軍隊 昨舉行團拜
### 李繼周程萬琦春茗打氣

（新年）本港籃壇勁旅均安隊，於昨日（年初二）在隊部舉行團拜，均安籃球隊主席程萬琦，公司經理李繼周夫婦，及均安全體球員均出席，團拜後，由主席程萬琦及公司經理李繼周分別致詞，對各球員努力，以獲得公開賽及聯賽冠軍，表示嘉許，並勉全體球員今年繼續努力，爭取更佳成績。後並設宴款待，氣氛熱烈。

## 精武旅行隊新年 環遊新界行大運

精武體育會旅行隊，定一月廿九日（年初三）舉行新年團拜，乘專車環遊新界行大運，早九時正，由九龍城碼頭出發，遊覽樟樹灘，鶴藪及流水响水塘，新界釣魚場，泰園漁村，唐代靈渡古寺，尖鼻咀，流浮山而至元朗，遊覽古松觀，及沿途名勝，由渣甸佐頓道到九龍城碼頭行大好運，各自返家團聚，代辦交通每位五元，小童照收，車位有限，額滿即止。行車時間如下：（一）九時一九龍城碼頭開，（二）十時四十五分一樟樹灘開，（三）十一時四十五分一鶴藪及流水响水塘開，（四）一時一新界釣魚場開，（五）一時四十五分一泰園魚村開，（六）三時一流浮山開，（七）四時一古松仙觀開，（八）四時四十五分一批亞洲龍珠酒店開。定位處：（一）佐頓道吳淞街一三六號金獅洋服電話K六六二一八九九。（二）德輔道中日發大廈八〇一室高氏廣告公司電話K二三一六八三。（三）尖沙咀金巴利道廿七號永利大廈地下十號金獅洋服電話K六六六一八九。（四）彌敦道三百號雅聖大廈十三樓該會會所電話H八四三三三八。



智健、東方、中青三多泳會年初一舉行團拜，（上）中青多泳團長溫振明致新年賀詞。（中）智健會首長在新春團拜合照。（下）東方多泳團團長蔡頌多泳衝浪泳賽冠軍，（下）中青多泳團團長溫振明在團拜中致新年賀詞。（本報記者攝）

昨日花墟球場足球聯歡賽：（上）華裁勝西裁，賽後由隊長梁英東代表領獎，港裁判會長江德仁主持頒獎。（下）第三場由南華迎戰流浪隊，賽前由足總副會長趙不弱行握手禮後與球員合照。（本報記者攝）

## 奧華頓士足球隊 年初七訪問澳門

（特訊）奧國華頓士足球隊，將於下週二（年初七）乘澳門號訪澳，並與澳門聯隊友賽於澳葡球場，能暢遊此東方蒙地卡羅風光，客隊連日在港由足總第一生，指導員容應瑛，領導一切生活，使客人賓至如歸，由於容君之努力使國際人士更明瞭港澳的實際生活情況對本港旅遊業無形中助一臂之力。（白浪）

## 勝利盾足球賽 華聯今對軍警聯
### 一時四十分在大球場揭幕

（特訊）勝利盾足球賽華聯對抗軍警聯隊，定今日下午一時四十分在政府大球場舉行，作為港奧賀歲波第二場之揭幕戰。今屆華聯用乙丙組新血球員作賽，當非軍警聯隊之敵，軍警聯隊應可贏得勝利盾。茲將兩隊陣容錄後：（七趾）

△勝利盾華聯隊

領隊：任培，教練：游華興。軍醫：雷松，隊長：鄧維康。副隊長：蘇紹源。

畢亞當（九巴）

陳光榮（電話）黃榮部（南華）

司徒裕（傑志）鄧維康（光華）伍新（光華）

生力軍：鄧志來（傑士），殷同生（光華），黃恩榮（荃灣），張浩（南華），邵有（加山）。

黃允中（九巴）曾廷財（東昇）黃紹源（電話）蘇汝雄（精工）陳帶金（荃灣）

△軍警聯隊

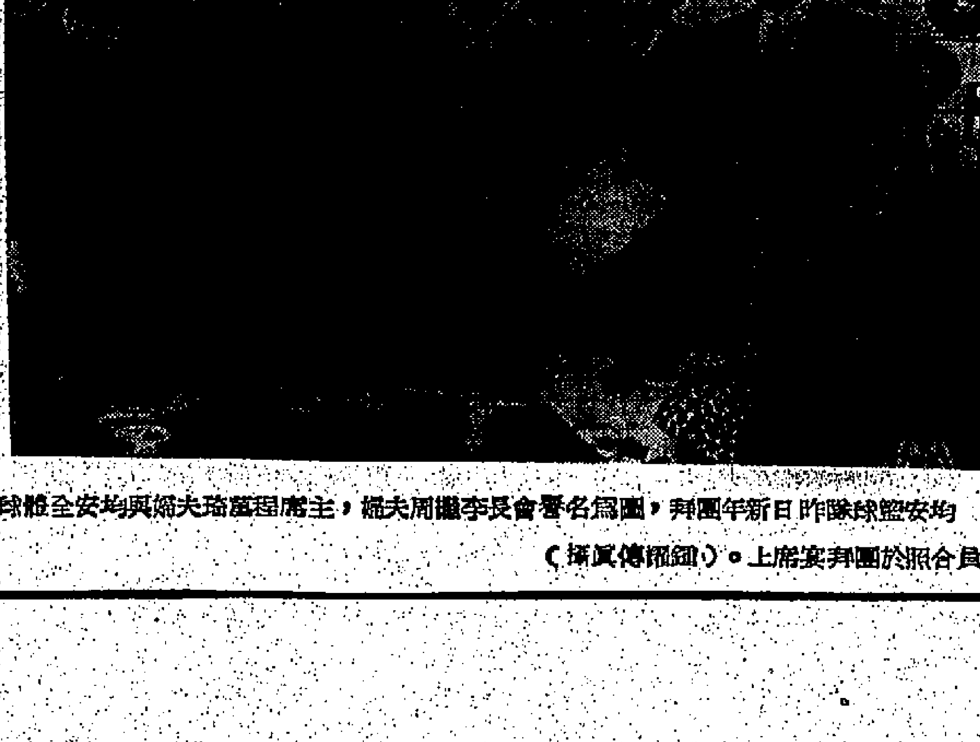
陳國雄（警察）

何義新（警察）雅倫（陸軍）

麥洲陶森（陸軍）威廉士（陸軍）黃成（警察）

伍炎勝（警察）李明（陸軍）劉守政（警察）F戴維斯（陸軍）劉倫焯（警察）賀夫（陸軍）

劉榮演（警察）李亞士（陸軍）富利士（警察）A戴維斯（陸軍）谷巴仁（陸軍）梁金發（警察）蘇錦榮（警察）蔡國華（警察）



均安籃球隊昨日新年團拜，圖為名譽會長李繼周夫婦，主席程萬琦夫婦與均安全體球員合照於團拜宴席上。（鄧耀傳真攝）

## 三冬泳會團拜
### 遨健將多寒共泳 集長朋歲首聯歡
### 智健 東方 中青

（特訊）智健多泳會各首長及全體會友，於辛亥年初一（即元月廿七日）在該校角會內舉行新年團拜，永遠名譽會長王仲銘，張錦湖，李培，李效，梁德甫，會長溫秋，劉子湘，主席何忠，區明志等全體到場，全場充滿熱鬧，在酒會中，由會長溫秋致新年賀詞，語多祝賀，全體舉杯，互祝新年快樂，諸事如意，年年多泳，年年健康，並由湯道明領導醒獅賀歲及國術表演助興。

又訊：東方體育會多泳團，每年均在農曆年初一舉行春節團拜，並舉行七一年（辛亥）首次多泳賽，是次參加多泳男女健將達八，九十名之多，賽後並由會長兼多泳團團長蔡鴻主持頒獎典禮，是日為早八時，東方泳棚，恭喜發財，身壯力健之聲，不絕於耳，場面熱鬧，並設雞酒會聯歡及國術部主任湯道明師傅領導醒獅表演助興。

又訊：中青多泳團，在名屆團長領導下。團務蒸蒸日上。現擁有多泳男女健兒達五、六百人。該團於每年歲首（初一）全體首長及團友，均舉行春節團拜，並舉行紳飯及多泳賽。該兩項比賽，在上午八至十時舉行。十一時正舉行新春團拜。由名譽團長溫振明致新年祝賀詞。並發表其今年度團務大計。語多祝賀。隨即由名譽團長李陸致詞。李氏在致賀年詞中囑稱該會之兩對聯：「遨健將多寒共泳，集長朋歲首聯歡」及「多泳寒江潛力強」之意義。最後由溫振明團長頒獎與紳飯賽冠軍蔡雅，亞軍李民良，季軍黎金好。並由蘇源部傳領導醒獅賀歲及國技表演。場面熱鬧。（奕）

又訊：精武體育會旅行隊一月卅一日（週日）舉行錦上添花賞古蹟。是早八時半，由九龍城碼頭度場側，乘搭專車直達錦田參觀吉慶圍，曾被移去英倫之連環大鐵門，隨過泰康圍，永隆圍欣賞古代建築物，繼入水頭村參觀古祠古廟並觀膳長名園邁百斤之大關刀，二帝古書院及周王二公書院，古樹歲屋奇跡，繼過康照年間之便母橋紀念碑文，出大江浦，七星崗，羅屋，石岡家祠到蓮花地，約五時半接返佐頓道散隊，代辦交通每位三元半，歡迎各界參加，老少咸宜，自備糧水。定位處：（一）佐頓道吳淞街一三六號金獅洋服電話K一六六六一八九。（二）德輔道中日發大廈八〇一室高氏廣告公司電話一H二三一六八三。（三）尖沙咀金巴利道廿七號永利大廈地下十號金獅洋服電話一K六六六一八九。（四）彌敦道三百號雅聖大廈十三樓該會會所電話一K八四三三三八。

## 華頓在港第一仗 足總已封餂本門

足球總會此次在新春期間邀請奧國華頓士足球隊訪港，包底英金一萬元，招待食宿作雜費，第一場與港聯對港聯已計算全部爆棚，收支已經可以相抵，以後對香港選手和對華聯兩場波的收入是淨賺矣。第一場由於無綫電視直接轉播的原故，令約規定全場滿座，始能全場轉播者，故無綫電視願補足全場爆棚的數目，因而實際足總已是取得爆場，收入卻已不愁蝕本矣。足總為盡地主之誼，定「明晚」在京華設場國際宴，款待客軍云。

## 南華主辦 全港公開學界乒乓球團體賽
### 下月十四止截 廿四開始報名

南華體育會主辦之公開學界乒乓團體賽，歷屆均著成績，現該會特定繼續舉辦，本年度第七屆全港公開學界男女乒乓團體賽，由元月廿四日開始報名，至式月十四日止截，每隊收費五元，限四名參加。及繳交個人半身相乙張，（每校可報兩隊）並定於式月廿日下午六時抽簽，三月六日下午式時半開賽。是次比賽制度：男子採三人循環制，女子採合維斯式，敦請乒乓專家劉錫飛担任總裁判，採用世界乒乓賽則例，至於用球則由會方供給，並設冠、亞、季軍優勝獎。凡參加者，均有紀念品贈。

...RARY 3 JAN 1971 CITY HALL

# 兒童天地

第一四二二期

## 新春小心飲食

唐姨姨

小朋友：

今天是農曆辛亥年的第三天，在這裏我首先恭祝你們聰明伶俐，快高長大，同時學業猛進。

在這幾天裏，我知道小朋友都收到很多紅封包，而且還享受了非常豐富的賀年食物，例如煎堆啦，油角啦，年糕啦，還有種種式式的糖果，我知道這些東西是很吸引食慾的。就算是大人也難免多吃一點，何況是你們呢？不過，我以為小朋友應該要節制一下食慾，否則很容易在新春期間病倒在床上。

有個小朋友，他昨天便已吃到病倒在床上，而且好像小亨的弟弟，也沒有他的份兒。原來到新年的頭幾天，小亨吃了好些新春食品，小亨的病因是因為多吃新春食品的關係，他在年廿八至年廿九吃了不少油角煎堆，加上除夕晚上吃了很多肥膩的雞鴨魚肉，而且這幾天天氣特別寒冷，結果他便生病了，一不小心便著了涼，躺在床上受罪，同時小朋友，你們都不想病在床上吧，那麼不能再吃油炸的新年食品，最好少吃一點，小朋友們自己小心腸胃不好的小朋友更應注意。

## 小常識

### 為什麼人睡覺要用枕頭

有些人睡覺不用枕頭，有些人睡著了，頭會從枕頭上滑下來，不論是否「睡覺的設備」，一個好的枕頭必須具備好的條件。利用這個原理，頭部必須有適當的承托，而且要那樣，時間久了，頭部才不會低下來。如果頭部枕得太低，頭部的血液便會流向頭部，使頭部充血，睡醒後會感到頭暈腦脹，面部浮腫。如果枕頭太高，頸部的肌肉便得不到鬆弛，血液循環也受影響，而且頭部向前彎曲，呼吸也不暢順。所以枕頭要高低適中，才可以使肌肉得到鬆弛，有利於呼吸，而且入睡。

## 動物趣談

·子木·

一些熱帶的動物，如像蛇的大部份時期都是在樹上，牠們有些去的時候，到樹上用枯枝築成巢穴。不過，牠們平時很少用巢穴，只有在產蛋時才使用。牠們不需要住在樹上，食物時常用來捕捉，由於頸部略前彎，頸部肌肉可以放鬆，以不會使頭部觸酸，（捕）

在樹上所以牠們常被人叫做「樹豹」或「樹上的老虎」。牠們不會輕易傷害人類，只有在受到騷擾的時候，才會傷人。牠們是很少侵犯人類的，豹也是野生動物中的一種，牠不會吃人。

豹在野生動物中，是一種很兇猛的動物，可以用卡住獵物，把獵物的肉吃掉。旅人又很容易被牠攻擊，牠們的身上帶了花紋，是最勇敢的獵手。

## 水仙花的故事（下）

·喜兒·

民間傳說：

（接上期）這年的冬天，當水仙的哥哥們在大廳飲酒作樂的時候，突然門外來了一個衣衫襤褸的老太婆，這個老太婆非常可憐的，「好心的少爺，我餓了幾天，求求你們，給我一點吃的好嗎？」老太婆央求地說。

「老傢伙，你找錯門了，我們這裏不是善堂，我們不會送飯給你吃的，快些走吧！」

老太婆涕淚流滿面地說：「你們這樣忍心……」

「老婆婆，我的家裏很窮，哪裏有冷飯給……」水仙很抱歉地說：

這一個老太婆也不可憐嗎？那麼，我把這些餸子給你們吧。就換點冷飯給我吧！」「三哥，你這些吃完了嗎？」「難道你也想吃嗎？」不要再多說，快走吧！」老太婆就這樣走到水仙的門口，向水仙的姑娘說：「好心的姑娘，我肚子很餓，求你給點冷飯我吃吧。」

你吃吧！我剛才從鄰家借來一碗米粥，如果你肚餓，我就只好送了這碗粥給你吃吧。」老婆婆見吃飽了，還連忙很高興地說：「謝謝你，我什麼也吃不了，只要有得吃，便完了。」老太婆不一會便吃完粥，她向水仙告別了：「謝謝你，好心的姑娘，我把這鋤子送給你，你在地裏種下，這鋤也給你用來耕地吧。」「老婆婆，你留著自己用吧。」水仙剛說完，老太婆卻已成仙飄然而去了。水仙又驚又喜，把種子種在荒地裏，種了一天，直到太陽下山才回家。

第二天，水仙到荒地一看，荒地裏長滿了一株株植物，花很美麗，花兒都是白色的，花蕊是黃色的，綠葉很美。水仙便把這些花採集起來，那時正是年底，水仙便把花拿到市上去賣，人人都爭先購買，一陣陣清香使人心曠神怡。於是，水仙便把賣得的錢過新年，大家便向水仙買花，同時，又把這種花叫做「水仙花」。

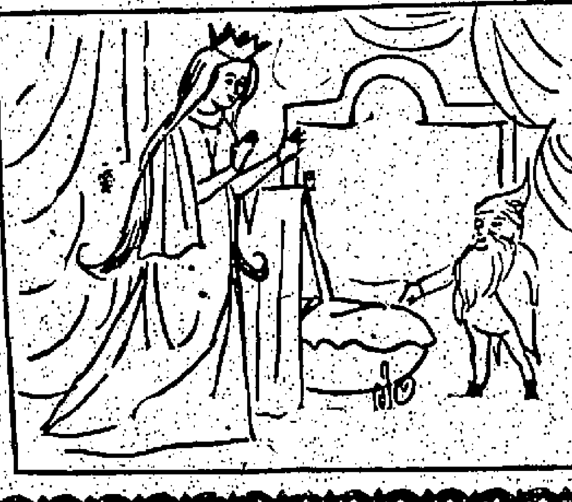
話說水仙的哥哥們，後來敗光了家財，因為又賭又飲，把財產敗光後，便過著討飯的日子；而水仙姑娘因為勤勞而善良，所以過著幸福愉快的日子了。（完）

## 老羊皮（上）

·連圖著名童話·　·美琪·

（一）從前有一個磨坊主人，他對人說自己的女兒可以把禾草織成金。國王知道就要她織，農夫的女兒在皇宮的房間裏對着一堆禾草哭，因為她根本不會把禾草織出金來。忽然，一個小矮人來，問她哭的原因，並且表示願意幫她忙，不過條件就是要她當了皇后把第一個孩子給他。農夫女只好答應。

（二）第二天，農夫的女兒把小矮人織出來的金交給國王，國王並且要娶她為妻。當了皇后之後一年，她果然生了一個孩子，此時候小矮人又出現了，他要取去那又肥又可愛的嬰兒，皇后當然很不願意，她苦求小矮人不要拿去她的孩子，最後，小矮人對她說：「好吧，我給妳三天時間，妳猜中我的名我就不要妳的孩子。」（未完）



# 康樂家庭

## 迎接新的一年　一年之計在於春　新春盡是新希望

生活的改進不僅限於財富上的增加，還包括精神方面，像幫助別人，發揮合作精神與及對生活勿抱奢望，才能獲致愉快。

新年是時間的界石，也是人生的里程，它把過去一段時間結束了，又開始了另一段相等的時間。朋友，「一年之計在於春」，新春盡是新希望。在這一年開始的時光，你對過去的時間，是否有遺憾的感覺，你對將來的生命，又是否有深切的祈禱與希冀？

新的一年開始，一般人總希望在此新的一年裏，能得到更好的生活，充滿愉快。生活的改進並非只限於在財富上的增加，同時還要使生活更為豐富，一個人的人生觀有良好改變，才會得到滿足。因為人的生活是多方面的，除了衣、食、住、行外，還有精神方面。

此外，人類的合作精神乃是最重要的，如能好好處世，合作關係良好，你的生活自然從各方面得以改善。要獲得生活的改進，首先要有知足常樂，許多人犯了一個毛病，就是對生活抱大多慾望，人們在物質生活上，當然，如果有適當的慾望，才有進取心，但慾望太高，而那慾望又無法滿足時，便會感到痛苦。所以我們時常想到自己有的，不要對未有的存着幻想。不過，多數人對生活的要求，不外是溫暖的家，健康身體，理想工作，這些都是並不為過。反之，夢想過高的精神是一種負累，總之，要成「知足常樂」的心理，可增加生活的快樂。

幫助別人是人生最大的快樂，也是使生活快樂的好方法，助人為快樂之本，合有相當道理，那些遇到困難的人，助人解困的人，必然會對施助者表示感激，在可能範圍內給人方便，助人一臂之力，是最快樂的原因。

增強自信心，也是使生活愉快的方法，同時也是成功的原動力。有不少人缺乏奮鬥的精神，他們遇到一些小困難，心中立刻產生消極念頭，所以內心存在着恐懼、憂慮的行為是受大腦所支配的，積極念頭便產生積極的作用，我們在生活裏一定要充滿信心，遇到困難時，不應畏縮，堅毅中力去應付，發揮自己的能力，這樣才能使你的工作與事業獲得成功。

以上所說的，是在新的一年裏，各人如何可以改變生活，使生活愉快而美滿的方法，都是值得我們參考的，同時，大家應對自己的工作、事業有所認識，人人一元復始，萬象更新，迎接一個進步的新年。

## 春節期間 萬勿放縱兒女

有些人縱容孩子賭博 對他們影響最大

由於一般的習慣，無論貧富的家庭，都盡力張羅，購買一些新年的食物、食品以及享受新年的家庭，對孩子們的飲食，都採取放任。

因此，在這個時期，所有的家長，差不多都任令孩子吃喝，只要孩子喜歡的話，便不加以禁止。而這些所謂新年食品，便是所謂「熱氣」的食物，都是極度難以消化的，孩子年紀輕，腸胃消化力本來已是不夠，一旦吃了過量的食物，有時可能立刻發生不適，有時則在春節過後不久，就發生疾病，對孩子的健康，有極大的打擊。

其次的問題，便是消遣，許多家庭，在新年時期，成年人都會打麻雀，打一些「十三張」，有些人還把其他賭博當作新年娛樂，當然，大多數家庭的家長，都是自己和親友玩耍，不准許兒女參加的，但孩子在這些場合中，耳濡目染，很容易會啟發他們愛好賭博的途徑上，他們會沉迷地找尋賭博。更進一步有些家長，竟然准許孩子在春節裏賭博，甚至於和父母兄弟在一起玩，他們所持的見解就是：「新年是狂歡的日子，也沒有多大問題」。其實是有甚麼後果，也許沒有甚麼嚴重後果，但孩子一旦學會了賭博，成為嗜好，其後果是不堪設想的。

上述的兩個問題，都是家長在這新年中所容易忽視的事情，也許有些家長，明知如此會有弊端，但卻故意放縱一時，要知卻會對孩子有無窮的損害，實在不可不留意呢！（武）

新年是所有節日裏最大的節日，在這個時候，每一個家庭在狂歡的氣氛下，家長對孩子管教作風也放寬了一些，平日對孩子管教嚴厲的家庭，如果此時也不大管得那麼好。因此，孩子更加放寬，任令孩子自己去做自己所好的事情，這無形中變成縱容孩子了。

在新年裏，家長往往就是在由孩子放縱的地方，例如在食物方面，有些家庭，尤其是富有的家庭，也就是貧窮的家庭，而人們都是平設的食物，而人們都是平

## 青少年的世界　女青年會活動一束

包括乒乓球賽，攝影藝術，美髮比賽和晚會等等。

香港女青年會為了聯絡女青年友誼，並使青少年學生能善用課餘時間而從事有益身心之活動，該會青少年部將於三月初期間舉辦一項公開性乒乓球比賽，目的在推廣體育及提倡乒乓球運動及團結青年男女。該項比賽項目分有男子青少年單打，男子少年單打和女子單打，女子少年單打。凡就讀於本港教育司署註冊之中、小學校學生而願遵守女青會規則者，均可報名參加。男子青年組參加者，年齡必須在二十一歲之下（一九五〇年一月一日以後出生者），而參加少年組者，年齡必須在十五歲以下（一九五五年一月一日以後出生者）。

比賽地點在大廈，報名時請依照報名表格辦理，報名地點、截止日期及開始報名日期，於二月十二日止，報名地點在九龍佐敦道女青年會，或在九龍咸美頓街女青年會，報名費五元，單打每一名，乒乓球賽比賽日期為三月四日（星期四），三月五日（星期五），三月八日（星期一），三月九日（星期二）及三月十日（星期三），全日比賽，假期為入口統計學校假期，正確比賽時間將於抽籤後再另函通知，抽籤日期則在一九七一年二月廿日下午五時在女青年會所（佐敦道）舉行。比賽地點已定於九龍佐敦道女青年會。

優勝者將獲頒獎銀杯，冠亞軍及季殿軍各獎銀牌，冠軍一座，亞軍、季軍各得獎杯乙座，另冠、亞、季殿軍獎狀，優勝獎之各隊，每名均獲贈紀念品乙個，其餘未入圍者，參加紀念品乙個。本會將由女青年部組織之參加隊伍，亦贈紀念品乙個。

女青年部為提倡男女青年對攝影藝術興趣，特於二月中旬開辦為期三個月之彩色負片班，由攝影名家梁紹華主講，課程內容包括彩色底片沖洗，放大等基本技巧之示範及實習。該班已定於二月十二日開課，全期十二課，逢星期五晚上八時至九時半在佐敦道女青年會所上課，費用港幣卅三元，有意參加者可到中區都爹利街十一號五樓或九龍佐敦道會所報名，電話三三一〇〇內。

女青年部為培養青年男女對攝影藝術興趣，特設有研究班，有興趣者可電話K二二三二〇二四九二五〇該會年頭角青年中心。

旺角頭角厲利大廈該會青年中心，有關比賽事宜可電詢K三三三〇一內，年部K二二二三〇一內線廿一。

又：該會學生少年部屬志願將於三月十二日（星期五）晚上八時在大會堂音樂廳舉行綜合晚會，節目有民族舞蹈，中樂演奏，古裝戲劇等，票價分五元，三元，二元及一元半四種，現已開始在該會總會所發售，並於三月五日起在大會堂票房發售。

·春裝·

春季新步，那是用純色海軍呢所織，褲子較短，反而胸前各有一袋子，腰間有同料帶子，配低腰式打褶中庸裙。（法新社）

## 中國婦女 六二七期

中國婦女週刊第六二七期已出版，要目有「如何解決國中就業生的問題」，「婦女求職問題」，「世界各國婦女不同的新年」，「少年成功者之話」，「兒童教養法」，「小小家庭」，「舊週一誌」，「家常餐館」等佳作多篇。

中國婦女週刊附設家政補習班，授設國語、英語、家政等班，均係名師授課，並設班分為初、中、高各級英語，日語、粵語、國語、針織等班，均係名師教授，歡迎參加。地址：台北市新生南路一段一〇三巷四六號。

## 設春季出國新班

墾夫人裁剪女校學校，昨（廿五）日開始放年假一連七天，至二月二日上課。該校現為適應一般求學者需要起見，特在春季擴充班額，增設出國速成新班，由裁剪名教育家黃紹聯，具有裁剪教學經驗之教師多名助教，別出心裁指導，該校授受世界各國最新潮流服裝圖案模型，備供學員做習，注重「教」「學」兼施，保證速成實用。有志研習者，可到旺角彌敦道七一七號七樓該校報名。

·遊·艇·美·人·

在紐約舉行的一個遊艇展覽會中，人們對那些製作精巧，設計新穎的遊艇似乎毫無興趣，祇把眼睛放在一位漂亮的模特兒小姐身上。（合衆國際社）

## 婦兒衛生　腎石病之治療與眼起紅筋

陸卓琪

陸成卓女：

（一）貴友患腎石，西醫照X光後用刀將腎石取出，友人不敢輕試，你問中藥有無辦法醫治，要若干時間始能痊癒，如何防止癒後復發。

腎石，亦即腎結石，又名腎盂結石，我國醫學理解，謂結石之形成，不外由於熱濕與痰濕兩途，當熱與濕合成或痰與濕合，附於腎臟，即成熟性結石或痰性結石，其成份由尿內之結晶體與陰性物質混合而成，中法對此，係用內消法，下開兩方，會屢試屢驗，茲介紹如下：

第一方：羌活三錢，防風四錢（炒），野於术五錢（土炒），淡竹葉一錢半，車前子五錢，懷牛膝三錢，炒杭菊四錢，甘草二錢，細辛一錢，熟附片四錢，乾地黃八錢，澤瀉四錢，赤苓六錢，炙桂枝三錢，酒生軍五錢（後下），獨活四錢。（清水煎服）

第二方：羌活八錢，秦歸二錢，甘草八分，炒白芍二錢，獨活一錢二分，法夏三錢，熟棗仁三錢，野於术二錢。分（土炒），防風一錢或分，茯苓二錢，桑寄生四錢，炙桂枝一錢二分，茯神二錢，天麻一錢四分。（清水煎服）

第三方：熟附片五錢，野於术三錢（土炒），煅牡蠣四錢（先煎），煅龍骨四錢（先煎），煅龍牙四錢（先煎），麥冬二錢四分，桑寄生四錢，炒白芍三錢，甘草一錢，茯神四錢，肉蓯蓉三錢，法夏三錢，地黃四錢，炙桂枝一錢四分。（清水煎服）

上開三方，順序服用，每方連服三劑（每日一劑）共九劑一治程，約經兩個治程，如結石不大，即可完全化解。不過，上述方劑，係適應於體弱及頭眼之疾，而屬虛性者，倘身體壯碩而濕熱重者，應另訂湯方。

（二）腎石之預防，就是避免引致腎石之病因，不應多飲汽水，禁戒樂滋與濕熱之品，辛辣餅甘肥膩，及多吃蔬果。本病痊癒後，為實防止，平時應多飲水份，每日或隔日飲礦泉水半水杯，側重維他命A的攝取，多脂肪食物和酸性肉類，不可太多，魚類可以多吃。同時，如發現小便短赤灼熱，應利濕之。

（三）眼起紅筋，與使用目力過久，當時會感到眼睛疼痛，這是腎水不足，肝火上炎所致，硬成失明是不會的。但演變下去，可能會視力衰弱而模糊，應以滋水降火，清肝熱為治，可試服下方。

乾地黃六錢，山萸肉三錢，雲茯苓三錢，淮山三錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，白菊花三錢，密蒙花二錢，百蒺藜三錢，穀精二錢，木賊二錢，不鐵明六錢，夏枯草三錢。（清水煎服）

（四）腳底為眼除去方法，可向藥房購買鵝眼藥膏敷用，使之脫去。預防方法，鞋袜應力求鬆頓，以減少腳底所遭受之壓力及磨擦力。（倘有五至九項問題以篇幅所限，明日續答）

## 婚姻與社會　結婚的表徵

金石

結了婚，在世俗眼光看來，是踏入成人的階段；而事實上，是表徵你事業的成就，今年巧逢雙春，兼潤月，願見天下有情人終成眷屬，婚姻類仍，但願同締美滿姻緣的領域。

我覺得，結婚是人生成功的一環，因為一個健全家庭的組織，並不容易，照正常情形來說，一個男人起碼要有穩定的職業，有相當入息，才能維持一個家，而且是有志氣的，有相當組織力，更有責任感，才會有女子對你相愛。你的家才會組織起來，才會納於幸福的境界。因此，也就反映結了婚，而且有一個美滿家庭的男人，起碼比一個遲遲未婚的好得多。當然，遲遲未婚的男子，自有他的遲婚的理由，但是，這是主觀的解釋，在客觀評論中，總認為這一類人，其缺點在於組織力差脆弱，性情孤僻，太過主觀，才沒有女子對他相愛。這是一般的事實，儘管在事業未必無成，但有偉大成就者仍屬少見；而且縱使有成，其能作遠大發展者，亦屬罕有。

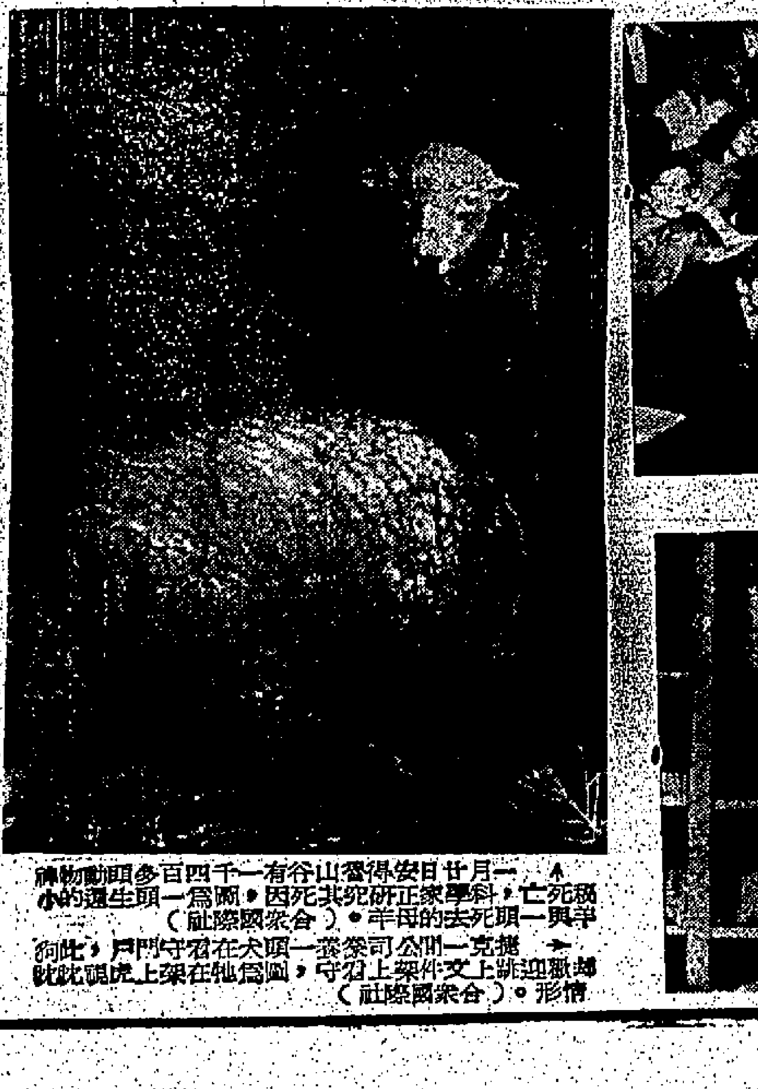
試觀作奸犯科之徒，可不是單身漢或對家庭無責任感的嗎？他們以身無所顧慮，不以家庭幸福為重，才不顧危險，不顧名譽與後果，幹出奸險與僥倖的勾當。由此證明，有理智，有見知，有恆與毅力，有責任感，有健全的組織力，才會有一個美滿的家庭。由此而論，做事方面，同樣會利用他的優點去爭取的，故一般論，總比遲婚的單身漢優越得多。

事實上，有了一個家，建立幸福的家庭，賢淑的妻子，便會鼓勵你，使你為着她，要發奮為人，更為着下一代的楷模，以身作則，無形中處處均使你行為規律化，努力於事業的發展，因此，你的名譽，地位與金錢，都由是取得，你決不敢輕易幹出違背良心的行為，問題是你的一舉一動，不祇有繫於個人，而於你的妻兒，關係尤為重大。

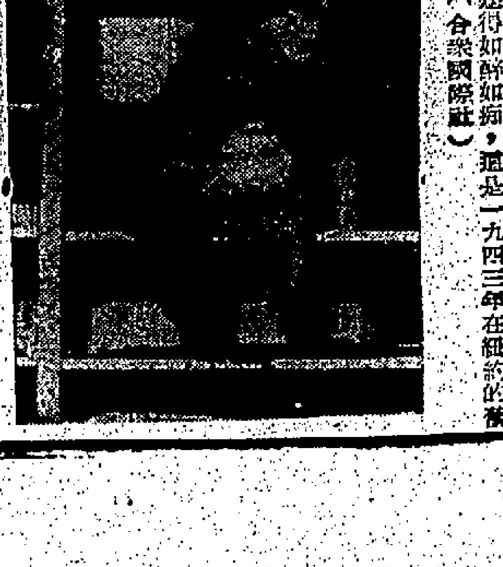
要性，甚於上述，身為未婚男子，應了解婚姻的重要性，繫於整個人生，加以為道婚姻得自由，其實還是不智的之舉，應知結婚是表徵你為人的成功，這是無可否認的看法。

以出國就業者日衆，茲為適應一般求學者需要起見，特在春季擴充班額，增設出國速成新班。

## 舊聞新趣



▲一月廿日在安得山谷有一千四百多頭動物被稱為死亡，科學家研究其死因，因為一頭生還的小羊與一頭死去的母羊。（合衆國際社）



▲一羣年青的少女在欣賞披頭皮猴的歌聲，她們迷得如醉如痴，這是一九四三年在紐約的新聞。（合衆國際社）

▲巴黎時裝最近介紹兩款春夏新裝，設計成黑貓與天鵝，分別為頭，時裝。（合衆國際社）

▲一九四三年，披頭皮猴法蘭仙納杜拉和唱片騎師羅拔·韋拉到雪梨受到歌迷的熱烈歡迎，一名小女孩子抱着心愛的印第安小羊兒。（合衆國際社）

▲提克一條公開司一名大在守門戶，此狗守在上架件文上號迎狗，因為牠在架上虎視眈眈的形情。（合衆國際社）

▲當你看見這位小妹妹手抱洋娃娃，不要以為很幼稚，其實你以前也是這般模樣。（合衆國際社）

# 恭喜發財

# 猪年談猪

猪有四缺點：愚蠢、懶惰、饞咀、污穢……回教徒認為猪是不潔的賤物，非回教徒把猪肉作粮食……中國人把猪看作專供食用的家畜……本港每日宰猪四千五百頭，每年猪的消費達四億元……。

狗年去了，猪年到來。郵政局爲慶猪年的來臨，發行了猪嘜郵票，一如昨年發行狗嘜郵票。現在且漫談一下猪。

## 猪嘜郵票 回民反對

在猪嘜郵票還未正式發行之前，此間回教徒，對於猪嘜郵票有微言，更有一自稱回教徒者，投函中西報章，指出猪嘜郵票對回教徒有侮辱之嫌，因回教徒視猪爲骯髒賤物，不吃它，不近它，這個回教徒並號召其他的回教徒，杯葛猪嘜郵票。這個回教徒的號召，是否獲得回教徒們的響應，不得而知，但猪嘜郵票依照原定計劃發行，購買首日封的人依然踴躍。

回教徒賤視猪，不可厚非，但因爲回教徒不喜歡猪而禁則人捧猪的場，似乎說不過去。試向「回教徒」一問，回教徒吃牛，而印度教徒把牛作神，假如敬牛爲神的印度教徒指摘回教徒宰食神牛，回教徒將作何感想？

## 愚蠢懶惰 饞咀污穢

猪是穢賤之物嗎？不發回教徒對牠怎樣看法，非回教徒不會絕對不近牠和不吃牠的。在中國人看來，猪是一種下賤的動物。懶惰、愚蠢、饞咀、污穢，是猪的四大缺點。

猪是愚蠢嗎？在未有科學研究指出反證之前，人們都把猪看作愚蠢動物。廣東人罵人爲「猪嘜」，是指那個人非常的愚蠢。爲什麼叫愚蠢遲鈍的人做「猪嘜」呢？據說因爲猪在性方面是最愚蠢的，任何的雌動物長成發育後，都懂得怎樣去解決性的問題，而猪卻要人幫助牠進行交媾。新界還有一些「趕猪郎」，幫助公猪和母猪配種。

## 猪是家畜 供作食用

猪的懶惰和饞咀，在人看來不是不好的。在中國人看來，猪是一種家畜，只堪作食用。懶惰好睡，正是長肉的好方法之一；而饞食又是長肉的另一個好方法，所謂「粗食粗大」，養猪的人正怕猪兒食慾不振，豈納不佳呢。

不過，中國人一向把猪看作供給肉食的家畜，列入六畜（馬、牛、羊、雞、犬、豕）之一。猪的食譜中，臘肉早已膾炙人口，而金華火腿具勝於洋腿。潮菜的獅子頭，川菜的回鍋肉，粵菜的元蹄，客家菜的梅菜炆肉……都是用猪肉作料的。粵菜的明爐燒乳猪，是體面宴會的上菜；而粵菜中的普通小菜咕嚕肉，更是馳譽世界，口碑載道。

## 回門燒猪 處女象徵

猪是中國人奉神的犧牲品，廣東人特別喜歡用猪來祭神，所謂「燒猪還神」，可見廣東人習慣於用燒猪來祀神。

在前一代，燒猪還是廣東女子的貞節的象徵。新娘於三朝回門，必須有燒猪隨行，以示新娘於洞房之夕仍是處女，否則男家不給燒猪回門。前一代的男女親家，時常會因回門的燒猪而發生爭執，鬧門臉面，非爭不可。近二、三十年來，新娘於首已不如以前那樣被重視，但豪門富戶以及小康之家，於迎新娘回門時，仍備燒猪隨行，所謂求吉利免俗。不過，許多新婚夫婦早已先行交了，然後擇吉開賬，洞房之夕，新娘早已不是處女了，雖然男家仍然備辦回門燒猪。

## 養猪事業 係小經營

香港農地不多，畜牧業不能有大規模的發展，養猪業也屬於小經營，多數由鄉村婦女畜養三數頭，作爲儲蓄。一九六七年末期，因外來生猪供應突減，肉商不得不向本港養猪戶搜購，出乎肉商意料之外，本港的猪供應，潛力很大，最多時每天能夠供應二千多頭，雖然只能供應本港市場的需求的半數——本港的猪消耗量，平均每天約四千五百頭，平均每頭價值二百五十元，每天消費一百一十二萬五千元，每年四億餘元。

## 雜種交配 改良猪種

香港猪農所畜養的猪，初期採用本地種。本地種猪，屬於瘦肉品種，接近法南猪，……腹部……耳……以至後腿，均有白毛。後來漁農處經試驗後，介紹猪農以本地種毛猪配英國北部猪（即大白）公猪，是爲二五種，乃改良猪的第一次雜交，後來由於二五種的肥肉仍多，不合消費者胃口，又將二五種的母猪配以大白種（英國約克郡猪），稱爲七五種，也是三品種猪。

本地種猪作爲肉食用者，雖未符合經濟條件，但本地種猪抗力強，生仔多而帶仔成數高，而且抗病力強。本地猪也有一條出路，那就是供燒猪之用，因此本地猪將來成爲燒猪專用猪，郵局發行的猪年郵票所採用的猪圖案，就是未經改良的本地種猪。

# 恭喜發財！

「恭喜發財」，新春期間，親戚朋友們相見時，總是互相道賀，說聲「恭喜發財」！「恭喜發財」這句賀詞，已成爲了這個繁榮新年的典型的賀詞。銀行的新年飾物，也有相聯成一四個中文字「恭喜發財」……財神年畫，財神右手……「恭喜發財」的飾物，許多商店的飾物，也附有一「恭喜發財」揮春。

恭喜發財，可說是頌善頌。在香港，誰個不想發財？人們終日奔波勞碌，只爲了名與利，在這樣的環境下，而先利而後名，所謂「先發財，後立品」是也。上一代，人們的新春賀詞是「恭喜添丁發財」，但近二十年來，人們卻去了添丁兩字，而只說「恭喜發財」。主要的原因是人們認識了家庭計劃的重要，不要多育兒女，行節育，所以恭喜添丁不是一般青年男女所喜歡聽的。

香港的人營營役役以求發財，不少人已如願以償的發了財，雖然大多數人仍未發財，但總算豐衣足食，生活水準提高，沒有窮貧一番努力。

是的，人無橫財不富，馬無夜草不肥，由於人們渴望橫財，反而給誘惑的人以變成巨富的機會。不過，橫財不是不可求，但不要光顧非法賭商，光顧英皇御准香港賽馬會的大馬票和小搖彩，以及香港政府獎券，都有巨額彩金，贏得了頭獎，也可以做一個小富翁。拿兩塊錢去買一張馬票或政府獎券，碰碰運氣，所費無幾，希望不絕，恭喜發財！

在香港，發財並非難事，如果你有聰明的頭腦，刻苦奮鬥的精神，當然還需要好運氣。資本不是不重要的，但如果你具備上述三條件，仍可以從小本經營做起，由小至大。本港若干工業如製衣、假髮及塑膠等，不少目前的大工廠，前身只是小家庭工業。若干大商業機構也是逐漸擴充的。

房地產商不少最初只作小本經營，偶而放胆投機，結果於幾年間變成巨富。股份投機者能夠於很短的時間賺一筆可觀十萬，多數投機的勝利者使若干小投機者變成富翁。當然，房地產及股份的投機，曾經使到若干人破產，甚至自殺，但死而後生的也大有人在，並有些人已經「上岸」了。

香港發三家——客家，潮家，撈家。客家人是新界的土著，以前和現在都有不少客家人發財，但目前發財的人是否全是客家人，這個問題的答案肯定的是否定的。潮家的情況大致與客家相同。至於撈家，現在和過去一樣的「發」。

這裏的大撈家，有些是商會的首職，只作幕後指揮。他們所經營的有毒品走私，非法賭場，非法賭博的字花和外圍狗馬，淫業……但他們也有正當的商業經營以作掩飾。除了毒品和淫業之外，非法賭博的生意很大，外圍狗馬的投注比較在澳門狗場及賽馬場的大不知多少倍。

金橘與水仙，都是新春的供品，在許多家庭裏都看得到的。


恭賀新禧　並祝　週年好順
好順啤
總代理海淦公司
香港經銷英發隆　鞠躬
九龍分銷澍記

敬頌　春釐
合益福利公司潘太樑敬賀

恭賀　春釐
香港女子足球總會同人鞠躬

敬頌　春釐
南華體育會保齡球場館同人鞠躬

恭賀　新禧
Twin brand Cutleries 孖人牌刀剪
昌興七多有限公司
孖人牌刀剪廠　仝賀

恭賀　春釐
信德紡織有限公司同人敬賀

恭賀　春釐
香港美孚有限公司敬賀
中環太子大廈十九樓
電話H二二九一四一

恭賀　新禧
信德船務有限公司敬賀

恭賀　春釐
國泰機構（香港）有限公司
楊曼怡暨全體同人鞠躬

恭賀　新禧
飛利浦（香港）有限公司同人鞠躬

恭賀　新禧
利豐實業有限公司鞠躬

恭祝　大家新年快樂
中國商船企業有限公司同人鞠躬

恭賀　新禧
南華體育會游泳部羅瑞蓮鞠躬

恭賀　春釐
環球輪船管理有限公司同人鞠躬

恭賀　新禧
華嘉（香港）有限公司鞠躬

恭賀　新禧
余均益食品廠　同人等　余紹基　鞠躬
香港西營盤第三街一〇一號
電話：H四三〇四六九

恭賀　春釐
香港　建國鑄字公司同人鞠躬
中環永利街二十三號電話四四七八八九・四四六六三五

恭賀　春釐
香港　永成鑄字所同人鞠躬
威靈頓街九十六號・電話二式二五一九・四四四一叁三

敬賀　春釐
趙不弱　陳瑤琴鞠躬

敬賀　春釐
南華體育會同人鞠躬

恭賀　春釐
先施有限公司　香港總行　九龍分行　敬賀

恭賀　新禧
九龍　金冠大酒樓有限公司同人鞠躬
電話：K六六六二九一一一八

REFERENCE LIBRARY 3

# 恭賀新禧

# 迎春的花與菓

新春期間，家家戶戶仍有節日的氣氛。雖然已沒有震耳欲聾的長鞭炮和嚇人一跳的電光炮的聲響，高樓大廈住戶門前也很少懸貼桃符春聯，但家家戶戶仍有像徵新年的陳設，最普通的是花和菓。這裏且談談新春的花和菓子。

## 桃花

桃花有「年花之王」之稱，粵人喜歡插桃花，因爲桃花代表「大展鴻圖」，所以大商店和富貴之家，往往喜歡在新歷新年，都插一枝桃花，以卜吉兆。因此，桃花的身價相當吃香，一株上適的大桃花，幹高枝密，花多色濃，狀爲壓傘，每株值六、七十元。這些大桃花，買家多數是商人，他們只求好意頭，去年買了一枝大桃花，生意興隆，財源廣進，今年當然也不惜高價再買一枝。

富貴人家喜歡插桃花，也由於同樣的心理。新春期間，桃花盛放，滿室皆春，除了可兆生意滋潤之外，也增加了美麗的氣氛。不過，近年來的住宅樓宇內高度減低了，一株六、七尺的大桃花，花瓶要放在地板上才不至觸及天花板。因此，許多家庭只能插小桃花。

## 梅花

梅花是我國的國花，也是年花之一，所謂「一年過了又一年，可插梅花又插桃」。插梅花是很普通的年花。但在香港，插梅花的比較少，插梅花的也多以梅花作爲點綴。梅花盛開的花朵少，於插花的人，多以梅花插於[illegible]的[illegible]，梅花有「一紅梅」、「白梅」、「綠梅」、「宮粉梅」、「[illegible]金桃」、「[illegible]桃」、「紅梅桃」等。但本港常見的是「一綠桃」和「宮粉」，前者粉紅色，後者色紫淡。

插梅花很少爲[illegible]，桃花無[illegible]，先插[illegible]，然後插[illegible]，有[illegible]。

## 吊鐘

吊鐘與桃花，同爲過去人士所喜歡的年花。「廣東新語」說「吊鐘出鼎湖山。此花折下，能耐久，土人於市以廣遠賣，取其插瓶中不凋也」。吊鐘的枝部出花苞，而出形狀如鐘的花朵，但如果開有多至十餘朵者，富貴人家還所插之瓶，都是吉祥之花[illegible]。

除了插瓶插枝外，還有盤栽的梅花，盤栽的梅以美麗自然的獨上品。人工培栽梅花，近年來[illegible]，以前中國人及富貴人家所喜愛，但在香港，梅花只有幽香，有紅、白等色，插於瓶中，未能入俗，且梅字與霉字相似，不爲一般人所喜。

## 水仙

水仙冷艷清香，盛況空前，供以兩花合石子，供於案前，或置幾上，作香據桌，可以怡情。

水仙原產漳州，本港花販購入乾水仙頭，浸之以水，浸出葉和花，然後出售。水仙花有單瓣及雙瓣兩種，單瓣水仙，花分六瓣，花色白，花心燦黃，其香清洌，稱爲「銀盤金盞」。雙瓣水仙又稱「玉玲瓏」，花瓣摺疊，色淡黃，香較遜，但世人多以雙瓣者爲貴。

水仙花除了「企頭」外，並加工製造「蟹爪」。「蟹爪」係於浸水仙頭時先加勾劃，使葉長成曲形爲蟹爪花，花莖於中央出長，如一花開。此外，花農更將蟹爪堆砌成塔，蟹爪售價比水仙貴五、六倍，而水仙塔則更昂貴，數百元一座，不足爲奇。

吊鐘花有紅白兩色，買者多選紅色，認白色爲不祥。本港各懸崖亦產吊鐘，但因禁採摘，故市面所售吊鐘，多來自中國大陸。

## 劍蘭

劍蘭在本港，是過年都有出售的鮮花，但在新春期間，也是家家戶戶的案頭清供。北非似劍，以此得名。劍蘭有深紅色，淺紅色，橙黃色等多種，花朵闊大，一枝多朵，頗得新界花農選購名種劍蘭頭，關睢種植，這些劍蘭頭來自荷蘭及日本等地。本港花農所種的劍蘭，經常都有銷路，銷路更廣，而售價更貴。有些花販，預早向花農訂購全畦劍蘭，派人前往看守及收割，以供年宵市場出售。

## 菊花

菊花品種最多，各國都有名種。本港市面所售的菊花，分盤栽及插瓶兩種。盤栽有大白菊，大黃菊，蟹爪菊，金絲菊，及萬壽菊等；插瓶的有白菊，黃菊，蘇菊，蟹爪菊，非洲菊，小白菊及其他品種的菊花。

新春的插瓶花，除了劍蘭之外，菊花也是很普遍的。菊花有「延齡客」之稱，在歲首清供中，插幾枝菊花，祝大家延年益壽，也是饒有意義的。

爆竹被禁了，雖然人們習成禁燃爆竹，但在新春期間，仍有不少人懷念這一串串的長鞭炮，使人記憶「爆竹一聲除舊，桃符萬戶更新」。

# 香港人與水菓

水菓在香港已是極普遍的食品，不論貧富，幾乎沒有一天不吃水菓的……新春期間，水菓更暢銷，因爲拜年的人，許多都買水菓作禮物。

大吉大利，語音吉祥，所以人們在新春期間喜歡吉祥的東西。大吉是新春期間所必備的，除了桔和桃之外，金橘之外，家家戶戶都有一些有枝有葉的桔，以期大吉大利。

鮮紅大桔，有許多種，雖然這種水菓有甜，但在新春期間，桔子多數用作供品。桔子有幾種，在本港市面所常見的廣東紅桔和潮州蕉柑，後者比較甜些。廣東紅桔在粵省各地都有種植，本港雖然新界也有紅桔出產，但數量不多。本港出產的紅桔，多數由當地入口商買，以作新年供品。

除紅桔之外，新春期間還有許多水菓，而且銷路很好，因爲人們除了吃水菓，而且拜年或探望親友，都喜歡買水菓以作禮物。

本港人士吃水菓，可以說得天獨厚。這裏出售的水菓，不但是世界七十多種水菓的大成，而且多數不受季節的限制，還有一個好處，是價廉物美，比起其他徵收水菓入口稅的國家如日本及台灣等，實在抵食得多。

許多水菓是季節性的，但也有些整年都有出售的，最顯著是蘋果和金山橙，本港兩年都有這兩種水菓出售。本港每年輸入鮮紅的蘋果，價值約四千萬元，中國大陸出產的蘋

菓佔輸入總量的四成。蘋果以美國的五指菓（即蛇果所稱的蛇菓）爲最佳，但只佔本港市場八份一強，此外，澳洲蘋菓、日本、南韓、南非、紐西蘭等地，供有蘋菓經常供應。

「金山橙」並非完全來自美國，只因它們以前是從美國輸入的，所以把這種橙稱爲「金山橙」，以示有別於中國品種的橙和新會橙等。

在本港市面出售的橙，現在大致分爲金山橙及甜橙兩種。除美國及中國大陸之外，巴西、以色列、澳洲、日本、非洲及台灣等地，都有鮮橙運銷本港。

鮮橙在本港的銷量很大，近兩年來的輸入總量，每年價值九千五百萬元至一億元。美國加州的新奇士橙，佔了百分之七十的市場；南非鮮橙銷港數量僅居次席，但因品質較遜於新奇士橙，售價較廉，一般人仍然喜歡吃品質佳的新奇士橙。

新奇士橙四八庄，五六庄，一一三庄，一三八庄及一八〇庄等，各庄新士橙個數多寡不一，視橙之大小而定，大橙售價最昂而細橙最廉，四八庄及五六庄的零售價，每箱約五十四元左右，一一三庄，一三八庄及一八〇庄等，每箱售價約四十六元左右。

甜橙的主要來源是中國大陸、台灣及本港。美國也有甜橙與金山橙混淆的佈銷甜橙供應。中國大陸及台灣的甜橙售價以担論值，雖然也有食庄，但售價仍以担計算。近年來台灣甜橙逐漸有出售，各區菓店及菓販都有出售，每斤約售一元四角左右，食庄每食約二十六元至二十元。美國的佈錦甜橙，今年大橙較少，多數係十八庄及五十六庄，每箱售七十元左右，而大石榴橙反而有三十一庄，每箱售八十一元，平均每個大橙價值三元，比沙田柚還要貴。

新界居民知道吃水菓有益於健康，水菓含有豐富的維他命，礦物質，其他水化合物以及其他營養素，能夠補充身體所需營養，促進血液循環，以及防止某些因缺乏維他命而發生的疾病。家庭電氣化也協助促銷水菓的銷量，因爲有電冰箱的家庭，電冰箱經常備有水菓。

菓汁機也幫助推銷水菓。本港的鮮菓店，大百貨公司及街頭鮮菓攤檔等，都設有菓汁機，出售鮮菓。橙、蘋菓、西瓜、鳳梨、椰子、甚至「馬蹄」，都有榨汁出售。即榨即飲的鮮菓汁，也提高了菓的價值。出售鮮菓汁的商店和攤檔增大，促成本港人士飲菓汁的風氣。

## 金橘

金橘又名金彈子，金橘文采供品，其喜歡的是一顆顆金燦燦的金彈，新春期間被人們作清供，取其金玉滿堂的吉兆。所以年宵花市的金橘堆積如山，而選購者也非常踴躍。

金橘除作新春供品之外，一枚枚的金橘可供小孩子玩弄，或者甚至可以吃。金橘在古籍中頗多記載。鵝彥直的「橘譜」說：「金橘出江西，北人不識，因溫成皇后嗜之，價逐貴重，藏綠荳中，可經時不變，蓋橘性熱，荳性涼也」。

本港出售的金橘，除本港各花圃所栽植者外，多數來自中國大陸。

## 四季桔

四季桔也是新春供品，其受歡迎的程度，幾與金橘之上，因爲它有「四季吉祥」的吉兆。因爲售價不很貴，幾乎家家戶戶都有一盤四季桔。

四季桔和金橘一樣，放置的地方宜低不宜高，因爲太高了，而不能欣賞樹幹，樹頂四季桔和金橘的果實。四季桔那只能長在樹頂的，要俯首才見得到金色燦然的菓實。爲了使四季桔不容易凋謝，最好晚上把它放在客廳裏，日間移到天台的天空，讓它吸收新鮮空氣和陽光，放置在窗旁，或其他陽光透到的地方，使它能吸收[illegible]。

---

新禧　恭賀　梁景照鞠躬

新禧　恭賀　捷成建築公司仝人鞠躬　皇后大道中一號 太子行 1716 室　電話：K六七八〇弍六　K六六弍一三弍

新禧　恭賀　新樂酒樓　凌新鞠躬

新禧　恭賀　中南布廠有限公司　朱祖涵暨同人鞠躬

新禧　恭賀　東方申記有限公司　代理日本國際貨箱服務株式會社　鞠躬　香港德付道中孫諤銀行大廈1305室　電話：H四四弍四八七　H四四六三三七

新禧　恭賀　福達製造廠有限公司　姚達之鞠躬

新禧　恭賀　大工企業有限公司鞠躬

新禧　恭賀　花邊洋行有限公司鞠躬　胡社生大廈二十三樓

新禧　恭賀　港新布廠有限公司　劉世仁鞠躬

新禧　恭賀　南洋翠玉公司鞠躬　大道中41號聯成大廈1001室

春釐　敬祝　永新食品公司同人鞠躬　香港灣仔莊士敦道門牌壹百二十號

春禧　敬賀　香港九龍荔枝角道　陳斗健身學院　謝潔玉女醫師　陳正體育總會　鞠躬

新禧　恭賀　萬事如意　蒙妮坦美容院同人鞠躬

新禧　恭賀　徐園花園鞠躬

華僑日報春節增刊

一元復始　萬象維新
竿頭邁進　有衆同瞻
棄西山敬賀

新禧　恭賀　新加美舞廳仝人鞠躬

新禧　恭賀　港九理髮美容業總商會　會長 鄧河 副會長 陳傑 陳國泰 劉長泰　理事長 唐林 副理事長 徐順 許在 監事長 魏少雲 副監事長 李正 彭秀東　暨全體同人鞠躬

發財　恭喜　新興五金有限公司仝人鞠躬

春釐　恭賀　華記行工業原料仝人鞠躬　地址：香港中環興隆街十六號　電話：四四七六弍五．四四八六五五

春釐　恭賀　南大公司同人鞠躬　地址：灣仔駱克道三五八號　電話：七三〇三八四．七三〇三八五

春釐　恭賀　德興祥五金號同人鞠躬　中環永和街二十五號　電話：四四八五一四　四四五四一三

新禧　恭賀　永生行鐘表有限公司仝人鞠躬

新禧　恭賀　香港五聯貿易行　寶興行有限公司　仝人鞠躬

春釐　恭賀　通用電綫有限公司同仁鞠躬

新禧　恭賀　模範英文中學仝人鞠躬

新禧　恭賀　怡和酒樓　凌新鞠躬

新禧　恭賀　鯉魚門海天花園酒家　總經理薛志烈暨仝人鞠躬

新禧　恭賀　港九中醫師公會　監事長克程時鞠躬

新禧　恭賀　順利製造廠1965有限公司仝人鞠躬

新禧　恭賀　柴灣居民協會有限公司　聯絡委員會主席成定邦暨全體委員鞠躬　柴灣躍進村一四號

新禧　恭賀　順利證券投資公司鞠躬

新禧　恭賀　藝華公司　崔繼漢暨仝人鞠躬

新禧　恭賀　海天酒家　茶葉營 鄧日暨仝人鞠躬

新禧　恭賀　港華德業餘游樂社同人鞠躬

新禧　恭賀　九龍塘英文中學鞠躬

新禧　恭賀　建泰實業公司鞠躬

## 華僑文化

# 吳孤鴻畫展序

潘學增

藝術之家，非徒從事於技能之精工，尤當致力於情志之修養；非徒狂熱於作品之觀賞，尤當旁及乎見聞之廣博。夫技能之精工，作品之觀賞，在詩文則爲詩文之詮，在繪事則爲繪事之詮。若修養其情志者，情深而志遠，念遠而懷邃。有情深之胸懷，有超遠之識境。施之於詩文，而能脫於時俗，吟詠得其正聲；施之於繪事，則八法化爲用，三祇傳其神焉。廣博其見聞者，學無所不知，理無所不窮。周覽四海，師宇宙之觀；遊歷七洲，得江山之助。施之於詩文，同具風骨；施之於構思，而汪洋浩蕩。故曰：情志也，見聞也，對於藝術家之裨益也大矣。

東莞吳孤鴻先生，中西畫之融合，古今派之融合，有口皆碑，其身不[illegible]……波瀾壯闊，人咸以[illegible]，山川有靈[illegible]。今開畫展於大會堂，[illegible]，辭不獲已，乃爲之序。

「速寫香港」吳孤鴻作 （二月四日至七日展出大會堂八樓）

## 金剛乘學會靜坐班開始報名
# 靜坐法概要預約逾八百册 初五早十時舉行新春團拜

靜坐原爲佛教修持法門，頗爲密宗之正觀，禪宗之[illegible]……香港金剛乘學會[illegible]……「靜坐法概要」……預約者已達八百册……

「桂林春色」吳孤鴻作 （二月四日至七日展出大會堂八樓）

## 宗友社與宗文會定今日
# 聯合舉行春節聯歡團拜

宗友社、宗文會[illegible]……定於今（正月初三）日下午[illegible]時……舉行新春團拜……

## 嘉禾團拜 乘勝飲杯

嘉禾同人新春舉行團拜，由於該公司推出的「天龍八將」與「獨臂刀大戰盲俠」，賣座彪炳，所以同人歡欣鼓舞，高擧痛飲一杯。（球）

邵氏女星邢慧恭祝本報讀者在豬年心想事成，萬事勝意。（澤）

## 娛樂圈小記

# 新春團拜今年倍見熱鬧
# 邵老板派利是皆大歡喜
# 嘉禾團拜乘勝痛飲一杯
## 薛家燕森森姊妹及時回港渡歲

新的一年又開始了，首先恭祝本報讀者，萬事如意，財源廣進。新年開始影圈的團拜活動比去年份外熱鬧。年初一在邵氏影城餘慶例行舉行團拜，旗下之影星傾巢而出，邵逸夫依例在場與職演員共叙一堂，由台小姐代表邵老板大派「利是」，新星人人均有份，皆大歡喜。影后凌波、李菁、施思、金霏、何莉莉向邵老板拜年，邵老板分別贈吻，各人「錫」一下粉臉。

陳鴻烈、邢慧，剛從台灣返港渡新年，形帝姜大衛與其兄秦沛，一身齊新潮打扮，一復古，兩兄弟相映成趣。狄龍、岳華、金漢、凌雲、王光裕，亦中亦西，高妙彬彬大姐，帶齊小千金到場參加團拜，自己派「利是」，女兒收「利是」。新星一羣，有楊愛華、胡玉茵、汪之蘭、呂珊、秦萍、凌玲等，與袁秋楓、朱旭華最熟，一出場便向許冠文、朱牧伯伯恭喜發財，討利是，頓時鬧哄哄。丁珮、舒佩佩，站在一旁急觀，場內除設有中西茶點之外，最受人歡迎的是中西娛樂攤彩，大人想贏新年財，[illegible]由此[illegible]。

上午十時開始至下午一時完畢。

嘉禾今年首次舉行團拜，假樂宮樓歡宴，嘉禾職員參加，嘉禾「仔仔」茅瑛、苗可秀出席，「利是」，鄭文、[illegible]……「天龍八將」、「獨臂刀大戰盲俠」……大家更是喜氣洋洋。

薛家燕、森森、彬彬姊妹，[illegible]……去年假期從台灣返港……本來無法返港渡新年，但後來到底平安返港……

森森、彬彬姊妹向本報讀者拜年。

邵氏新春團拜 上圖：李菁恭祝邵老板[illegible]……

## 丹尼斯韋華
# 拍西部片 奮不顧身

丹尼斯韋華[illegible]……我在淋浴時，扭傷了背筋，這背傷，是在西班牙拍「金闕龍虎門」時，從馬背翻跌下來，而引起的背部傷患。

「金闕龍虎門」中，與古士加納同是綠林大盜的丹尼斯韋華，因不用替身，而致扭傷背部。

邵氏新春團拜，邵老板與旗下影星合攝。圖右起：[illegible]、舒佩佩、袁秋楓、李菁、凌波、邵逸夫、何莉莉、汪萍、邢慧、金霏。

[illegible]……演，使主辦人向電視公司當局請假延期，其實無論不批准，但主辦人……森森姊妹於是再登台十六天，除夕返港回家……幸而昨日森森姊妹……港過新年，已是幸運矣！（徐虔）

## 江湖龍虎門
# 服裝設計好

「江湖龍虎門」，以夠作取勝，現已有口皆碑。影片是描述三十年代法國黑社會故事，要表現當時的黑社會人物的服飾，……「江湖龍虎門」……

## 日本松竹歌舞團蒞港
# 麗的電視台贊助演出

日本松竹歌舞團將於下月五日來港作盛大公演，[illegible]……

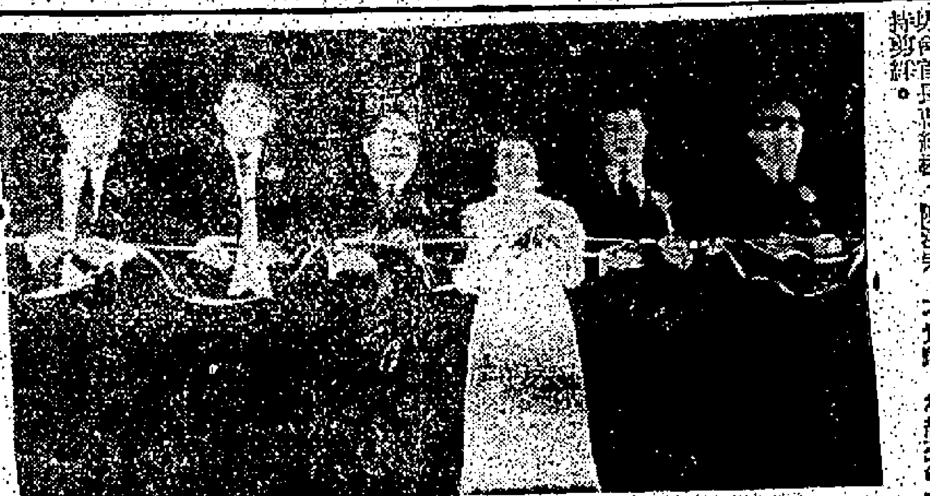
## 三蘭歌舞劇團
# 服裝佈景出色
## 與精彩歌舞幷稱佳妙

「三蘭歌舞劇團」這次來港演出，除了人數衆多，服裝與道具之多，也是過去任何歌舞團來港演出所不及的。據該團說，他們是用飛機運港的，服裝共值二十萬……

三蘭歌舞劇團演出的精彩歌舞場面。

## 電視短訊
### 松竹來港演出 麗的全力贊助

由本月七號起……松竹歌舞團……



圖爲：來自台灣之三蘭歌舞劇團正月初一晚假[illegible]中心首夕演出，由名媛黃夏蕙、旺角街坊會首長曹紹松、陳漢宗、刁貴璋、林緒榮等主持剪綵。

圖：荷里活華裔女星盧燕昨來港，何莉莉接機。

# 荷里活華裔女星盧燕
# 昨來港拍十四女英豪

（特訊）馳譽國際影壇之荷里活華裔女星盧燕，於昨（廿八日）下午一時廿五分乘泛美航機來港。

盧燕此次到來，是應邵氏方面透露，第一部係由程剛導演之「十四女英豪」，於戲中飾演余太君一角，但戲頗重。

盧燕曾畢業上海交通大學，並畢業於夏威夷大學藝術學系。一九五七年至五八年在著名洛杉磯巴莎密納劇院接受訓練。此外，還擔任過美國報館的工作。盧小姐的母親是國劇界老前輩，當年曾享大名，所以盧小姐的平劇修養乃得之家學。

電影方面，盧小姐曾與美國著名影星合演過許多戲。曾與傑姆士史都華合演「山路」，與馬龍白蘭度合演「獨眼龍」，並擔任「夏威夷之日」、「情人節」及「BONANZA」等片女主角，舞台劇演過「花鼓歌」等。最近在「浪夫人」片中任女主角。（虹）

三蘭歌舞劇團除夕晚全團團員接受無綫電視「歡樂今宵」節目訪問，與無綫藝員杜平、沈殿霞、徐綿綿、王愛明、梁秀蘭、胡楓等合照。

## 苗可秀與茅瑛
# 主持義映剪綵

嘉禾公司紅星苗可秀、茅瑛爲海南同鄉會義演主持剪綵，左爲電視歌星李[illegible]、梁小玲。

## 英國青春玉女
# 蘇珊佐芝有了男友

在「父親大人」中飾演氣小姑青的蘇珊佐芝，是英國影壇最有前途的新秀，她的外型充滿時代感，是一個典型的時代少女。雖然在銀幕上，她純潔無瑕，但在私生活上，她早已有男朋友了，而且不止一個。在影片「小英雄與大刺客」中，那個演她的男友的演員，是她的暗戀人之一。

他的名字叫湯尼紀錄，是澳洲人。自從二人在「小英雄與大刺客」中演出後，彼此的感情又復熾，在片場時來眼去。不過，蘇珊說：「我今年才十九歲，太早結婚是不好的……」

## 賀新歲好戲紛陳
# 五對佳偶甚收得

步入豬年，香港娛樂圈一片熱鬧，大家見了面，互相祝賀發財，個個如錦衣入水……

「五對佳偶」明星陣容[illegible]……

# 李啟明要起龍潭虎穴
## 馬家溝佈景再派用場

### 領影心聲

李啟明入國泰，「龍潭虎穴」是第一部作品，他拍武俠片很有經驗，所以，國內人對他這部新作都很重視。

在各方矚目之下，使得李啟明用在工作上面，要多費心力與工夫。

像前些日子，「龍潭虎穴」在永華片場蓋了一幢規模很大的佈景，單是這幢佈景，人工物力，便已花費不貲，可是，李啟明仔細審視之後，卻很堅決的說，這幢佈景要不得，我要另繪圖樣，重新建搭。

爲什麼那幢佈景要不得呢，問題不是出在規模與材料結構，而是房舍式樣，跟影片故事的時代背景，戲場需要都不切合，所以，雖然耗費，龐大的人力物力，李啟明也要毅然棄之不用。

就爲了這幢佈景，使得該片的攝作進度，也給拖了下來，到最近，他忽然想起馬家溝在新界搭的實景，規模氣勢，都很有足觀。於是，立即決定把「龍潭虎穴」搬到那裏來開工，但因爲「馬家溝」所拍過的佈景，後來經已拆掉，如今留在片場的，觸目盡是頹垣敗棟，「龍潭虎穴」要在那裏拍戲，便非把佈景重新建搭起來不可。

所以，日來他已與幾個佈景師研究，煩請製片部人士，爲他儘速把佈景建搭起來。

他希望，最理想是能在人日之前，把佈景搭就，他便立即移隊前往開工，而且，每個一口氣拍攝下去，最遲於農曆二三月間，把全片趕竣，他還計劃，當然會得影迷歡所樂聞，但男女主角秦萍、林翠依例等，卻可能要暗中叫苦，因爲，他們本來打算在新年日子裏，好好地多玩幾天的，但如果「龍潭虎穴」真要在人日前後動工，他們的如意算盤，便要大大的打了折扣了。

## 藝霞在樂宮
# 再次場場滿

甘在荔枝九龍新興演出二百餘場之台灣藝霞歌舞團，於年初一起進駐九龍樂宮戲院盛大演出，關賀新年。一樣場場滿。（球）

# 新春天氣雖寒
# 娛樂事業見旺

（豬年正月初一，港九市區內各處娛樂場所，除戲十間電影戲院及啓德和荔園兩大遊樂場外，另有兩台互型粵劇及兩班來自台灣的歌舞團，在新春假期裏，市民們尋求娛樂消遣，正是不愁沒有去處。惟連日來適逢天氣嚴寒，北風凜冽，究竟對娛樂事業收入情況怎樣呢？筆者昨特分別前往各處娛樂場地巡視一番，祇見各電影戲院普遍高懸「全院滿座」牌扁，荔園與啓德遊樂場都人山人海，擠得水洩不通。至於長沙灣球場之三蘭歌舞劇團也場場滿座，至於上演之粵劇戲班，……觀衆也達九成以上，嚴寒天氣，並未影響市民新年娛樂的興趣。（渭）

REFERENCE LIBRARY
30 JAN 1971
CITY HALL

# 各行各業穩渡年關收帳意外良好
# 紅盤初四普遍開出
## 大部商行工廠明日復業，因逢週末只得半日營業，工商須待下週一方全復常。果菜行則已於昨日啟市。

（特訊）香港工商各業經過了一連三天的春節休息，大部份商行將於明（卅）日開市，工廠亦有很多是明（卅）日開工，但明日適逢週末，銀行、洋行、保險公司只得半日營業，公倉亦祇得半日開倉，後日（卅一）是星期例假，因此到了週一（二月一日）香港商場方能恢復正常，工業亦可恢復正常生產。

綜合工商各業熟內人士報告，今回的農曆年關，工商各業安穩渡過，這是初期意料不到的，直至除夕傍晚為止，收帳成績比較去年同期為佳，除了在農曆歲晚售出的貨物，買賣雙方同意在新春開市後結帳的，不能作為壞帳溜新春之外，屬於到期的貨帳已經全部收回，尤其是值得慶幸的，就是呆滯性舊帳是歷年來最少的一年，因為呆帳舊帳已經分期攤還，故在除夕前不但沒有突如其來的倒盤事件出現，即大額退票亦未有所聞。這種良好的表現，大約有三個原因，其一是最近三年來，香港工商各業的授信基礎漸趨穩固，如果不知道清楚底蘊的，不敢輕易授信，雖有存心取巧，亦無所施其技。其二是去年零售物價普遍揭高，零售商的營業利益改善，今回的農曆年底零售商帳是歷年最爽快的一回。其三是業務不健全的中小型工廠，去年第三季以前已經淘汰，能夠繼續經營的中小型工廠，都是本身有實力的，大廠業務基礎穩固，當然能夠應付得來，故此今回農曆除夕前工廠帳收回的成績比較預期良好。

今年的春節假期，工業方面，比較往年劃一，雖然一部份小型工廠春節前收工的時間比較提早一些，但新春開工時間與大廠相同，儘管有些工廠因為手上訂單不足，新春開工暫時未能全力生產，可是明（卅）日開工的頗為普遍。在各重要行業中，明（卅）日開工的，計有棉紡廠、織布廠、毛紡廠、漂染廠、製衣廠、針織廠、毛巾廠、塑膠用品廠、塑膠花廠、玩具廠、原子粒收音機及其他電器廠、電池廠、搪瓷廠、鋁製品廠、電筒廠、鐘錶廠、機器廠、香煙廠、假髮廠、鋸木廠、皮具廠等。

商場方面，銀行、洋行、出入口莊、船公司、保險公司、倉及運輸公司、找換、南北行、藥材行、洋酒士多行、鐘錶行、紙行、五金行、棉紗布匹行、化工原料行、染料行、西藥行、文具行、洋雜行、金飾行都是明（卅）日開市。當押行、豬牛行、雞鴨行、果菜行已於昨（廿八）日開市，液體燃料行今（廿九）日開市，米行、麵包行、士紙行、瓷器山貨行、木材行、金銀市則於下週一（二月一日）開市，藥材行、參茸行則於下週二（二月二日）開市，建築業則於明（卅）日開工，酒樓及茶樓開市時間較為參差，有些已於前（廿七）日開市，有的開市是昨（廿八）日，亦有些是明（卅）日開市。

預料今年（一九七一）仍將是繼續放緩的一年，一九七〇年香港經濟邁進，是轉呈放緩的，但並非衰退，祇要大家審慎經營，今年仍將是穩定的一年。

茲將香港各行業新春開市及工廠開工日期探錄如下：

| 行業 | 開市及開工日期 |
|---|---|
| 銀行 | 一月卅日（年初四） |
| 洋行 | 一月卅日（年初四） |
| 出入口莊 | 一月卅日（年初四） |
| 保險及運輸 | 一月卅日（年初四） |
| 貨倉及棧房 | 一月卅日（年初四） |
| 錢銀找換 | 一月卅日（年初四） |
| 證券交易所 | 一月卅日（年初四） |
| 金銀貿易場（金銀市） | 二月一日（年初六） |
| 米行 | 二月一日（年初六） |
| 南北行 | 一月卅日（年初四） |
| 藥材行 | 二月二日（年初七） |
| 參茸行 | 二月二日（年初七） |
| 食用油脂行 | 一月卅日（年初四） |
| 液體燃料行 | 一月廿九日（年初三） |
| 豬牛行 | 一月廿八日（年初二） |
| 雞鴨行 | 一月廿八日（年初二） |
| 果菜行 | 一月廿八日（年初二） |
| 洋紙行 | 一月卅日（年初四） |
| 五金行 | 一月卅日（年初四） |
| 水泥及建材行 | 一月卅日（年初四） |
| 鐘錶行 | 一月卅日（年初四） |
| 染料顏料行 | 一月卅日（年初四） |
| 化工原料行 | 一月卅日（年初四） |
| 棉紗布匹行 | 一月卅日（年初四） |
| 洋雜百貨行 | 一月卅日（年初四） |
| 金飾珠寶行 | 一月卅日（年初四） |
| 麵包行 | 二月一日（年初六） |
| 瓷器山貨行 | 二月一日（年初六） |
| 士紙行 | 二月一日（年初六） |
| 文具行 | 一月卅日（年初四） |
| 當押行 | 一月廿八日（年初二） |
| 傢俬行 | 一月卅日（年初四） |
| 茶樓 | 一月廿七日（年初一） |
| 大部份工廠 | 一月卅日（年初四） |

# 各行工業新春開工情況
# 生產表現不同
## 工人流動性不若去年嚴重，接大單廠生產效率可達正常，棉紡織製衣毛巾業較明顯。假髮玩具膠花小五金收音機單薄，暫稍放緩。

（特訊）今年新春香港各行工業開工生產，將有個別不同的表現，由於春節前一部份工廠收工時間比較去年提早了兩三天，雖然新春開工的日期比較去年劃一，但有些工廠因為已接入的訂單不及去年同期那麼多，新春開工生產暫時要放緩一些，等候新訂單陸續接入，方能恢復正常生產。有些工廠去年新春開工因為工人不足，雖有大量訂單接入，亦不能使生產效率達到正常水準，可是今年新春開工，情況有很大的變化，這就是工人充裕，可以達到正常的生產效率，在一般大廠中，都有這種現象，尤以棉紡織，製衣，毛巾等行業內廠家較為明顯。

去年新春開工，很多行業的工人，流動性很大，但今年新春開工，不能說是沒有流動，而是流動性不會像去年同期那麼嚴重，雖然今年春節前後，工人返鄉的比較去年同期增加，但這些工人預算返鄉的時間只是三天至五天，大約下週初就可以返港。

今年香港工業圈內，各行工業新春開工生產效率與去年同期有很大變化，第一、去年新春開工的一段短暫時間迅速達到較高水準的，今年新春開工後將會放緩，這就是製假髮廠，玩具廠，原子粒收音機廠，膠花廠，小五金製品廠等為明顯。第二、去年新春開工後因為工人不足影響生產不能達到正常水準的，預料今年新春開工後，工人充裕，可以使生產效率達到正常水準，例如棉紡廠，織布廠，製衣廠，毛巾廠都是預算新春開工後生產效率迅速提高的。第三、今年新春開工後生產效率與去年同期大同小異的，計有毛紡廠，毛針織廠，棉針織廠，搪瓷廠，膠鞋廠，皮具廠，化學儀器廠，塑膠用品廠，電池廠，電筒廠，鋁製品廠，漂染廠，鋼鐵廠，紙盒廠，印刷廠，製傘廠，文具廠，玻璃廠，木廠，傢俬廠等。

## 港產品出口將續增
## 各業利潤個別有異
### 企業化大廠可以保持穩定

據港府統計報告，一九七〇年港產品出口總值一百廿三億元，比較一九六九年增加百分之十七，表面看來，這樣的增加率並不算低，實在是很合理，不過，因為一九六八年的增加率百分之廿五點三，一九六九年的增加率百分之廿四點八，相形之下，一九七〇年的百分之十七增加率，未免相形見絀了。從目前情況觀察，一九七一年港產品出口增加率可能繼續降低，估計最高的增加率將是百分之十五，最低的增加率將是百分之十二。

還有一點值得指出的，就是今年香港各行工業的工資可能轉呈穩定，雖然不是當今年工資不會增加，但其增加的幅度，將不會像去年那麼大。[illegible]工業的利潤，中小型工廠將有個別不同，而大廠則以企業化經營，可保持穩定的利潤。

## 僑滙旺國際鎊值堅與倫敦罷工
# 美元市況供過於求
# 鎊票找換店壓買價
### 英倫維持高息，不致重新刺激港資調出，但近期港資回流看縮。

（特訊）除夕本港外滙外幣市況，大致穩定而有個別的變動。鎊紙反常沉落。美元市況，在供過於求下面而明顯報低，實際交投不多，一時頂料不易迅速回挺過公價的水平。由於英國利息維持不減，近期港資回流將見減少，但不致新調出港，所以一時也不會增加。

據金融界人士報告：一月廿六日（大除夕）本港外滙外幣市況，大致穩定而稍呈個別變化，這是國際因素與僑滙增旺的關係。美元市價誘降，呈現供過於求的現象，主要是因國際鎊值堅挺，一月廿六日成出二·四一六七美元，而為一九六七年十二月份以來的最高紀錄。（一）本港年宵前一個月以來，收到大量的美加僑滙，一般僑眷紛紛兌售的影響，但是，目前美元市價既然如此偏低（美元跌幅之大，為多年來所僅見），僑眷比較惜售，不需急用，自然不肯兌出，僑眷兌售美鈔美單的宗數反比去年為少。估計今歲年宵美加僑滙約增百分之十左右，但兌售宗數只及百份之六十左右，往後將會陸續兌售，使本港美元市況保持疲滯的現象，即使不久英國減息，本港美元一時不易回挺過公價的水平。

鎊紙（郵政滙票為主）方面，在英國郵政罷工的影響下，英國郵政滙票已經不能兌現，因供應既增，而呈現反常的下跌，是因鎊票正價是一四·二二五至一四·三元之間（除夕英鎊公價則是一四·一五至一四·二五元之間，港市平日成價約在一四·五元之間），比較公價為低。因為有機可乘，找換店多數大肆壓價收入，價格普通是一四比一，亦即持有鎊票兌現者（新界人士為主），每鎊只獲十四港元的低價。（新界有些地區兌現甚至低過十四元）

月來英倫銀行維持高息，出乎一般預料之外，但本港銀行界人士認為因為國際息價距離太大，英倫貼現利率不易過份堅持，英倫當局主要是觀望本一月份的國際貿易收支統計，如果情況不錯的話，下（二）月上半年內就會減息半厘左右，目前英倫的堅持高息，預料不會有新刺激港市游資大量的調返舊存，但是，近期以內港市在英資金的回流自然可能比較會減少一個時間了。

## 國際匯兌鬆 使貿易墊款漸減
# 歲底業內頭寸調撥比往年鬆
### 除夕拆息最高七厘七五，稍後降同七厘半，交投不多，新春開市港市業內外銀根將呈緩順。

（特訊）由於近月來國際銀根之轉見鬆弛，使貿易性墊款支付減少，本港歲底業內頭寸，調撥亦較往年鬆，去歲除夕拆息最高會報七厘七五，稍後回降到七厘半，但交投非常淡，顯示需求不多，預料新春開市後港市業內外銀根將呈緩順。

一月來國際利率疾降，世界銀根轉見鬆弛，本港業內人士指出，貿易性墊款支付由是亦告減少，以外匯與港工商機構之需求也同樣收縮，在此情況下，本港歲底業內頭寸緩順利。據指出，今年已顯得調撥較往年輕鬆，比較往年大除夕，各中西銀行同業拆息會報上七厘七五，和這和前年農曆除夕之九厘半相較，顯然低去甚多，何況隨後拆息復見同降，跌到七厘半的水平，而且交投並非極多，這實是反映出一般之需求不是極緊。

據續指出：各中西銀行將會在明（卅）日週末恢復正常營業，屆時各項業務勞必份外忙碌，特別是現金將大量解庫，滙幣之回籠更為可觀，這主要是新春假期各行各業經營所得之收入及市民封紅包之金錢，金融界表示：開市之後，預料本港之業內外銀根，將會呈緩佳的下順，而今年整個內外頭寸，也不若往年之吃緊。

，由於港市業內銀根趨鬆，本港近期以內，市場供應充裕，也無須大量自英國滙款回港，[illegible]票的反映。

（倫敦二十七日美聯社電）[illegible]到中午時，[illegible]四一六七美元，較開市時上昇了一三點，較昨日收市價上昇了二三點，[illegible]十二月以來的最高紀錄。

## 香港金融行情表
（一月廿六日）

九九金 每両（最高）（最低） 市場休息

| | 單位 | 成交價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | 六〇二·七五 |
| 美單 | 一〇〇 | 六〇一·七五 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 六〇一·二五 |
| 英鎊 | 一 | 一四·四五 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 五九二·〇〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 一〇八·〇〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 一三九·五〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 一六五·二五 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 九·三二五 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 一六六·五〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 六七二·五〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 一五·九二五 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 八五·〇〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 五九五·〇〇 |
| 坡圓（馬來西亞） | 一〇〇 | 一九五·九〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一四·六〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 二九·四〇 |
| 印度勞比 | 一〇〇 | 四六·五〇 |
| 巴基斯坦勞比 | 一〇〇 | 五八·五〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九七·六〇 |
| 西貢紙 | 一〇〇〇 | 一七·〇〇 |
| 金邊紙 | 一〇〇〇 | 六六·〇〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 七九〇·〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 一六·五〇 |

（以上行情由恒生銀行供應）

## 大除夕商場各行安穩渡過
# 零售尾市爆旺助力最大
# 紅盤開後少數調整難免
### 銀行週末復業，頭寸支票勢必大量解庫，輔幣回籠，商場下週初復常。鮮果拜年與春茗應用，頗有增加。

（特訊）本港商場各行安穩渡過大除夕，而迎來了辛亥豬年，年宵零售尾市突見爆旺助力最大，但預料紅盤開後少數調整難免，假期還有一天，各銀行將於週末復業，頭寸支票勢必大量解庫，至於整個商場復常則要有待下週一。

綜合報導消息：本港商場各業均安然地渡過了大除夕，在一片歡樂聲中迎來了辛亥豬年，在去歲年宵的零售尾市突然見爆旺狀態，一般生意都暢旺，而使較早時候不甚理想的表現有所改觀，有關商家認為其助力殊為巨大，因為大家不致有太大多的存貨積壓，從而利於週轉之故，不過，雖然如此，却並不能認為整個形勢就十分良好，預料到了初四以後，各行紅盤陸續開出，情況將會逐步轉趨明朗，個別經營不善而遭受調整淘汰者仍難避免，特別是有些開出年帳期票而不能兌現者，問題將會更大，但正因為在年宵尾市時有順暑之轉機，故情形相信也不會極其嚴重。

據悉：由於今（廿八）日年初三為公眾假期，故本港各中西銀行要在明（廿九）天週末才復業，因為從除夕以至今天一連數日假期，各行各業的收入都相當可觀，故屆時商家支票及現金勢必大量解庫，而連日來流出極衆的輔幣亦將急促回籠，銀行的各項業務將會比平時忙碌得多，半天營業，就更將擠擁不堪。

按照習例，商場在今後一連幾天，以迄農曆正月初七「人日」前為止，預料各行消費性生意還會保持熱鬧狀況，有關商家認為，互相拜年，當有不少助力。不過，整個商場恢復正常狀態，則在下週一（二月一日）亦可出現了。昨日市面大致旺盛，市民購買鮮果糕餅拜年甚衆，據新鮮果公司負責人報告，新春期內鮮果禮盒將有增加，而工商界做酒家宴職工及一般春茗盛況，對鮮果的需要也必可觀。

## 新年照常營業
# 茶樓酒家生意旺盛
### 舞廳打烊客似如雲

（特訊）那些除夕新年並沒有收爐而照常營業之茶樓酒家，生意相當旺盛。

因港九許多茶樓酒家，大部都在初二始開業，所以除夕新年營業不休息之酒家，營業甚好。尤其大除夕晚上，多有工廠[illegible]。許多大機構，請員工食年夜飯，所以生意頗佳。年初一市民出外拜年，順道往茶樓品茗小酌，以便可以拜年，多不在家，所以茶樓酒樓午茶生意特旺，在十二時至二時之期間內，幾乎應接不暇。初一未有休息之茶樓，[illegible]。此外，亦有些市民，因年初一晚上有較空之時間，亦喜於酒樓約幾位朋友食飯，飲打牌，所以生意不俗。

## 外滙銀行調整牌價
# 美瑞法德外滙改低
### 倫敦美元告羅士下降四三小點

（特訊）美元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎外滙牌價一月廿六日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行在一月廿六日所掛之外滙牌價中，更動者有美元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎等項，俱比前較低。

美元牌價：電滙最高出價每百美元等於六〇六·二〇港元，前為六〇七·二〇港元，即較前少兌一·〇〇港元，最低買入價每百美元等於五九九·九〇港元，前為六〇〇·四〇港元，即較前少〇·五〇港元。

西德馬克外滙牌價：電滙最高出價每百馬克等於一六七·三〇港元，前為一六七·六〇港元，即較前少〇·三〇港元，最低買入價每百馬克等於一六五·三〇港元，前為一六五·三五港元，即較前少〇·〇五港元。

瑞士法郎外滙牌價：電滙最高出價每百法郎等於一四一·三〇港元，前為一四一·七〇港元，即較前少〇·四〇港元，最低買入價每百法郎等於一三九·五〇港元，即較前少〇·一五港元。

法國法郎外滙牌價：電滙最高出價每百法郎等於一一〇·一〇港元，前為一一〇·三〇港元，即較前少〇·二〇港元。

倫敦美元告羅士牌價：每鎊等於二·四一四三美元，即較前多兌〇·〇〇四七美元，買入價每鎊等於二·四一〇三美元，即較前多兌〇·〇〇四三美元。

## 農年利是到手
# 兒童玩具氣球多銷
### 攤檔小販生意滔滔

（特訊）「恭喜發財，利是逗來」，過農曆新年，兒童們最為高興，因有許多利是錢，可以買東西吃，或買玩具，所以，新年期中，不少兒童流連於街邊攤檔之間，購買糖果玩具之類，而小販生意頗佳。（因大開之玩具店多於新年期中休息）。

氣球頗受兒童歡迎，尤其是七歲以下之孩子，每個只售二角或三角，大個者才售元角，特大者每個售二元。

其中之玩具銷量亦不少，小型之玩具，如每件售價由二元至六元者或十元左右，更受歡迎，銷頗多。

目前一般兒童們，比較平日可以拿得起利是錢來購買也。

# 生豬大盆交投暢活
# 成量逾五千六百頭
### 農年開市與首次禡期多需有助 街市台枱肉食公司今循例休息

（特訊）港九兩地生豬市道，昨日（廿八）交投大勢頗為暢爽，因是年初二商行啟市及俗例農曆年首次禡期，猪肉消費相當，有助大盆吸納，全日成交豬隻仍達五千六百餘頭，由大陸供應，價格持穩企住。

據此間生豬欄商消息：昨日適逢農年習俗禡期及年初二商行啟市，擁神加餸猪肉消費量相當，肉商供應市需，大盆交投大勢至為暢活，全日成出豬隻五千六百餘頭，由大陸供應，一般做價持穩企住，頭盆做二百一十五元，尾盆二百零元，二百元。

猪肉零售情況，昨日街市及肉食公司一般採購猪肉者均極擠擁，直至午後四時始漸見轉淡，零售價格穩無起伏，此係年市非正常狀態，今廿九日年初三，各街市肉檯及肉食公司循例全日休息，明卅日初四起恢復正常營業。

## 紐約證券即日快報
# 開市交投續呈牛皮扣穩
### 半小時內合共成交二七五萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約總行今（當地日期一月廿八日星期四）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情牛皮扣穩。開市後半小時內合共成交二百七十五萬股，道瓊斯工業指數下跌〇·八二，鐵路股指數上升一·一一。上漲股票四百九十六種，下跌股票四百七十四種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

| 股票 | 開市價位 |
|---|---|
| 通用汽車 | 八〇·〇〇 |
| 克雷斯勒汽車 | 二七·五〇 |
| 拜耳好攝影機 | 三四·六二五 |
| 波音飛機 | 一八·二五 |
| 寶樂夫電算機 | 一二二·八七五 |
| 柯林無線電 | 一七·二五 |
| 衛星通訊 | 五七·二五 |
| 美童照相 | 二四·七五 |
| 道格拉斯飛機 | 二七·五〇 |
| 東方航空 | 一九·八七五 |
| 柯達照相 | 七六·五〇 |
| 美國鋼鐵 | 三二·七五 |
| 通用電器 | — |
| 康寧玻璃 | 二〇九·二五 |
| 優德光學 | 三二·二五 |
| 萬國商業機器 | 三二一·〇〇 |
| 立頓工業 | 二四·二五 |
| 亞爾西愛 | 三〇·六二五 |
| 聯合飛機 | 三七·〇〇 |
| 新澤西石油 | 六九·二五 |
| 保樂夫彩相機 | 八七·〇〇 |
| 泛美航空 | 一五·一二五 |
| 史密夫高路拿 | 一八·二五 |
| 史麗來實子 | 二八·六二五 |
| 史利安靈手 | 三一·八七五 |
| 德萊定 | 二六·一二五 |
| 德灣琥礦 | 二〇·八七五 |
| 德州儀器 | 八五·二五 |
| 些洛夫影相 | 九三·〇〇 |
| 仙立夫 | 四〇·三七五 |
| 控制電腦 | 五九·〇〇 |
| 蒙甘露 | 一二·五〇 |

# 美機器工具接單去月逾八千萬元
### 柯達全球投資三億餘元

（特訊）美國公司香港分行，昨日接紐約總行報導：（一）十二月份美國機器工具定單急激增加，但一九七〇年全年比對上一年有近百分之四十七不及。十二月份切削及鍛型工具定單總數達八千一百七十萬美元，十一月份時為四千八百九十萬美元，十一月份為一年來最差的一個月，一九七〇全年共九億二千五百萬美元，一九六九年為十七億美元。

（二）柯達公司稱它環球性的資金支出預算三億六千四百萬美元，比一九七〇年增加百分之十七，它計在美國及加拿大支出為二億八千一百萬美元，其他地區為八千三百萬美元。

尚有經濟刊載第五張第四頁

# 港股市除夕交投健
# 一般做價榮辱互見
### 開做總值二千貳百七十二萬元，港訴成一壹零二萬元，遠訴成一壹七零萬元。

（特訊）農曆除夕（一月廿六日）香港股市仍屬相當穩健，雖則是農年多天假期之將屆，但對股市無影響，買家順購之意態頗為濃厚。大多數股票做價以高位收市，其中表現最旺盛者有會德豐及電話公司等，置地公司及聯邦地產交投堅好。香港證券交易所及遠東交易所兩市場合共成交一、三三七、六六二股，交易總值為二千二百七十二萬元。

香港證券交易所成交六〇三、八〇七股，交易總值有一千一百零二萬元。恆生收市指數二二〇·五九，比上一天降〇·一七。

各項股票交投以會德豐最俏，做價以破十五元大關，開市即以十五元成交，其後做價挨插匯上，以十五元三角價位收市，比上一天之收市價升四角，成交有十二萬股多。電話公司成交仍逾萬股，以五十五元九角新高價位紀錄收市，比上一天收市價升四角。九龍倉，由於股息仍為三角三分，與該公司在派末期息時所預計宣佈派發之股息相同，並無開股消息，故開盤以三十六元五角價位成交，比上一天跌一元五角，其後續降至三十六元二角半，但午後做價復見回起，以三十六元五角收市。至於其它股票做價仍屬普遍，只有局部輕微低順。以收市價與各股價上次最後成價比較，變動者計聯合企業升一角，凱聯酒店升一角半，九龍倉跌二角半，四海置業跌二分半，牛奶公司跌五角，金門公司跌三角，香港燈升一角，中華煤氣升五角，遠東企業跌一角，置地公司跌一角，香港毛紡升五分，和記企業升二角，怡和升二角半，九龍巴士升二角半，連卡佛升一角，鋼業升一角，美麗華酒店升二角，聯邦地產升一分，生力啤酒升一元，利護家升二角，和寶、太古實業、屈臣氏、南聯實業及港機工程等無升降，永高升三角，長江製衣升五分及仁孚升五分等。

遠東交易所則只有上半天有交易，下半天因農曆新年除夕關係暫停交易，而在半天交易中，交情頗活，成交七三三、八五五股，交易總值有一千一百七十萬元，恆生收市指數二二〇·二七，比上一天微升〇·二〇，各項股票交投中同以會德豐最俏，成交逾十八萬股，開盤以十五元價位成交，最高做價升至十五元二角，收市價仍屬堅企。聯邦地產成交有二十三萬股，做價俱為一元八角，股票表現較好，中華煤氣做價升勢最勁，收市價為十九元，電話公司做價反覆於五十四元五角及五十五元之間。香港燈價仍為二十元及二十元一角，九龍巴士做價亦高企於四十四元七角半。至於其它股票只有紗廠股較為平淡之外，一般俱屬穩好。茲將香港證券交易所股票市價變動統計列下：

一月廿六日香港證券交易所各項股票成交及行情列下：（單位元）

| 股票 | 上次收市價 | 是日開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 | 成交數 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 聯合企業 | 八·二五 | 八·三五 | 八·三五 | 八·三五 | 八·三五 | 二、〇〇〇 |
| 凱聯酒店 | 八·九〇 | 八·九五 | 九·〇五 | 八·九五 | 九·〇五 | 二九、四〇〇 |
| 亞洲航業 | 六·六〇 | 六·六〇 | 六·六〇 | 六·六〇 | 六·六〇 | 二〇、〇〇〇 |
| 東亞銀行 | 一五·〇〇 | 一五·〇〇 | 一五·〇〇 | 一五·〇〇 | 一五·〇〇 | 一〇〇 |
| 太古實業 | 一六·六〇 | 一六·六〇 | 一六·六〇 | 一六·六〇 | 一六·六〇 | 二三、〇〇〇 |
| 信昌企業 | 六·五〇 | 六·五〇 | 六·五〇 | 六·五〇 | 六·五〇 | 二、〇〇〇 |
| 九龍倉 | 三七·五〇 | 三六·五〇 | 三六·七五 | 三六·二五 | 三六·七五 | 二〇、七〇〇 |
| 城市酒店 | 二七·八〇 | 二七·九〇 | 二七·九〇 | 二七·八〇 | 二七·八〇 | 三、〇〇〇 |
| 均益倉 | 四三·〇〇 | 四三·〇〇 | 四三·〇〇 | 四三·〇〇 | 四三·〇〇 | 一、〇〇〇 |
| 四海地產 | 四·五〇 | 四·四七五 | 四·七五 | 四·四七五 | 四·四七五 | 八、〇〇〇 |
| 牛奶公司 | 六四·五〇 | 六四·五〇 | 六四·五〇 | 六四·〇〇 | 六四·〇〇 | 二、〇〇〇 |
| 帝后酒店 | 四·五五 | 四·六〇 | 四·六〇 | 四·六〇 | 四·六〇 | 四、〇〇〇 |
| 金門公司 | 一七·〇〇 | 一六·八〇 | 一六·八〇 | 一六·七〇 | 一六·七〇 | 七、〇〇〇 |
| 青洲英泥 | 三一·五〇 | 三一·五〇 | 三一·五〇 | 三一·五〇 | 三一·五〇 | 八〇〇 |
| 聯合汽水 | 七·〇〇 | 七·〇〇 | 七·一〇 | 七·〇〇 | 七·〇〇 | 二、五〇〇 |
| 港機工程 | 九二·五〇 | 九三·〇〇 | 九三·〇〇 | 九二·五〇 | 九二·五〇 | 一、八〇〇 |
| 香港發展 | 六·六〇 | 六·六〇 | 六·六〇 | 六·六〇 | 六·六〇 | 二、五〇〇 |
| 黃埔船塢 | 一一·二〇 | 一一·二〇 | 一一·二〇 | 一一·二〇 | 一一·二〇 | 二三、〇〇〇 |
| 香港仔 | 二五·一〇 | 二五·一〇 | 二五·二〇 | 二五·一〇 | 二五·二〇 | 一〇、〇〇〇 |
| 中華煤氣 | 一八·六〇 | 一八·七〇 | 一九·一〇 | 一八·七〇 | 一九·一〇 | 四、五〇〇 |
| 遠東企業 | 一四·八〇 | 一四·八〇 | 一四·八〇 | 一四·六〇 | 一四·七〇 | 一四、五〇〇 |
| 置地公司 | 一二三·〇〇 | 一二三·〇〇 | 一二三·〇〇 | 一二二·〇〇 | 一二三·〇〇 | 一〇、五二一 |
| 九龍倉 | 三三·〇〇 | 三三·〇〇 | 三三·〇〇 | 三三·七五 | 三三·七五 | 七、二〇〇 |
| 信托 | 二·九五 | 二·九五 | 二·九五 | 二·九五 | 二·九五 | 三、〇〇〇 |
| 滙豐銀行 | 一九〇·〇〇 | 一八九·〇〇 | 一八九·〇〇 | 一八九·〇〇 | 一八九·〇〇 | 二、二九〇 |
| 滙豐倫敦登記 | 一六九·〇〇 | 一六九·〇〇 | 一六九·〇〇 | 一六八·〇〇 | 一六九·〇〇 | 一、六八〇 |
| 大酒店 | 三二·〇〇 | 三一·七五 | 三二·〇〇 | 三一·五〇 | 三一·七五 | 一〇、五九九 |
| 電話公司 | 五五·〇〇 | 五四·五〇 | 五五·五〇 | 五四·五〇 | 五五·六〇 | 一〇、八二五 |
| 電車公司 | 一五·六〇 | 一五·五〇 | 一五·五〇 | 一五·五〇 | 一五·五〇 | 二、〇〇〇 |
| 香港毛紡 | 三·二〇 | 三·二五 | 三·二五 | 三·二五 | 三·二五 | 一、〇〇〇 |
| 堪富利士 | 三七·七五 | 三七·七五 | 三七·七五 | 三七·七五 | 三七·七五 | 五〇〇 |
| 和記企業 | 二二·七〇 | 二二·七〇 | 二二·九〇 | 二二·七〇 | 二二·九〇 | 一九、〇〇〇 |
| 和記企業（優先股） | 一三八·〇〇 | 一三八·〇〇 | 一三八·〇〇 | 一三八·〇〇 | 一三八·〇〇 | 一、〇〇〇 |
| 和寶 | 六·六〇 | 六·六〇 | 六·六〇 | 六·六〇 | 六·六〇 | 二七、〇〇〇 |
| 太平洋證券 | 五·八五 | 五·九五 | 五·九五 | 五·九五 | 五·九五 | 三、〇〇〇 |
| 怡和 | 三四·〇〇 | 三四·二五 | 三四·二五 | 三四·〇〇 | 三四·二五 | 一〇、七七六 |
| 九龍巴士 | 四四·五〇 | 四五·〇〇 | 四五·〇〇 | 四四·五〇 | 四四·七五 | 二、八〇〇 |
| 連卡佛 | 二八·〇〇 | 二八·〇〇 | 二八·一〇 | 二八·〇〇 | 二八·一〇 | 七〇〇 |
| 立興公司 | 三·二二五 | 三·二五 | 三·二五 | 三·二五 | 三·二五 | 二、〇〇〇 |
| 鋼業 | 七·四〇 | 七·四五 | 七·五〇 | 七·四五 | 七·五〇 | 八、〇〇〇 |
| 美麗華酒店 | 一一·三〇 | 一一·三〇 | 一一·五〇 | 一一·三〇 | 一一·五〇 | 一二、〇〇〇 |
| 南豐紗廠 | 五·七五 | 五·七五 | 五·七五 | 五·七五 | 五·七五 | 一、〇〇〇 |
| 聯邦地產 | 一·八〇 | 一·八〇 | 一·八一 | 一·八〇 | 一·八一 | 九〇、〇〇〇 |
| 橡膠信託 | 一二·一〇 | 一二·一〇 | 一二·二〇 | 一二·一〇 | 一二·一〇 | 一三、〇〇〇 |
| 先施 | 一三·一〇 | 一三·一〇 | 一三·一〇 | 一三·一〇 | 一三·一〇 | 二、五〇〇 |
| 生力啤酒 | 八二·〇〇 | 八三·〇〇 | 八三·〇〇 | 八三·〇〇 | 八三·〇〇 | 二〇〇 |
| 新馬製衣（除息） | — | 一二·九〇 | 一二·九〇 | 一二·九〇 | 一二·九〇 | 一、〇〇〇 |
| 利護家 | 三〇·二五 | 三〇·〇〇 | 三〇·五〇 | 三〇·〇〇 | 三〇·五〇 | 三、〇〇〇 |
| 太古船塢 | 八五·〇〇 | 八五·〇〇 | 八五·〇〇 | 八四·五〇 | 八五·〇〇 | 二、八〇〇 |
| 大利公司 | 七·三〇 | 七·三〇 | 七·三〇 | 七·三〇 | 七·三〇 | 二、〇〇〇 |
| 聯紡 | 二〇·一〇 | 二〇·一〇 | 二〇·一〇 | 二〇·一〇 | 二〇·一〇 | 一、五〇〇 |
| 會德豐紗廠 | 八·六五 | 八·六〇 | 八·六〇 | 八·六〇 | 八·六〇 | 一、〇〇〇 |
| 屈臣氏 | 一〇五·〇〇 | 一〇四·〇〇 | 一〇五·〇〇 | 一〇四·〇〇 | 一〇五·〇〇 | 一、一〇〇 |
| 會德豐 | 一四·九〇 | 一五·〇〇 | 一五·三〇 | 一五·〇〇 | 一五·三〇 | 一三〇、四一六 |
| 南聯實業 | 一六·二〇 | 一六·二〇 | 一六·二〇 | 一六·二〇 | 一六·二〇 | 二、〇〇〇 |
| 永高 | 一三·五〇 | 一三·八〇 | 一三·八〇 | 一三·八〇 | 一三·八〇 | 二、〇〇〇 |
| 長江製衣 | 四·五〇 | 四·五五 | 四·五五 | 四·五五 | 四·五五 | 一〇、〇〇〇 |
| 油蔴地小輪 | 七三·〇〇 | 七二·五〇 | 七三·〇〇 | 七二·五〇 | 七三·〇〇 | 三、〇〇〇 |
| 仁孚 | 六·一〇 | 六·一五 | 六·一五 | 六·一五 | 六·一五 | 一、〇〇〇 |

合計 六〇三、八〇七股 共值 一一、〇二〇、〇〇〇元

# 航訊

## 太古廣西輪 由高雄來港將於十二抵埗 十五開比利士彬雪梨墨砵

（特訊）太古輪船公司之「廣西」輪，由高雄來港，將於下（二）月十二日抵埗，泊海運橫起落貨物，至十四日下午五時截止收貨，十五日啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

## 香港郵 七日抵港 十日開溫哥華砵倫

（特訊）福來輪船公司之「香港郵」輪，由美國來港，將於下（二）月七日抵埗，起落貨物後，十日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、達金馬等城。

## 皇后威利四日抵港 七日開溫哥華砵倫

（特訊）多利順洋行之「皇后威利」輪，由星加坡來港，將於下（二）月四日抵埗，起落貨物後，七日啓行，開往溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威路、砵倫等埠。

## 洋幸丸四日到 六日開往星巴

（特訊）協成輪船公司代理之「洋幸丸」，由日本來港，將於下（二）月四日抵埗，起落貨物後，六日啓行，開往星加坡、巴生港。

## 興光丸 七日抵港 九日開非

（特訊）大信航業公司代理之「興光丸」，由日本來港，將於下（二）月七日抵埗，起落貨物後，九日啓行，開往小呂宋。

## 協福丸 卅一抵港 翌開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「協福丸」，由日本來港，將於（卅一）日抵埗，起落貨物後，二月一日啓行，開往星加坡。

## 西鐵旅團抵港遊覽

西德航空協會之DARIA香港澳門旅行團一行五十餘人，昨乘國泰航機到港，下榻美麗華酒店。該團留港期內一切遊覽日程，統由大友旅遊社有限公司安排。

**輪船公司電話**
太古　二三〇〇一一
總統　二三〇一七一
美倫　二二七〇七一
太平洋遠東　237191
福來　二二八二九三
渣郵　二二五一四一

## 順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

M.S. GOLDEN PHOENIX（時速十五浬有冷藏貨倉）**金鳳輪** 元月三十日收貨（泊B16泡）二月一日開行直往曼谷

M.S. GOLDEN SWAN（時速十五浬有冷藏貨位）**金鵝輪** 元月卅一日由曼谷抵港

請各收貨人從速辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等暨一切費用及短欠損壞等，統歸各收貨人負責。

貨客付貨請駕臨本公司接洽

總代理：金榮航業有限公司謹啓　中區廖創興銀行大廈十樓912室電話：226700．234700

## 全東榮信用組合旅行團抵港遊覽

日本全東榮信用組合東南亞旅行團，第一班一行六十一名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港九、新界一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。上圖為全東榮信用組合旅團

尚有航訊刊在第五張第三頁

## 九廣車時刻表

英段

| 由九龍至羅湖 九龍開 | 到羅湖 | 九龍開 | 到羅湖 | 由羅湖至九龍 羅湖開 | 到九龍 | 羅湖開 | 到九龍 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6.30 | 7.34 | 16.02 | 17.06 | 6.04 | 7.10 | 14.25 | 15.34 |
| 7.32 | 8.44 | 17.12 | 18.22 | 6.38 | 7.46 | 15.33 | 16.41 |
| 8.38 | 9.43 | 17.54 | 18.57 | 7.10 | 8.16 | 16.29 | 17.29 |
| 9.26 | 10.30 | 18.46 | 19.51 | 7.48 | 8.55 | 17.27 | 18.32 |
| 10.34 | 11.38 | 20.00 | 21.03 | 7.58 | 10.05 | 18.33 | 19.40 |
| 11.43 | 12.46 | 21.00 | 22.03 | 10.06 | 11.13 | 19.09 | 20.14 |
| 12.53 | 13.58 | 21.47 | 22.50 | 11.14 | 12.22 | 20.07 | 21.14 |
| 13.45 | 14.49 | 22.30 | 23.33 | 12.02 | 13.09 | 21.19 | 22.25 |
| | | (E) | | | | | |
| 14.55 | 15.57 | 23.00 | 00.03 | 13.12 | 14.2[illegible] | | |
| | | (S) | | | | | |

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

| | 深圳開 | 到大沙頭 | 大沙頭開 | 到深圳 |
|---|---|---|---|---|
| （快） | 下午1時正 | 下午2時49分 | 上午8時05分 | 上午10時04分 |
| （慢） | 下午3時51分 | 下午6時25分 | 上午9時38分 | 下午12時18分 |

## 福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓電話H233181-5　貨務部：H228293．H239858．H221519．

| 往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光 | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 新菲島怡美利 Johneverett | 二月十五日 | 二月十六日 |
| 香港怡美利 Thomaseverett | 二月廿八日 | 二月廿九日 |
| **往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山** | | |
| 香港怡美利 Thomaseverett | 船泊A22泡 | 一月卅日 |
| 麥利怡美利 Makeverett | 一月卅一日 | 二月一日 |
| ★（不經沖繩） | | |
| **往星加、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港** | | |
| 發利怡美利 Fernandoeverett | 二月五日 | 二月六日 |
| 利民怡美利 Ramoneverett | 三月一日 | 三月二日 |
| **往喀拉蚩和波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）** | | |
| 福星 Star Betelgeuse | 一月三十日 | 一月卅一日 |
| 景星 Star Antares | 二月九日 | 二月十日 |
| **往神戶、橫濱** | | |
| 泰星 Thai | 二月九日 | 二月十日 |
| 綠星 Star Altair | 二月十九日 | 二月二十日 |
| **常備貨箱及板排爲客服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、達金馬** | | |
| 香港郵 Hongkong Mail | 二月七日 | 二月十日 |
| 日本郵☆ Japan Mail | 二月廿一日 | 二月廿三日 ☆不停日本 |
| **常備貨箱爲客服務 直航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬** | | |
| 安道士 Andros | 一月卅一日 | 二月二日 |

## 馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M.S. "ESTELL MAERSK" **意士提利馬士基** 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠　一月三十日落貨　卅一日開行

M.V. "CHASTINE MAERSK" **渣士頓馬士基** 直往：日本、紐約、費城、波地庫、哈利佛士等埠　二月二日落貨　三日開行

捷成洋行華人船務部啓　中區畢打行九樓　電話：H二四九二〇一（五綫）

## 多利順洋行

**芬洲** FERNSTATE 往暹羅　二月一日落貨　二日開行

**皇后威利** QUEENSVILLE 往溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威路、砵倫　二月四日落貨　七日開行

**海順** HELIOS 往日本　二月七日落貨　八日開行

**芬崖** FERNCLIFF 往羅省、三藩市、溫哥華、委內瑞拉、德金馬　二月十一日落貨　十三日開行

**寶根華利** BOUGAINVILLE 往：紐約、波士頓、滿地可、魁北克。　二月十四日落貨　十五日開行

---

恭賀新禧

**川崎汽船株式會社**
總代理　川崎（香港）有限公司
華人代理　豐利行有限公司
澳門代理　連達行
鞠躬

---

## 聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：式式六〇八一至式

華經理兼貨運部：永華企業有限公司　香港恒生銀行大廈一壹〇一至式室　電話：式三式〇八四至六

PHILIPPINE **非列濱輪** 二月八日到　九日開行
往：羅省、波士頓、紐約、費城、波的麼、諾福克、砂灣拿、經日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUIRINO **季里諾總統輪** 二月九日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY **麥賽賽總統輪** 二月廿九日由羅省開　三月十四日抵港

DON ANTONIO **唐安東尼輪** 一月卅一日由羅省開　二月二日舊金山開　二月十八日抵港

## 港澳飛翼船有限公司

飛鳴　飛鷺　飛燕　飛翠　飛達　飛鳳　飛騰　飛鴻
即日預售七天來回票

**港開**
上午班：八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時卅分、十一時、十一時卅分、十二時
下午班：十二時卅分、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時

**澳開**
上午班：七時三十分（週一）、八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時卅分
下午班：十二時卅分、一時、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時

**售票處**
香港：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441　438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院　電話：858166
澳門：新馬路國際酒店　電話：式七四式

## 渣華郵船公司

代理：利來郵船公司
ROYAL INTEROCEAN LINES　香港太子大厦　電話：H-241181　九龍分行　電話：K-852684

恭賀新禧

渣華郵船公司仝人鞠躬

## 順昌航業有限公司

中建大厦十九樓　電話H-249096（5線）

**大寶山** M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十六浬有冷藏貨位 [illegible]）（泊A3號泡）直透新加坡　庇能
本期一月卅日落貨　式月式日上午11時開行
下期式月十六日落貨　十九日上午十一時開行

**華新** M.S. VIRGINIA 直往金邊　即日落貨　即日下午四時開行（船泊B6號泡）

**大華山** M.S. TAIWAHSHAN 一月卅日落貨　二月一日下午開行　直透曼谷

**樂興** M.S. MONICA 二月五日落貨　七日下午開行　直往金邊

**業興** M.S. REBECCA 直往曼谷　二月六日落貨　八日下午開行

西區辦事處：干諾道西二十四號二樓　電話：H-448026（5線）　貨儎部：H-445512　客務部：H-441384

## MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

# 恭賀春釐

大阪商船三井船舶株式會社香港支店同人鞠躬

恒生銀行大廈六樓電話：二四〇一七一
德付道中嘉華銀行大厦1205室　電話：442601　453393
九龍旺角恒生銀行大厦 704室　電話：943806　943729

## SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

**紐約●東加拿大●大湖特快航綫**

前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫吐、咸美頓、亞斯達實拿、底特律、米高基、芝加哥。
（如有足够貨儎則往吐里度）

**威沙孟高** VISHVA MANGAL（香港）二月廿六日到 廿八日開　（紐約）四月二日到

**威沙達馬** VISHVA DHARMA（香港）三月廿八到 卅一開　（紐約）五月二日到

**太平洋特快航綫**

前往：羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

**威沙美亞** VISHVA MAYA（香港）二月廿六到 廿八開　（羅省）三月十八到 十九開　（三藩市）三月廿一到 廿二開

**威沙域金** VISHVA VIKRAM（香港）三月廿八到 卅一開　（羅省）四月十八到 十九開　（三藩市）四月廿一到 廿二開

以上各輪有裝箱及卡板設備

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理
香港東亞航業有限公司　陸佑行九樓三室　TEL：H-238870
接儎處：昌記公司　皇后道中陸佑行8樓電話：H235384　H235385

## 有村產業株式會社

**日海丸** "NIKKAI MARU" 直放：星加坡　二月一日抵港　二日開行

請各收貨人即前來入口部辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費，暨一切費用統歸各收貨人負責。

總代理：太來船務有限公司　怡和大厦十四樓電話H247771．H228103．

接儎處：環球海運公司　德輔道中德成大厦四〇七室　電話：H229702．H229370．H223231

## 海皇 M.S. HOIWONG

直航新加坡　庇能
一月卅一日抵港　二月一日落貨　二月二日開行

本輪副式等全部冷氣設施存上岳山
貨客搭船付貨請駕臨敝公司接洽
總辦德輔道西二十六至三十號永基大廈一式〇三至四室

捷順船務有限公司啓　電話：四三五九七八・四三〇六三四

## SEA AND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司

標準貨櫃收貨站設九龍倉25號倉

**航友輪** 1月29日下午截貨（集運）　1月30日下午截貨（其他）　"GRAND NAVIGATOR"

**百高** 1月31日下午截貨（集運）　2月1日下午截貨（其他）　"BURGO"

**陰雨山丸** 2月4日下午截貨（集運）　2月5日下午截貨（其他）　"OTOWASAN MARU"

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、牙買加等埠（不收多米尼貨）。

總代理：太平洋行
華人貨儎部（厘山大厦式樓）　電話227011，226392，233870．
夜間服務電話H235085，245086
九龍辦事處：（邵氏大厦）　電話：941729，934692．

## 怡和有限公司

代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

**"IDAHO"輪** 往：三藩市、羅省及聖地牙哥　二月七日到港　八日開行

**"WYOMING"輪**（經檀香山）往：西雅圖、溫高華、朗非路及砵蘭　二月十六日到港　十七日開行

**"M.M. DANT"輪** 二月十九日到港　二十日開行

怡和有限公司船務部啓　電話：式三一壹一三式・九式三九四〇一　式三八式〇〇・式九式式式

## "K" LINE 川崎汽船株式會社

M.S. "NEVADA MARU" **利華達丸** 直航：紐約、費城、波的摩、諾福克、沙雲拿。　二月八日落貨　九日啓行

M.S. "MISSISSIPPI MARU" **密西西比丸**（不經南非）直航：西非。　二月九日落貨　十日啓行

M.S. "MIKISHIMA MARU" **幹島丸** 直航：基士多寶、曼利法斯、滿地可。　二月十六日落貨　十七日啓行

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大厦七樓
**豐利行有限公司**　電話：式三七三壹六・式式三四九式

總代理：川崎（香港）有限公司　九龍分行　邵氏厦大二〇七室　電話九四六六八八
澳門代理：連達行　澳門新馬路四號永亨銀行大厦302號　電話：五三七九

## 太古 CN CO

電話：總行H239451、客票H232862

| | （收貨） | （載貨） |
|---|---|---|
| **香港—澳洲　廣西輪** 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 | 已開始 | 二月十四下午 |
| **香港—基隆　台灣輪**（二月一日上午十直時開行） | 已開始 | 正月卅一下午 |
| **太古—大阪、三井聯合航綫　香港—紐西蘭、菲芝　湖北輪** 往：紐西蘭、菲芝各埠 | 已開始 | 二月三日下午 |
| **香港—新畿內亞　成都輪** 往：新畿內亞各埠 | 二月四日 | 二月六日下午 |

## 小山海運株式會社 OYAMA LINE

M.S. "KOKO MARU" **興光丸** 二月七日由日本抵港落貨　九日開往：小呂宋

接儎處：東源公司　地址：文咸東街136/138號　電話：445098．445099．

M.S. "KIKO MARU" **輝光丸**（船B9號泡）元月廿九日由日本抵港

M.S. "KOSYU MARU" **弘壽丸** 二月二日由日本抵港

M.S. "KEIRITSU MARU" **京立丸** 二月二日由日本抵港

M.S. "GLORY FUJI" **光榮富士輪** 二月二日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓　干諾道西廿六號六樓　電話437055．431237．

## 東京船舶

M.S. SEMAKANG MARU 直往：印尼等埠　二月廿五日落貨　廿五日開行

貨客付貨請接洽
總代理 日本郵船（香港）有限公司

## 日本郵船株式會社

M.S. ASAMA MARU **淺間丸** 直往：紐約等埠　二月二十日落貨　廿一日開行

M.S. VIRGINIA MARU **維珍利亞丸** 直航：星加坡、東非洲　二月十日落貨　十一日開行

M.S. MIIKE MARU **三池丸** 直往：星加坡、巴生港、仰光、吉大港等埠　二月八日落貨　九日開行

M.S. SHIGA MARU **滋賀丸** 直往：西非等埠　三月八日落貨　九日開行

貨客付貨請接洽 駐人接儎處 **百兆公司** 香港鐵行大厦　電話H式四八〇八壹

M.S. SAPPORO MARU **札幌丸** 直往：地中海等埠　二月十日落貨　十一日開行

M.S. IWAKI MARU **磐城丸** 直往：黑海等埠　二月七日落貨　八日開行

M.S. SAGA MARU **佐賀丸** 直往：紅海等埠　二月九日落貨　十日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司　地址香港鐵行大厦十樓　電話H二四八〇八一（十綫）

REFERENCE LIBRARY 3 … 1971

# 航訊

## 星馬政府發表聯合公佈
# 馬星航分家
### 今後各自經營獨立性航空公司 至於實行日期公佈中未有說明

（時訊）馬來西亞與星加坡兩國政府聯合宣稱：兩國政府同意將目前兩國聯營之馬星航空公司分開，成爲兩家獨立國家航空公司。

馬星兩國政府在聯合公報中指出：「兩國政府在共同認識下，星馬航空公司將分開經營。」至於上述新決定之原因及實行之日期，該公報中並無詳細說明。

該聯合公報並謂：今後新成立之國家航空公司是基於馬星兩國政府互相了解，衷誠合作而成。

至於在目前過渡期間，馬星航空公司旗下班機仍然照常行走。

公報中最後指出：此舉並不會影響馬來西亞與星加坡兩國政府間之深厚友誼，和共同合作基礎。

雖然馬星航空公司在過去六年聯營中，經常因業務經營方針不同而有歧見，但無論如何，「分家」的消息確是來得有點突然。

馬星航空公司之航綫除了遍佈馬來亞，星加坡國內各地外，還有八架噴射機飛航亞洲及澳洲十二個大城市。

馬星兩國政府並向超過九千名馬星航僱員保證，馬星航一但分家後，兩國政府將盡最大努力保障彼等之職位。（初）

## 七四七啟航滿一週年 載客六百萬人
### 共有廿九家航空公司訂購珍寶機

（時訊）據波音公司宣稱：七四七珍寶超級巨型噴射客機自從去年初啓航以來，載客數字共達六百三十一萬五千名。

目前共有廿九家航空公司訂購珍寶巨機，其訂購總量共達二百零四架。

截至去年十二月卅一日止，珍寶巨機共飛行了十二萬八千七百一十小時，飛行距離達六千三百七十一萬八千九百哩。

總括與航空公司後，目前共有十七家航空公司採用珍寶航機飛航，巨機達九十六架。

波音七四七珍寶機於已出售之七四七足足一年了，由於該航機自從啓航起至今不覺已足足一年了，由於該機性能與體型，機上寬闊，容量特大，故在過往一年中深受旅客及航空公司所歡迎。（初）

## 截郵時間

（今日空郵）
南韓、高棉 九時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、印尼、汶萊 十一時
越 十一時
日本 十二時
台灣、夏威夷、美國、北中南美洲 一時
康威特、巴基斯坦（西部） 四時
菲律賓 五時

（平郵）
印度、尼日利亞、伊朗、伊拉克、澳洲、紐西蘭、飛枝島、新畿內亞、杜拜、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、沙巴、史里孟加旺、意大利 六時

（明日空郵）
澳門 一時
馬來西亞、印尼、西澳洲 十時
星加坡、沙巴、沙勞越、錫蘭、史里孟加旺、泰國 十一時
日本、關島、沖繩 十二時
台灣、夏威夷、印度、康威特、意大利、東非
厄瓜多爾 一時
埃及 二時
菲律賓、荷蘭、希臘 四時
緬甸、德國、瑞士、法國 五時
國、加拿大、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、南越、加拿大、美國、北中南美洲、南韓、沙巴、史里孟加旺、泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、印尼、南非 六時

（平郵）
台灣、泰國、韓國、沖繩、菲律賓、以色列 五時
澳門 十時半、二時半、六時

尚有航訊刊在第五張第二頁

## 日本東北觀光團 百卅五人昨抵港

（時訊）日本東北商人組成之港澳訪問觀光團一行百三十五人，由東京乘日航專機抵港，下榻帝后酒店，港澳旅程，均由美華旅行社有限公司代爲安排。（圖爲日本東北觀光團抵港與接機者合攝）

## 航空公司電話

| | |
|---|---|
| 英海外 | 二三九一〇一 |
| 國泰 | 二四六一七一 |
| 泰航 | 二二九九六六 |
| 日航 | 二三〇〇八一 |
| 泛美 | 二三一一一一 |
| 澳航 | 二二九一〇一 |
| 加拿大 | 二二七〇〇一 |
| 西北 | 二四三〇六一 |
| 民航 | 六六六三〇一 |
| 瑞航 | 二四四一六一 |
| 馬航 | 二四四〇四四 |
| 寇航 | 二三七〇四一 |
| 印航 | 二三二一三一 |
| 法航 | 二三三一三一 |

## 入口輪船預告

| 船名 | 西名 | 何處來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 輝光丸 | KIKO MARU | 橫濱 | 廿九 | 大信 |
| 三崎丸 | MISAKI MARU | 新加坡 | 廿九 | 日郵 |
| 金剛 | KAM KONG | 金邊 | 廿九 | 聯順 |
| 幸洋丸 | KOYO MARU | 日本 | 廿九 | 永泰 |
| 麗華碧琪 | RAGNA BAKKE | 星洲 | 廿九 | 鐵行 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 黃埔 | 廿九 | 太平 |
| 芝大瑞 | TJITARUM | 東非新加坡 | 廿九 | 渣華 |
| 第45義宗丸 | GISO MARU 45 | 天津新港 | 廿九 | 海聯 |
| 愛士提利馬士基 | ESTELLE MAERSK | 日本 | 廿九 | 捷成 |
| 昌海丸 | SHOKAI MARU | 日本 | 廿九 | 大三 |
| 大利安 | TRIANON | 歐洲 | 廿九 | 寶隆 |
| 利通 | JAGUAR | 曼谷 | 三十 | 利通 |
| 福星 | STAR BETELGEUSE | 日本 | 三十 | 福來 |
| 泰伸丸 | TAISHIN MARU | 日本 | 三十 | 嘉信 |
| 協伸丸 | KYOSHIN MARU | 日本 | 三十 | 中央 |
| 麥堅利總統 | PRES. MCKINLLEY | 美國 | 三十 | 總統 |
| 高達吉 | KOUDEEKERK | 歐洲 | 三十 | 渣華 |
| 尼信 | IXION | 美國 | 三十 | 太古 |
| 林肯總統 | PRES. LINCOLN | 美國 | 三十 | 總統 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡 | 三十 | 順昌 |
| 八坂 | YASAKA | 日本 | 三十 | 東洋 |
| 蘇娜 | SULA | 印度曼谷 | 三十 | 菲士高 |
| 大華山 | TAIWAHSHAN | 曼谷 | 三十 | 順昌 |
| 交和丸 | KOWA MARU | 日本 | 三十 | 東洋 |
| 追風丸 | OIKAZE MARU | 日本 | 三十 | 東洋 |
| 順明 | CRYSTAL UMB | 日本 | 三十 | 中央 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 三十 | 東海 |
| 德威亞 | TEVERYA | 以色列 | 三十 | 新興行 |
| 捷途 | CHITRAL | 澳洲馬尼拉 | 卅一 | 鐵行 |
| 芬州 | FERNSTAMB | 美國 | 卅一 | 多利順 |
| 安迪士 | ANDROS | 澳洲 | 卅一 | 福來 |
| 出口冠軍 | EXPORT CHAMPION | 美國 | 卅一 | 和捷 |
| 威利 | VELAY | 歐洲 | 卅一 | 法郵 |
| 安來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 歐洲 | 卅一 | 鋒綫 |
| 功隆丸 | KORYU MARU | 日本 | 卅一 | 協成 |
| 沙利馬士基 | SALLY MAERSK | 美國 | 卅一 | 捷成 |
| 山重丸 | YAMASHIGE MARU | 日本 | 卅一 | 大源 |
| 彌彥丸 | YAHIKO MARU | 日本 | 卅一 | 川崎 |
| 東方明珠 | ORIENTAL PEARL | 三藩市 | 卅一 | 港郵 |
| 香港飛剪 | H.K.CLIPPER | 高雄 | 卅一 | 港郵 |
| 航友 | GRAND NAVIGATOR | 日本 | 卅一 | 太平 |
| 協福丸 | KYOFUKU MARU | 日本 | 卅一 | 中央 |
| 海皇 | HOI WONG | 新加坡 | 卅一 | 捷順 |
| 士打萬迪文 | STRAAT VAN DIEMEN | 西南非 | 卅一 | 渣華 |
| 日海丸 | NIKKAI MARU | 日本 | 卅一 | 太來 |
| 布朗斯基 | WL. BRONIEWSKI | 歐洲 | 一日 | 天祥 |
| 熱田 | ATSUTA | 日本 | 一日 | 協成 |
| 山廣丸 | YAMAHIRO MARU | 日本 | 一日 | 嘉信 |
| 美上美 | SUSANNE | 曼谷 | 一日 | 振盛行 |
| 香港琥珀 | H.K.AMBER | 美國 | 一日 | 港郵 |
| 寶威 | PALVIA | 印尼 | 二日 | 亞非 |
| 弘秀丸 | KOSYU MARU | 橫濱 | 二日 | 大信 |
| 光榮富士 | GLORY FUJI | 神戶 | 二日 | 大信 |
| 京立丸 | KEIRITSU MARU | 橫濱 | 二日 | 大信 |
| 菲路摩總統 | PRES. FILLMORE | 美國 | 二日 | 總統 |
| 利太 | LINDA JR | 曼谷 | 二日 | 利通 |
| 追風丸 | OIKAZE MARU | 日本 | 二日 | 東洋 |
| 百高 | BURGO | 日本 | 二日 | 太平 |
| 渣士頓馬士基 | CHASTINE MAERSK | 馬尼拉 | 二日 | 捷成 |
| 海雄 | HAI CHOENG | 上海 | 二日 | 太平 |
| 高雄 | KAOHSIUNG | 基隆 | 二日 | 利通 |
| 亞蘭那 | ARANYA | 歐洲 | 二日 | 寶隆 |
| 雄瑞丸 | YUZUI MARU | 日本 | 二日 | 太古 |
| 興隆丸 | KORYU MARU | 日本 | 二日 | 協成 |
| 渣拿思那 | JALARATNA | 新加坡 | 三日 | 華林 |
| 加提根士亞 | CARDIGANSHIRE | 美國 | 三日 | 怡和 |
| 翠雲 | TSUIYUNG | 高雄 | 三日 | 港郵 |
| 高定丸 | KOTEI MARU | 日本 | 三日 | 泛洋 |
| 東月 | EASTERN MOON | 新加坡 | 三日 | 怡和 |
| 發利怡美利 | FERNANDOEVERETT | 日本 | 三日 | 福來 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 新加坡 | 三日 | 福來 |
| 力哥蓮馬士基 | NICOLINE MAERSK | 美國 | 三日 | 捷成 |
| 邊古泉 | BENCRUACHAN | 美國 | 三日 | 邊行 |
| 奧林匹克丸 | OLYMPIA MARU | 新加坡 | 三日 | 日郵 |
| 立端安美時 | NEPTUNEAMETHYST | 新加坡 | 三日 | 福來 |
| 第七富洋丸 | FUYO MARU 7 | 日本 | 三日 | 東洋 |
| 柏春丸 | KASHIWAHARU MARU | 日本 | 三日 | 永泰 |
| 邊華麗 | BENVALLA | 高雄 | 四日 | 邊行 |
| 遜利怡美利 | MAKEVERETT | 曼谷 | 四日 | 福來 |
| 亦鳳 | YEH YUNG | 歐洲 | 四日 | 港郵 |
| 柯奧打亞 | AL ODAILIAH | 日本 | 四日 | 怡和 |
| 皇后威利 | QUEENSVILLE | 新加坡 | 四日 | 多利順 |
| 菲律賓熊 | PHIL. BEAR | 三藩市 | 四日 | 太平洋 |
| 曜星丸 | YOSEI MARU | 日本 | 四日 | 天祥 |
| 洋幸丸 | YOKO MARU | 日本 | 四日 | 協成 |
| 希爾 | HEL | 上海 | 五日 | 天祥 |
| 幸洋丸 | KOYO MARU | 日本 | 五日 | 嘉信 |
| 勝隆丸 | SHORYU MARU | 日本 | 五日 | 海聯 |
| 江和丸 | KOWA MARU | 神戶 | 五日 | 大信 |
| 協昭丸 | KYOSHO MARU | 日本 | 五日 | 中央 |
| 日和丸 | NICHIWA MARU | 日本 | 五日 | 泛洋 |
| 路赫那 | NOWSHERA | 波斯灣印度 | 五日 | 鐵行 |
| 太平洋順風 | PACIFIC BREEZE | 美國 | 五日 | 港郵 |
| 西雅圖丸 | SEATTLE MARU | 日本 | 五日 | 大三 |
| 鮮海丸 | SENKAI MARU | 日本 | 五日 | 大三 |
| 蘇娜 | SULA | 印度曼谷 | 五日 | 菲士高 |
| 追風丸 | OIKAZE MARU | 日本 | 五日 | 東洋 |
| 銀嶺丸 | GINREI MARU | 日本 | 五日 | 協成 |
| 榮興 | MONICA | 金邊 | 五日 | 順昌 |
| 芬景 | FERNVIEW | 美國 | 五日 | 多利順 |
| 光榮櫻花 | GLORY SAKURA | 神戶 | 五日 | 大信 |
| 三昌丸 | SANSHO MARU | 日本 | 五日 | 大三 |

## 出口輪船預告

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| | 非洲綫 | | | |
| 南非萬事達 | S.A.MORGENSTER | 南非 | 八日 | 怡和 |
| 豪斯敦丸 | HOUSTON MARU | 西非 | 九日 | 大三 |
| 馬連馬士基 | MAREN MAERSK | 西非 | 十一 | 捷成 |
| 日出丸 | HIDE MARU | 南非 | 十一 | 大三 |
| 密西西比丸 | MISSISSIPPI MARU | 西非 | 十一 | 川崎 |
| 維珍利亞 | VIRGINIA MARU | 東非 | 十一 | 日郵 |
| 山度士丸 | SANTOS MARU | 東非 | 十二 | 大三 |
| 聯合海洋 | OCEAN UNITY | 東非 | 十二 | 渣華 |

## 輪船停泊處

| 國籍 | 船名 | 西名 | 公司 | 停泊 |
|---|---|---|---|---|
| 英 | 成都 | CHENGTU | 太古 | 太古橋 |
| 挪 | 皇后威利 | QUEENSVILLE | 多利順 | A23 |
| 日 | 宗島丸 | MUNESHIMA MARU | 川崎 | A19 |
| 挪 | 芬崖 | FERNCLIFF | 多利順 | A21 |
| 英 | 邊來路 | BENLOYAL | 邊行 | 九龍橋 |
| 挪 | 寶根維利 | BOUGAINVILLE | 多利順 | A4 |
| 德 | 羅迦堡 | RONNEBURG | 東方 | A6 |
| 巴 | 東龍 | EASTERN DRAGON | 安江 | B4 |
| 日 | 大有丸 | TAIYU MARU | 日郵 | B32 |
| 日 | 三島丸 | MISHIMA MARU | 海聯 | A33 |
| 丹 | 盛利馬士基 | CECILIE MAERSK | 捷成 | 九龍橋 |
| 利 | 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 福來 | A22 |
| 法 | 加比亞 | CAPRAIA | 沙咭 | 北角橋 |
| 挪 | 玫瑰威利 | ROSEVILLE | 多利順 | A32 |
| 日 | 第十石卷丸 | SHINOMAKI MARU | 東洋 | 油麻地 |
| 美 | 高麗熊 | KOREA BEAR | 太平洋 | A1 |
| 英 | 東岬 | EASTERN CAPE | 大三 | A2 |

尚有航訊刊在第五張第二頁

## 出口輪船預告

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| | 美洲綫 | | | |
| 航友 | GRAND NAVIGATOR | 美國 | 三十 | 太平 |
| 出口冠軍 | EXPORT CHAMPION | 紐約 | 三十 | 和捷 |
| 麗華碧琪 | RAGNA BAKKE | 溫哥華 | 卅一 | 鐵行 |
| 林肯總統 | PRES. LINCOLN | 加州 | 卅一 | 總統 |
| 香港飛剪 | H.K.CLIPPER | 溫哥華 | 一日 | 港郵 |
| 百高 | BURGO | 美國 | 二日 | 太平 |
| 渣士頓馬士基 | CHASTINE MAERSK | 紐約 | 三日 | 捷成 |
| 翠雲 | TSUI YUNG | 洛杉磯 | 四日 | 港郵 |
| 西雅圖丸 | SEATTLE MARU | 加勒比海 | 六日 | 大三 |
| 日和丸 | NICHIWA MARU | 加勒比海 | 六日 | 泛洋 |
| 除雨山丸 | OTOWASAN MARU | 美國 | 六日 | 太平 |
| 皇后威利 | QUEENSVILLE | 溫哥華 | 七日 | 多利順 |
| 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK | 紐約 | 七日 | 捷成 |
| 中國熊 | CHINA BEAR | 加利福尼亞 | 九日 | 太平洋 |
| 東方探險家 | ORIENTAL EXPLORER | 紐約波士頓 | 九日 | 新興行 |
| 蘇丹 | SUDAN | 美國 | 九日 | 太古 |
| 力國丸 | NITTOU MARU | 美國 | 九日 | 太平 |
| 菲列賓 | PHILIPPINES | 紐約 | 九日 | 英邦 |
| 順華 | SKARVA | 洛杉磯紐約 | 九日 | 港海 |
| 利華達丸 | NEVADA MARU | 紐約 | 九日 | 川崎 |
| 美國太空人 | AMERICAN ASTRONAUT | 加州 | 十日 | 美輪 |
| 吉雲 | GEH YUNG | 洛杉磯 | 十日 | 港郵 |
| 香港郵 | H.K.MAIL | 西雅圖溫哥華 | 十日 | 福來 |
| 東方學士 | ORIENTAL INVENTOR | 紐約査利士頓 | 十一 | 港郵 |
| 愛達荷 | IDAHO | 加利福尼亞 | 十一 | 怡和 |
| 合中 | TAI CHUNG | 洛杉磯 | 十二 | 順利 |
| 渣拿高布 | JALAGOPAL | 加州溫哥華 | 十三 | 華林 |
| 佐渡春丸 | SADOHARU MARU | 紐約 | 十三 | 山下 |
| | 歐洲綫 | | | |
| 高達吉 | KOUDEKERK | 歐洲 | 卅一 | 渣華 |
| 高定丸 | KOTEI MARU | 歐洲 | 五日 | 泛洋 |
| 寶林治 | PRIMORJE | 的港 | 六日 | 華林 |
| 希爾 | HEL | 歐洲 | 六日 | 天祥 |
| 邊華麗 | BENVALLA | 英國倫敦 | 七日 | 邊行 |
| 維也納 | VIENNE | 倫敦漢堡 | 九日 | 法郵 |
| 士巴尼吉 | SPAARNEKERK | 安特衛普歐洲 | 九日 | 渣華 |
| 必先達 | PEISANDER | 利物浦 | 九日 | 太古 |
| 盤城丸 | IWAKI MARU | 地中海 | 十日 | 日郵 |
| 那拉 | NARA | 漢堡歐洲 | 十日 | 寶隆 |
| 基士頓馬士基 | CHRISTIAN MAERSK | 漢堡歐洲 | 十日 | 鋒綫 |
| 美國太空人 | AMERICAN ASTRAMONT | 鹿特丹 | 十日 | 美輪 |
| 赫信士添 | HESSENSTEN | 漢堡歐洲 | 十一 | 捷成 |
| 札幌丸 | SAPPORO MARU | 歐洲 | 十一 | 日郵 |
| 比利頓 | BILLITON | 地中海 | 十三 | 渣華 |
| 伊利馬克士 | EURYMACHUUS | 倫敦鹿特丹安特衛普 | 十五 | 美迅 |
| 美國百靈 | AMERICAN LARK | 鹿特丹 | 十五 | 美輪 |
| 菲仙士泰 | FRIESEENSTEIN | 歐洲 | 十六 | 捷成 |
| 汎睦峽 | PANDO STRAIT | 倫敦漢堡 | 十六 | 鐵行 |
| 北佐諾加士 | PATROCLUS | 利物浦 | 十七 | 太古 |
| 大利安 | TRIANON | 漢堡歐洲 | 十七 | 寶隆 |
| 美國奇異 | AMERICAN LEGEND | 鹿特丹 | 十八 | 美輪 |
| 邊多倫 | BENDORAN | 漢堡 | 十九 | 邊行 |
| 加利路 | CAPRIOLO | 意大利 | 廿一 | 美迅 |
| 立端安美時 | NEPTUNE AMETHYST | 倫敦漢堡 | 廿一 | 福來 |
| 芙蓮些亞 | FLINTSHIRE | 倫敦漢堡 | 廿一 | 怡和 |
| 加巴亞 | CAPRAIA | 馬賽歐洲 | 廿六 | 沙咭 |
| 柏加 | PAG | 的港 | 廿六 | 華林 |
| | 澳洲綫 | | | |
| 捷途 | CHITRAL | 澳洲 | 二日 | 鐵行 |
| 湖北 | HUPEH | 新西蘭 | 二日 | 太古 |
| 安迪士 | ANDROS | 澳洲 | 三日 | 福來 |
| 愛瑪碧琪 | EMMA BAKKE | 澳洲 | 五日 | 鐵行 |
| 成都 | CHENGTU | 新畿內亞 | 七日 | 太古 |
| 廣西 | KWANGSI | 澳洲 | 十五 | 太古 |
| 美露士 | MILOS | 澳洲 | 十八 | 福來 |
| | 印・巴・中東綫 | | | |
| 福星 | STAR BETELGEUSE | 波斯灣 | 卅一 | 福來 |
| 海雄 | HAI SHEONG | 紅海 | 四日 | 太平 |
| 海汞 | OCEAN MURCURY | 亞丁達打 | 五日 | 泛洋 |
| 柯奧打亞 | AL ODAILIAH | 科威特 | 五日 | 怡和 |
| 高多 | KOVDOR | 馬德拉斯 | 九日 | 菲士高 |
| 佐賀丸 | SAGA MARU | 紅海 | 九日 | 日郵 |
| 三池丸 | MIIKE MARU | 吉大港 | 十一 | 日郵 |
| 新菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 加城仰光 | 十三 | 福來 |
| 基文天 | CLEMENTINE | 孟買波斯灣 | 十三 | 捷成 |
| 彌仙打 | NYANZA | 波斯灣 | 十四 | 鐵行 |
| 沙洲 | SHA CHAU | 波斯灣 | 廿一 | 香島 |
| 曜星 | STAR ALDEBARAN | 波斯灣 | 廿二 | 福來 |
| 墨西哥丸 | MEXICO MARU | 近東 | 廿三 | 大三 |
| | 東南亞綫 | | | |
| 協亞丸 | KYOA MARU | 新加坡庇能 | 廿九 | 中央 |
| 峰騰丸 | MINETAKA MARU | 新加坡 | 廿九 | 東洋 |
| 昌海丸 | SHOKAI MARU | 新加坡 | 三十 | 大三 |
| 日邦丸 | NIPPO MARU | 新加坡 | 三十 | 東洋 |
| 玫瑰威利 | ROSEVILLE | 曼谷 | 三十 | 多利順 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡庇能 | 三十 | 太平 |
| 金剛 | KIM KONG | 金邊 | 三十 | 聯順 |
| 愛士提利馬士基 | ESTELLE MAERSK | 西貢新加坡 | 三十 | 捷成 |
| 泰伸丸 | TAISHIN MARU | 新加坡 | 卅一 | 嘉信 |
| 順豐 | PROSPERITY | 金邊 | 卅一 | 順利 |
| 協伸丸 | KYOSHIN MARU | 新加坡巴生港 | 卅一 | 中央 |
| 寶威 | PALVIA | 雅加達孟加錫 | 卅一 | 亞非 |
| 建興 | KIN HING | 西貢 | 卅一 | 建華 |
| 交和丸 | KOWA MARU | 新加坡 | 一日 | 東洋 |
| 大華山 | TAIWAHSHAN | 曼谷 | 一日 | 順昌 |
| 山重丸 | YAMASHIGE MARU | 新加坡 | 一日 | 大源 |
| 協福丸 | KYOFUKU MARU | 新加坡 | 一日 | 中央 |
| 晶安丸 | SHOAN MARU | 新加坡 | 二日 | 東洋 |
| 金宏 | CHIN HORNG | 雅加達 | 二日 | 明仁 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡庇能 | 二日 | 順昌 |
| 新洲喜 | HAMIWARI MARU | 西貢 | 二日 | 建華 |
| 第45義宗丸 | GISO MARU 45 | 新加坡古晉 | 二日 | 海聯 |
| 山廣丸 | YAMAHIRO MARU | 新加坡巴生 | 二日 | 嘉信 |
| 利太 | LINDA JR | 西貢 | 三日 | 利通 |
| 高雄 | KAOHSIUNG | 西貢 | 三日 | 利通 |
| 追風丸 | OIKAZE MARU | 古晉 | 三日 | 東洋 |
| 海皇丸 | HOI WONG | 新加坡庇能 | 三日 | 捷順 |
| 寶利 | PALMARES | 雅加達泗水 | 四日 | 亞非 |
| 發利怡美利 | FERNANDOEVERETT | 新加坡 | 四日 | 福來 |
| 柏春丸 | KASHIWAHRU MARU | 西貢 | 四日 | 永泰 |
| 南星丸 | NANSEI MARU | 新加坡巴生 | 四日 | 天祥 |
| 太和 | TAI HO | 雅加達泗水 | 五日 | 明仁 |
| 宇洋丸 | KOYO MARU | 新加坡巴生港 | 六日 | 永泰 |
| 鮮海丸 | SENKAI MARU | 新加坡 | 六日 | 大三 |
| 曜星丸 | YOSEI MARU | 新加坡巴生 | 六日 | 天祥 |
| 協照丸 | KYOSHO MARU | 新加坡 | 六日 | 中央 |
| 勝隆丸 | SHORYU MARU | 新加坡 | 七日 | 海聯 |
| 金寶來丸 | CANBERRA MARU | 星洲 | 八日 | 永泰 |
| 松隆丸 | SHORYU MARU | 曼谷 | 八日 | 永泰 |
| 日隆丸 | NICHIRYU MARU | 新加坡 | 八日 | 泰山 |
| 第三丸吉丸 | MARUKICHI MARU 9 | 新加坡 | 九日 | 太源 |
| 珍施馬士基 | JENS MAERSK | 印尼 | 九日 | 捷成 |
| 興光丸 | KOKO MARU | 馬尼拉 | 九日 | 大信 |
| 水星丸 | SUISEI MARU | 新加坡巴生港 | 十日 | 天祥 |
| 新洲二號 | GREENLANF TWO | 西貢 | 十日 | 建華 |
| 總統 | PRESIDENT | 馬尼拉 | 十一 | 華林 |
| | 基隆・釜山・日本綫 | | | |
| 士打康瑞 | STRAAT HONSHU | 日本 | 廿九 | 渣華 |
| 三崎丸 | MISAKI MARU | 日本 | 廿九 | 日郵 |
| 芙蓮些亞 | FLINTSHIRE | 日本 | 三十 | 怡和 |
| 威利 | VELAY | 日本 | 卅一 | 法郵 |
| 蘇拉 | SULA | 日本 | 一日 | 菲士高 |

## 輪船公司電話

| | |
|---|---|
| 順昌 | 二四九〇九六 |
| 捷成 | 二四九二〇一 |
| 怡和 | 二二八〇一一 |
| 鐵行 | 二三二〇一一 |
| 太平 | 二三七〇二六 |
| 盟利 | 二二三四九一 |
| 中央航業 | 二二七一九一 |
| 渣華 | 二四一一八一 |
| 渣華經理 | 四四三〇七一 |
| 安江 | 四三一〇一九 |
| 南安 | 四三〇六五六 |
| 美邦 | 二二六〇八一 |
| 天祥 | 二三七〇一一 |
| 大阪 | 二四〇一七一 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 多利順 | 二二六一一一 |
| 邊行 | 二三一〇一一 |
| 東方船務 | 二二八一〇一 |
| 銀行 | 二三二〇一一 |
| 港郵 | 二三三一七一 |


永華 今天獻映
特備武俠七彩打門巨片
銀姑
吳小惠 一鳴驚人傑作
今天早場：八仙過海掃妖魔
今晚夜場：八仙過海掃妖魔

樂聲 新聲
今晨早場十一時正
天午夜場十一時半
正牌來也
獨臂刀大戰盲俠
王羽 勝新太郎 領銜主演
無場不滿 無人不讚
兒童不宜觀看

皇宮
絕早滿日日五場
聯美公司七彩無敵片王
辛康納利 最佳作！
動於橋今舉認剛部 作一段第世鐵片最 多切至一公金這佳
FROM RUSSIA WITH LOVE
鐵金剛勇破間諜網

百樂門 國泰
今天 請早
皇宮 下期
滿到瀉
武俠霸片
松竹公司・賀年巨獻
盲女劍第四集！ 參加亞展傑作！
國際巨星 松山容子 丹波哲郎 聯合主演
惡戰旋風島 勇破烈火陣 飛墜千丈崖 雙雄戀盲女 一劍震江湖 陣容較前強大 打鬥更加精彩 七彩闊幕
俠骨丹心盲女劍
めくらのお市 命貰います

南華 高陞 銀都
今天續映
彩色影片
智取威虎山
有口皆碑 百看不厭
唱做唸打 美不勝收 中外觀衆 一致推崇
全部唱詞對白字幕 優待學生
放映時間 2:30 5:00 7:15 9:30
上海京劇團改編演出 北京電影製片廠攝製
南方影業 發行

金星
今天五場獻映
香港萬里公司偉大鉅片
雄風義氣
壯山河
全部七彩
南紅 大星主演 洛達 樂克
今天早場 國語片 千葉真一
下期巨片 土宜富士
哈囉 拜拜
米高梅 鉅獻 / 嘉頓 莉花

麗聲 京華
第二週 五場映
聯美公司七彩皇牌戰鬥片
硬派巨星 佐治畢柏 領銜主演
麥娜・拉莉 賴夫・華倫 聯合主演
屠城劫炮 臥虎藏龍
動作緊張 取勝絕倫
一身是胆 虎穴揚威
CANNON FOR CORDOBA
九死一生的任務！平胆的英雄！地天的翻面！提吊胆的劇情！
龍虎門 鬼神驚

華僑日報出版
香港法律彙編
全套 四百元
長期讀者八折

# 新歲拜年多携禮物 鮮果糖餅生意暢好

## 到處人潮水陸交通一片擠迫象 的士紅牌車收入增八成

（特訊）年初一及年初二，市民彼此往親友處拜年，多携有些少禮物，如鮮菓或者糖菓餅乾等，因此，在初一及初二兩天，照常營業之鮮菓公司或者士多辦館等，生意頗爲暢好。其中尤以鮮菓最爲歡迎，因新年一般市民多食年糕及肥膩之肉食以及脂味等，多吃鮮菓，是可以消滯，所以在歲晚時用鮮菓送禮固多，初一初二用鮮菓去親友拜年亦非常普遍。至於用朱古力糖及餅乾去向親友拜年者亦有相當，如每盒由五元至十元者，頗用來向親友饋贈拜年者亦屬不少。

（時訊）今年年初一及年初二，市民出外拜年者多，因此的士生意暢旺，一般來說，紅牌的士之生意，比平時增加約百分之七十至八十……平時每日可做……初一初二……可做到兩百元以上……但已不及過去……亦有些的士司機，乘客多則不准上車……

# 新買家落手吸納 東京股市價微升

全日成交一億五千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司昨（一月廿八日）接野村證券株式會社東京股市電訊：東京股市昨日……新買家入市吸納，新力收音機……

後市隨其他商品價股跌回尾平，其他電器股價亦為收市價……道瓊斯平均指數上升二〇三六點，收市價比上日上升二二八五點，收市價為二二八五點比全日成交額約一億五千萬股。

| | |
|---|---|
| 平和不動產 | 二九八 |
| 味之素 | 三〇六 |
| 松下電器 | 三七六 |
| 三越百貨 | 三二〇 |
| 錫彌相機 | 三三五 |
| 東海保險 | 二九五 |
| 三菱地所 | 一八一 |
| 日本郵船 | 一九七 |
| 鹿島建設 | 三〇〇 |

| | |
|---|---|
| 大和屋建設 | 六二二 |
| 名糖產業 | 三八七 |
| 鐘淵化學 | 二七九 |
| 武田製藥 | 二五八 |
| 衛材製藥 | 五一一 |
| 富士菲林 | 四〇二 |
| 資生堂 | 九六〇 |
| 日本石油 | 一〇五 |
| 小松製作 | 一六三 |
| 日立製作 | 一〇二 |
| 日本電器 | 二二七 |
| 富士通訊 | 三三九 |
| 新力收音機 | 二八〇五 |
| 東京電化 | 五七〇 |
| 三井造船 | 一〇三 |
| 三菱重工 | 八八 |
| 本田自動車 | 五六六 |
| 豐田汽車 | 二七七 |

| | |
|---|---|
| 東洋工業 | 一八八 |
| 山葉汽車 | 四七二 |
| 麗礦相機 | 二八八 |
| 萬能達相機 | 一五六 |
| 永大產業 | 五八五 |
| 大日本印刷 | 二三五 |
| 日本樂器 | 四四五 |
| 樫山製作 | 五二五 |
| 法國製床 | 三〇四 |
| 丸井百貨 | 三六三 |
| 野村證券 | 一七二 |
| 三井不動產 | 四九七 |
| 三光汽船 | 一七八 |

# 萬能達廠在大會堂 舉行迷你相機展覽

關於相機的選擇，當然人各不同，因爲每一個人所購的相機，必須要配合他本人的拍攝需要，與及他準備付出的代價，所以市面上才有各式各樣與及不同價格的相機發售，這是一個十分自然的道理。

不過，近年以來，由於科學技術的日益進步，而人類的需求也日益增加。現在一般人的心理，一方面對於物件的品質和性能，會有更高和更苛的要求。另一方面，對於物件的體積，與及容易使用，俱皆愛好纖小精巧。上述的原則，係一般選擇的先決條件。七十年代的太空測探，與電子儀器的設計，都已經進步到「集積線路」（INTEGRATED CIRCUIT）的劃新時代。

現代攝影器材的設計，自然不會例外，所以世界各國的攝影器材廠商，爲要適應這一新潮流起見，亦紛紛集中他們的精神，從事改進品質與性能的……

重點小型物品在德國……此次兩年一度的世界攝影器材展覽會，本年所展出的器材，亦俱皆趨向上述的兩個原則。而愛好攝影的人仕，亦都歡迎一些精巧輕便的攝影器材。港九的攝影器材商也十分敏感，大都可以在他們的店鋪裡面，找到……

不少陳列在貨架上面的「迷你」相機，萬能達已出了「迷你」相機……爲介紹各種相機……本港……相機會在本港大會堂低座展覽廳舉行「迷你相機展覽」……

裝置巨型照片，來顯示「迷你」相機的多能性，全部作品，俱皆使用「萬能達迷你相機」拍攝。每幅左下角均附有原底片晒出之相片，務使觀衆知道萬能達的「迷你」相機，不只可以隨意拍攝一般的生活照片，此外如風景人物……鳥獸蟲魚，動態靜物，均可運用自如，迷拍近攝，並可以放大至極大倍數，亦能十分清晰。場內將有各種相機與附件之陳列，亦有人員擔任示範工作，及贈送印刷品，務要使到觀衆會獲得對於「迷你」相機的一個新的概念。

# 華僑日報出版 新界風光 每本五毫

# 電台一週

第七五九期

## 龍翔劇團新春期間在十二處地方演出
### 犧牲個人歡樂時光而為大衆娛樂服務

香港電台龍翔劇團，在普天同慶的農曆新春期間，爲增加大衆歡樂，不惜犧牲個人歡樂時光及不顧疲乎，爲公衆娛樂服務而演出。時分別前往港九及新界十二處地方演出粵劇，免費招待當地坊衆欣賞。

回溯該劇團成立至今已兩年多，最初只因農曆戊申年除夕港台幾位對粵劇有興趣的職員試演「天光戲」，後來在維多利亞公園演出深獲觀衆歡迎，因此，自一九六八年五月開始才正式成立。在這兩年多來，應各界及市政局之邀請爲公衆娛樂服務，前往港九新界各地甚至離島及特別監獄（如赤柱監獄等）演出不下二百場次，而演出之劇目，亦不下七十齣，其劇目自天光戲之「同團賀壽」、「荷池影美」、「雷房會」、「二老斷樹」一起先後有：「大鬧梅知府」、「胡不歸」、「追娘」、「祭明珠」、「遊龍戲鳳」、「采花拜詩」、「紅拂女」、「執手巾」、「金玉奴」、「賣燈」、「碧玉簪」、「錯中錯」、「折梅巧遇」、「寶生」、「蒂蓮」、「醉打金枝」、「賊女情傾假玉郎」、「打神」、「木蘭從軍」、「桂枝告狀」、「餓天」、「刺梁」、「滿園春色」、「評雪辨蹤」、「打冤家」、「搜樓」、「河伯娶婦」、「惡虎村」、「紅霓關」、「不關」、「榴中緣」、「得意奇緣」、「水淹大紅袍」、「黑風帕」、「盲眼財神」、「天宮招親」、「蘇三起解」、「移花接木」、「蘆林會」、「師」、「打太師」、「鳳還巢」、「翠香記」、「穆柯寨之借質」、「來鶴兒」、「胡蝶閣」、「忠義烈全」、「戲夫記」、「焚香記」、「穆柯寨招親」、「挑女婿」、「笑打鄉恩」、「鞭門罪子」等。上述劇目，俱由編劇家陳榮翔及余瀟賢所編撰。其中有好多齣戲寶，每至一處演出均大受觀衆歡迎。該劇團今年新春期間在各地演出之日期和地點及演出劇目列后：

二月二日上午十一時五十分在香港新海港船塢內，爲消防局所舉辦新春聯歡會中演出粵劇「笑打鄉恩」、「鞭門罪子」。二月四晚七時半，往青衣島演出粵劇「笑打鄉恩」。同晚七時半，往九龍啟德士公園演出全本「穆柯寨」，招待香港居民欣賞。二月八晚七時半，移師香港中區卜公花園，也是演出全本「穆柯寨」。二月十六晚七時半，往梅窩演出「評雪辨蹤」、「鞭門罪子」。二月十一日晚七時半，在旺角麥花臣球場舉行流行歌曲演唱，及演出粵劇「紅花計」、「榴中緣」及「黑風帕」兩齣。二月十二晚七時半，到荃灣演出全本「穆柯寨」。二月十四晚七時半，在石湖墟演出兩齣粵劇「評雪辨蹤」和「笑打鄉恩」。二月廿五晚七時半，在沙田大圍演出「紅花計」、「鞭門罪子」及「黑風帕」。二月廿七則到TVB錄影「榴中緣」、「蘇三起解」、「蘆花會」、「紅花計」，給電視觀衆欣賞。

## 港台另外幾項賀年節目
### 盼望觀衆按時收聽欣賞

又該台的另外幾項賀年節目爲：明晚（卅日星期六年初四）八時十分起，轉播鳳求凰劇團演出粵劇「萬花齊放鳳朝凰」。年初五（一月卅一日星期日）下午十時，特備廣播劇「星星、月亮、太陽」。年初六（二月一日星期一）下午十時，重播「歲月如流話香江」之「一月在香江」。年初七（二月二日星期二）下午九時，餘音轉播香港大劇合歌唱節目。十時卅分，餘音轉播海角天涯歌劇團歌唱節目。

## 盧家熾與陳嘉珍談對龍翔劇團的觀感
### 希望觀衆給予多多鼓勵

龍翔劇團成立至今，已頗有成就，各界人士現亦寄予關懷。港台時事資餘組，於除夕會訪問對該劇團貢獻良多的該劇團音樂指導盧家熾先生及舞台指導陳嘉珍女士，談及彼等對該劇團有今日之進展的感想。盧家熾表示謂：「學粵曲，可以說不會太難，但也並不是一件很容易的事，尤其是在一邊做一邊唱更難。龍翔的演員們本來就是對粵曲所知共爲有限，在這短短的兩三年間，要訓練一個演員在演出的動作中，會中規中矩地唱出比較會難，他（她）們，現在能夠應付得來了。與其說是我教導有方，無寧說是他（她）們勤力的所致。演員們用功得很，而且刻苦耐勞，他（她）們既要應付話劇組的演播和其他的節目之外，又要應付粵劇的排練和學習，而每人的精力是有限的，一天廿四個鐘頭的也一定是廿五個鐘頭，所以，他（她）們平均了工作時間，實在是沒有多大時間學習唱工的，假使能有較爲寬裕的時間給他們去練習，成績當會好一點。現在我不敢說（他）她們對粵曲的唱出有很大成就，不過能夠應付得來中規中矩，這也給我這個導師以無限的欣慰了。」

陳嘉珍則謂：當她初港電台担任指導西員學粵劇，見到他們有相當年紀及工作相當忙，學粵劇又非朝夕可以成功者，因此，以爲他們不容易學得成，但經過了這兩年多來的事實，好現時他們雖然亦算得相當成就了。不過，陳女士又謂：藝術係界係有止境的，故要做到老學到老，她本人亦在不斷地學。龍翔的演員，不祇具有天聰，而且勤奮苦學，刻下能夠有成就，她本人亦感到十分欣慰。不過，她還表示不敢自滿，希望觀衆們給予他們多多鼓勵及多加批評。

附圖爲盧家熾（中）與紅伶黃千歲（右）度曲，準備演唱賀年新曲時攝，左爲鍾恩隆。

（龍翔劇團舞台指導陳嘉珍女士）

## 港台賀年節目今晚播出「你唱我唱」「週年旺相」
### 由港台藝員担任演唱流行歌曲

香港電台中文台，在新春期間的特備賀年節目中，今（廿九日年初三）晚六時至十二時播出由港台藝員担任演唱流行歌曲，演唱者及演唱之歌曲有下列各項：

1. 大地回春（全體合唱）
2. 賀新年（張雪麗唱）
3. 恭喜恭喜（張雪麗、尹多明合唱）
4. 愛的開始（黃思然、何繼兒、龍寶鈿、黃全鳳三部合唱）
5. 可愛的人生（陳笑珮唱）
6. 你是春日風（黃全鳳唱）
7. 含苞欲放的花（黃思然、何繼兒合唱）
8. 迎春花（張雪麗、尹多明合唱）
9. CONGRATULATIONS（鍾炳榮唱）
10. 阿蘭娜（鍾炳榮唱）
11. 我在你左右（龍寶鈿唱）
12. GOOD LUCK, GOOD HEALTH, GOD BLESS YOU（尹多明唱）
13. 小白船（黃思然、何繼兒二部合唱）
14. 一路順風（張雪麗、尹多明合唱）
15. 恭喜發財（張雪麗、尹多明合唱）
16. 賀年頌（全體男員合唱）
17. 水長流（冼運寶唱）
18. 種瓜得瓜（黃思然、何繼兒二部合唱）
19. HIGH NOON（尹多明唱）
20. 萍水相逢（冼運寶唱）
21. 親愛的年節（張雪麗唱）
22. 一日通情（黃全鳳唱）
23. 快回頭望一望（陳笑珮唱）
24. 臉兒甜如糖（龍寶鈿唱）
25. GEORGIA GIRL（鍾炳榮唱）
26. 杏花溪之戀（張雪麗、尹多明合唱）
27. 午夜香吻（黃全鳳唱）
28. YESTERDAY（鍾炳榮唱）
29. 忘不了的你（龍寶鈿唱）
30. 採紅菱（黃思然、何繼兒合唱）
31. CHARADE（尹多明唱）
32. 昨夜夢醒時（黃全鳳唱）
33. 月滿西樓（張雪麗、尹多明合唱）
34. 心心相印（張雪麗、尹多明合唱）
35. HAPPY TOGETHER（鍾炳榮唱）
36. 知道不知道（陳笑珮唱）
37. 像霧又像花（張雪麗唱）
38. EBB TIDE（尹多明唱）
39. 往日的春夢（冼運寶唱）
40. 尋夢園（張雪麗唱）
41. 甜蜜的夢（張雪麗唱）
42. LOVE ME WITH ALL YOUR HEART（鍾炳榮唱）
43. ONE DAY（尹多明唱）
44. 迷者（龍寶鈿唱）
45. 情人你在那裏（張雪麗、尹多明合唱）
46. 愛人是密糖（黃全鳳唱）
47. 淚的小花（張雪麗唱）
48. MY LOVE AND ONLY LOVE（張雪麗唱）
49. 紫丁香（尹多明唱）
50. 情人的黃襯衣（張雪麗、尹多明合唱）
51. 少年的我（龍寶鈿唱）
52. 黎明情別（黃思然、何繼兒、龍寶鈿、黃全鳳二部合唱）

## 袁效良播舊語新談
### 除舊佈新句句實用

港台「舊語新談」，逢週一至週五播出，時間爲上午十一時二十分。並於當晚八時，超短波九四兆赫重播。

第二〇六講：詞學假唐、劉禹錫詩：「高堂已見新楼起，春風一曲杜秋娘。」

一月一日第二〇七講：陸游蘇州剌史贈。一

二月二日第二〇八講：後漢書，吳漢傳：「吳公差强人意。」

二月三日第二〇九講：詞章，曾國藩，聖哲畫像記。「施粥惜氏言學問之道有三：日義理，日詞章，日考據。」

二月四日第二一〇講：曾國藩，聖哲畫像記：「一朝耕而暮獲，一旅師。」

二月五日第二一一講：曾國藩，聖哲畫像記：「富商大賈，資金百萬。」

## 特備賀年長篇廣播劇「星星、月亮、太陽」
### 年初五晚十時

年初五（一月卅一日星期日）晚十時，港台中文台將播出賀年節目之一的一部特備長篇廣播劇「星星、月亮、太陽」。係由徐速原著，沈嘉雄編劇。故事係描寫青年徐堅白一身週旋於三個女性之中，此三個女性代表眞、善、美。惟是三個女性之一「星星」——朱蘭，係鄉間少女，爲禮教所迫，雖愛堅白，但無法如願。後投身隨軍服務，終以肺病終。另一位「月亮」——馬秋明，爲堅白父母之命之未婚妻，愛堅白，但堅白念念不忘朱蘭，故終日鬱鬱寡歡。戰後與衆散失，不果，以修女終其生。又另一位「太陽」——蘇亞南，乃豪爽女性，亦愛堅白。戰爭爆發，爲游擊女英雄。後受傷，殘廢，黯然離開堅白。因此，堅白雖週旋於此三個女性，但終無一個得締良緣。

劇中人由潘志文飾徐堅白，李麗妮飾朱蘭，陳笑珮飾馬秋明，劉所飾蘇亞南，且由鄭國樑、冼運寶、曾勵珍、黃全鳳、尹多明、鍾炳榮、敬海林、簡麗霞、熊德誠等，聯合播演。

（上圖）爲紅伶吳君麗（右）與陳好逑（左）在港台錄音（賀年節目）後攝。（下圖）左起爲名歌星陳芬蘭，秀瓊，櫻花，在港台錄音（賀年節目）後攝。

附圖（上）爲港台同人賀年節目「年就豬嘜，吉爾多士好士嘜」！錄音情形。（下）爲港台新進職藝員在錄音後與話劇組督導何楚雲（前排左起第二人）合攝。


華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

紐約 大世界 麗宮
快將盛大獻映 春節最新一部 卓片！ 恩隆王心始自驚羅鋪部全隆 過要動你氣 不終晚部 嘆至
新「海宮」主角 麥里斯德 蘇珊 翠芝 大「情人」父親 一部國際傑作 艷星 「三」海「上」裸 朱格林 主演
加 英雄 大刺客
氣勢更勝 大風暴！

大動作大氣！晚！ 伊士曼七彩 片上中文字幕

樂宮大戲院 隆重獻演 恭喜發財・快看藝霞 看過藝霞・吉祥如意 滿！滿！滿！ 連日爆棚 定座請速 報佳司儀胡章釗
華僑文化事業公司主辦
今天（年初三）加演三時日場
遠東三大歌舞團之一

藝霞歌舞團
時間：三點・七點半・九點九 門票：六元起至二十五元 上午十一時起預售隔日門票 南美琺刊每冊一元票房有售

灣仔街坊福利會
籌募兒童福利中心暨康樂中心經費公演
欲免向隅 請速購票 家寶劇團
經理：黃炎 劇務：潘焯
演出地點：灣仔修頓球場 定座電話：七四一〇九六 七四一〇九四
林家聲 李寶瑩 靚次伯 新海泉 陸忠玲 李鳳 朱少龍 任冰坡 文千歲 兒
初三日 花染狀元紅 合柱主演
初三晚 春風還我宋江山 新編名劇
初四日 雙鳳霸金龍
初四晚 戎馬千戈萬里情 歷史名劇
票價：由三元至廿五元

下期 盛大獻映 麗聲・京華・皇宮
聯美公司千百鍾文藝巨鉅
珍茜蒙絲 問鼎金像傑作 尊科 鍾莎西 莉絲 聯合主演 七幕 七彩潤銀幕
丈夫事業心重！ 嬌妻獨守空閨！ 往事如烟如夢！ 春愁像霧像花！
團圓

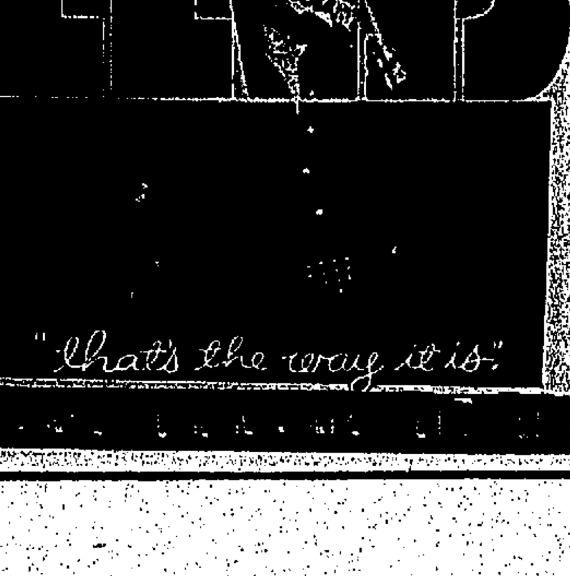
上乘文藝佳片，久已瞬切注意，密期達映！

新華 利舞臺 海運
請看佳片 恭喜發財
春節拜親戚朋友多以本片作為談話資料
新華海運加開早場及午夜場 日日夜六場 利舞台：日日夜五場 加開早場 預售三天
羅倫斯 蒂爾 大製片家 繼「鐵盧」「滑鐵盧」又一驚世傑作！ 最大規模比較最偉大戰漢 俠盜片之王
十字陣退金 無懈可擊
不加座價
金鬪龍虎鬥

天王巨星 占士加納 生龍活虎 最佳演出 特藝七彩 特藝透視體 片上中文。
比神猛闖關又前步 「龍虎金」一踏一步！ 過張貼良計

國泰 即日獻映（加開十二點半早場）
松竹公司七彩武俠片王
松山容子 丹波哲郎 主演
一劍震江湖 雙雄戀盲女 陣容龐大 打鬥更加精彩
俠骨丹心盲女劍
加十一場一點半開夜場十二粵語片
獅王之王

麗聲 京華 皇宮
百萬雄師滿江紅
午夜場 今晚明晚後晚獻映
本片趕埠，寄別午夜場後，短期內決不再在本港放映！
全部七彩七幕闊
尤伯連納 施娃仙娜 却佐歌斯 法蘭高尼路 奥遜威爾斯 哈地格魯加
紅星數十 演員千萬 空前合演 大型戰爭片！

紐約 大世界 麗宮 每天五場 今天至初五加開早場 老幼歡迎 美高梅公司七彩巨片
新春期內全港娛樂性最豐富的影片
萬衆喜迎春


貓王：皮禮士利主唱 流行名曲廿七支
每一曲都使你聽出耳油 高歌妙曲響遏行雲
青年男女的恩物！及時行樂的妙品！春同大地的獻禮！
氣氛熱鬧 七彩繽紛 多采多姿 蔚為奇觀

# 華僑教育

# 中文大學校長李卓敏博士 暢談高等教育

## 本港應否開設第三間大學或夜大學？學生運動對本港會產生如何影響？私立專上院校應否獲得援助？香港高等教育發展前途如何？

香港中文大學校長李卓敏博士。

（特訊）欣逢歲首，萬象更新，全港市民同歡共慶，迎接「豬年」降臨。

際此新春，本報記者特訪問香港中文大學校長李卓敏博士，請其就本港開設第三間大學問題，中文大學是否有意開辦夜大學問題，香港學生運動，以及對香港高等教育前途之展望等方面，發表觀感。

李卓敏校長首先向本報讀者，各界人士敬賀新年快樂健康，並祝猪年好運。

隨後，李會長就記者提出之四項問題，作扼滿而詳細之答覆。

### 應否辦第三大學 決定於社會需要
### 協助專上校問題不簡單 增大學學位視經濟情況

本報記者：（一）你以爲香港是否開設第三間大學？政府對私立專上學院應否予以補助？怎樣辦法可以擴展大學學位？

李校長：關於這個問題恐怕不能找到一個圓滿的答案，因爲這涉及到人才的需要和支配而需要掌握香港社會全面資料。東南亞各國中，有的國家大學設立太多，因此大學畢業生供過於求，造成嚴重的失業，經濟，社會，政治問題。有的國家大學設立得不足，但同樣有失業和青年問題。這也是由於一般人士將大學只不過是高等教育的一部份。在決定是否需要開設第三所大學這一點上，政府應有統籌全局的眼光和計劃，因爲他們充份了解香港財，經，工商發展，社會需要的因素。政府在一九六三年時毅然設立中文大學，並沒有拘泥於香港只應有一所大學的想法，可見政府的做法是具有彈性的。

政府對私立專上學院在原則上自應予以協助，但這問題也不像表面上那麼簡單。一方面，政府如果予專上學校以經濟上的協助，當然會要求在師資，設備，課程，學費上符合某一程度的標準。另一方面，專上學校可能認爲取得政府經濟上的協助，卻換來了各方面的管制，是否所得足以償付所失，也是一個問題。

擴展大學學位的形式決定仍在政府，中大及港大增加學位的具體數字都由政府的要求。增加學額，一面要顧及師資，設備，另一方面還要依據政府的擴展數目。如果不顧及這些因素，只知盲目地單方面增加學位，其後果之嚴重不問可知。

### 夜大學與校外課程 形式不同意義則一
### 學生運動不及歐美 惹人社會好感人士 理智應予冷靜鼓勵

本報記者：（二）有許多人混淆認爲貴校開設夜大學，貴校有無此意思？如不能開辦，爲什麼？

李校長：嚴格說起來，顧名思義，夜大學等於第三所大學，所以答案一部份已詳上，這又牽涉到師資，經費，設備以及標準。如果條件齊備，時機成熟，政府認爲有設立夜大學的必要時，中大自當盡力協助。事實上，中大及港大兩校的校外進修部本年春季開設課程，中大一百三十四科，港大六十四科，七〇至七一年度就讀學生在一萬六千左右，對成人教育及業餘進修均有具體的貢獻，校外進修部與大夜學……

本報記者：（三）對於近年香港學生發生的一連串運動，你有何觀感？你認爲對香港會產生什麼影響？

李校長：香港學生近年來的表現，與其說是運動，不如說是對社會的關懷。大體上說來，他們都是理智的，冷靜的，而不是針對個人。與歐美以及東南亞某些國家的學潮實不能相提並論。香港學生只知道讀書，不關心香港的切身問題，學生不願參加任何社會活動，他們的本份是把書讀好——這種想法幾年前仍很普遍，可是這個時代已經一去不復返了。大多數人認爲最近香港學生的活動是可喜的現象，至少表示他們已經醒覺了，並且認清他們的責任，因爲他們很快就要服務社會。他們目前所作所爲，正因爲他們投身於服務社會做準備工作，所以大家應該鼓勵和同情他們，並且希望他們保持以前的純潔和理智。

### 本港高等教育 將有可觀發展
### 高等教育不離社會文化 兩個文化組織即將成立

本報記者：（四）你對香港高等教育發展前途有何展望？

李校長：在可預見的幾年內，香港高等教育的發展會有可觀和具體的進展。在大學學位方面，兩大學將按部就班達到政府所規定的指標。中文大學則因新建設的校園即將完成，而可加速擴展。同時政府所資助的香港理工學院，如一切順利，將於一九七一年秋開學，至一九七四年希望能容納爲數四千的全日學生及二萬部份時間選讀學生，這樣可以緩和就讀大專學生人數上的壓力。因此可以說，一般人士認爲高等教育專指大學教育的看法，因爲香港理工學院的學生可直接投入工商業的生產行列，滿足社會的實際需要。

中國人一向有「十年樹木，百年樹人」的說法，發展高等教育自是百年大計，希望政府當局和社會人士對這方面有一個長遠的看法，除了眼前也要顧及將來。同時高等教育並不是孤立的，而是和社會，以及文化息息相關，相輔相成的。據我個人所知，目前香港正在籌備而即將成立的兩個文化組織就有「亞洲中心」和「翻譯學會」，這些對高等教育的發展產生積極的影響。

### 中大校外進修部 下月辦音樂課程
#### 對鋼琴有興趣者可注意

（特訊）香港中文大學校外進修部主辦「一九七一鋼琴作品演繹」課程，定於二月九日起，假九龍彌敦道三號星光行九樓舉行，現將該項課程詳情列後：

本課程共十二講，每講一小時半，目的在使鋼琴教師、音樂教師及學生認識各主要作曲家之鋼琴作品風格及正確之演繹。凡已獲英國皇家音樂學院或倫敦三一音樂學院鋼琴第八級或文憑（教授或演奏），或有同等程度者皆報可名參加。學員須準備在堂上彈奏（無以上資格者亦可申請旁聽）。

主講人：何司能先生。

講授語言：粵語（輔以英語）。

地點：尖沙咀疏利士巴利道三號星光行九樓八零九—一八一六室

日期：二月九日起每星期二。

時間：下午五時半至七時。

學費：全期六十元。

### 港九天台學校聯會 初六舉行春節聯歡

（港訊）港九天台學校聯會定二月一日（即農曆正月初六日）上午十時，假瓊華酒樓三樓舉行春節會員聯歡茶會，屆時將由該會會長張有興議員，王霖利議員，錫榮恩議員等親臨主持，並有名譽會長、顧問、嘉賓多人參加。該會已發出通告，希望各會員學校校監校長踴躍參加。據該會鄭一新主席表示：在茶會中將討論有關天台學校改全日制問題及選舉市政局議員問題，與各校長交換意見。

### 升學與就業上需要 造成英文教育抬頭
#### 亦爲中文教育日趨式微原因 在可見之將來 此種現象尚難改變

（特訊）由香港大專同學會主辦之中文教育研討會，已定於明（卅）日起，假灣仔扶林教區青年中心舉行。此項研討會舉行之目的，旨在了解本港現行的中文教育情況，並藉以引起大專同學和社會人士對當前香港中文教育問題的重視。

多年來，由於風氣所趨，家長每喜其子女接受英文教育，或以英文學校爲升學或轉學之目標，已使中文教育萎靡不振年甚一年，最明顯的反映就是中文中學的數字及就讀人數每況愈下。

根據教育署在去年九月卅日止的統計，本港有二十一萬三千四百七十六名青年分別在三百〇六間中學內攻讀會考課程，其中有十六萬七千六百四十二名係在英文中學中一至中五班級內就讀，而在中文中學中一至中五班級內就讀的，則只有四萬五千八百卅四名而已。此正反映目前香港青年接受英文教育的在百分之七十五以上，而接受中文教育的則未及百分之廿二。

又根據教育司署發表，參加今年英文中學會考的考生，共有二百十二校，今年參加中文中學會考的學校只有九十六間。至於去年參加英中會考的考生達三萬七千多人，參加中文中學會考的考生只有一萬四千百多人，考生人數亦顯著本九……

港中英文教育之趨來越不平衡，今年參加英文中學會考的考生人數多出一倍以上，而去年中文中學考生人數較英文中學多至四倍。中文教育日趨式微現象，在力爭中文爲法定語文爲法定語文如火如荼的今天，實在令人不勝感慨。

關心人士以爲：此一現象與青年謀將來的就業有關。就事實需要而言，相信在可見的將來，尚難看到此種情況會有很大的改變。

### 中教研討會卅一日 校長講師四人演講
#### 上午十時開始歡迎到聽

（港訊）香港大專同學會舉辦之中文教育研討會，將於明日（初四）下午二時正，假香港灣仔扶林道教區青年中心禮堂舉行開幕典禮，屆時有醒獅臨場助興，並得到馬利諾實用中學女童軍及格致書院男童軍在場維持秩序。是次研討會由一月三十日開始，至二月二日止，除小組討論及全體大會外，並於一月三十一日上午十時至十二時舉行中文教育座談會，講者有仿林中學校長陳仿林，聖約瑟英文書院國文教師梁宜生，中大教育學院講師馮翰文，香港教……

### 合一運動 公教學聯討論

（特訊）天主教大專聯會合一委員會，於本月廿三日下午三時正，假九龍界限街一三四號明愛中心六樓，舉行一青年座談會，題目爲「社會變遷中的合一運動」。講者有何天祐牧師，潘敏賢神父及關永中同學，參加者異常踴躍，主要嘉賓有香港教區合一委員會主席高學士神父，九龍聖三一堂曾繼才牧師，及各大專學生，而新成立之合一歌詠團亦有超水準演出，獲得全場熱烈的掌聲。

在此次座談會中，何天祐牧師就合一所發表的意見，是要達成天國若比鄰，使人類能真正成爲一大家庭，共同生長，生活，領受上主給我們的照顧，達到天下一家的目的。潘神父則強調基督教與天主教徒相同之觀點，應該要面對事實。關永中同學認爲萬事萬物經過艱苦之磨鍊後，達到合一之完美境界，而一切事物之磨鍊都是有出發點，演進及總點，而合一運動亦是有此三重點。

### 生產力中心 兩項新課程

（港訊）香港生產力促進中心將舉辦一項新訓練課程，詳論包裝材料及其應用。

包裝之總成本在生產與運輸之總成本中所佔比例頗大。根據生產力中心前進行之一項調查，本港主要工業在一九六八年花費於包裝材料之開支約一億五千萬元之譜，在若干工業中，產品包裝佔生產總成本之百份之三至百份之十。此次生產力中心舉辦之課程定於二月八日開課，特別着重如何在最低成本之範圍內，選擇及應用適當之包裝材料。

另外一個課程「一業務診斷與勵佳業務管理」一將於二月九日上課。是項課程之目的在於介紹業務診斷之技巧，並强調業務考查不應一成不變，而應從動態之方面，予以檢討。是項課程專爲工商界之經理人，高級行政人員及其他與行政及決策有關之人士而設。

上述兩課程已開始接受報名，各界人士如有興趣，可逕與香港生產力促進中心聯絡。

### 工業教育雖有發展 落後文法教育仍遠
#### 文法中學現有三百八十二間 工業中學僅十一間 學生人數相差亦甚遠

（特訊）本港對工業教育之推行，年來已頗重視，在教育當局鋭意發展下，工業教育亦有長足進展，惟是，就讀於工業中學的學生人數與就讀於文法中學的學生人數相比，相差仍遠。

根據教育司署在一九七〇年三月時之統計，全港有中學生人數二十五萬四千五百九十三人，當中接受會考課程的學生共有二十一萬二千二百八十一人，彼等分別就讀於三百九十三間官立，補助及私立學校。而上述學校之中，屬文法中學的共有三百八十二間（其中官立十六間，補助六十七間，私立二百六十九間，夜校卅二間），共有學生二十萬五千六百二十五人（其中官校佔九千七百八十四人，補助校佔四萬二千二百卅五人，私校佔一十一萬二千一百七十一人，夜校佔一萬一千四百卅五人）。上述數字並包括有六學預科班學生共一萬三千七百四十八人。至於工業中學則只有十一間（其中官立六間，補助三間，私校一間，夜校一間），共有學生六千六百五十六人（其中官校佔四千四百四十五人，補助校佔九百二十四人，私校佔八百八十八人，夜校佔三百八十九人）。

上述數字可顯示：在二十一萬二千多名接受會考課程的中學生中，就讀工業中學學生只佔六千六百多名，比率未及百分之三，而文法中學學生卻佔二十萬五千六百多名，即中學生人數約百分之九十六左右而已。

此種現象之所以出現，大致是由於目前本港的工業中學之設置仍屬少數，文法中學無大分別有關，若干工業中學，但所謂名爲工業中學，……

### 出版消息

萬人雜誌 香港萬人雜誌因受法律保障而有恃無恐，其猖獗情形，現已震驚法界人士，目前立法與司法，今日出版的「萬人雜誌」一七〇期，對此問題作出精闢的評論。社論「一把架空的新左派」，指出新左派在香港的活動情形。天星客「以郵票爲圖表的烏拉圭游擊組織」形容帕若「是作者在烏拉圭的親身經歷。舍邁「一張照片的鏡子」：事件且「昆明軍區的人事問題」。蔡秋偶「李宗明與六心辦紅潮」，青蘋果生在太陽的大騙案。而羽「神秘的思戀」，是很有份量的歷史人物故事。胡蝶之「荒城與化粧的手術」，不由你不信，現在說法簡短文幹。

展望 「展望」二一六期出版，要目有：新春伊始，萬象更新，宗教本的主義，青年們的社會，……

中西點心 萬里書店近出版「中西點心百種」。作者現有教授烹飪之經驗，對中西點心尤有獨特之見。書內詳列用料的選擇與份量，說明做法精明扼要。

喇沙小學擴建 發行壹元獎券
（新聲社）喇沙小學擴建校舍，同時增建大禮堂，泳池，室內體育院，原擬建費四百萬元，現增至六百三十萬元，超出預算甚巨，幸獲沙田慈善團體支持，負起全部責任，得以如期興建，並定在五月底完成。因此現舉行一元獎券，請學生及喇沙校友認購，以助建費。

一九七一年展望：一九七一年的中共大勢，中共國務院加緊組織建設，紅軍的發展與中央和地方的關係，中國有八億人口嗎？……等專論，萬里書店報攤有售，每冊八角。

尚有教育消息刊在第六張第三頁請讀者注意

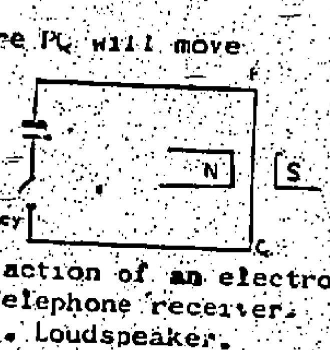
## 1971 英文中學會考試題預習專欄
新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

### 物理科 （十四）

PHYSICS
LESSON FOURTEEN

EXERCISE THIRTEEN

(66) When the key is closed, the wire PQ will move
P. to the right.
Q. to the left.
R. into the paper.
S. out of the paper.
T. not at all.



(67) Which of the following use the action of an electromagnet?
1. Moving iron ammeter.
2. Moving coil galvanometer.
3. Electric bell
4. Telephone receiver.
5. Loudspeaker.

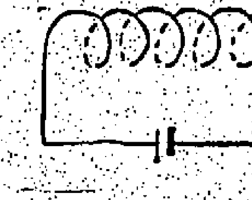
P. All of them
Q. 1, 3, 4 and 5 only
R. 1, 2, 3 and 5 only
S. 3, 4 and 5 only
T. 1, 2, 3 and 5 only

(68) The sensitivity of a moving coil galvanometer is increased by
1. increasing the number of turns of the coils.
2. increasing the length of the coil.
3. increasing the radius of the coil.
4. increasing the strength of the magnet.
5. using a lighter pointer.

P. All of them
Q. 1 and 4 only
R. 2, 3 and 5 only
S. 1, 2, 3 and 4 only
T. 1, 4 and 5 only

(69) When current is passed in the solenoid, which of the following are true?
1. It sets up a magnetic field closely similar to that of a bar magnet.
2. A is having a north polarity.
3. B is having a north polarity.
4. This is suitable for magnetisation of narrow metal specimen.
5. The strength of magnetic field so set up is independent of the current.

P. 1, 2, 4 and 5 only
Q. 1, 3, 4 and 5 only
R. 2, 4 and 5 only
S. 1, 3 and 4 only
T. 1, 2 and 4 only



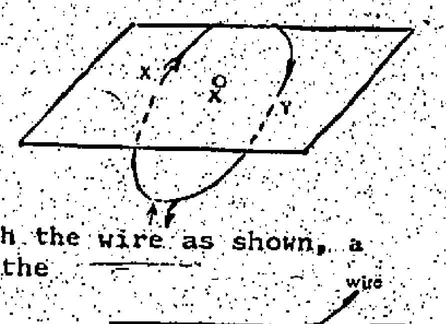
(70) The suspending wire of the coil in a moving coil galvanometer is generally made of
P. copper.
Q. soft iron.
R. hard steel.
S. phosphor-bronze.
T. aluminium.

(71) Which of the following, Fleming's Left-hand Rule are applied?
1. D.C. dynamo
2. A.C. dynamo
3. Motor
4. Moving coil galvanometer
5. Moving iron ammeter

A. All of them
B. 1 and 4 only
C. 1, 3 and 5 only
D. 3, 4 and 5 only
E. 1 and 2 only

(72) A current flows through a coil, O is the centre of the coil. Which of the following are true?
1. A compass placed at O, shows no deflection since O is the neutral point.
2. The lines of force around
3. The lines of force around 1 is clockwise.
4. The lines of force around X and Y are circular having A as the centre.
5. When the current is reversed, A is still a neutral point.

A. 1, 2 and 5 only
B. 1, 2, 4 and 5 only
C. 1, 3 and 4 only
D. 3 only
E. 3 and 4 only



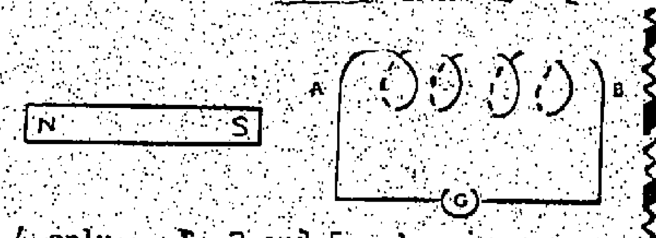
73) Current is passed through the wire as shown, a force is experienced in the
A. upward direction.
B. downward direction.
C. direction out of the paper.
D. direction into the paper.
E. none of the above cases. there is actually no force.

74) The direction of current flowing in a coil of a motor can be deduced by using
A. Lenz's Law.
B. Fleming's Left-hand Rule.
C. Maxwell's Corkscrew Rule.
D. Fleming's Right-hand Rule.
E. Faraday's Law of Electromagnetism.

75) The induced e.m.f. produced when a bar magnet is moved towards a solenoid depends on
1. the speed of the magnet.
2. the number of turns of coils in the solenoid.
3. the resistance of coils.
4. the strength of the magnet.
5. the length of the solenoid.

Which of the following alternatives is correct?
A. All of them
B. 1, 2, 4 and 5 only
C. 1, 2 and 4 only
D. 1, 2, 3 and 4 only
E. 3 only

76) When a bar magnet is placed at a certain distance from the solenoid as shown, current in the solenoid is
1. zero.
2. flowing from A to B.
3. flowing from B to A.
4. alternating.
5. direct.



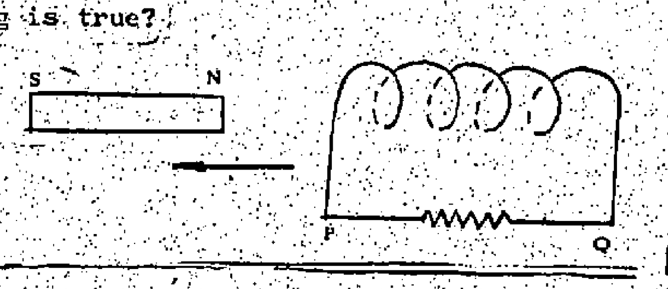
P. 1 only
Q. 3 and 4 only
R. 2 and 4 only
S. 3 and 5 only
T. 2 and 5 only

(77) A high potential difference can be obtained by using
1. A.C. motor.
2. Van de Graaff generator.
3. Induction coil.
4. Electromagnet.
5. A lead-acid accumulator.

P. 1, 3 and 5 only
Q. 2 and 4 only
R. 1 and 4 only
S. 2 and 3 only
T. None of them

(78) Referring to the diagram, which of the following statements are true?
1. Induced current flows from P to Q.
2. The coil near P has a S polarity.
3. When the magnet is moved further away, the induced current gradually drops.
4. When the direction of motion of the magnet is reversed, the induced e.m.f. is also reversed.
5. When the magnet is moved towards the solenoid, and is at the centre of the solenoid, no current flows through PQ.

Which of the following is true?
P. All of them
Q. 2, 3, 4 and 5 only
R. 1, 3, 4 and 5 only
S. 1, 2 and 5 only
T. 2, 3, 4 and 5 only



REFERENCE LIBRARY
30 JAN 1971
CITY HALL

# 1971 英文中學會考試題預習專欄

新光出版社主編 SUNLIGHT PRESS

## 歷史科 （十四）

HISTORY
LESSON FOURTEEN

Suggested answers to Lesson Thirteen:

| | | |
|---|---|---|
| 1. B | 6. T | 11. A |
| 2. B | 7. R | |
| 3. D | 8. R | |
| 4. R | 9. Q | |
| 5. C | 10. T | |

Lesson Fourteen: EUROPE

Topic Six: European expansion in Africa and the Far East to 1914.

1. European expansion in the second half of the 19 century is labelled as imperialism by historians. Such expansion was not undertaken by one European nation, but by nearly all of them. This European movement (imperialism) means, in the broadest sense, a national policy of establishing control over new areas. The motives for expansion were varied. Some historians say that the imperialist nations expanded purely on economic reasons. Pick out the only UNTRUE statement below. These nations expanded because of ....
   A. their increased demand for raw materials.
   B. their search for new markets overseas.
   C. their surplus-capital seeking places for investment.
   D. their industrial over-production, thus forcing these nations to find foreign customers.
   E. their over-population at home.

2. Other historians say that imperialist expansion was due to considerations of national safety and security. In other words, expansion was for political and diplomatic reasons. They expanded in order to ensure their own national security and the peace of Europe. Below are four true statements explaining the powers' attitudes. The exception is
   A. Britain annexed Egypt in order to ensure better security of the Mediterranean Sea (and the Suez Canal) and the safety of India.
   B. Germany encouraged France in African annexations because Germany hoped to divert France's bitter memory in losing Alsace-Lorraine. Germany hoped to postpone France's plan of revenge against her.
   C. Germany also hoped that Britain would become angry with France in their competition in Africa, thus keeping France isolated.
   D. At first, Germany was not interested in colonial expansion because her attention was greater in Europe and because she tried to avoid quarrels with Britain.
   E. Russia did not join in the African adventure because she was afraid of making Britain or Germany angry.

3. British annexation of Egypt came in the 1880s. Egypt was important to Britain for strategic reasons. Egypt guarded the British sea-route to the East (i.e. India, China and the Indian and Pacific Oceans), especially after the opening of the Suez Canal. Britain held most of the shares of the Suez Canal Company, chiefly purchased from the Khedive of Egypt. The story of British occupation of Egypt is as follows:
   I. When Egyptian revolts broke out in Alexandria in 1881, some Europeans were killed.
   II. Britain and France sent an ultimatum to the Khedive of Egypt, demanding an apology.
   III. Britain sent troops and fleet to Alexandria and to guard the Suez Canal.
   IV. Then the Egyptians were defeated and the British occupied Cairo.
   V. In the battle, General Gordon was killed at Alexandria.
   A. I, II, III, IV and V.  C. I, III and IV  E. I, II, III and IV
   B. I, III, IV, and V  D. I, II, and III

4. With the addition of Egypt and Nigeria to the Empire in the 1880s, Britain got considerable territory in Africa. She had the Cape Colony (i.e. south Africa, acquired in 1810s), parts of West Africa, (i.e. Gambia, Gold Coast), Nigeria and Egypt. The French, on the other hand, had Algeria and Tunisia (i.e. part of North Africa). The country that was most bitter towards France in the issue of Tunisia (1881) was .....
   A. Britain  B. Germany  C. Italy  D. Belgium  E. Spain

5. Another example of European political, economic and territorial control of African colonies was the Congo. The Congo was the sphere of influence of .....
   A. Belgium  B. Portugal  C. Germany  D. France  E. Italy

6. The imperialist nation which entered the colonial competition relatively late was Germany. Germany's late start in the race was probably the wisdom and diplomacy of Bismarck. Nevertheless, roughly after 1885, Germany vigorously entered the race. With Germany's entry, the imperialist movement sped up tremendously. Partition of Africa was on its way. German territories in Africa included .....
   I. South West Africa  IV. Cameroons and Togoland
   II. Tanganyika (in East Africa)  V. Heligoland
   III. Madagascar
   P. I, II, III  R. I, II, III, IV  T. I, III, IV, V
   Q. I. III, V  S. I. II. IV

7. However, the imperialist powers had to pay their price for acquiring colonies. For example, the British had to fight the costly Boer War against the Boer South African Republic (i.e. Transvaal) in .....
   P. 1893 -- 1895  R. 1897 --1899  T. 1901 --1903
   Q. 1895 -- 1897  S. 1899 --1901

8. Rivalry and hostility were never absent among imperialist powers in their competition. One typical example is the Anglo-French rivalry and even threat of war over the disputed control of the Egyptian Sudan and the White Nile (1898 -- 1899). This incident was given the name of the crisis of .....
   P. Khartoum  R. Adowa  T. Omdurman
   Q. Fashoda  S. Zanzibar

9. Complicating the African scene of imperialist rivalry, there were the European alliances and alignments. When France tried to claim Morocco (1904-1905), Germany stepped in opposition to France, declaring the independence of Morocco. Britain stood by France because of obligation in the Anglo-French Entente. However the crisis was settled without war. Soon the second Moroccan crisis came (1911) with France on one side and Germany on the other. Again war was avoided because .....
   I. the powers knew that Morocco was not worth a war.
   II. Russia would not entangle herself in a French war with Germany just because of a colonial dispute although the Franco-Russian Military Convention had been signed.
   III. France was not prepared for a war of revenge so soon.
   IV. Germany had no real interest at stake in Morocco.
   V. Britain thought that Morocco was too insignificant to risk a war.
   P. I, II, III, IV, V  R. I, III, V  T. I, III
   Q. I, II, III  S. I, II, IV, V

10. For imperialist activities in China, please see Lesson 9 and Lesson 15.

11. Although Russia was not active in the African partition, she was active in her evil designs in detaching Chinese territory to add to the Russian Empire. By the time of the Second Anglo-Chinese War, Russia acquired the extensive Amur and Ussuri regions (i.e. Maritime Province) from China through dirty diplomacy. In the 1880s, Russia tried to occupy the North-West provinces of China. (see Lesson 5). Then Russian ambition was illustrated in Korea and Manchuria. Below is a summary of Russian expansionism in East Asia except for one statement .....
   A. Russian expansion in East Asia (or North East Asia) could be explained by Russia's desperate search for an ice-free port on the Pacific side of her empire.
   B. Russia tried to strengthen her position in the Far East by building a trans-Siberian railway.
   C. Russian ambition was shown when Russia secured Chinese permission to build the Chinese Eastern Railway across Manchuria, thus extending the Trans-Siberian Railway into China.
   D. Russia completed her Manchurian ambition when she occupied Port Arthur, leased the Kwantung Peninsula, and got her railway rights in Manchuria.
   E. Russia tried to promote Chinese prosperity through the Russo-Chinese Bank.

# 1971 中學入學試試題預習專欄

智能出版社主編

## 英文科 （十四）

Answers to Previous Exercises

SECTION A: I. 1. B 2. D 3. C 4. A 5. E
6. R 7. Q 8. S 9. R 10. T

SECTION B: II. 1. Did they go fishing yesterday ?
2. Have I done anything wrong ?
3. Must you try your best ?
4. Can a fish swim well ?
5. Does Mr. Ting go to work by bus ?

III. 1. It may not be a windy day .
2. He ought not to go home late .
3. Won't Tom come here again ?
4. Don't let him do it alone.
5. She did ~~not~~ lend them any money.

SECTION A

(multiple choice)

I. Choose the best answer by drawing a firm line across the correct box.

Example :
A. Hush!
B. Ha !
C. Hello! Is anybody in?
D. Bravo!
E. Hurrah!
A B C □ □ ■ D E □ □

1.
A. Oh!
B. Alas!
C. Ha! Will you do it again?
D. Well done!
E. Dear me!
1. A B C □ □ □ D E □ □

2.
A. Hurrah!
B. Alas!
C. Hello! We have won the match!
D. Ah!
E. Good Heavens!
2. A B C □ □ □ D E □ □

3.
A. Hello!
B. Hurrah!
C. Dear me! Don't wake the baby.
D. Well done!
E. Hush!
3. A B C □ □ □ D E □ □

4.
A. Bravo!
B. Ah!
C. Alas! What a surprise to see.
D. Oh!
E. Hurrah!
4. A B C □ □ □ D E □ □

5.
A. Alas!
B. Hark!
C. Well done! I hear the sound of Christmas bells.
D. Hello!
E. Dear me!
5. A B C □ □ □ D E □ □

II. At the end of each question there is an answer. Write the missing word or words in the blank space so as to bring out the meaning of the question.

Example : How do you go to school? (By bus)

1. ______ will they leave for Macao? (Next Sunday)
2. ______ do you want to talk to? (The master)
3. ______ can I buy stamps? (In post office)
4. ______ is Bill punished by Mr. Li? (Because he's lazy)
5. ______ did you tell him? (Some thing funny)
6. ______ can you swim? (About two hundred yards)
7. ______ mistakes did you make? (Six)
8. ______ have they been here? (About half an hour)
9. ______ do you have your hair cut? (Once every two weeks)
10. ______ did he pay for the typewriter? (Three hundred dollars)

III. One part of a sentences is under A. The other part is under B. Write a letter against the number to show which part fits. The first one is an example.

A

1. Christmas comes ( d )
2. We must all ( )
3. It is a bad habit ( )
4. The teacher wanted to know ( )
5. A boy-scout should do ( )
6. We can jump up higher on the moon ( )
7. They all respect him ( )
8. Would you mind ( )
9. Put up your hand ( )
10. A bird in the hand ( )

B

a) to get up late.
b) one kind deed each day.
c) opening the window?
d) on the twenty-fifth of December
e) is worth two in the bush.
f) because he is a good man.
g) keep our city clean.
h) before asking a question.
i) than on the earth.
j) why you were late.

# 華僑教育

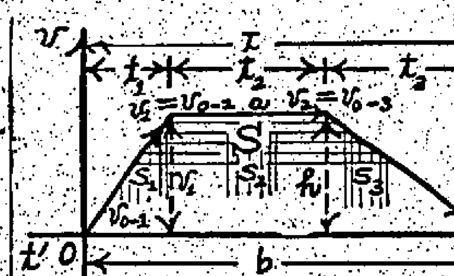
一九七一年度
中文中學會考試題預習專欄

## 物理科（十四）伍岳峰

預習七解答

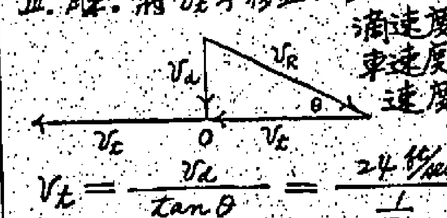
I. 填充題：
(A)位置 (B)運動 (C)靜止 (D)路程 (E)位移 (F)向量 (G)矢量 (H)無向量 (I)標量 scalar quantity (J)路程 path (K)位移 (L)(三),(四); (M)(三),(五); [註](一)向北是方向, (六)彈性振動是現象,兩者都不是量. (O) 88.

II. 問答題：
(1)答：速率和速度的分別：(一)每單位時間,物體所經歷的路程叫做速率；路程是無向量,時間是無向量,故速率亦為無向量。(二)物體每單位時間的位移叫做速度；位移是向量,故速度亦為向量。
(2)答：(一)在討論等加速度運動時,物體因為摩擦力、空氣的阻力與及動力變化等關係,故速度略有變化。在討論變速運動時,在短時間內,將其速度視作等速度計算,因此將其初速 $V_0$ 及末速 V 平均之得平均速度 $V_m$ (mean velocity) 或 $\bar{V}$；即 $V_m=\frac{V_0+V}{2}$
(二)在討論物體經過某點時之速度,因點祇有位置而無長度,據：$V=\frac{S}{t}$,則不論 V 為甚大之值或很小之值,因 S=0, t 不取零值,故 V=0,即無速度可言,與事實不符;故 t 取一甚小值,使 S 為不等於零的極小量;如是所取的速度叫做瞬時速度。若以 δt 表甚小之時間, δS 為在此短時間內物體所經的距離, ΔV 表瞬時速度,則
$$\Delta V=\frac{\delta S}{\delta t}$$
(3)答：物體以2每秒平方米之加速度前進；此單位來自加速度之公式。因為物體在每單位時間內所增加之速度,叫做該物體之加速度,以 a 表加速度, v 表物體之速度, t 表所歷之時間。據公式之來源：
$a=\frac{\frac{S}{t}}{t}$,即 $a=\frac{S}{t^2}$ 據題意：$S=2m$, $t=1sec$ 故 $a=\frac{\frac{2m}{1sec}}{1sec}$
$a=2m/sec^2$ 讀作每秒平方米,或每秒每秒米;或所增加的速度為每秒增加每秒2米。
(4) I. 已知：設物體由靜止開始運



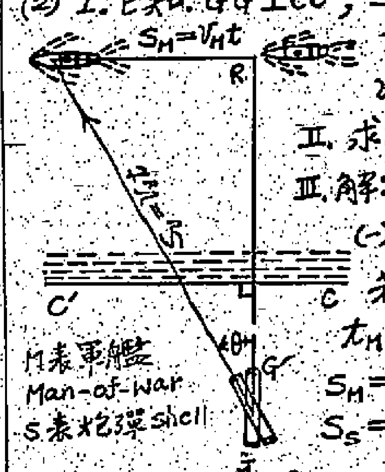
動,以縱軸 vv′ 表速度,以橫軸 tt′ 表時間;物體由原點 O 開始運動,故 $v_{0-1}=0$;歷 $t_1$ 時間後,其速度增加至末速 $v_1$,至此物體以等速前進;因此等速之初速 $v_{0-2}=v_1$,等速進行之末速 $v_2=v_{0-2}$;物體復又以減速度進行,其初速 $v_{0-3}=v_2$,歷 $t_3$ 時間後而停止,故 $v_3=0$。$t_2$ 為等速運動所歷之時間。S 為所經的總距離。因此運動為連續的,故以上升的直線表速度的增加,平行於 tt′ 的直線表等速度,下降的直線表減速度構成梯形 S;上底為 a,下底為 b,高為 h。
II. 求証：$S=\frac{1}{2}(a+b)h$.
III. 証：(一) 據：$S=\frac{v_0+v}{2}t$
$\because v_{0-1}=v_3$, $v_1=v_{0-2}=v_2=v_{0-3}$
$S_1=\frac{v_{0-1}+v_1}{2}t_1=\frac{1}{2}v_1t_1$
$S_2=\frac{v_{0-2}+v_2}{2}t_2=\frac{v_1+v_1}{2}t_2=v_1t_2$
$S_3=\frac{v_{0-3}+v_3}{2}t_3=\frac{v_1}{2}t_3=v_1t_3$
(二) $S=S_1+S_2+S_3$, $t=t_1+t_2+t_3$
由(一) $S_1+S_2+S_3=\frac{1}{2}v_1t_1+v_1t_2+\frac{1}{2}v_1t_3$
$S=\frac{1}{2}v_1(t_1+2t_2+t_3)$
$=\frac{1}{2}v_1[t_2+(t_1+t_2+t_3)]$
$=\frac{1}{2}v_1(t_2+t)$
(三) $\because v_1 \doteq h$, $t_2 \doteq a$, $t \doteq b$
代入(二)式 $S=\frac{1}{2}(a+b)h$
Q. E. D.

III. 計算題：
(1) I. 已知：水滴的速度 $v_d=24$ 呎/秒,水滴的水平傾角為 θ, $\tan\theta=\frac{1}{2}$.
II. 求：火車之速度 $v_t=?$ 哩/小時
III. 解：將 $v_t$ 平移至 OΘ,則 $v_R$ 為水滴速度與火車速度之合成速度.



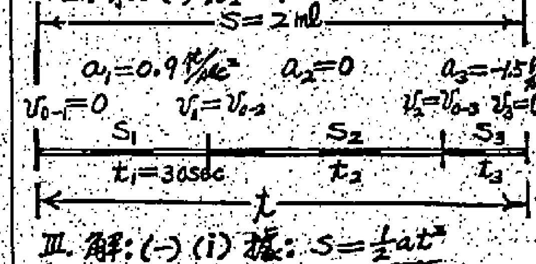
$v_t=\frac{v_d}{\tan\theta}=\frac{24 ft/sec}{\frac{1}{2}}=48 ft/sec$
據 $1 mile/h=\frac{88}{60} ft/sec$
$v_t=48 ft/sec=48\times\frac{60}{88} mile/h=32\frac{8}{11} mile/h$
答：火車之速度為每小時 $32\frac{8}{11}$ 哩

(2) I. 已知：$GG' \perp CC'$, $S_H // CC'$; $v_H=100 m/sec$, $v_S=200 m/sec$



II. 求：θ=?
III. 解：$GR \perp S_H$
(一) 據 $S=vt$ 若能擊中則 $t_H=t_S=t$
$S_H=v_Ht$
$S_S=v_St$
(二) 據：$\sin A=\frac{a}{c}$
$\sin\theta=\frac{v_Ht}{v_St}=\frac{100 m/sec}{200 m/sec}=\frac{1}{2}$
$\theta=30°$
答：砲應迴轉 30° 方能擊中此艦。

(3) I. 已知：$v_{0-1}=0$, $t_1=30sec$; $a_2=0$, $v_1=v_{0-2}=v_2=v_{0-3}$; $a_3=-1.5 ft/sec^2$; $v_3=0$; $S=2mile$.
II. 求：(一) $t_2=?$ sec; (二) $t=?$ sec.



III. 解：(一) (i) 據：$S=\frac{1}{2}at^2$
$S_1=\frac{1}{2}a_1t_1^2=\frac{1}{2}\times0.9 ft/sec^2(30sec)^2$
$=405 ft$
(ii) 據：$v=at$
$v_1=0.9 ft/sec^2\times30sec=27 ft/sec$
(iii) 據：$v=v_0+at$
$v_3=v_{0-3}+a_3t_3$ ∵ $v_{0-3}=v_1=27 ft/sec$
$t_3=\frac{v_3-v_{0-3}}{a_3}=\frac{0-27 ft/sec}{-1.5 ft/sec^2}$
$=18sec$
(iv) 據：$S=v_0t+\frac{1}{2}at^2$
$S_3=v_{0-3}t_3+\frac{1}{2}a_3t_3^2$
$=27 ft/sec\times18sec+\frac{1}{2}(-1.5 ft/sec^2)(18sec)^2$
$=243 ft$
(v) 據：$S=vt$ 得 $S_2=v_2t_2$
$S_2=27 ft/sec\times t_2$
(vi) 據：$S=S_1+S_2+S_3$
及 1 mile = 5,280 ft
$2\times5,280 ft=405 ft+27 ft/sec\, t_2+243 ft$
$t_2=367.1 sec$
(二) 據：$t=t_1+t_2+t_3$
$t=30sec+367.1sec+18sec$
$=415.1sec=6min\,55.1sec$
答：此火車共行6分55.1秒。

——預習七解答完——

普慶 南洋 珠江 銀都 銀都下期加入

彩色影片

# 紅灯記

今天大盛獻映

普慶 南洋 珠江 每日五場 放映 十二時半 二時半 五時半 七時半 九時半

歲寒見松柏 新春照紅燈

抗日故事 雄偉壯麗 感人肺腑 可歌可泣

渾身是胆 雄赳赳 雄心壯志冲雲天 紅燈舉起懾頑敵 威武不屈抒豪情

主要演員 李玉和—浩亮 鐵梅—劉長瑜 李奶奶—高玉倩 磨刀人—谷春章 慧蓮—夏美珍 田大嬸—杜福珍 鳩山—袁世海 王連舉—孫洪勳

中國京劇團演出 八一電影製片廠攝製

各院預售三天戲票

南方發行

中國京劇團改編演出 八一電影製片廠攝製

好世界 今天仍映 七彩粵語大怪美片 孫悟空再鬧香港 譚伊俐 田青 陳非儂 江山 領銜主演

今早十一點正早場 百鳥朝凰 今明早 春宵

今天明天 公餘九點五場 潛艇突擊 龍課殿千面

下期獻映粵語片 獅王之王

美麗宮 九龍大坑東道 今天五場獻映 七彩輕鬆歌唱喜劇 歡天喜地 甄珍 柯俊雄 恬妮 岳陽 姚蘇蓉 張帝

公餘場七彩 血雨腥風蕩寇誌 佐治伊士曼

今晚午夜場 七彩 萬里雄風 上官靈鳳

柴灣戲院 巴士直達 8,8A,8B 今天四場獻映 七彩歌唱風趣大喜劇 歡天喜地 甄珍 柯俊雄 恬妮 歐威 主演

今早場十一點正 天龍堡

今天五點半公餘場 夢遊仙境

觀塘戲院 觀塘通明街恒安街 今天五場最後（加開十二點半場） 邵氏七彩奇情武俠片 鍾馗娘子 鄭佩佩 羅烈 施思 主演

今早十半場 今晚午夜場 新獨臂刀 李菁 姜大衛 狄龍

明天放映 歡天喜地

旅遊小叢書 新界風光 今日南丫 每本五毫 吳灞陵著

嘉禾貢獻最佳影片 THE INVINCIBLE EIGHT

# 天龍八將

香港 皇后 皇都 九龍 文華 國華 聯邦 國寶 荃灣 蘭宮 澳門 平安 清平

好戲·好睇·好口彩 每天續映五場 金陵初四加入

監製 鄒文懷 導演 羅維

快報專欄早已猛讚 中文星報一樣讚好 觀眾反應相當熱烈，影片自開映到結束，所引起的哄笑，喝彩及其他反應，幾乎沒有間斷……

十個頭牌·攜手合作·領銜主演 出場序：沈殿霞 張沖 唐菁 田俊 謝賢 白鷹 韓英傑 李昆 茅瑛 苗可秀

# 獨臂刀大戰盲俠

ZATOICHI AND THE ONE-ARMED SWORDSMAN

香港 皇后 皇都 樂聲 九龍 文華 新華 國華 聯邦 國寶 寶聲 兒童不宜觀看

正牌來也 王羽 勝新太郎 兩大巨星主演 晨早場 十一時正 午夜場 十一時半 全綫日夜兩場

百樂門 恭喜發財 今天五場 加開十二點半午夜場獻映 國際巨星 松山容子 丹波哲郎 領銜主演 盲女劍第四集

# 俠骨丹心盲女劍

松竹七彩王牌 徐徐上來 越出越佳 驚險百出 精彩萬分 今早場十半七彩 怪俠決鬥

麗斯 連日滿！恭賀新禧 今早十一點正 美國公司鎗戰片 中文字幕 占士加納 鍾喜潔 和路達白 南寧 合演

# 伏霸神鎗

Support Your Local Sheriff 七彩

他倡舞他鬥霸他身胆他冠軍鬼絕奇！莊俱鎗！ 提艷！專惡！渾是！三勇！馬倫招 諧備戰

# 獅王之王

百樂 國泰 今晚 兩院 北河 寶聲 加映午夜場 陳烽生監製

金陵 國寶 聲寶

五對佳偶 今天五場 五對佳偶 金國四場 五對佳偶 最後五場 萬里雄風

# 二郎神楊戩

新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 真光 太安

佳節佳片 今晚午夜場

錦華公司耗資千萬輝煌出品 娛樂公司發行

唐威 陳慧美 七色珍珠傘 九曲黃河陣

馬驥 魯平 蘇雯 常楓 田夢 領銜主演

特技神話 七彩鉅幕 動員數十位日本特技專家精心製作 耗資千萬攝製兩載 利犀

壽進 今天五場映 加映 天王巨星占士加納主演！ 金關龍虎門 特藝七彩

寶石大戲院 九龍紅磡·寶其利街 今天五場獻映 七彩輕鬆諧趣歌唱喜劇

# 金玉滿堂

李麗華 岳陽 嚴俊 葛小寶 蔣光超

今天十點半早場 招財進寶

今晚午夜場七彩 萬里雄風 上官靈鳳

國泰 百樂 東城 中央 油麻地 世界 好 美麗宮 柴灣 闔府統請 賀年佳片

如觀排長龍 未看請早定座

唐煌導演 田青 譚伊 秦芸山 江 陳非儂 陳龍 領銜主演

踏破鐵鞋無覓處 原來老猪在銷魂

好評如潮 精彩戲寶 新年看爆笑片 可令你更快樂

# 招財進寶

麗都 麗華 國寶 仙樂 民樂 寶石 佳節佳片 今天早場 上午十時半

聯合滑稽歌唱大笑片 台灣紅小生 岳陽 台灣美艷歌星 孔蘭燕 三大諧星 蔣光超 葛小寶 上官亮 張帝 沈殿霞 陳今佩 張冰玉 聯合演出

最佳配搭 最佳笑料

繼「福祿壽」「添福添壽」後又一招牌大笑片！

男人出了個綽頭駛到 女人施法道魔力無邊 七彩闊銀幕 王龍 製片 劉維斌 導演

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧請洽：㈠總社：香港荷李活道一〇六號 ㈡中環分處：砵甸乍街華人銀行大廈下 ㈢九龍分處：旺角彌敦道七五一號 ㈣代理處：東角百德新街 ㈤佐敦道碼頭側

## 誠聘
人士賢與外埠，時裝設計及紙樣，出售，來函本報信箱K43565

## 時裝設計

## 專門報稅做數
（申請CCO）

## 狗 病貓百獸醫 王華 889545 另有出診 貓狗各八元四元

## 狗 病百貓 角北電話 H617042 H617620

## 聘請

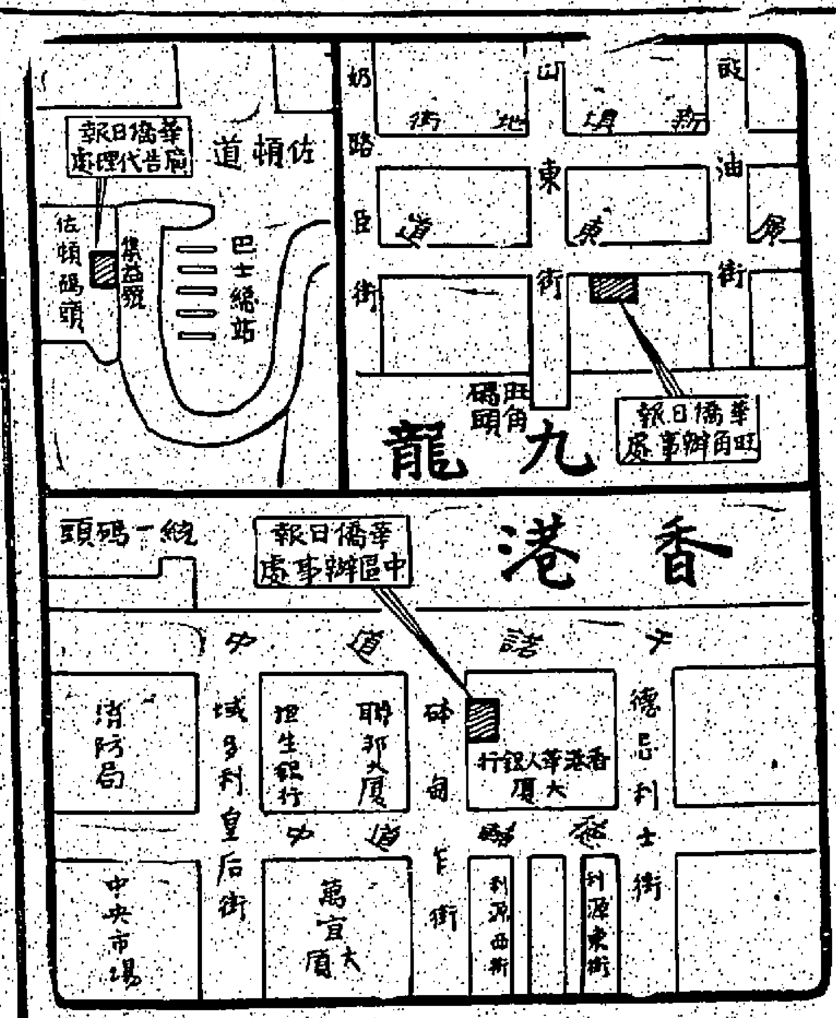
## 請練習生
某出品公司請練習生，中學程度，有經驗者優先，附近住址，請寄函華僑報信箱⑩

## 聘請幼師
某幼稚園聘請幼稚師，有經驗者，附履歷相片寄大河道69號

## 瑞士洋行
請有經驗保險經紀，年約三十以上，有保險公司介紹優先，九龍大廈九樓西片舖

## 學校文員
九龍某中英文小學聘請文員一名，會中英文打字，通電話，寄華僑報信箱二二號

## 聘請護士
心臟病休息工作，有經驗，不論年資，月薪另議，請寄函華僑報信箱13131




## 急聘幼師
新九龍某幼稚園，聘請幼師，女性，有經驗者，附履歷相片寄華僑報信箱

## 聘女教員
已註冊小學，聘請女教員，附履歷寄本報信箱

## 香港護衛會
本會將於一九七一年擴充業務，於是聘請有志於護衛工作之人仕，待遇優厚，有員工福利及退休金等，請君若想在新的一年尋求到一份安定而前途良好之工作，請於農曆年初四（一月卅日）起，從速攜同本人之身份證及相片，到紅磡碼頭圍道41號J地下本會面洽。

## 急請司機
駕駛美國大轎車，須有十年以上駕駛經驗，請寫明履歷、薪酬、電話號碼函華僑報第559號箱

## 保良第一中學徵聘校長
本局擬於秋季開辦保良局第一中學，徵聘校長一人，應徵者須具大學學位，並有教學經驗，及懂中英文，年齡在五十歲以下，詳情請函保良局總理辦事處，截止日期二月六日。

## 移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南台灣
留居延期 日本英國簽證暨各地來港過境 航通旅行社
①九龍彌敦道旺角新興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）電話K847584
②香港永樂街128號五樓電話H447173 H447174（自動接線）

## 急聘教員
東區某校急聘中英文小學教員，請寄本報信箱553號

## 急聘教師
聘請全日或上下午班教師，請於日間到九龍教師租庇利街四號，請寄履歷

## 請售貨員
某大文具公司請售貨員，男女均可，有經驗，粵語英文，請函華僑報信箱四四號

## 送貨打什
某文具公司請送貨打什，請寄華僑報信箱

## 招請職員
三平合作社招請：初級男女職員，各一名，函華僑報信箱五二號

## 聘請會計
聘請會計，有經驗，寄九龍華僑報信箱

## 金舫請人
㈠男女侍應 ㈡男女清潔 ㈢男什工 月薪百元起，面洽。旺角彌敦道九八一號金舫

## 文員
某公司請文員，中學程度，懂英文，有經驗，函本報信箱556號

## 招請什役
誠招什役，請函華僑報信箱

## 聘練習生
中區某新聘練習生，函華僑報信箱五五七號

## 聘女教師
平民學校聘請女教師，小學程度，請面洽

## 請女校工
某女校請女校工，請洽道一五七號

## 文員理賬
文化機構聘助理文員，懂打字，函K413

## 英文教師
政府註冊學校聘英文教師，函信箱

## 德信烹飪學校
專科名廚五位長駐教授 粵菜 點心 燒烤 西餐 配酒
初六開課
彌敦道四七七號式樓 電話K三〇三〇六二
校長：鄧之 F.C.F.A. LONDON

## 純數物理
新F7應考教數學，預修及高考生，H765597

## 會計速成
三月開課，電話K886110

## 填詞
有意學習填詞者，請函華僑報信箱

## 朱漫菴精教

## 解決兒女管教困難
由民國幼稚園增設午班，下午補習，電話

## 現代日語 招生專科
何處學習日語，使你聽明白，彌敦道，電話

## 英文作文
國際音標·標準英語 F1—F6—GCE—大學 太子道166七樓

## 舞
世界二大舞師協會主考，彌敦道21號

## 上門日語
留日經驗

## 英文拼音 簿記珠算 會考國文

## 招生

## 傳請裝箱

## 請練習生
某文具公司請練習生，函華僑報信箱

## 打字
英國必文考試中心 保時全標空證間部準氣速任新指調成擇機法節
立案：香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607新興大廈三樓電話858440（大人對面）

## 香港電專
立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生
彩色電視科 黑白電視科·無綫電工程科 晶體專科·無綫電技術科
日夜班新舊男女生·二月五日開課 軒尼詩道439號·電話·762071·773021

## 港九兩校招生 晚班新初中高級 及揷班 二月早午生份

## 導正日文

## 關其昌 英文文法
大學教授 四十餘年經驗教授新班一月二日開課
地址九龍彌敦道七二九號三樓 電話：九四八七六一

## 函授出入口

## 招寄宿生 恩澤書院
招收中小學各級男女寄宿生，環境優美，空氣清新，管理嚴格，專師補習 九龍城界限街175號 K368884（法國醫院對面）

## 香港婦女分科學校
日夜校二月份新班一日開課
裁縫編織 服裝設計 美容烹飪
新校舍：彌敦道751—753號（太子道口） 電話806223·801777

## 專數精求
招F6純數班，F5數學會考班 F5—F6 純數班 甲數班 F1—F4 數學班
地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓A座電話H765690

## 立美教授 中西西菜餅 點心 嘟花 燒臘
地址銅鑼灣波斯富街114號 榮大廈12樓S座 電話H762855（冷氣設備）

## 出入口文員班

## 梁舜燕 親自主持
職業美容師訓練班 儀態化粧班
大道中58號振邦大廈五樓40 電話：H二三六六二五

## 劍橋大學 英文文憑班
安德烈博士主理·香港商科語言書院·招日夜新班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

## 政府註冊 速成 灣仔 日文

## 獨行俠

## 營業

## 招寄宿生

## 學舞 五元

## 陳乃全 結他鋼琴

## 舞

## 社交舞

## 英人 小姐

## 歐氏學院 小提琴 鋼琴

## 香港商科語言書院
安德烈博士主理·即招日夜新班·電858440
英文拼音·英婦會話·日文·法文 G.C.E.文憑班·打字·簿記 西班牙文·德文·國語·珠算·簿記 出入口文員班·電腦專科班·TOEFL
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）

## 適時托兒院
香港銅鑼灣怡和街卅二號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上） 照顧周詳·交通方便·收費廉宜 電話：779227

## 香港商科語言書院
安德烈博士主理·招各科日夜班·電858440
英文專修班·中英會計班·商業全科 秘書全科·英文速記·劍橋大學英文文憑班 電腦化專修班·中英翻譯班·德文·拉丁文
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面） 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電話859364

## 水晶牌地板膠
防水膠漿 代替漿 可以自補 樓板鬆脫
代理處：先施公司（香港九龍）

## 打字機半價週
全新 ROYAL $188 HERMES $90 全新 ABC $155 IMPERIAL $68
免費教打字·送打字帶·保用·抹油· 附設：修理·分期付款·租賃·舊機換新
香港文儀器材行·砵甸乍街54號五樓T.E.L：K889478 營業時間：9 A.M.—10 P.M.

## 梁氏洋服

## 平嘢有好 好嘢有平

## 氣功 減肚腩

## 洗井

## 修理 保養 電視 志聲公司 電視服務部
香港山道，電話H477073 H476125

## 打字機修理

## 適逢冷氣

## 新到鮮花 日本台灣名產

## 帝人整容分院
毫無痛苦全臉美化——不用開刀，逐漸改變，不腫不痛，不影響工作，一個月即可使你年青十歲以上！
九龍彌敦道七二零號二樓（旺角萬國大酒店樓上）

## 漏水

## 快亮牌
三段燈打蠟機 ······ 陽光無綫電行 沙咀山林道15號

## 舊打字機

## 天使育嬰院 醫護主理
環境幽·空氣好 北角馬寶道81號五樓 電話H六二一二六八

## 工商升學 出國文件 四影印
閣麟街十九號

## 陽光無綫電行
新界尖沙咀山林道十五號 電話K六六七二一四〇〇六

## 精工修理 家庭電器

## 電話購貨 專車送上

## 電腦電話自動答話機
電話公司批准，專做電話服務
(1) 自動答話機24小時為客服務
(2) 主人外出可代答電話
(3) 客人外來電話全部錄入機內
(4) 主人回來後將全部電話播出
(5) 朝夕接話日夜不停
(6) 全部自動控制價廉實用
總經銷海外市場九龍城衙前圍道19號地下電話：K830713 834232

## 打字機修理

## 打字機 修理
租用或抹油 H—450171 K—622423 K—881586

## 電視 收音 修理

## 內綫電話

## 上海 冷氣工程

## 閣下如需現金週轉請洽 萬國商通財務有限公司
香港電話：七四五二三一 九龍電話：三〇二〇五八
大象財神 有求必應

## 地毯 窗簾

## 和合介紹所

## 天面漏水

## 各種文具 包用裝品 供字寫樓
出品：東方色彩各類賀咭 一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—64號美德大廈 送貨電話：H236382 H238537

## 惠風牌冷氣機
美國威士汀屋公司製造 冷靜可靠·銷數最多 I.H.P. 適合150方呎用 只售港幣$925.—
中國冷氣有限公司 香港政府採用超過3000部

## 萬能角鋼 百葉窗簾

## 修理電鑽

## 龍嘜滅火筒 功效最可靠
如蒙委託·請撥電話：942651·942093·947137 東興隆滅火器材製造廠 旺角洗衣街135至137號

## 三菱原子粒 SILICON & GERMANIUM
## KOAOHM電阻 日本東亞電工株式會社製造
品質精良·種類齊全·現購定貨·一律歡迎 光裕電業公司 德輔道中華人銀行大厦906室 電話：H220536. H247898

## 明星牌
保用一年 分期付款 嘉豐機器廠

## 國泰公司 萬宜大廈114 ★蒸溜冰水箱★ 大型$250. 小型$150.

## 鋼具品質 國泰第一 鋼寫字檯 $125起 聰明顧客 都來國泰
國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

## Strojimport 捷克機械工具
中國冷氣有限公司總代理：捷克國營各種機械工具，包括車床、刨床、銑床、鑽床、衝壓油機及塑膠機等機械，性能優越，售價廉宜，新到現貨多種，歡迎垂詢，或移玉中環德輔道中卅七號 電話：H式式九〇式五洽

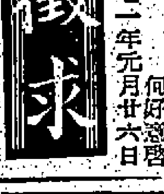
## 大生織造廠

## 獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用

## 等綫衫

## 三妹牌 機關鎗牌 上等綫衫

## 三人牌刀仔 不銹鋼

## 真善美婚姻服務公司
九龍山林道7號1樓本報與婚姻社聯誼會


## 徵求

## 遺失股票

## 袁九啟事

## 會源樓司理

## 好消息

## 啟事

## 訪尋 胡秀娟

## 電視

## 專修電視 樂聲牌

## 真正美國 GM GRAY通用式油渣機
用戶注意！有現貨零件供應照公價優待配給 總代理：北極公司

## 喉 洪桂昌吹喉散

## 醫藥

## 郵客地址

## 矮人

## 麥盤根

## 徵求廠房

## 瑞生隆五金行 科學井

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去 每段大字四個 細字四十個 每天二元

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啟
茲函附郵票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告
此致 華僑日報
列戶：
住址：
電話：
啟 一九七一年　月　日

## 惠風 王子公主 豪華觀光遊船
最宜家庭歡叙·工商酬酢·團体聯歡 泊九龍海運大廈·香港卜公碼頭（每日四班）
環島午餐：十二時$28. 黃昏暢遊：五時卅分$18. 晚餐：八時$32. 電話K671970

## 凱信旅遊社K660131 特快簽證
印尼 星馬 泰國 越南 日本 台灣 美加 漢口道19—21號七樓（6字）

## 洪冠洲 旅運

## 1970 香港年鑑
每冊十元
商行·工廠 學校·社團 家庭·個人 案頭必備
華僑日報出版 輝煌·最多資料·最合實用

## 書報

## 珠寶 寶光珠石
大道中八十式號

## 長洲旅遊請 住松廬別墅

# 華僑日晚報廣告信箱
## 下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：393 394 398 3 8 9 12 14 15 17 22 23 28 30 32 38 39 40 42 50 52 54 58 59 60 62 64 65 73 75 76 77 80 84 93 95 96 100 101 106 107 108 109 110 112 113 114 115 119 126 127 129 132 136 138 140 141 142 144 145

中區辦事處信箱號碼：401 402 404 405 406 411 414 415 421 423 424 425 427 428 432 442 444 445 449 450 451 452 455 456 457 459 460 468 469 473 475 486 488 489 491 493 494 496 497 498 501 504 505 506 507 508 509 510 512 513 514 516 517 518 522 526 528 531 532 534 535 536 542

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：992 993 996 906 908 917 920 926 927 929 936 940 943 945 946 947 949 950 951 953 954 956 963 965 966 967 969 970 971 973 976 978

旺角辦事處信箱號碼：1051 1054 1058 1059 1063 1064 1065 1066 1072 1076 1077 1086 1088 1060 1055 1084 1087 1092 1083 1093 1096 1098 1114 1119 1124 1127 1130 1136 1142 1145

## 招租九龍旺舖
香港：中環……士丹利街　灣仔……莊士敦道　灣仔……灣仔道
九龍：紅磡……必架街
電話：H225156　H726090洽

## 售租樓宇
泰華大廈灣仔住宅樓五至七樓A E座（售）泰港大廈銅鑼灣住宅樓B E座（租或售）
洽購處：本公司H245782 H432796
引看：管理處：H736950（泰華）H775219（泰港）

## （香港）租賃　洋樓廉租
新天一大樓門口近七合花園……

## 式樓廉頂
九龍土瓜灣……

## 肉食燒臘
銅鑼灣……

## 出讓　新年靚車

## 華僑日報　分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）
大字四個　細字四十個　每天二元
收稿處：（一）中環中華總商會……（二）九龍旺角……（三）……（四）九龍代理佐敦道碼頭……

## 加林邊道　單層複層
七層樓……

## 祥順工業大廈招租
官塘道340號後通大業街
樓底高、光綫足　本廈或文咸東街21
每方呎載重200磅　順昌有限公司洽　電話H435243—4

## 酒樓茶廳・閣大舖位（九龍）
深水埗基隆街298—302。大德樓。潤大旺盛舖位。樓下連閣五千幾尺。近大街市。無牌檔阻礙。已有入伙紙。交通便利。門前可泊車。酒樓茶廳食品凍肉及各行生意。均合大展鴻圖。
租售均可　元洲街75號　電K869687　香港織造廠接洽

## 地下招租

## 商業新樓

## 安泰工業大廈
### 已有入伙紙分層招租只餘數層
官塘鴻圖道646 地段即82號面積一萬呎樓高十層電梯兩部可由四千尺至一萬尺
知租處：安泰染布房　地址：官塘道334號地下
電話：K893499　K896878　K897535

## 廠房出租
官塘道382號五樓7,500尺，至27,000尺地中，址適交通便利，租值廉宜，月入伙式，有意請電K二一二一四陳君或陸君洽

## 廠房廉租
官塘偉業街美德大廈F及D座約萬三尺平租管理處引看七五一二二一二　劉洽

## 旺舖平租
界限街2H號建福大廈地下適合任何一行經營　廉租（電話）八五五〇一八五二四一〇

## 西環　联友新樓　已建至六樓　月付$300餘
電話　联邦　H249311　H465391

## 油麻地唐樓
上海街166—8六層獨立唐樓電梯兩伙六百呎預售期間特價優待分期首付叁萬月供幾百快將入伙電K843637彌敦道31康年銀行洽

## 九龍旺舖出售

## 出售　三萬三　四百呎　吉樓

## 文英樓　出租

## 工廠廉租

## 交吉　舖位租售
尖沙咀山林道52號環府大廈地下舖位適合小型工廠或貨倉租售
鴻星營造有限公司　電話八八五五二四〇一〇

## 德成行　屋樓
代理買賣……電話：229759・229686

## 旺舖廉售

## 吉舖出售

## 界限街　商業樓　宇出售
界限街2K號禮大厦二、三、四樓另地下兩層一層地下交吉厚息……
鴻星營造有限公司　電話八八五五二四〇一〇　建福有限公司

## 一萬買唐樓

## 尖沙咀吉樓售

## 偉德大廈分層出售
灣仔洛克道414至430號
銅鑼灣旺地、間則新型、戶戶南窗
十式年付款、平過租納租歡迎洽購
二三樓商業樓宇每層七千餘呎適合酒樓用途
租售處：（一）本德置業按揭有限公司（二）洛克道四八式號本德大廈十五樓電話：七六〇二〇五（三）偉德大廈地盤洛克道興堅承道交界電話：七三四九三五

## 土瓜灣
高息舖位唐樓出售
接洽處中環恰和大廈146室
電話：230589

## 屋租過平樓供
首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建屋貸款有限公司大道中恒昌大厦1603室
電話：H239186

## 吳淞街舖

## 廠房廉售
創業街美亞新型工業大廈四樓A座千尺準平月入伙有意請電K411211陸君或陳君洽

## 唐樓出售廣告位及工廠出租
官塘　敬業街工廠樓　接洽處六華有限公司萬昌置業有限公司香港威靈頓街卅九號　電話239322 239292
石塘咀　保德街工廠樓
宏基大廈十六層東西大廈
高尚唐樓一梯兩伙上落價廉現貨餘數分期付款分層出售
宏基大厦　軒尼詩道252—254號

## 何東產業有限公司代理
## 長興大厦・長發大厦
九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）
有入伙紙　分期付款　尚餘數層　電K935757洽購

## 尚有分類廣告
刊在　第七張第一頁

## 香港法律彙編
全套四百元　長期讀者八折
香港法規全備・全書分四巨冊
華僑日報出版
▲出售處▼（一）總社荷李活道一〇六至一一六號（二）中區分處德輔道中香港人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處廣東道九六七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側

## 瑞香園　代客貯貨　貨倉
電話四四八八七二

## 三面單邊

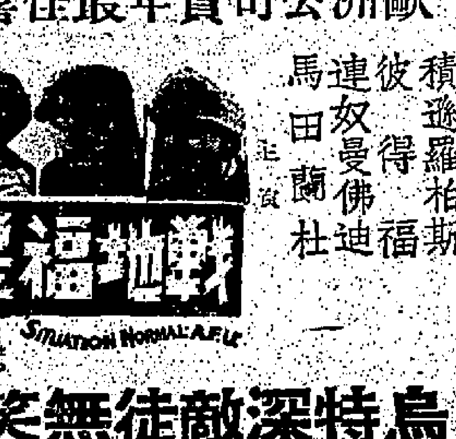
## 售租廠房
官塘偉業街金寶工業大廈全層設備齊全・單邊伙伙・歡迎參觀・材料上乘
洽購處：香港德輔道西十二號・電話：H438640 433536 436193

## 港九首輪影院聯合廣告

### 普慶・珠江
今天五場續映　請早購票
中國京劇團出一影片攝南方發行　國劇演入電製廠製
彩色影片
紅燈記
放映時間　12點半　兩點半　五點半　七點半　九點半

### 新華・利舞臺・海運
新華海運六場　利舞：五場
天王巨星占士加納　生活演最佳龍虎出　特透體藝視！
金龍鬪虎鬥

SLEDGE
大製片家羅倫蒂斯又一驚世傑作！
明天五場　敬請提前訂座

### 京都・大華・金冠
恭喜發財。今天五場
歐洲公司賀年最佳喜劇！
積遜羅柏斯　彼得曼佛迪福　連奴田蘭杜　馬

戰地福星
SITUATION HOPELESS...BUT NOT SERIOUS
烏龍特務深入敵陣徒勞無功笑話百出
七彩闊幕

### 東方・凱聲
彌月之喜　請速訂座
二十萬五千製作
偷襲珍珠港　TORA TORA TORA!
兩明午十一點半夜場

### 皇都
今天至初五年天天五場
天龍八將
五初年新至天今
獨臂刀大戰盲俠

### 紐約・大世界・麗宮
每天五場　今天至初五年加開早場　老幼咸宜
美高梅公司彩色片
貓王：皮士利禮　歌唱傑作
流行名曲廿七支，每一曲聽出耳油！

"that's the way it is."
萬象喜迎春

### 麗聲・京華・皇宮
狂滿第二週映
佐治畢柏　聯美巨片　七彩闊幕
動作緊張　取勝絕倫

CANNON FOR CORDOBA
日日五場　鐵金剛勇破間諜網
百萬雄師滿江紅

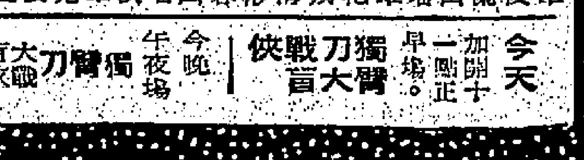
### 皇后・文華・國華
每天五場　今天至初五年
嘉禾創業賀年巨獻
天龍八將
天天五場　鍾馗娘子

### 總統・城多利
恭喜發財　今天五場　特大滿滿

There was a crooked man...
大逃獄
保證佳作不加票價預售三天

### 聯邦
天天滿，日日五場（加開十二點半）
天龍八將

### 新舞台・國民・國都
今天五場仍映巨片　鍾馗娘子
七彩開心大笑片　歡天喜地
二郎神楊戩

### 樂聲・新聲
今天五場盛大獻映
樂華公司出品七彩笑片倫理喜劇
王牌群星


### 豪華・快樂・金門
每天五場　今天至初五加開早場
阿倫狄龍主演

Borsalino
江湖龍虎鬥
虎俠雄風

### 東城・英京・英華
恭喜發財　歡天喜地　二郎神
國泰賀歲首輪猛片　今天五場獻映　珠璣香港

### 恒星　H448007
德付道中197號
今天五場
新春行樂品
順手發財

# 今樂府

## 香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選播：大門開，如意吉祥，萬年歡，水仙花，十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，三十分，時代曲選唱，大拜年（姚莉、白虹），春天的假期，好預兆，杏花溪之戀（金凌），春天裏，一個女人等待我（奈雷），鄉下姑娘，印度情歌，採紅菱（櫻花、凌雲），愛花的人，春天在你的身邊（金浦）。

七時，報時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，春的讚美，靜靜的天邊，山頂情歌（美黛），十五分，天氣報告，山岡，我向你看（靜婷），一條扇風（尤麗），時代曲選唱，四季歌，唱個不停（媚兒），三藩市的姑娘，綠上一朵花，四十五分，天氣報告及節目預告，「查根問底」常識解答節目，四十三分，時代曲選唱，難忘的笑臉，香氣飄飄（張小英），快樂是第一，容易記起你，花蝴蝶（張露），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，把握題材，淺談奇來，本港名作家賀年詞，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊驚下」，十八分，歌星選唱，那個姑娘不超卿，南國的姑娘，水長流（麥音），三十分，音樂世界。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「戀愛季節」第六回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「普語新談」（二〇五講），三十分，米高遇的故事。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨頭條」，「長沙灣屠房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，音樂的夢（奈蜜），風流寡婦，金色海浪（姚蘇蓉），唯一愛的人（青山），敬你一杯酒（青山、孫灝），眼睛裏的情人（青山），世界多美麗，可愛的人生（潘雪茵），三十分，漁民天氣預告，不知回首幾多回「都會風塵」第四回。

一時，報時，粵語新聞，特別報告及天氣預告，十五分，歌壇劇院，南國盛娛樂昇平，娛樂界賀年詞。

二時，無綫亦情深「香港南來」第五回，三十分，粵曲選唱：風流天子（新馬、崔妙芝）。

三時，粵語新聞簡報，「我爲你選唱」時代曲及流行歌曲」，三十分，午間，空間，民間故事「銹花針」第二回大結局，五十八分，天氣報告。

四時，粵語流行曲，恭賀新禧（鄭君綿、洪紅），眞假情人（鄭錦君、嘉玲、洪紅），奈何吹盡百花香，闖爲無雙飛，有得頂（梁超凡）。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，十五分，音樂世界，五十分，結號解答節目，十五分，轉播足球。五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四十分，音樂小曲，小桃紅，十分，「空中問答」，二十分，「爐邊驚下」，二十五分，「咬文嚼字」，三十分，「一週影評」，四十五分，粵曲選唱，從心所欲（陳志偉、伍木蘭）。

七時，粵語新聞簡報，「民爲先」，十分，時代曲選唱，晚殿，自由的花草（方逸華），十五分，「報週報章文摘」，三十分，「時事質疑」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，運質審劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，你唱我唱迎年旺相，本台藝員歌唱節目。

十時，粵語新聞簡報。

十一時，粵語新聞簡報，五十七分，天氣報告，漁民天氣預告。

十二時，廣播完畢。

超短波節目：上午八時，報時，「幸福的人生」，十五分，音樂小曲，新年恭喜發財，小桃花開，十五分，國語新聞，二十五分，粵曲選唱，花田錯（鍾雲山、陳艷芳），四十五分，音樂選粹，情侶，春風，紅心兒跳，蘇州河邊。

下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，「普語新談」（二〇五講），二十分，音樂，聽此，三十分，「失明者園地」。

九時，與中波台合。

## 商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，清音妙韻，滿園春色，狂歡，春水綠波，採花詞，花底琴聲，採仙令，三十分，新聞簡報，天氣報告，座右銘，時代曲，相思馬（劉韻），美麗的香港（林沖），紅丁香（美黛），香港河邊草（劉韻），我愛唱的一首歌（林沖），田園頌（美黛）。

七時，新聞簡報，消遣雅趣，十五分，天氣報告，繼續播出消遣雅趣，三十分，時代曲，天氣預測，萬玲之歌，西洋音樂，快樂（夏丹），你知道不知道（劉韻），你好像一片蜜糖（蓓蕾），江玲），年年歌唱（蓓蕾）。

## 商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，迎春曲，三十分，新聞簡報，天氣報告。

七時，新聞簡報，天氣報告，中國文選「新春佳話」，三十分，天氣預測，口琴音樂，滿園春色，四十分，各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，三十分，天氣預測，漁民天氣報告，繽紛各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繽紛各位早晨，十時，升中指導英文科第十三課，三十分，粵語流行曲，快樂新年（周聰、呂紅），四季歌（蘇家燕、陳齊頌），青春之歌（蘇家燕），郊遊樂（蘇家燕、王愛明、陳齊頌、杜平），天倫樂（潘秀芳），青春A-GO-GO（俊郎），天作之合（李寶瑩、鄭文所），情話綿綿（方心），龍鳳配（鄭詠秋、鄭傑），祝福（周聰、呂紅）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，你點我唱。

十二時，新聞報告，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，天氣報告，粵曲，紅鸞喜之天姬送子（芳艷芬），巧結並蒂蓮（林家聲、吳君麗）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，恭喜你（蓓蕾），拜年歌（崔萍），世界多美麗（金燕），第一（張露），直到那遙遠的地方（鮑培莉），好家庭（鮑培莉），旗袍舞（蔡青），小伴侶（鍾玲玲），紅心兒跳（姚蘇蓉），無限的愛（鮑培莉），快樂的園地。

三時，新聞簡報，三十分，祝壽祝婚節目，繽紛粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，時代曲，桃花月良宵（子喉），五分，文藝，梅花（李香蘭），十時代曲，歡樂在今朝（羅文），「國華」。

五時十五分，時代曲，喧哈哈哈（蔡咪咪與非非），百鳥朝鳳（鄭君），玫瑰花（古蘭），三十分，年宵花舞，青春之歌（古蘭），你的眼睛（歐陽菲菲），快樂姑娘（蔡咪咪與五花舞），香港地代表隊政府大球場比賽比賽。

六時，新聞簡報，三十分，漁民天氣報告，珊瑚戀（青山），我的一顆心（幸福男聲合唱團），天邊一顆星（鄧小萍），好奈宵（幸福男聲合唱團），愛的漁流（鄧小萍），愛河夜曲（南玲），丁香樹下（南玲），人隔萬重山（鄧小萍），青山）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，時代曲，三十分，四十五分，講馬漫談。

十時，新聞報告，天氣報告，張九時事，十時代，七十年代「丁財兩旺」。

十時半，新聞簡報，三分，俱樂部，三十分，重播，三十分，「慕萃妙賊」，十八樓C座，五十八分，「綜藝話界你知」，好姑娘，天羅地網之「三妙賊」。

## 麗的銀台

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間，三十分，金玉滿堂（尹芳玲），一年四季百花開（葉秀姍），家今年好（尹芳玲），一年四季百花開（葉秀姍）。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間，重播升中指導英文科第十三課。

八時，報導每場賽狗結果，時代曲，恭喜大拜年（尹芳玲），喜洋洋（葉秀姍），歌唱春天（葉秀姍），醉（紫薇），天上人間（霜華），八個娃娃（紫薇），春花（霜華），玫瑰我爲你陶醉（紫薇），迎春花（霜華），梅花夢（霜華）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，希望在明天（孫一華），說不出多歡喜（靜婷），桃花江（孫一華、溫灼光），天下一家（靜婷），昨夜你對我一笑（孫一華、溫灼光），夢中舞會（靜婷），恨花朵朵開（蓓蕾），歡樂的時光（蓓蕾），今宵樂（蓓蕾），春風吹開我的心（葛蘭），櫻花三島（葛蘭）。

十時，時代曲，好家庭（奚秀蘭），愛就在你身邊（奚秀蘭），桃花過渡（趙曉君、康弘），探親家（趙曉君），送我一枝玫瑰花（奚秀蘭），初一到十五（趙曉君），我要告訴你（姚莉），春到人間風光好（紫薇、秦音），桃花運（潘秀瓊），迷人的歌聲（靜妮），漁歌樂（葛蘭），永在美夢中（紫薇）。

十一時，天氣報告，時代曲，世界多美麗（左艷蓉），好奈宵（霜華），祝福人生（左艷蓉），美麗的誰猜（霜華），最愛你的手（左艷蓉），花開等你採（霜華），歌舞今宵（黃清元），微天喜地（姚莉），可愛的馬（黃清元），雙雙對對（姚莉），紅睡蓮（黃清元），神聖的愛情（姚莉）。

十二時，天氣報告，時代曲，戀愛的季節（秦淮），情人行（湯蘭花及男聲），愛的火焰（秦淮），良夜（湯蘭花及男聲），毋忘我（秦淮），甜蜜的夢（湯蘭花及男聲），好地方（葉楓），好時光（歐陽飛鶯），姚李爭春（葉楓），湖上春（歐陽飛鶯），不唱睡不着（葉楓、蓓蕾），春天的花生（歐陽飛鶯），全日播音完畢。

## 麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，喜慶音樂，今日節目報告，五分，新年時代曲，五十分，新春佳話。

八時，天氣報告，天氣預測，新聞報導，十五分，社會服務，二十分，天氣報告，上午節目報告，可信不可信，三十分，湖報導，十五分，新年粵曲。

九時，三十分，音樂，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，三十分，空中問答，四十五分，廣東風俗談，三十五分，新春民歌，十時代曲點唱，三十分，廣東風俗談。

十一時，新年粵曲，時代曲點唱，三十分，廣東風俗談。

十二時，節目介紹，長篇小說「寶結鍋中簽」（天氣報告），三十分，下午節目報告，五分，粵曲，十二時，新聞報導，三十分，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十分。

二時，新春民歌，時代曲。

三時，潮劇「春若」，三十分，南音演唱「梅開二度」。

四時，社會服務，五分，轉播足球表演賽，戲劇人生，王律春同，三十分粵曲，二十分，香港代表隊與金台節目，頭隊對。

五時十五分，舞獅昇平迎新歲，三十分，新春中西流行歌曲點唱，三十分，夢中人。

六時，放事「梅菁情長」，七時，奇情俠義小說「桃花醉俠喜迎春」。

七時，報告，八時，晚間節目報告各場賽狗結果，新聞報導，十分，音樂，四十五分，少年行，十分，賽馬節目，四十分，音樂，二十分，新年粵曲，三十分，「一週影評」，三十分，聽。

九時，短篇趣劇「除舊迎新」，一借女友。

十時，廣播小說「有悲萬事足」，十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，十五分，曲中情「大湖怨春」，十二時，明日節目預告，十五分，時代曲，五十八分，報告各場賽狗結果，新聞報導。

四十五分，完播曲。

麗的金台（下午）：
六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，天早，喜慶音樂，二十分，今日節目報告，湖語益智漫談，十分，三新。

八時，海陸歡曲，九時，新聞報導，「連陞三級」，四十分，天氣報告，時代曲，上午節目報告，五十分。

十時，潮劇「京劇「魚藏劍」，十時，湖語祝壽祝婚，三十分，京劇「魚藏劍」。

十一時，中文電台，下午節目報告，玉堂春，仙姬送子，三十分。

十二時，湖州音樂，三十分，五分，時代曲，潮語益智漫談，天氣報告。

一時，潮州音樂，湖州歌曲，接財神，故事「小市民寄相」，三十分。

一時，湖語廣播劇「蘇六娘」，三十分。

二時，湖州曲「從心所願」，三十分。

三時，現代小說「武俠小說「鐵衛府」，三十分。

五時，湖語「喜門迎福」，三十分。

六時，新聞報導，十五分，「夫妻之間」，時代曲，三十分，新年歌，潮語一十分。

七時，社會服務，新年喜慶「打金枝」，三十分。

八時，戲劇化小說「桃李春風花開日」，三十分，天氣報告，晚間節目報告，潮州曲「雙鳳朝陽」。

二十分，時代曲，三十分，報告。

## 綠邨商業電台

上午九時，戲曲漫談「盤龍的重心」，三十分，潮州音樂，上海語「明倫堂」，十一時，潮州歌曲「女副馬」，三十分，潮語通俗故事「八美圖」，四十五分，潮語新聞，天氣預測，體育消息，四十五分，潮語古代夜話「天官賜福」，十二時，完播曲。

音樂。

## 麗的電視一台（中文）

六時，新聞報告，天氣報告，八時，即日節目預告，三十分，天氣報告。

八時，新聞，九時，天氣報告，漁民天氣，播音天氣報告，三十分，陳錦棠、鄭幗寶、金鈿、小甘羅。

十一時三十分，「漁民天氣報告」，十二時，武俠小說「中篇小說「黑道風雲」，十二時，五分，「可愛的人生」，三十分，天氣，一時，漁民天氣，十分，漁民天氣，我復活人，時代曲，三十分，「小說「狂人」，「中午世家」，十六分，拉村人，比是情歌，「忠勇」，小說舞曲，是爲天氣。

國音，一時，時代曲，我心在鄉村，時代曲，撒了，裏風光，十時，二十分，左邊，「黑道風雲」。

四時，粵曲點唱，一時，時代曲，三十分，新聞報告，我愛的小姐，我在外你小左的左邊，正在我的新娘，二十分，三時，姚黃，桃花江黃，「黑道風雲」，小叮噹。

五時，西曲點唱，三十分，彩鳳求凰，四時，歐洲彩蝶雙飛，二十分，天氣，狗公司，報告，十分。

六時，心曲新情，粵曲，十時，西藏兒童，四時，三十分，天氣報告及漁民天氣報告，四十分，故事「劍聖」。

七時，明日節目預告，五十分，古裝劇「洗冤」，十時，三十分，經濟新聞。

狗公司，體育遊戲，四十五分，狗場賽狗過程至完場爲止。

新春小曲，七時，粵曲（天新聞及天氣），八時，世界新聞及天氣，九時，新韻迎春，十一時，新聞及天氣，四十五分，新年新春之歌。

二十分，英語長片「上流社會」，十二時，新聞及天氣，一時，三十分，新聞及天氣，四十五分，新年樂譜。

## 麗的電視二台（英文）

二時，新聞及天氣，「英國足球比賽」，四時四十分，卡通，五時十分，「孤兒淚」，六時三十分，「何博士歷險記」片集，分，「神槍馬警長」片集。

七時三十五分，新聞報告及今晚天氣，八時十分，「老爺兵」片集，安瑪蘭烈特輯。

九時，世界新聞，十分，「法醫破案錄」，十時二十五分，「引導者」，十時三十五分，「新聞影片」，五十分，英語長片。

十二時三十分，最後新聞及天氣報告（完）。

## 翡翠台（中文）

九時，卡通片「三十分，寶島風光」，十時三十分，「花生卡通」，十一時，「火花」片集，十二時，「通一片」，三十分，「歌舞第四輯」，二時，「輕歌妙舞喜迎春」。

## 明珠台（英文）

二時十五分，卡通片，二十五分，「寶島風光」，三十五分，「一棉花活寶貝」片集，三時四十分，「歌樂天地」，四時三十分，英語長片「浪潮妙妮鍾絲」，由格連福、羅拔紐頓主演，六時，卡通片，三十分，「萬水千山」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「星辰盃校際問答比賽」，八時，「歌舞精華錄」，九時，「時代新趣片集」，三十分，「班尼秀」片集，十時，三十分，最後新聞報導，二十分，英語長片（完）。


Cinema International Corporation

國際電影公司發行

全部七彩

今天至年初五每天五場獻映

特別時間請早定票 12.15 2.30 5.00 7.20 9.40

豪華快樂全門

兒童不宜

# 江湖龍虎鬥

兩大天皇巨星 阿倫狄龍 尚保羅貝蒙多 雙星主演

輿論一致好評 紅綠報：由頭緊到落尾！ 成報：夠刺激也夠輕鬆！ 明報：拳門戲出色！ 工商日報：主角演出好！

拼死爭地盤，幾番大屠殺！ 綁架熱門馬！搗亂魚市場！倉庫機槍戰！飛刀勝手槍！

影史最偉大匪黨打鬥槍戰片王！

恭喜發財

樂新北金金龍華寶 聲聲河陵華國樂聲

榮華利銘出品 倫理喜笑劇

新聲樂聲每日十一點 十二點半及午夜場 金陵 北河 每日五場 寶聲今天加入 國寶初四加入

今天映

陣容之盛 無與倫比

李麗華 嚴俊 白蘭 山 關山 張美瑤 柯俊雄 湯蘭花 王戎 林友梅 江彬 韓甦 明格 蓉蓉 青山 葛香亭 主演

# 五福佳偶

良緣佳偶成天締 五位佳偶千金宿 五個歸同源 萬水結局 美好

睇過佳偶得成佳偶 睇過佳偶如意吉祥

榮華利銘出品七彩倫理惹笑喜劇

FIVE PLUS FIVE

吳榮華 楊祖光 監製

吳丁 李嘉恩 涂 策劃

仙樂 今天五場仍映

七彩喜劇 粵語 諧趣

十一點半 二點半 五點半 七點半 九點半

金玉滿堂

李麗華 岳陽 嚴俊 葛小寶 蔣光超

今晚十一點半場

招財進寶

今晚午夜場 萬里雄風 上官靈鳳

華僑晚報 分類廣告 每天元半

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

豪華快樂全門

今晚明晚後晚午夜場 續映 李雲奇夫里 八面威風之作

基槃馬遜 華倫奧提 利列士 德加 瑪利 甘美絲

四巨星合演 七彩潤銀幕 聯美王牌片

虎俠飛龍

"BARQUERO"

天塹怎能飛渡！虎俠一夫當關！義士橫江爭霸！神槍勇保邊城！一代槍王姊妹作 情節驚險高潮多！

新藝樂行 我獨·唯拿

## 花邊雜文

·立子·

### ……寧波人過年最為鋪張……

曾日江南，以寧波人、軍過農曆年，他們八口之家要用白粳一石來做年糕，則比擬府人供臘味會，更要奢人了！對中國傳統節日的鋪張，殿府人與寧波人在平均上可以等量齊觀的，其他地區，卽難與比，寧波人與殿府人相同之處極多，此外同鄉觀念與宗親觀念也同樣深厚，而官天才都是全國地區較差的，寧波府人尤然，筆者本人，祖籍寧波府，雖然誕生在上海，但多寧波親友，我對寧波人了解，曾日上海各方雜處，對各地人士也略有認識，南來逾二十年，對廣東人亦還可謂一無所知，因此敢認為兩地人士，同處極多，但這所謂相同處，乃指老的一代而言，新的一代，究竟改變了不少。

寧波人旨居籍上海，說在三十五年前，愈是家庭好的，作風愈維持其地方傳統，過農曆年的排場，可謂奢侈，以中等階級的主人言，自年初一至年初五所御之裘，決不相同，男子之裘，在江南稱「皮袖子」，他們在家亦穿得整齊，週拜年者來，若有男客，由一家之主作招待，先牽以茶，很快要搶酒了，酒是紹興酒，下酒之肴，至少六碟，多至十二碟，在江南是稱「冷盆」的，不同「冷盤」，筆者在香港為報紙撰稿若干「冷盆」，十次中有四次被改為「冷盤」。主人要陪飲，當客人要告辭，卽奉以「豬油湯圓」，寧波又稱之為「湯果」，而香港則稱「上海湯丸」了！所以，男主人在家，太爺于每天陪客人飲二十次酒，是普通事情。

紹興酒雖然很烈，以所飲之多，運紹興人亦推許寧波人，二十五年前，先父每年農曆臘月中旬要購五十斤裝的紹興酒兩罈，先父設一棉布市招，他請年夜飯分三批，僅有一批在家中，其餘則在於酒家，還不用家中的酒呢！當「謝年」開始。任何家長不禁十二歲以上的兒童飲酒，尤其對男童。

「謝年」一稱「過年」，由一家之主主持，通常是做父親的，父親若在職業上退休，則由長子主持，長子不在，或以他故，則需次子，三子主持，總之，沒有女性的份；此家無子，而丈夫已死，也往往由侄子主持，連侄子都無，就不「謝年」了！

「謝年」的供奉，盤與碟要三十隻以上，當舉行于「客堂」中時，女性不得入內，拜神時由一家之主帶頭，兒子隨之，女兒毋無份，女傭手捧「福禮」，進于「客堂」之中，由男性往接，「福禮」指「三牲」。「謝年」如此，新年「接財神」亦然。論男權之高，可能勝廣府人社會吧？

## 新的時代

·何行·

段人傑想甚麼，可是琳達已阻止他，然後斷然說：「你是非陪我不可的，一時我有一樣十分犀利武器，是會使你吃驚，在不必要時，我不使出來，怕會嚇了你，你知我若不是對你寵，我不會安排你到這裏來了。我很坦率的。」段人傑說：「我不會有甚麼嚇了我的，琳達！你犀利武器儘管使出來了，索興坦率一點好。」段人傑現在的事以為她是會的，他打說出來要是這樣說定主意，一個否認，那末決計。

這是無憑無據的事，他否認，別人可能不相信，即使說相信，也沒有問題，怕的就是史璜懷疑，但也可解說的，因此對琳達容讓。

「我還是不想說，這是我放在後面準備在必要時應用的，」琳達笑說：「傑美！我問你，我胴體足夠迷惑了你嗎？你坦率說一句心裏想說的話。」

「你是一個美人，外在美和內在美都是無法形容的，」段人傑點頭說：「我是為你迷惑的，不過你的武器，我要聽聽，是怎樣的犀利法？」

「我以為我沒有甚麼事會給你嚇倒的，你用不到來激我的，你說有犀利武器這一句話，也根本是在嚇我。」

「你一宗要我說？」琳達笑說：「那末我就說了，我這個人就如此，一點沒有涵養，告訴你，史璜今晚拍通宵戲。」

段人傑心中一動，怎會牽涉到史璜身上去，便問：「史璜拍通宵戲，和我有甚麼關係？」

「你用不到趕回去等她了。」琳達笑說：「所以我要你留在這裏陪我，你們的事我知道。」

這是使段人傑吃驚的，但表面還是不動聲色，反而笑說：「你在亂說了，你自己這樣，却去造史璜謠言，你們敵對，不能這樣破壞別人的。」

「我造史璜謠言？」琳達聽罷笑了一聲說：「我現在說一點真憑實據給你聽聽，你是住在北角××大廈頂樓，和史璜已秘密同居了有四個月之久。」

「史璜另外買了一輛車，她是先由家中出去，開車到跑馬地，上一幢大廈，新買的車停在後巷，由大廈上樓，再走下一層扶梯，到了後巷駕新車到你處。」

「第二天你去辦公，她就駕車回後巷，好再由大廈出來回到自己家中，我是早懷疑她，最近態度突然轉趨緩和了，時地派私家偵探追查了不少時日。」

「另一證據，便是你們在一起的照片也有，我是化了錢，派人一直守候你們，用長距離鏡頭，拍攝下你和她在天台小花園中一切親熱鏡頭，還有史璜在寓內的裸照。」（三〇四）

## 橫劍江湖

文：董華信　圖：楚子

### 三一九：王晉文出現酒肆

快近三更，這一間小酒肆客人散盡，只剩得四爺與趙霸，趙霸道：「這是時候了，」四爺正待起座，卻聽到了樓梯響起，有人上來，兩人回頭看時，只見到一人，年可三十，五綹短髯，好一個商人打扮，他上得樓來，店小二已滿臉笑容上前招呼，道：「王大爺，如何這般晚才來喝酒。」那人道：「剛有小事羈身，所以這時候才能來到。」人看一眼四爺與趙霸，便含笑過來，雙手一揖，道：「原來趙兄在此，時來的，失迎失迎。」

趙霸也認得此人，乃是王冠玉之兄王晉文，當日也曾上過蒼山來探傷，在山寨住了多時才離去，自己也曾好好的招待過他，當時他們兄弟兩人北上經商，路上遇了意外，卻受了傷，後來傷好了便取道南下，王冠玉便在江湖走動，不再經商，而王晉文卻返到金陵，不坐行商，而做坐賈了，這日子，已不再在江湖走動。

趙霸南來，與王冠玉交過手，已結下了怨，但與王晉文一直沒有見面，今天見面了，也不知對方來意如何，他也不敢造次。

趙霸見他笑臉而來，也只好起坐還了禮道：「原來是王兄。」王晉文看看四爺道：「這位是……」趙霸不便直說，道：「是小弟至交桂四哥。」王晉文也拱手行禮，趙霸道：「王兄請坐。」王晉文道：「趙二哥，如何來到此地，也不來看看小弟。」趙霸道：「不知王兄府上何處，所以未有到訪。」王晉文笑道：「在這一帶，提起了小弟賤號，有不知。」他回頭對小二道：「拿酒來，今夕我要盡地主之誼。」趙霸心下暗暗叫苦，這時光，還要與四爺去放號箭，如何能阻延了。趙霸道：「王兄盛情，小弟心領了，今夕小弟與敝友還有事在身。」王晉文道：「兩位如何見外。」趙霸道：「改日再來拜候便是。」王晉文看兩人神色，便知道四爺的身份高於趙霸，趙霸去留也作不得主，既然如此，便難以苦苦留他了，只好道：「既然兩位有事，小弟也不勉強，趙兄在此還有時光逗留，最要到小號一叙，就此入城不遠，小弟就在大街之上。」

王晉文在蒼蛇山住了多時，得到了趙霸款待，雖然當時放下了銀兩，但是趙霸那一段情誼也是可感。今日他既然到了此間，自己不盡地主之誼，於心不安。所以苦苦央求他們到店中小叙，準備請他們喝喝酒，盤要一番，只不知這個桂四爺是什麼人，王晉文言語之間，便不敢過份親切。

當下鬼臉四爺吩咐了店小二會賬，王晉文如何肯讓他們出錢，回頭對店小二道：「都入我的賬內。」趙霸道：「這如何使得。」要付錢時，店小二如何肯受。原來王晉文在金陵城中，大有面子，那一間酒肆，不會賬，他說請客付的，店小二自然不向四爺趙霸收錢了，兩人硬要付，店小二抵死不收，趙霸無法，只好道：「如此，便叨擾了王兄了。」王晉文道：「這算得什麼，改日兩位務消到小店來，再圖良叙。」

兩人別過了王晉文，下樓去了，沿江邊漫步而行，王晉文目送他們影子消失在黑暗之中，他突然想起，這兩人行徑有點奇怪，那邊是一片黑，已無人居，這時光他們那兒去，趙霸這人乃是草寇出身，難道他在這地方有什麼不可告人勾當，看那姓桂的，腰間掛了一口刀，與趙霸的一般，只是刀靶有小小不同。

## 香港竹枝詞

### 賣淫統計

有教士指出，港九有萬八女子賣淫，亦驚人消息也。詩云：

招牌花樣密麻麻
架步計來過萬家
飽暖思淫多滾友
臭錢在手要尋花

·半個詩人·

## 開筆大吉

### 牛公傳

## 西洋怪異錄

### 神秘的黑狗

·稚名·

我首次發覺這頭動物是在五月的一個禮拜天的早晨，當時我在刮着鬍子。我們那個最小的女兒走着進來，像往日那樣的匆匆忙忙，氣也喘不過來的說見到了一條巨大的黑狗在天井裏。

我斥責她荒謬，繼續刮着鬍子。又知道天井的柵門已經關了，這是我親手關上的。於是我照直對她說了。

「但這條黑狗沒有使用那門，」她叫將起來說。「牠是跳過牆頭進來的。」

我再次斥責她荒謬，因為那牆壁高達五呎，砌了在那裏已經五年了，在這一段期間內，我就從沒有見過一條狗跳過它。

「但牠的確是跳過牆頭進來的。」我們的小女兒堅持地說。「同時襲擊那裏的雀口哩。」她跑了出去再看一次。

就在這個時候，她爆出了幾聲尖銳的叫喊。「現在牠就天井的圍牆上哩！牠捉住了一隻雀！爹地，你來看看罷！」

我把睡袍刮開了，在一個年少無知的女兒面前，不該把事情說得太深奧，於是我到外邊去看個究竟，我見到了——或者可以說我好像見到了一條黑狗獸在天井的圍牆上，因為我戴上了三光鏡，有時也會找錯了焦點。牠就在牆頭上逡巡着，轉眼便不知所終。「瞧！」我們的女兒說，「牠跳了下去不見了，你瞧，牠還留下一隻雀哩。」

「那麼，」我說，「我們回頭再來調查罷。現在是應該到教堂去的時間了。」

於是，我們打扮停當之後，就擠進了那部舊臨門名士型的汽車裏開走了。我的腦袋裏面，這時候已經再也沒有什麼黑狗不黑狗的這種思索了。

當天下午，我太太和我決定了坐在天井裏，由得我們那幾個女兒看着電視。我們的那兩條小犬也跟我們在一起，不過那條㹴狗已經在地上睡着了，而那條獵獵狗卻在盛放着的安石榴樹旁邊爬着洞子。我的太太和我，對坐着閒談，從電視的節目，談到近來的物價，以至我們的那部「名士」型汽車一應該來一次機油了。

那條獵狗忽然停止了爬地洞，開始繞着天井走，猖猖而吠，伸長了鼻子往花叢裏猛嗅，驀地，牠跑了到那堆矮樹的後面，在那裏就了一會，到牠再次出現時，牠的咀裏卻啣着一些什麼，牠把那東西帶到我們的跟前，看清楚，原來是一隻死了的鳥。

「噢！」我太太說，「你這瘋狗，怎可以這樣的？」（一）

## 春曉

·翠瑩·

### 三五：陣陣疑雲

「隨你們高興！」她無可無不可地淺笑。

「好的！大嫂你準備吧！明晚農歷十一，中圓的月兒，正好在月下烤東西吃。」光甫瞧着妻子。

「那為甚不待多幾天，月圓之夜豈不更妙！」漢民插咀。

「月圓有甚麼好，天下本來便沒有最圓滿的事。」美芳輕輕瞟了姊姊一眼。

「美芳的話不錯，月兒太圓，反失其美，其實月兒最美的時候，便是一彎新月升空，初二初三那幾天了。」凌風站起身來。

「半明半暗，似缺似圓那纔是值得我們欣賞的可憐明月。」宛宛似在自語。

「二姑娘，我知道你高興似是而非的東西，所以提議明晚巴巴齋一。」美云說完望了丈夫一眼。

「嫂嫂，地點選好了沒有？」宛宛似乎有點興奮。

「你說吧！賓西滿好嗎？」

「我們去㟃坟角好不好？」宛宛泛出一絲微笑。

「好的！那是巴巴齋最理想的好地方！」

「宛宛，你選擇的地方永遠不會錯的。」

「所以她選擇的丈夫也是全世界最好的！」

「表嫂，難道你的丈夫就不好嗎？」漢民大笑。

「我自己明白，我是天下最壞的丈夫。」凌風搶着說。

「既然你有自知之明，那你便儘快悔改好了！」

美芳有意以玩笑態度責備凌風。

「祇怕我永遠改不了……」他的態度十分正經。

「自己說壞的，那一定最好的！」漢民順咀回答。

「大哥是不是好丈夫，祇有大嫂知道！」光甫淺笑。

「表嫂，你得承認我表哥是好丈夫吧！」

「他當然是好丈夫……」她的心兒陣陣楚痛。

「太太，你這樣說……不難過嗎？」凌風自感惆悵。

他不禁望了宛宛一眼，宛宛的心裏實在尷尬，然而首不知怎樣纔好，嫣臉緋紅。

漢民看了他倆的情形，不由一怔，回憶起母親的說話，心底泛出一絲難過，也立意以後要偵查明白。

「少奶奶，消夜準好了！」阿杏老嫂子走出來。

「好的！你去請老太太來吧！」

這樣纔把宛宛心裏的難受衝開，今晚連純厚的光甫也對凌風的態度引起了疑問。

「宛宛，大嫂和大哥之間，好像有一絲不愉快？」

「沒有的事，大哥是最愛妻子的丈夫，大嫂是最溫柔的妻子，怎會不愉快？」

「這我自然明白，但大哥和大嫂之間有相當距離，而且今晚開玩笑的時候，大嫂面露愁容，大嫂眉宇之間像有說不出的幽怨。」

「那是你的敏感了！」宛宛強調掩飾。

「但無論如何，大哥對大嫂是不及我對你的恩愛。」光甫熱烈地親着妻子。

「別再說好嗎？我倒不願意你這樣恩愛了！」

## 幽默短篇

### 詩人

·西門穆·

張先生在路上遇到小陳，小陳一邊走一邊想着甚麼，沒有注意到張先生。張先生覺得奇怪，小陳為甚麼像看不見他，他為甚麼不向他招呼？甚麼原因？張先生好奇，他便尾隨着小陳，看看小陳去甚麼地方？小陳一定有古怪。

於是，張先生便尾隨着小陳。

他看見小陳走入一間銀行了。

張先生便在銀行外邊路上，站着等候，不一會便見小陳從銀行走出來。小陳看不見張先生，仍留在路上走着，一邊走一邊喃喃自語，這使張先生更加奇怪了。張先生又尾隨着他走。

走了一段路，又到一間銀行。小陳竟然又走進裏邊了。

這使張先生更異萬分，小陳進銀行去做甚麼？對了，他是在剛才那間和這一間也有戶口，他是進去提款了。

張先生又在銀行外等候着。過了一會，小陳又出來了，他依然在路上走着，一邊走一邊又喃喃自語。

張先生好奇，這一天又有空，於是仍舊尾隨着跟踪他，看着小陳又做甚麼？

小陳走了一段路，又走進第三間銀行。

張先生在心裏道：「小陳是個詩人，我是知道他一向經濟很拮据的，為甚麼忽然在三間銀行有了戶口，就算不是有了戶口，那一定是進去提款，為甚麼他會在三間銀行提款？」

過了一會，小陳又走出來了。

他一邊走，又是一邊在喃喃自語。

張先生又尾隨着，只見小陳，竟然又走進第四間銀行去了。這使張先生十分奇怪。為甚麼小陳進這麼多銀行。為甚麼他不能不打破這個悶葫蘆。

小陳從銀行出來的時候，他便上前問道：「小陳，你進行提款？」

「你怎知道？」小陳問。

「我一直尾隨着你，看見你一連走進四間銀行呢！這個窮詩人發財了？」

「發甚麼財？」小陳嘆息一聲道：「我一邊走一邊做詩，但是我連買原子筆的錢也沒有，所以進銀行去借他們的原子筆把詩句記下來吧了！」

## 僑樂村

### 紫荷花

·甘豐穗·

### 九七：歹徒反被鎖　芳困在屋內

「沒有。我葉銀芳怎會這末大意，給你這班小鬼騙到？」葉銀芳在門外哈哈笑答。屋裏阿全幾個人知道中計，忙說：「出去擒她回來！」

「你們想擒我？」葉銀芳在門外答說：「笑話，門已給我反鎖了，是我報警來捉你們。」阿全這些人在屋內開不了開，知道真的被反鎖困在屋內，不由得叫苦連天。阿全責花旦犖是蠢虫師爺，這回是作繭自綁。

花旦犖與牛精坤，要不是他說打起來忍不住手，他不會出這餿燈，佈天羅地網之局。

「我們要快走！」雞腳王說：「她去打電話報警，五分就有大隊到了。」

「撬門吧！」牛精坤說。

「由廚房水渠走快。」雞腳王說。

「你有飛天蟻的本領，我沒有。」阿全說。

「我們準備綁葉銀芳撕開的床單布條派得上用場了。」花旦犖說。

「是！」雞腳王笑說：「原來花旦犖撕好許多布條是用來準備自己逃走，而不是綁葉銀芳的。」

「快走啦！」阿全說。

「你牙擦什麼？」花旦犖臭得咕咕聲。

四個人急急打開廚房水渠爬下地下天井臘頂，然後一個接一個跳下去。

阿全摔傷的一邊屁股，牛精跌斷手骨，除了雞腳王全部受傷。

他們互相攙扶，上車往郊外的「竇口」去了。

葉銀芳沒有去報警，因為她明知這班不用的歹徒，一知被困是必然找路逃走的。所以，她一直在門外聽屋裏的動靜，知道他們走了。她才開房走去。

阿彬咬咬聲，在大床單中給裹着網了，猛地掙扎脫不了身。

葉銀芳進屋後首先解了他的綁，然後入房中解契娘與朱姑娘。

契娘最慘，給綁了半天，手足也痲痺了。

## 花鳥蟲魚集

### 芍藥·牡丹·天下第一

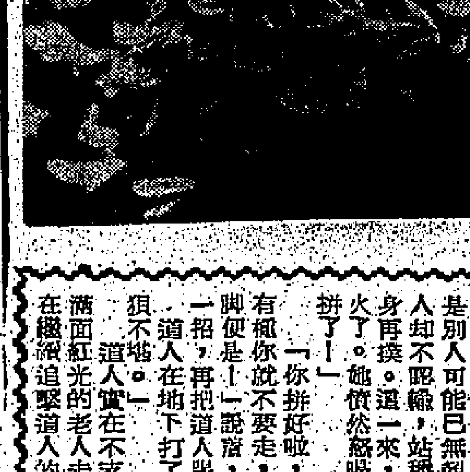
圖叟

芍藥和牡丹同屬毛茛科的芍藥屬，其同屬中共有二十幾個品種，分布於亞洲溫帶，歐洲中部及西北美洲等地，而芍藥和牡丹更原產於我國。

牡丹是花中之王，而芍藥的名字顯然不及牡丹。但在中國的文獻中，芍藥比牡丹早出，在「詩經」中已經有芍藥的名字了。尤其是在周代，男女在交際應酬中便互相贈送芍藥了。因此，在「通志略」中便有一段關於芍藥與牡丹的紀載：「芍藥著於三代之際，風雅所流詠也。今人貴牡丹而賤芍藥，不知牡丹初無名，依芍藥得名，故其初曰木芍藥，亦如木芙蓉之依芙蓉以為名也。」

由此可知，芍藥很早的時候比牡丹的名字更響亮的，後來到了唐朝，牡丹的名字才蓋過芍藥，但是到了宋朝，芍藥的名字和牡丹並稱天下第一，那時是揚州芍藥，洛陽牡丹。

芍藥和牡丹雖然同屬，但有不同的地方，是芍藥爲宿根草本，而牡丹卻是灌木，古代王象晉對芍藥的形態記載得很詳盡，他說：「芍藥宿根在土，十月（農曆）出芽，至春分土，紅鮮可愛，叢生，高一、二尺，莖上三枝五葉，似牡丹而狹長。初夏開花有紅白紫數色，世傳以黃者爲佳，有千葉，單葉，樓子數種，結子似牡丹子而小。」（附圖是黃花芍藥。）



## 真是奇蹟

在歐洲遊覽的一個美國人指着他額上的一點小疤痕，對他的朋友說：「你看，這就是我從摩天樓第四十四層窗口跌下的傷痕。」

「怎麼？」那朋友不相信地說：「四十四層樓上跌下來沒有死，真是聞所未聞的奇蹟了！」（萃）

## 偵探小說

### 聰明律師妙計破奇案

天風

我把我的卡片遞給她。「其他人亦同意妳。如果妳想到一些重要事情，立刻打電話給我吧。」

我返回寫字樓，在秘書的字條上，得知關杜斯已經打了兩次電話，以期知道我們有什麼進展。「他是個值得調查的人，」狄告士說道。

「你想在他處查什麼？」我對這方面的事並不世故。我會打電話給他，使他安靜下來。」

柯杜斯很快應電話。「這裏有個偵探，在跟我每個人談話，」他說道。

「這祇屬例行公事吧了，」我告訴他說道，「不要擔心，儘量去幫他的忙吧。」

「你有什麼進展嗎？」

「不多。也許，你能幫我的忙。在寫字樓時，她可會對任何人提及過她的男朋友嗎？」

「一個名叫祖尼的傢伙，不時打電話給她。」

「他全個姓名叫什麼？」

「不知道。」

「她抬面可有一些電話簿之類的東西嗎？」

他有點驚異。「你想我去搜他私人物件嗎？」

「不要顯得過多呀。她是一個男人的疑兇。你還是去搜一搜她的桔子，看看是否有一些值得研究的東西。我稍後時再給你電話吧。」

「現，你打算到那裏又嗎？」他的聲音充滿懷疑的口吻。

「去探訪你的秘書，」我斷然地說道，「我曾經有一些不願多說的僱主，然而，她是那種唯一完全不能說話的僱主。不管怎樣，這對我來說，是一種新奇的嘗試。」

有人帶我去見一個名叫高賓蒜的醫生。他是個短身材，圓臉，頭髮稀少。臉帶着憂戚之容，而且，帶着一副不時滑下鼻樑的眼鏡的人。他用手托了下眼鏡。

「照他目前的情形看，就算你是一個最好的律師，也許，亦會感到束手無策，」他說道。

「她亦有損受到頭顱呀，」我告訴他說道，「或者她會醒轉來。你不反對她去跟警方談話嗎？」

「當然不。」

「我會，」我露齒一笑，「你千萬要記住，若果她醒過來的話，除非我在場，否則，不要讓她跟任何人談話。」（五）

## 黑夜七魂

·司馬紅·

### 二四：槍聲一響老人橫屍

小積克回頭瞧去，一輛大汽車朝油站駛來，他登時恐懼得渾身發抖，顫聲說：「那是他們的……他們的汽車！」

「誰？」老人不解地問，走出去。

「劫匪的汽車！」小積克大叫，他要逃跑，但雙腳卻不聽使喚！

開車的是藍力，白露和柯特則坐在後面，老人瞧着小積克，又把視綫移到汽車上，這時候，有一條手臂由後車窗伸上來，手上握着一柄短槍，指頭扣緊槍機。

「你趕快逃吧！」小積克尖叫說。

老人在一時間，顯得手足無措，突然，槍聲響起來，一響，兩響……老人身子一震，便向前仆倒，在地上滾了兩滾，便寂然不動，鮮血沿着他那骯髒的工作服的胸口，汩汩地流出來。

汽車駛近，藍力推開車門，跳出來，他抓着老人的一條腿，拖往汽油站後面，過一會，他轉出來了，狠狠地向小積克盯了一眼，走近老人伏屍的地方，用鞋尖挑起塵土，把血漬掩蓋好，再上汽車，對柯特說：「你下來，看着這孩子。」

柯特下車，藍力便把汽車駛到油站後面，小積克呆呆地站在那裏，不懂得驚慌，只是心裏非常懊惱，他脫逃的計劃已完全失敗了。

兩三分鐘之後，藍力用短槍押着白露出來，他首先吩咐柯特：「到汽油站後面，設辦法改換車牌號數！」

「幹嗎？又是我的差事？」

「你不是早經同意，一切由我發施號令嗎？」藍力沉聲說：「去！」

「快去！」柯特似乎無可奈何地離開了，藍力對小積克露出一個獰笑，說：「你為甚麼要逃跑呢！」

一說着，他舉起短槍，作勢要向小積克發射，白露衝前去，被他一手拉回來，他說：「我只不過嚇他一下而已。」

「小積克，你為甚麼要逃？」藍力盡量把聲音放得溫柔：「是不是你媽媽激你這樣子的？」

「不！」小積克竭力不讓自己哭出來，他指了指汽油站後面，說：「我討厭那人！」

「你是說柯特？」

「是的！」他點點頭。

「我看不會吧！」藍力瞄了瞄白露：「這孩子，分古怪，而且，我也知道是你要攜他逃走的。」

## 女飛衛

·滄海客·

### 十七：千里走媚娟

焦龍道：「那還用說麼，胡宏，你這話是甚麼意思，我已派出了百多人，遍佈這城裏城外，所有大小客棧的來往客商，也都查得明白，黑白兩道上的人物雖有幾個，但都摸清了底，沒一個是可疑之人。」

那胡宏冷笑了半聲，其聲極低，顯是忍不住才笑出聲來的，道：「若然是那擱在外面的江湖中人，不用摸底，諒他們天下的膽也不敢捋虎鬚，也沒那個能耐，沒事那也罷了，若有事故，必是出在那些全不起眼的人身上。」

焦龍道：「這個，胡爺，你這話可好笑得緊，便說這店中吧，可就全是不起眼的人，這全城中也不知，沒十萬也有八萬。」

說話之間，顯然有些怒意，胡宏道：「那可不再拖你了，」哼了一聲，先說道：「焦爺，那先前住在這院中的少年，你可摸過他的底了？」

焦龍道：「胡爺，你喚，你可還有話說？洪公子已追隨去了，與有平時請也請不到的朋友，放着客人躲我們主人，那不成話吧，若然胡爺你連一個少年也畏首畏尾，疑心生鬼，我可沒功夫陪你聊了。」

說着就要轉身，胡宏忽地冷笑道：「且慢，焦爺，你我身肩重責，你休得輕視了人家年少，洪公子也夠年少了，那身功夫你適才也曾見到，再說，且不論洪公子有無好歹，只要有那胆大妄爲的，兆此來一搞，我們也是面上無光，我不瞞你說，剛才你們都以為我認錯了人，鏢打洪公子，是不是？」

焦龍也冷笑一聲，卻不言語，但分明是說：洪公子把你的金錢鏢都接去了，那還用說。

胡宏已繼續說道：「我確實分明見到另有其人，說也湊巧，我那鏢發出，他也剛巧越牆而來，故爾撞個正着，不滿你說，當時連我也不信。」

焦龍又冷笑一聲，說道：「照你這樣說，那另一人去了何處？哈哈！」

他壓低了嗓子笑的，笑得胡宏好生難堪，繼道：「胡爺是名震江湖的英雄，在下我是望塵莫及，但這般巧合之事，倒也少聞，再說那洪公子家學淵源，既然連胡爺你的金錢鏢也接得下來，而且七隻一隻不少，那功夫也非同小可，若有人，他也必打那人身邊而過，豈會發現不出，那倒奇了。」

說着一拱手，道：「胡爺，我沒功夫侍候你聊天，你請便罷。」

焦龍轉身就走，奔過房去，柯朗也心再去聽那房中的情況了，心下暗叫了聲好險，這胡宏果然名不虛傳，不用說，那必是馬敢露了行藏，被他發現了。

那奪命金錢鏢胡宏雖被焦龍諷刺，主客又已到了，但仍不放心，並不隨那焦龍進屋，而且隨着那牆根一斜身，向院門那邊掠了過去。

柯朗微微一皺眉，不料那洪千里竟網羅了這麼多武林高手，連這看門的地方，也有這般厲害的人物，才他那手七隻金錢鏢，那威力端的嚇人，自付便是同他對敵之時，也非得加倍小心，才能招架得了。（二八〇）

## 村中人語

### 飛髮過年

據說年尾飛髮加價，生意並不見好。不是人們多留長髮，而是他們在加價之前一日都上理髮店而已。

### 開筆

新春開筆，應寫一些吉慶。只須簽簽字兒，人上人來。

### 春來了

滄桑

新年，天氣冷，頗爲應節。冷到「嗦嗦」聲，不啻于爆竹「卜卜」聲。

年初一，過年宵市場，只剩殘燈。最短暫的繁華，大抵以這等市場為最。

## 吹嘯中州

文：賀原　圖：秋風

### 這一回：山道崎嶇飛駿馬　水波泛泛輕舟

上官運和道士打上了手之後，胡家的人已經源源上樓，共有十七八人，有老有少，有男有女，俗人，出家人都有。道人與上官運打鬥吸引了她們。

開始時各人卻看好道人，認為他必可成功的，所以都為他打氣，還批評他幾句，說他以大欺小，欺負一個少女，於理不合，勸他不可下殺手，免使天下人恥笑。道人以為自己有必勝把握，所以打得十分輕鬆，不把上官運看在眼內。

但是，上官運年紀雖輕，只有十六歲，正式是個初長成的少女，談不上甚麼經驗，她的本身功力甚深厚，瞬功底後，交手三五十招之後，道人才知道自己竟是技不如人，處處受制於上官運，無法施展得開。

打到七八十招之間，道人正使出一招「蜻蜓點水」，雙手並進，形如蝦鉗，上官運見狀，冷笑道：「牛鼻子，你幾時學成了龍爪功，變成一隻大龍蝦？」

道人對此，更恨更惱，兩臂一振，發力更足，攻勢自然也更烈了。隱龍看得「哇」一聲大叫出來了。道人則心頭高興，如此建了奇功。一喜之下，不由的喝一句：「好丫頭，看你活到幾時。」

「你別理我活到幾時，總之活得比你長久就是。」她說時身形一幌，已經退出道人掌力範圍以外，使出閉目穿花身法，飛出右腳，把道人重重踢了一腳，痛得他向前撲出了幾步才能站得住腳，其狼狽與尷尬處，實在使他難堪。

道人已經敗了一招，如果是別人可能已無顏再戰了。道人卻不服輸，站穩了腳步，反身再撲。這一來，上官運可光火了。她憤然怒喝：「我跟你拚了！」

「你拚好啦，鬼叫甚麼！有種你就不要走，再吃姑娘一腳便是！」說着，果然再發出一招，再把道人踢得跌倒在地，道人在地下打了幾個滾，狼狽不堪。

道人實在不支，卻有一個滿面紅光的老人走了出來，攔在繼續追擊道人的上官運面前，兩手一伸，道：「姑娘，你姓"可是姓苗？」

上官運見這個老人來得好快，芳心也為之一凜，暗道：「難道他就是江湖上傳說的陸地飛卅杜雄？」如此一疑，也不敢過份大意，停了步，面對老人，多瞧他一眼，說：「你大約姓杜吧？我倒想先知道這裏的主人與你是甚麼關係，還有這臭牛鼻和你又是甚麼關係！」

老人聽了他的回答也是心頭一凜，他不但驚異於對方的見聞更驚異於她的機智與膽量，當下追了一步說：「苗姑娘，你真夠眼光，我正是杜雄！我和胡員外是好朋友，和百靈道長也是好朋友！苗姑娘，如果你和道長不是有深仇大恨，可否看在我與尊師的一點交情，就此作數？」

「嘿，你真是杜雄，還我倒沒有看錯了！你的要求嘛，姓苗的或者會答應你，可惜你看走了眼，我既不是姓苗，我師父也不會有你這樣一個江湖敗類，武林敗徒的朋友，你對我說這些話，是白費勁了！」

老人想不到看了半天，還是看錯了人，這個臉如何折得下？這口氣如何嚥得下？當下紅臉變了黑臉，兩眼露出兇光，頭上青筋也浮現蹦動，目光直射上官運，厲喝道：「臭丫頭，你敢戲弄我，你到底是誰，快說！」

「有本事你先勝了我再問好不好？」

杜雄聽來更加火上加油，一錯掌就取攻勢，而且一出手就是連環掌，一掌連接一掌，一招連着一招，招式狠，出手快，功力厚，比之剛才那個百靈道人，實在高明得多了。上官運也為之暗暗吃驚。（廿六）